叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 关于提高理解(on The Improvement Of The Understanding) 000001
2. 关于提高理解(on The Improvement Of The Understanding) 000002
3. 关于提高理解(on The Improvement Of The Understanding) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

关于提高理解(On the Improvement of the Understanding) 第1/3页

[ɒn] [ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ]
On the Improvement of the Understanding
在 这 改进 的 这 理解

关于提高理解

(['triːtɪs] [ɒn] [ðə; ði] [ˌiːmen'deɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪntəlekt])
(Treatise on the Emendation of the Intellect)
(论文 在 这 修订 的 这 智力)

（论智力的修正）

[baɪ]
by
经过

经过

['beərʊk] [spi'nəuzə]
Baruch Spinoza
巴鲁赫 斯宾诺莎

巴鲁赫·斯宾诺莎

[['benɪˌdɪkt] [diː] [spi'nəuzə]]
[Benedict de Spinoza]
[本尼迪克特 德 斯宾诺莎]

[本尼迪克特·德·斯宾诺莎]

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . [em] . ['ɛlwɪz]
Translated by R . H . M . Elwes
翻译 经过 拉 . H . M . 埃尔维斯

由RHM Elwes翻译

['teɪb(ə)l] [ɒv; əv] ['kɒntents] : [wʌn]
TABLE OF CONTENTS : 1
桌子 的 内容 : 1

目录：1

[ɒn] [ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ]
On the Improvement of the Understanding
在 这 改进 的 这 理解

关于提高理解

[θriː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [menz] [dɪ'zaɪr]
3 Of the ordinary objects of men's desires
3 的 这 普通的 对象 的 男士 欲望

3. 人类欲望的通常对象

- [ɒv; əv] [ðə; ði] [truː] [ænd; ənd] ['faɪn(ə)l] [gʊd]
12 Of the true and final good
- 的 这 真的 和 最终的 好的

12 论真正的、最终的善

- ['sɜːt(ə)n] [ruːlz] [ɒv; əv] [laɪf]
17 Certain rules of life
- 肯定 规则 的 生活

17条人生准则

- [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n]
19 Of the four modes of perception
- 的 这 四 模式 的 洞察力

19 四种感知模式中的

- [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [məʊd] [ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n]
25 Of the best mode of perception
- 的 这 最好的 模式 的 洞察力

25 最佳感知模式

- [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntəlekt] , [ɔː(r)] [truː] [aɪ'diəz]
33 Of the instruments of the intellect , or true ideas
- 的 这 仪器 的 这 智力 , 或者 真的 想法

33 理智的工具，或真观念

- ['ɑːnsəz] [tuː; tə] [əb'dʒekʃnz]
43 Answers to objections
- 答案 到 反对意见

43. 对反对意见的答复

[fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv] ['meθəd] :
First part of method :
第一的 部分 的 方法 :

方法的第一部分：

- [dɪ'stɪŋkʃn] [ɒv; əv] [truː] [aɪ'diəz][frɒm; frəm] [fɪk'tɪʃəs] [aɪ'diəz]
50 Distinction of true ideas from fictitious ideas
- 区别 的 真的 想法 从 虚拟 想法

50 区分真实观念与虚构观念

- [ænd; ənd][frɒm; frəm] [fɔːls] [aɪ'diəz]
64 And from false ideas
- 和 从 错误的 想法

64 以及来自错误观念

- [ɒv; əv] [daʊt]
77 Of doubt
- 的 怀疑

77 疑问

- [ɒv; əv] ['meməri] [ænd; ənd] [fə'getflnəs]
81 Of memory and forgetfulness
- 的 记忆 和 健忘

81 论记忆与遗忘

- ['ment(ə)l] ['hɪndrənsɪz] [frɒm; frəm] [wɜːdz] - - [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [kən'fjuːʒn]
86 Mental hindrances from words - - and from the popular confusion
- 精神的 障碍 从 字 - - 和 从 这 受欢迎的 困惑

86 语言带来的心理障碍——以及大众的困惑

[ɒv; əv] ['redi] [ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð] [dɪ'stɪŋkt] [,ʌndə'stændɪŋ] .
of ready imagination with distinct understanding .
的 准备好 想像力 和 清楚的 理解 .

具有丰富的想象力和清晰的理解力。

['sekənd] [pɑːt] [ɒv; əv] ['meθəd] :
Second part of method :
第二 部分 的 方法 :

方法的第二部分：

- [ɪts]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ðə; ði] [,ækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][klɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [aɪ'diəz]
91 Its object , the acquisition of clear and distinct ideas
- 它是 目的 , 这 获得 的 清除 和 清楚的 想法

91 其目的在于获得清晰明确的思想

- [ɪts] [miːnz] , [gʊd] ['defɪnɪʃənz]
94 Its means , good definitions
- 它是 方法 , 好的 定义

94 其含义，良好的定义

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n]
Conditions of definition
状况 的 定义

定义条件

- [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'faɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ]
107 How to define understanding
- 如何 到 定义 理解

107 如何定义理解

[['nəʊtɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdə(r)] .]
[Notice to the Reader .]
[注意 到 这 读者 .]

[致读者]

([ðɪs] ['nəʊtɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdə(r)][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['editəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒprə] - [ɪn] - .
(This notice to the reader was written by the editors of the Opera Postuma in 1677 .
(这 注意 到 这 读者 曾是 书面 经过 这 编辑 的 这 歌剧 - 在 - .

（这则致读者的通知是《Opera Postuma》的编辑们于 1677 年撰写的。）

['teɪkən][frɒm; frəm] ['kɜːrli] , [nəʊt] [θriː] , [æt; ət][end])
Taken from Curley , Note 3 , at end)
已采取 从 柯利 , 笔记 3 , 在 结尾)

（摘自柯利，注释 3，末尾）

* [ðɪs] ['triːtɪs] [ɒn][ðə; ði] [ˌiːmen'deɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntəlekt] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪtʃ] [wiː; wi] [gɪv] [juː; jʊ][hɪə(r)] ,
*** This Treatise on the Emendation of the Intellect etc . , which we give you here ,**
* 这 论文 在 这 修订 的 这 智力 ETC . , 哪个 我们 给 你 这里 ,

*我们在此向您提供的这本《论智力修正等》

[kaɪnd]['riːdə(r)] , [ɪn][ɪts] [ʌn'fɪnɪʃt] [[ðæt] [ɪz] , [dɪ'fektɪv]] [steɪt] ,
kind reader , in its unfinished [that is , defective] state ,
种类 读者 , 在 它是 未完成 [那 是 , 有缺陷的] 状态 ,

亲爱的读者，它目前仍处于未完成（即有缺陷）的状态。

[wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] [naʊ] .
was written by the author many years ago now .
曾是 书面 经过 这 作者 许多 年 前 现在 .

这是作者多年前写的。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
He always intended to finish it .
他 总是 故意的 到 结束 它 .

他一直都打算完成它。

[bʌt; bət] ['hindəd] [baɪ]['ʌðə(r)] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [snætʃt] [ə'weɪ] [baɪ] [deθ] ,
But hindered by other occupations , and finally snatched away by death ,
但 受阻 经过 其他 职业 , 和 最后 抢夺 离开 经过 死亡 ,

但由于其他职业的耽搁，最终又被死神夺去了生命。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [kən'kluːʒn] .
he was unable to bring it to the desired conclusion .
他 曾是 无法 到 带来 它 到 这 想要的 结论 .

他未能使此事达到预期的结果。

[bʌt; bət] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['meni] ['eksələnt] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l] [θɪŋz] ,
But since it contains many excellent and useful things ,
但 自从 它 包含 许多 出色的 和 有用 事物 ,

但由于它包含许多优秀且有用的东西，

[wɪtʃ] - - [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] - - [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv] [greɪt] ['benɪfɪt] [tuː; tə] ['eniwʌn] [sɪn'sɪəli]
which - - we have no doubt - - will be of great benefit to anyone sincerely
哪个 - - 我们 有 不 怀疑 - - 将要 是 的 伟大的 益处 到 任何人 真挚地
[siːkɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] ,
seeking the truth ,
寻求 这 真相 ,

我们毫不怀疑，这将对任何真心寻求真理的人大有裨益。

[wiː; wi][dɪd][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'praɪv] [juː; jʊ][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
we did not wish to deprive you of them .
我们 做过 不是 希望 到 剥夺 你 的 他们 .

我们并不想剥夺你们的权利。

[ænd; ənd][səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][ə'weə(r)][ɒv; əv] , [ænd; ənd][faɪnd] [les] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪk'skjuːs] ,
And so that you would be aware of , and find less difficult to excuse ,
和 所以 那 你 会 是 意识到的 的 , 和 寻找 较少的 难的 到 原谅 ,

这样，你就能意识到这一点，也更容易原谅这一点，

[ðə; ði] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [əb'skjʊə(r)] , [rʌf] , [ænd; ənd] [ʌn'pɒlɪʃt] , [wiː; wi] [wɪʃt]
the many things that are still obscure , rough , and unpolished , we wished
这 许多 事物 那 是 仍然 朦胧 , 粗糙的 , 和 未经打磨的 , 我们 希望
[tuː; tə] [wɔːn] [juː; jʊ][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
to warn you of them .
到 警告 你 的 他们 .

有很多事情仍然不为人知、粗糙不堪、未经打磨，我们希望提醒您注意。

[ˌfeə'wel] . *
Farewell . *
告别 . *

告别。*

[[wʌn]] ([wʌn]) ['ɑːftə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [hæd; həd] [tɔːt] [ˌem 'iː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['juːʒuəl] [sə'raʊndɪŋz]
[1] (1) After experience had taught me that all the usual surroundings
[1] (1) 后 经验 有 教授 我 那 全部 这 通常 周围环境
[ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l][laɪf][ɑː(r); ə(r)][veɪn][ænd; ənd]['fjuːtaɪl] ;
of social life are vain and futile ;
的 社会的 生活 是 徒劳 和 徒劳 ;

[1] (1) 经验告诉我，所有常见的社交环境都是虚空和无用的东西；

['siːɪŋ] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][maɪ] [fɪəz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðəm'selvz] ['eniθɪŋ]
seeing that none of the objects of my fears contained in themselves anything
看到 那 没有任何 的 这 对象 的 我的 恐惧 包含 在 他们自己 任何事物
['aɪðə(r)] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ,
either good or bad ,
任何一个 好的 或者 坏的 ,

因为我所恐惧的事物本身既不包含任何善，也不包含任何恶，

[ɪk'sept] [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][maɪnd][ɪz] [ə'fektɪd] [baɪ][ðem; ðəm] ,
except in so far as the mind is affected by them ,
除了 在 所以 远的 作为 这 头脑 是 做作的 经过 他们 ,

除非它们对心灵产生了影响，

[ai]['faɪnəli] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] ['weðə(r)] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi][sʌm; səm]['riːəl] [gʊd] ['hævɪŋ]
I finally resolved to inquire whether there might be some real good having
我 最后 已解决 到 查询 无论 那里 可能 是 一些 真实的 好的 拥有
['paʊə(r)][tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [ɪt'self] ,
power to communicate itself ,
力量 到 交流 本身 ,

我最终决定探究是否存在某种真正有益的力量能够自我沟通。

[wɪtʃ] [wʊd] [ə'fekt] [ðə; ði][maɪnd] ['sɪŋgli] , [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'skluːʒ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] [els] : ['weðə(r)] , [ɪn]
which would affect the mind singly , to the exclusion of all else : whether , in
哪个 会 影响 这 头脑 单独 , 到 这 排除 的 全部 别的 : 无论 , 在
[fækt] ,
fact ,
事实 ,

这将只影响人的心智，排除其他一切因素：事实上，是否

[ðeə(r)] [mait] [biː; bi] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd] [ə'teɪnmənt] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l]
there might be anything of which the discovery and attainment would enable
那里 可能 是 任何事物 的 哪个 这 发现 和 素养 会 使能够
[ˌem 'iː][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [kən'tɪnjuəs] ,
me to enjoy continuous ,
我 到 享受 连续的 ,

或许有什么东西，一旦被发现和获得，就能让我持续地享受它。

[suː'priːm; sjuː'priːm] , [ænd; ənd] [ʌn'endɪŋ] ['hæpinəs] .
supreme , and unending happiness .
最高 , 和 无尽的 幸福 .

至高无上的、永恒的幸福。

[[ˌtuː'tuː]] ([wʌn]) [ai] [seɪ] " [ai]['faɪnəli] [rɪ'zɒlvd] ,
[2] (1) I say " I finally resolved ,
[2] (1) 我 说 " 我 最后 已解决 ,

[2] (1) 我说"我最终下定决心，

" [fɔː(r); fə(r)][æt; ət][fɜːst] [saɪt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ˌʌn'waɪz] ['wɪlɪŋli] [tuː; tə] [luːz] [həʊld][ɒn] [wɒt] [wɒz; wəz]
" for at first sight it seemed unwise willingly to lose hold on what was
" 为了 在 第一的 视线 它 似乎 失策 心甘情愿 到 失去 抓住 在 什么 曾是
[ʃʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ðen] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
sure for the sake of something then uncertain .
当然 为了 这 清酒 的 某物 然后 不确定 .

"因为乍一看，为了追求不确定的事物而甘愿放弃确定的事物，似乎是不明智的。"

([ˌtuː'tuː]) [ai][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kwaɪəd] [θruː] [feɪm] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] ,
(2) I could see the benefits which are acquired through fame and riches ,
(2) 我 可以 看 这 好处 哪个 是 获得 通过 名声 和 财富 ,

（2）我能看到名利带来的好处，

[ænd; ənd] [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði] [kwest] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['ɒbdʒɪkts] ,
and that I should be obliged to abandon the quest of such objects ,
和 那 我 应该 是 有义务 到 放弃 这 寻求 的 这样的 对象 ,

而我却被迫放弃对这类物品的探寻，

[ɪf] [ai] ['sɪəriəsli] [dɪ'vəʊtɪd] [maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] [ænd; ənd] [njuː]
if I seriously devoted myself to the search for something different and new
如果 我 严重地 奉献 我 到 这 搜索 为了 某物 不同的 和 新的
.
.
.

如果我真的全身心投入去寻找一些与众不同的新事物。

([θriː]) [ai] [pəˈsiːvd] [ðæt] [ɪf] [truː] [ˈhæpinəs] [tʃɑːnst] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][ai]
(3) I perceived that if true happiness chanced to be placed in the former I
(3) 我 感知 那 如果 真的 幸福 偶然 到 是 放置 在 这 以前的 我
[ʃʊd; ʃəd] [ˌnesəˈserəli] [mɪs] [ˌaɪ ˈtiː] ;
should necessarily miss it ;
应该 一定 错过 它 ;

（3）我意识到，如果真正的幸福恰好存在于前者之中，我必然会失去它；

[waɪl] [ɪf] , [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] , [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][nɒt][səʊ] [pleɪst] ,
while if , on the other hand , it were not so placed ,
尽管 如果 , 在 这 其他 手 , 它 是 不是 所以 放置 ,

而另一方面，如果它不是这样放置的，

[ænd; ənd][ai] [geɪv] [ðem; ðəm][maɪ] [həʊl] [əˈtenʃ(ə)n] , [ai][ʃʊd; ʃəd] [ˈiːkwəli] [feɪl] .
and I gave them my whole attention , I should equally fail .
和 我 给予 他们 我的 所有的 注意力 , 我 应该 同样地 失败 .

如果我全神贯注于他们，我也同样会失败。

[[θriː]] ([wʌn]) [ai] [ˈðeəfɔː(r)] [dɪˈbeɪtɪd] [ˈweðə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [əˈraɪv] [æt; ət]
[3] (1) I therefore debated whether it would not be possible to arrive at
[3] (1) 我 所以 辩论 无论 它 会 不是 是 可能的 到 到达 在
[ðə; ði] [njuː] [ˈprɪnsəp(ə)l] ,
the new principle ,
这 新的 原则 ,

[3] (1) 因此，我思考是否有可能得出新的原则，

[ɔː(r)][æt; ət] [ˈeni] [reɪt] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)nti] [kənˈsɜːnɪŋ] [ɪts] [ɪgˈzɪstəns] ,
or at any rate at a certainty concerning its existence ,
或者 在 任何 速度 在 一个 肯定 有关 它是 存在 ,

或者至少可以确定它的存在，

[wɪˈðaʊt] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ænd; ənd][ˈjuːʒuəl][plæn][ɒv; əv][maɪ][laɪf] ;
without changing the conduct and usual plan of my life ;
没有 变化 这 执行 和 通常 计划 的 我的 生活 ;

不改变我的生活行为和日常计划；

[wɪð] [ðɪs] [end][ɪn] [vjuː] [ai] [meɪd] [ˈmeni] [ˈefəts] , [ɪn][veɪn] .
with this end in view I made many efforts , in vain .
和 这 结尾 在 看法 我 制成 许多 努力 , 在 徒劳 .

为此我做了很多努力，但都徒劳无功。

([ˌtuːˈtuː]) [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [səˈraʊndɪŋz] [ɒv; əv][laɪf] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪsˈtiːmd] [baɪ][men] (
(2) For the ordinary surroundings of life which are esteemed by men (
(2) 为了 这 普通的 周围环境 的 生活 哪个 是 尊敬的 经过 男人 (
[æz; əz][ðeə(r)][ˈækʃ(ə)nz][ˈtestɪfaɪ]) [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [haɪɪst] [gʊd] ,
as their actions testify) to be the highest good ,
作为 他们的 行动 作证) 到 是 这 最高 好的 ,

（2）对于人们（从他们的行为中可以看出）视为最高善的普通生活环境，

[meɪ] [biː; bi] [klˈɑːst] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [θriː] [hedz] - - [ˈrɪtʃɪz] , [feɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpleʒəz] [ɒv; əv]
may be classed under the three heads - - Riches , Fame , and the Pleasures of
可能 是 分类 在下面 这 三 头部 - - 财富 , 名声 , 和 这 快乐 的
[sens] :
Sense :
感觉 :

可以将其归纳为三大类——财富、名望和感官享乐：

[wɪð] [ðiːz] [θriː] [ðə; ði][maɪnd][ɪz][səʊ] [əb'zɔːbd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['lɪt(ə)l]['paʊə(r)][tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɒn]
with these three the mind is so absorbed that it has little power to reflect on
和 这些 三 这 头脑 是 所以 吸收 那 它 有 小的 力量 到 反映 在
['eni] ['dɪfrənt] [gʊd] .
any different good .
任何 不同的 好的 .

有了这三样东西，人的心思就完全被它们占据了，几乎没有能力去思考其他任何美好的事物。

[[fɔːr]] ([wʌn]) [baɪ] ['senʃuəl] ['pleʒə(r)] [ðə; ði][maɪnd][ɪz] [ɪn'θrɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv]
[4] (1) By sensual pleasure the mind is enthralled to the extent of
[4] (1) 经过 感性的 乐趣 这 头脑 是 着迷 到 这 程度 的
[kwi'es(ə)ns] ,
quiescence ,
静止 ,

[4] (1) 感官的愉悦使心灵沉迷，以至于心神宁静，

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [gʊd] [wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] [ə'teɪnd] ,
as if the supreme good were actually attained ,
作为 如果 这 最高 好的 是 实际上 已达到 ,

仿佛至善真的已经达成，

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ;
so that it is quite incapable of thinking of any other object ;
所以 那 它 是 相当 无法 的 思维 的 任何 其他 目的 ;

因此它完全无法思考任何其他事物；

[wen] [sʌtʃ] ['pleʒə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['grætɪfaɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɒləʊd] [baɪ] [ɪk'striːm] ['melənkəli] ,
when such pleasure has been gratified it is followed by extreme melancholy ,
什么时候 这样的 乐趣 有 到过 满意 它 是 随后 经过 极端 忧郁 ,
[weə'baɪ] [ðə; ði][maɪnd] ,
whereby the mind ,
由此 这 头脑 ,

当这种快乐得到满足之后，随之而来的是极度的忧郁，以至于心灵，

[ðəʊ] [nɒt] [ɪn'θrɔːld] , [ɪz] [dɪ'stɜːbd] [ænd; ənd] [dʌl] .
though not enthralled , is disturbed and dulled .
尽管 不是 着迷 , 是 不安 和 迟钝 .

虽然没有被深深吸引，但却感到不安和麻木。

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] ['ɑːnərz] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] [ɪz] ['laɪkwaɪz] ['veri] [əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ] ,
(2) The pursuit of honors and riches is likewise very absorbing ,
(2) 这 追逐 的 荣誉 和 财富 是 同样地 非常 吸收 ,

（2）对荣誉和财富的追求同样令人着迷，

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [sʌtʃ] ['ɒbdʒɪkts][biː; bi] [sɔːt] ['sɪmpli] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [seɪk] ,
especially if such objects be sought simply for their own sake ,
尤其 如果 这样的 对象 是 寻求 简单地 为了 他们的 自己的 清酒 ,

尤其是当人们仅仅为了追求这些物品本身而追求它们时，

[[ə; eɪ]] [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [haɪɪst]
[a] inasmuch as they are then supposed to constitute the highest
[一个] 因此 作为 他们 是 然后 据称 到 构成 这 最高
[gʊd] .
good .
好的 .

[a] 因为它们被认为构成了至善。

[[faɪv]] ([wʌn]) [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [feɪm] [ðə; ði][maɪnd][ɪz] [stɪl] [mɔː(r)] [əb'zɔːbd] ,
[5] (1) In the case of fame the mind is still more absorbed ,
[5] (1) 在 这 案件 的 名声 这 头脑 是 仍然 更多的 吸收 ,

[5] (1) 对于名望而言，人们的注意力更加集中，

[fɔː(r); fə(r)] [feɪm] [ɪz] [kən'siːvd] [æz; əz] ['ɔːlweɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [əʊn] [seɪk] ,
for fame is conceived as always good for its own sake ,
为了 名声 是 构思 作为 总是 好的 为了 它是 自己的 清酒 ,

人们总是认为名声本身就是一种好事，

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] [end] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl] ['ækʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [daɪ'rɛktɪd] .
and as the ultimate end to which all actions are directed .
和 作为 这 最终的 结尾 到 哪个 全部 行动 是 指导 .

并将其视为所有行动的最终目的。

([ˌtuː'tuː]) ['fɜːðə(r)] ,
(2) Further ,
(2) 更远 ,

（2）此外，

[ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd] [feɪm] [ɪz] [nɒt] ['fɒləʊd] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['senʃuəl] ['pleʒəz] [baɪ] [rɪ'pentəns] ,
the attainment of riches and fame is not followed as in the case of sensual pleasures by repentance ,
这 素养 的 财富 和 名声 是 不是 随后 作为 在 这 案件 的 感性的 快乐 经过 悔改 ,

获得财富和名望之后，并不会像追求感官享乐那样产生悔改之感。

[bʌt; bət] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [wiː; wi] [ə'kwaɪə(r)] , [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [ɪz] ['aʊə(r)] [dɪ'laɪt] , [ænd; ənd] , ['kɒnsɪkwəntli] ,
but , the more we acquire , the greater is our delight , and , consequently ,
但 , 这 更多的 我们 获得 , 这 更大的 是 我们的 喜 , 和 , 最后 ,

但是，我们拥有的越多，我们的快乐就越大，因此，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] [in'sait] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [bəuθ] [ðə; ði] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ; [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
the more are we incited to increase both the one and the other ; on the other hand ,
这 更多的 是 我们 煽动 到 增加 两个都 这 一 和 这 其他 ; 在 这 其他 手 ,

我们越是被煽动去增加这两者；另一方面，

[ɪf] ['aʊə(r)] [həʊps] ['hæpən] [tuː; tə] [biː; bi] [frʌ'streɪtɪd] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dipɪst] ['sædnəs] .
if our hopes happen to be frustrated we are plunged into the deepest sadness .
如果 我们的 希望 发生 到 是 沮丧的 我们 是 暴跌 进入 这 最深处 悲伤 .

如果我们的希望落空，我们将陷入极度的悲伤之中。

([θriː]) [feɪm] [hæz; həz] [ðə; ði] ['fɜːðə(r)] ['drɔːbæk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pelz] [ɪts] ['vəutəri] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['feləʊ] - [men] ,
(3) Fame has the further drawback that it compels its votaries to order their lives according to the opinions of their fellow - men ,
(3) 名声 有 这 更远 退税 那 它 强制 它是 选民 到 命令 他们的 生活 根据 到 这 意见 的 他们的 同伴 - 男人 ,

（3）名望还有另一个弊端，那就是它迫使追随者按照同胞的意见来安排自己的生活。

['ʃʌnɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ʃʌn] , [ænd; ənd] [siːkɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [siːk] .
shunning what they usually shun , and seeking what they usually seek .
回避 什么 他们 通常 回避 , 和 寻求 什么 他们 通常 寻找 .

他们摒弃了他们通常摒弃的事物，并追求了他们通常追求的事物。

[[sɪks]] ([wʌn]) [wen] [ai] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] ['ɔːd(ə)n(ə)ri]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] [wʊd] [biː; bi]
[6] (1) When I saw that all these ordinary objects of desire would be
[6] (1) 什么时候 我 锯 那 全部 这些 普通的 对象 的 欲望 会 是

['ɒbstək(ə)lz][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] [ænd; ənd] [njuː] - - [neɪ] ,
obstacles in the way of a search for something different and new - - nay ,
障碍 在 这 方式 的 一个 搜索 为了 某物 不同的 和 新的 - - 不 ,

[6] (1) 当我看到所有这些普通的欲望对象都会成为寻求与众不同、崭新事物的障碍时——不，

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ə'pəʊzd] [ˌðeə'tuː] , [ðæt] ['aɪðə(r)] [ðeɪ] [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə]
that they were so opposed thereto , that either they or it would have to
那 他们 是 所以 反对 到 , 那 任何一个 他们 或者 它 会 有 到

[biː; bi] [ə'bændənd] ,
be abandoned ,
是 弃 ,

他们对此强烈反对，以至于他们或这项计划必须二选一。

[ai][wɒz; wəz] [fɜːst] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [wɪtʃ] [wʊd] [pruːv] [ðə; ði][məʊst]['juːsf(ə)l][tuː; tə][ˌem 'iː] :
I was forced to inquire which would prove the most useful to me :
我 曾是 强制 到 查询 哪个 会 证明 这 最多 有用 到 我 :

[fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz][ai] [seɪ] ,
for , as I say ,
为了 , 作为 我 说 ,

我不得不去探究哪种方法对我最有用：因为，正如我所说，

[ai] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['wɪlɪŋli] ['luːzɪŋ] [həʊld][ɒn][ə; eɪ][ʃʊə(r)] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]
I seemed to be willingly losing hold on a sure good for the sake of
我 似乎 到 是 心甘情愿 输 抓住 在 一个 当然 好的 为了 这 清酒 的

['sʌmθɪŋ] [ʌn'sɜːt(ə)n] . ([sɪks] : [ˌtuː'tuː])
something uncertain . (6 : 2)
某物 不确定 . (6 : 2)

我似乎为了不确定的事情而心甘情愿地放弃了确定的利益。(6:2)

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)][ai][hæd; həd] [rɪ'flektɪd] [ɒn][ðə; ði]['mætə(r)] ,
However , after I had reflected on the matter ,
然而 , 后 我 有 反映 在 这 事情 ,

然而，在我仔细思考此事之后，

[ai] [keɪm] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [baɪ] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri]
I came in the first place to the conclusion that by abandoning the ordinary
我 来了 在 这 第一的 地方 到 这 结论 那 经过 放弃 这 普通的

['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [pə'sjuːt] ,
objects of pursuit ,
对象 的 追逐 ,

我首先得出的结论是，通过放弃通常的追求目标，

[ænd; ənd] [bi'teikɪŋ] [maɪ'self][tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] [kwest] , [ai][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ,
and betaking myself to a new quest , I should be leaving a good ,
和 采取 我 到 一个 新的 寻求 , 我 应该 是 离开 一个 好的 ,

我将踏上新的征程，应该会留下美好的回忆。

[ʌn'sɜːt(ə)n] [baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] ['gæðəd] [frɒm; frəm] [wɒt]
uncertain by reason of its own nature , as may be gathered from what
不确定 经过 原因 的 它是自己的 自然 , 作为 可能 是 聚集 从 什么

[hæz; həz] [biːn] [sed] ,
has been said ,
有 到过 说 ,

由于其自身性质所致，其具有不确定性，这一点从前面所说的内容中可以推断出来。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [nɒt] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ɪn][ɪts]['neɪtʃə(r)] ([fɔː(r); fə(r)][ai] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fɪkst] [gʊd]) ,
for the sake of a good not uncertain in its nature (for I sought for a fixed good) ,
为了 这 清酒 的 一个 好的 不是 不确定 在 它是 自然 （ 为了 我 寻求 为了 一个 固定的 好的 ）,

为了追求一种本质确定的善（因为我追求的是一种确定的善），

[bʌt; bət]['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][ɪts] [ə'teɪnmənt] .
but only in the possibility of its attainment .
但 仅有的 在 这 可能性 的 它是 素养 .

但仅仅是在实现的可能性上。

[['sɛvən]] ([wʌn]) ['fɜːðə(r)] [rɪ'flekʃ(ə)n] [kən'vɪnst] [ˌem 'iː] [ðæt] [ɪf] [ai][kʊd; kəd] ['riːəli] [get][tuː; tə][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][ai][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['liːvɪŋ] ['sɜːt(ə)n]['iːvəlz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [gʊd] .
[7] (1) Further reflection convinced me that if I could really get to the root of the matter I should be leaving certain evils for a certain good .
[7] (1) 更远 反射 确信 我 那 如果 我 可以 真的 得到 到 这 根 的 这 事情 我 应该 是 离开 肯定 罪恶 为了 一个 肯定 好的 .

[7] (1) 进一步思考使我确信，如果我能真正弄清事情的根源，我应该为了某些好处而放弃某些恶。

([ˌtuː'tuː]) [ai] [ðʌs] [pə'siːvd] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [greɪt] ['perəl] ,
(2) I thus perceived that I was in a state of great peril ,
(2) 我 因此 感知 那 我 曾是 在 一个 状态 的 伟大的 危险 ,

（2）因此，我意识到自己处境十分危险。

[ænd; ənd][ai] [kəm'peld] [maɪ'self][tuː; tə] [siːk] [wɪð] [ɔːl][maɪ] [streŋθ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['remədi] ,
and I compelled myself to seek with all my strength for a remedy ,
和 我 被迫 我 到 寻找 和 全部 我的 力量 为了 一个 补救 ,

于是我强迫自己竭尽全力去寻找解决办法。

[haʊ'evə(r)] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] ; [æz; əz][ə; eɪ] [sɪk] [mæn] ['strʌg(ə)lɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['dedli] [dɪ'ziːz] ,
however uncertain it might be ; as a sick man struggling with a deadly disease ,
然而 不确定 它 可能 是 ; 作为 一个 生病的 男人 挣扎 和 一个 致命 疾病 ,

然而，即便结果充满不确定性；就像一个身患绝症的病人，

[wen] [hiː; hi] [siːz] [ðæt] [deθ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi][ə'pɒn][hɪm] [ən'les] [ə; eɪ] ['remədi] [biː; bi] [faʊnd] ,
when he sees that death will surely be upon him unless a remedy be found ,
什么时候 他 看到 那 死亡 将要 一定 是 之上 他 除非 一个 补救 是 成立 ,

当他意识到除非找到补救措施，否则死亡必将降临到他身上时，

[ɪz] [kəm'peld] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] ['remədi] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [streŋθ] , [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [həʊl] [həʊp] [laɪz] [ˌðeər'ɪn] . (['sɛvən] : [θriː])
is compelled to seek a remedy with all his strength , inasmuch as his whole hope lies therein . (7 : 3)
是 被迫 到 寻找 一个 补救 和 全部 他的 力量 , 因此 作为 他的 所有的 希望 谎言 其中 . (7 : 3)

他不得不竭尽全力寻求补救之法，因为他的全部希望都寄托于此。(7:3)

[ɔːl] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [pə'sjuːd] [baɪ][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [nɒt]['əʊnli] [brɪŋ] [nəʊ] ['remədi] [ðæt] [tend] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] ['aʊə(r)] ['biːɪŋ] ,
All the objects pursued by the multitude not only bring no remedy that tends to preserve our being ,
全部 这 对象 追击 经过 这 民众 不是 仅有的 带来 不 补救 那 倾向于 到 保存 我们的 存在 ,

大众所追求的一切目标，不仅没有带来任何有助于维护我们生存的补救措施，

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ækt][æz; əz] ['hɪndrənsɪz] , ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [nɒt] ['seldəm] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː]
but even act as hindrances , causing the death not seldom of those who
但 甚至 行为 作为 障碍 , 导致 这 死亡 不是 很少 的 那些 WHO
[pə'zes] [ðem; ðəm] ,
possess them ,
具有 他们 ,

但它们甚至会成为阻碍，常常导致拥有它们的人死亡。

[[biː]] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [baɪ] [ðem; ðəm] .
[b] and always of those who are possessed by them .
[b] 和 总是 的 那些 WHO 是 拥有 经过 他们 .

[b] 并且总是那些被它们附身的人。

[[eit]] ([wʌn]) [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [men] [huː] [hæv; həv] ['sʌfəd] [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n]
[8] (1) There are many examples of men who have suffered persecution
[8] (1) 那里 是 许多 示例 的 男人 WHO 有 遭受 迫害
['iːv(ə)n] [tuː; tə] [deθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['rɪtʃɪz] ,
even to death for the sake of their riches ,
甚至 到 死亡 为了 这 清酒 的 他们的 财富 ,

[8] (1) 有许多男人为了财富而遭受迫害甚至丧命，这样的例子不胜枚举。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [men] [huː] [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [welθ] [hæv; həv] [ɪk'spəʊzd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [səʊ] ['meni]
and of men who in pursuit of wealth have exposed themselves to so many
和 的 男人 WHO 在 追逐 的 财富 有 裸露 他们自己 到 所以 许多
['deindʒəz] ,
dangers ,
危险 ,

还有那些为了追求财富而让自己身处重重危险之中的人，

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [peɪd] [ə'weɪ] [ðeə(r)] [laɪf] [æz; əz] [ə; eɪ] ['penəlti] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['fɒli] .
that they have paid away their life as a penalty for their folly .
那 他们 有 有薪酬的 离开 他们的 生活 作为 一个 惩罚 为了 他们的 蠢事 .

他们为自己的愚蠢付出了生命的代价。

([ˌtuː'tuː]) [ɪg'zæmpl] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [les] ['njuːmərəs] [ɒv; əv] [men] ,
(2) Examples are no less numerous of men ,
(2) 示例 是 不 较少的 很多的 的 男人 ,

（2）男性的例子也同样众多，

[huː] [hæv; həv] [ɪn'djʊəd] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] ['retʃɪdnəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['geɪnɪŋ] [ɔː(r)]
who have endured the utmost wretchedness for the sake of gaining or
WHO 有 忍受 这 极致 悲惨 为了 这 清酒 的 获得 或者
[prɪ'zɜːrv] [ðeə(r)] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
preserving their reputation .
保存 他们的 名声 .

为了获得或维护自己的名誉，他们忍受了极大的苦难。

([θriː]) ['lɑːstli] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [men] , [huː] [hæv; həv] ['heɪs(ə)nd] [ðeə(r)] [deθ]
(3) Lastly , are innumerable cases of men , who have hastened their death
(3) 最后 , 是 无数 案例 的 男人 , WHO 有 加快 他们的 死亡
[θruː] ['əʊvə(r)] - [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn] ['senʃuəl] ['pleʒə(r)] .
through over - indulgence in sensual pleasure .
通过 超过 - 放纵 在 感性的 乐趣 .

（3）最后，还有无数男人因过度沉溺于感官享乐而加速死亡的例子。

[[naɪn]] ([wʌn]) [ɔːl] [ðiːz] ['iːvəlz] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə'rɪz(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fækt] ,
[9] (1) All these evils seem to have arisen from the fact ,
[9] (1) 全部 这些 罪恶 似乎 到 有 出现 从 这 事实 ,

[9] (1) 所有这些弊端似乎都源于以下事实：

[ðæt] ['hæpinəs] [ɔː(r)] [ʌn'hæpinəs] [ɪz] [meɪd] ['həʊlli] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [ðə; ði]
that happiness or unhappiness is made wholly dependent on the quality of the
那 幸福 或者 不快乐 是 制成 完全 依赖 在 这 质量 的 这
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [lʌv] .
object which we love .
目的 哪个 我们 爱 .

幸福或不幸福完全取决于我们所爱之物的品质。

([ˌtuː'tuː]) [wen] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [nɒt] [lʌvd] ,
(2) When a thing is not loved ,
(2) 什么时候 一个 事物 是 不是 喜爱 ，

（2）当一件东西不被喜爱时，

[nəʊ] ['kwɒrəlz] [wɪl] [ə'raɪz] [kən'sɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] - - [nəʊ] ['sædnəs] [wɪl] [biː; bi] [felt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['perɪʃɪz] - - [nəʊ]
no quarrels will arise concerning it - - no sadness will be felt if it perishes - - no
不 争吵 将要 出现 有关 它 - - 不 悲伤 将要 是 毛毡 如果 它 死亡 - - 不
['envi] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pə'zest] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] - - [nəʊ] [fɪə(r)] ,
envy if it is possessed by another - - no fear ,
嫉妒 如果 它 是 拥有 经过 其他 - - 不 害怕 ，

不会因此产生争吵——如果它消亡，不会感到悲伤——如果它被他人拥有，不会感到嫉妒——不会感到恐惧，

[nəʊ] ['heɪtrɪd] , [ɪn] [ʃɔːt] [nəʊ] [dɪs'tɜːrbəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] .
no hatred , in short no disturbances of the mind .
不 仇恨 ， 在 短的 不 干扰 的 这 头脑 .

简而言之，没有仇恨，没有精神上的困扰。

([θriː]) [ɔːl] [ðiːz] [ə'raɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] ['perɪʃəb(ə)l] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði]
(3) All these arise from the love of what is perishable , such as the
(3) 全部 这些 出现 从 这 爱 的 什么 是 易腐烂的 ，这样的 作为 这
['ɒbdʒɪkts] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] .
objects already mentioned .
对象 已经 提及 .

（3）这一切都源于对易逝之物的喜爱，例如前面提到的那些事物。

[-] ([wʌn]) [bʌt; bət] [lʌv] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] [fiːdz] [ðə; ði] [maɪnd]
[10] (1) But love towards a thing eternal and infinite feeds the mind
[-] (1) 但 爱 向 一个 事物 永恒 和 无限 饲料 这 头脑
['həʊlli] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
wholly with joy ,
完全 和 喜悦 ，

[10] (1) 但对永恒无限之物的爱，能使心灵充满喜悦，

[ænd; ənd] [ɪz] [ɪt'self] [ˌʌn'miŋ^ld] [wɪð] ['eni] ['sædnəs] ,
and is itself unmingled with any sadness ,
和 是 本身 未混合的 和 任何 悲伤 ，

本身并不带有任何悲伤的情绪。

['weəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['greɪtli] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'zaɪəd] [ænd; ənd] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [ɔːl] ['aʊə(r)]
wherefore it is greatly to be desired and sought for with all our
因此 它 是 非常 到 是 想要的 和 寻求 为了 和 全部 我们的
[streŋθ] . ([ˌtuː'tuː])
strength . (2)
力量 . (2)

因此，我们应该竭尽全力地渴望和追求它。(2)

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] ['rændəm] [ðæt] [ai] [juːst] [ðə; ði] [wɜːdz] ,
Yet it was not at random that I used the words ,
然而 它 曾是 不是 在 随机的 那 我 用过的 这 字 ，

然而，我使用这些词语并非偶然。

" [ɪf] [ai][kʊd; kəd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] , " [fɔː(r); fə(r)] ,
" If I could go to the root of the matter , " for ,
" 如果 我 可以 去 到 这 根 的 这 事情 , " 为了 ,

“如果我能追溯到事情的根源，”因为，

[ðəʊ] [wɒt] [ai][hæv; həv][ɜːrdʒd][wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [klɪə(r)][tuː; tə][maɪ][maɪnd] ,
though what I have urged was perfectly clear to my mind ,
尽管 什么 我 有 敦促 曾是 完美 清除 到 我的 头脑 ,

虽然我所主张的在我心中是完全清晰的，

[ai][kʊd; kəd][nɒt][ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [leɪ] [ə'saɪd][ɔːl] [lʌv] [ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] , ['senʃuəl] [ɪn'dʒɔɪmənt] , [ænd; ənd] [feɪm] .
I could not forthwith lay aside all love of riches , sensual enjoyment , and fame .
我 可以 不是 立即 躺 旁边 全部 爱 的 财富 , 感性的 享受 , 和 名声 .

我无法立刻放下对财富、感官享受和名望的一切渴望。

[-] ([wʌn]) [wʌn] [θɪŋ] [wɒz; wəz] ['evɪdənt] , ['neɪmli] ,
[11] (1) One thing was evident , namely ,
[-] (1) 一 事物 曾是 明显 , 即 ,

[11] (1) 有一点是显而易见的，即：

[ðæt] [waɪl] [maɪ][maɪnd][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [wɪð] [ðiːz] [θɔːts] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ɪts] ['fɔːmə(r)]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] ,
that while my mind was employed with these thoughts it turned away from its former objects of desire ,
那 尽管 我的 头脑 曾是 受雇 和 这些 想法 它 转向 离开 从 它是 以前的 对象 的 欲望 ,

当我的思绪被这些想法占据时，它便不再关注我先前渴望的对象了。

[ænd; ənd] ['sɪəriəsli] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [njuː] ['prɪnsəp(ə)l] ;
and seriously considered the search for a new principle ;
和 严重地 经过考虑的 这 搜索 为了 一个 新的 原则 ;

并认真考虑寻找新的原则；

[ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['kʌmfət] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
this state of things was a great comfort to me ,
这 状态 的 事物 曾是 一个 伟大的 舒适 到 我 ,

这种情况让我感到非常欣慰。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [pə'siːvd] [ðæt] [ðə; ði]['iːvəlz][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ɔːl] ['remədiz] . (- : [ˌtuː'tuː])
for I perceived that the evils were not such as to resist all remedies . (11 : 2)
为了 我 感知 那 这 罪恶 是 不是 这样的 作为 到 抵抗 全部 补救措施 . (- : 2)

因为我看出这些灾祸并非无法用任何方法解决。(11:2)

[ɔːl'ðəʊ] [ðiːz] ['ɪntərvlz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][fɜːst][reə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['veri] [ʃɔːt] [dju'reɪʃn] , [jet] ['ɑːftəwədz] ,
Although these intervals were at first rare , and of very short duration , yet afterwards ,
虽然 这些 间隔 是 在 第一的 稀有的 , 和 的 非常 短的 期间 , 然而 然后 ,

虽然这些间隔起初很少见，而且持续时间很短，但之后，

[æz; əz][ðə; ði] [truː] [gʊd] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][dɪ'sɜːnəb(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
as the true good became more and more discernible to me ,
作为 这 真的 好的 成为 更多的 和 更多的 可辨别的 到 我 ,

随着我对真正美好事物的认识越来越清晰，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)] ['friːkwənt] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['lɑːstɪŋ] ; [ɪ'speʃəli] ['ɑːftə(r)] [ai] [hæd; həd] ['rekəg'naɪzd]
they became more frequent and more lasting ; especially after I had recognized
他们 成为 更多的 频繁 和 更多的 持久 ; 尤其 后 我 有 认可

[ðæt] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] ,
that the acquisition of wealth ,
那 这 获得 的 财富 ,

它们变得更加频繁和持久；尤其是在我意识到财富的积累之后，

['senʃuəl] ['pleʒə(r)] , [ɔː(r)] [feɪm] , [ɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['hɪndrəns] ,
sensual pleasure , or fame , is only a hindrance ,
感性的 乐趣 , 或者 名声 , 是 仅有的 一个 障碍 ,

感官上的愉悦或名声，只会成为一种阻碍。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sɔːt] [æz; əz] [endz] [nɒt] [æz; əz] [miːnz] ; [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] [sɔːt]
so long as they are sought as ends not as means ; if they be sought
所以 长的 作为 他们 是 寻求 作为 结束 不是 作为 方法 ; 如果 他们 是 寻求

[æz; əz] [miːnz] ,
as means ,
作为 方法 ,

只要它们是作为目的而非手段来追求的；如果它们是作为手段来追求的，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['ʌndə(r)] [rɪ'streɪnt] , [ænd; ənd] , [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['hɪndrənsɪz] ,
they will be under restraint , and , far from being hindrances ,
他们 将要 是 在下面 克制 , 和 , 远的 从 存在 障碍 ,

它们将受到约束，而且远非阻碍，

[wɪl] ['fɜːðə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ðə; ði] [end] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sɔːt] ,
will further not a little the end for which they are sought ,
将要 更远 不是 一个 小的 这 结尾 为了 哪个 他们 是 寻求 ,

这将进一步加剧他们所追求的最终目的，

[æz; əz] [ai] [wɪl] [ʃəʊ] [ɪn] [djuː] [taɪm] .
as I will show in due time .
作为 我 将要 展示 在 到期的 时间 .

我会适时地向大家展示这一点。

[-] ([wʌn]) [ai] [wɪl] [hɪə(r)] ['əʊnli] ['briːfli] [steɪt] [wɒt] [ai] [miːn] [baɪ] [truː] [gʊd] ,
[12] (1) I will here only briefly state what I mean by true good ,
[-] (1) 我 将要 这里 仅有的 简要地 状态 什么 我 意思是 经过 真的 好的 ,

[12] (1) 我在这里只简要说明我所说的真正善的含义，

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪst] [gʊd] .
and also what is the nature of the highest good .
和 还 什么 是 这 自然 的 这 最高 好的 .

还有，至善的本质是什么？

([ˌtuː'tuː]) [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] ['raɪtli] [ˌʌndə'stʊd] ,
(2) In order that this may be rightly understood ,
(2) 在 命令 那 这 可能 是 没错 理解 ,

（2）为了正确理解这一点，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [beə(r)] [ɪn] [maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [tɜːmz] [gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [ə'plaɪd]
we must bear in mind that the terms good and evil are only applied
我们 必须 熊 在 头脑 那 这 条款 好的 和 邪恶的 是 仅有的 应用

['relətɪvli] ,
relatively ,
相对地 ,

我们必须记住，善与恶这两个词只是相对而言的。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] [bəuθ] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɪn] [vju:] ,
so that the same thing may be called both good and bad according to the relations in view ,
所以 那 这 相同的 事物 可能 是 称为 两个都 好的 和 坏的 根据 到 这 关系 在 看法 ,

因此，同一事物可以根据所考虑的关系既被称为好，也被称为坏。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] ['pɜ:fɪkt] [ɔ:(r)] [ɪm'pɜ:fɪkt] .
in the same way as it may be called perfect or imperfect .
在 这 相同的 方式 作为 它 可能 是 称为 完美的 或者 不完善 .

就像它可以被称为完美或不完美一样。

([θri:]) ['nʌθɪŋ] [rɪ'gɑ:dɪd] [ɪn][ɪts] [əʊn] ['neɪtʃə(r)][kæn; kən][bi:; bi] [kɔ:ld] ['pɜ:fɪkt] [ɔ:(r)] [ɪm'pɜ:fɪkt] ;
(3) Nothing regarded in its own nature can be called perfect or imperfect ;
(3) 没有什么 认为 在 它是自己的 自然 能 是 称为 完美的 或者 不完善 ;

（3）任何事物就其本身而言，都不能称为完美或不完美；

[ɪ'speʃəli] [wen] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ə'weə(r)] [ðæt] [ɔ:l] [θɪŋz] [wɪtʃ] [kʌm] [tu:; tə] [pɑ:s] ,
especially when we are aware that all things which come to pass ,
尤其 什么时候 我们 是 意识到的 那 全部 事物 哪个 来 到 经过 ,

尤其当我们意识到所有发生的事情，

[kʌm] [tu:; tə] [pɑ:s] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ɪ'tɜ:n(ə)l]['ɔ:də(r)][ænd; ənd] [fɪkst] [lɔ:z] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
come to pass according to the eternal order and fixed laws of nature .
来 到 经过 根据 到 这 永恒 命令 和 固定的 法律 的 自然 .

一切都按照永恒的秩序和自然界既定的规律发生。

[-] ([wʌn]) [haʊ'evə(r)] , ['hju:mən] ['wi:knəs] ['kænɒt] [ə'teɪn] [tu:; tə] [ðɪs] ['ɔ:də(r)][ɪn][ɪts] [əʊn] [θɔ:ts] ,
[13] (1) However , human weakness cannot attain to this order in its own thoughts ,
[-] (1) 然而 , 人类 弱点 不能 达到 到 这 命令 在 它是自己的 想法 ,

[13] (1) 然而，人的弱点使人无法在自己的思想中达到这种境界，

[bʌt; bət] ['mi:nwaɪl] [mæn] [kən'si:v] [ə; eɪ]['hju:mən]['kærəktə(r)] [mʌtʃ] [mɔ:(r)]['steɪb(ə)l][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
but meanwhile man conceives a human character much more stable than his own ,
但 同时 男人 构思 一个 人类 特点 很多 更多的 稳定的 比 他的 自己的 ,

但与此同时，人类却构想出了一个比自身性格稳定得多的人性形象。

[ænd; ənd] [si:z] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['ri:z(ə)n] [waɪ] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [hɪm'self][ə'kwaɪə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] . ([ˌtu:'tu:])
and sees that there is no reason why he should not himself acquire such a character . (2)
和 看到 那 那里 是 不 原因 为什么 他 应该 不是 他自己 获得 这样的 一个 特点 . (2)

并认为自己没有理由不获得这样的品格。(2)

[ðʌs] [hi:; hi][ɪz][led][tu:; tə] [si:k] [fɔ:(r); fə(r)] [mi:nz] [wɪtʃ] [wɪl] [brɪŋ] [hɪm][tu:; tə] [ðɪs] [pɪtʃ] [ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] ,
Thus he is led to seek for means which will bring him to this pitch of perfection ,
因此 他 是 引领 到 寻找 为了 方法 哪个 将要 带来 他 到 这 沥青 的 完美 ,

因此，他开始寻求能够使他达到这种完美境界的方法。

[ænd; ənd] [kɔːlz] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [sɜːv] [æz; əz] [sʌtʃ] [miːnz] [ə; eɪ] [truː] [gʊd] . (- : [θriː])

and calls everything which will serve as such means a true good . (13 : 3)

和 呼叫 一切 哪个 将要 服务 作为 这样的 方法 一个 真的 好的 . (- : 3)

并将一切能起到这种作用的事物称为真正的善。(13:3)

[ðə; ði] [tʃiːf] [gʊd] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] , [tə'geðə(r)] [wɪð] ['ʌðə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,

The chief good is that he should arrive , together with other individuals if possible ,

这 首席 好的 是 那 他 应该 到达 , 一起 和 其他 个人 如果 可能的 ,

最重要的就是他应该到达，如果可能的话，最好能和其他人一起到达。

[æt; ət] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'fɔːsed] ['kærəktə(r)] .

at the possession of the aforesaid character .

在 这 拥有 的 这 上述 特点 .

具备上述特征。

([fɔːr]) [wɒt] [ðæt] ['kærəktə(r)] [ɪz] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] [ɪn] [djuː] [taɪm] , ['neɪmli] ,

(4) What that character is we shall show in due time , namely ,

(4) 什么 那 特点 是 我们 将 展示 在 到期的 时间 , 即 ,

(4) 至于这个角色是什么，我们将在适当的时候说明，即：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːniən] [ɪg'zɪstɪŋ] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [maɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] .

that it is the knowledge of the union existing being the mind and the whole of nature .

那 它 是 这 知识 的 这 联盟 现存的 存在 这 头脑 和 这 所有的 的 自然 .

它是对心灵与整个自然界之间存在的联合的认识。

[[siː]]

[c]

[c]

[c]

[-] ([wʌn]) [ðɪs] , [ðen] , [ɪz] [ðə; ði] [end] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ai] [straɪv] ,

[14] (1) This , then , is the end for which I strive ,

[-] (1) 这 , 然后 , 是 这 结尾 为了 哪个 我 努力 ,

[14] (1) 这就是我努力追求的目标，

[tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] [maɪ'self] ,

to attain to such a character myself ,

到 达到 到 这样的 一个 特点 我 ,

要让自己也达到这样的品格，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪn'devə(r)] [ðæt] ['meni] [ʃʊd; ʃəd] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌem 'iː] .

and to endeavor that many should attain to it with me .

和 到 努力 那 许多 应该 达到 到 它 和 我 .

并努力使许多人能与我一起达到这个目标。

([ˌtuː'tuː]) [ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv] [maɪ] ['hæpinəs] [tuː; tə] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] ,

(2) In other words , it is part of my happiness to lend a helping hand ,

(2) 在 其他 字 , 它 是 部分 的 我的 幸福 到 借 一个 帮助 手 ,

(2) 换句话说，帮助别人是我快乐的一部分。

[ðæt] ['meni] ['ʌðə(r)z] [meɪ] [ˌʌndə'stænd] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [ai] [duː; də] ,

that many others may understand even as I do ,

那 许多 其他的 可能 理解 甚至 作为 我 做 ,

或许其他人也能像我一样理解这一点。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪə(r)] [meɪ] [ɪn'taɪəli] [ə'griː] [wɪð] [maɪ] [əʊn] .

so that their understanding and desire may entirely agree with my own .

所以 那 他们的 理解 和 欲望 可能 完全 同意 和 我的 自己的 .

这样，他们的理解和愿望就能与我的完全一致。

([θriː]) [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [ə'baʊt] ,
(3) In order to bring this about ,
(3) 在 命令 到 带来 这 关于 ,

（3）为了实现这一点，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][æz; əz] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə]
it is necessary to understand as much of nature as will enable us to
它 是 必要的 到 理解 作为 很多 的 自然 作为 将要 使能够 我们 到
[ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɔːsed] ['kærəktə(r)] ,
attain to the aforesaid character ,
达到 到 这 上述 特点 ,

为了达到上述品格，我们必须尽可能多地了解自然。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l]['ɔːdə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz][ɪz][məʊst] [kən'djuːsɪv] [tuː; tə][ðə; ði]
and also to form a social order such as is most conducive to the
和 还 到 形式 一个 社会的 命令 这样的 作为 是 最多 有利的 到 这
[ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kærəktə(r)][baɪ][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [liːst] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd]
attainment of this character by the greatest number with the least difficulty and
素养 的 这 特点 经过 这 最 数字 和 这 至少 困难 和
['deɪndʒə(r)] .
danger .
危险 .

而且，还要建立一种社会秩序，使最多的人能够以最小的困难和危险获得这种品格。

[-] ([wʌn]) [wiː; wi][mʌst; məst] [siːk] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv]['mɒrəl] [fə'lɒsəfi] [[diː]] [ænd; ənd]
[15] (1) We must seek the assistance of Moral Philosophy [d] and
[-] (1) 我们 必须 寻找 这 协助 的 道德 哲学 [d] 和
[ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ;
the Theory of Education ;
这 理论 的 教育 ;

[15] (1) 我们必须寻求道德哲学[d]和教育理论的帮助；

['fɜːðə(r)] , [æz; əz] [helθ] [ɪz][nəʊ] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'teɪnɪŋ] ['aʊə(r)][end] ,
further , as health is no insignificant means for attaining our end ,
更远 , 作为 健康 是 不 微不足道 方法 为了 达到 我们的 结尾 ,

此外，健康并非实现我们目标的微不足道的手段，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] [həʊl] ['saɪəns] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] , [ænd; ənd] ,
we must also include the whole science of Medicine , and ,
我们 必须 还 包括 这 所有的 科学 的 药品 , 和 ,

我们还必须将整个医学科学纳入其中，并且，

[æz; əz] ['meni] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][baɪ] [kən'traɪvəns] ['rendəd] ['iːzi] ,
as many difficult things are by contrivance rendered easy ,
作为 许多 难的 事物 是 经过 装置 渲染 简单的 ,

许多困难的事情通过巧妙的安排变得容易，

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][ɪn] [ðɪs] [wei] [geɪn] [mʌtʃ] [taɪm][ænd; ənd] [kən'viːniəns] ,
and we can in this way gain much time and convenience ,
和 我们 能 在 这 方式 获得 很多 时间 和 方便 ,

这样我们就能节省很多时间和精力，也更方便。

[ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [mə'kænɪks] [mʌst; məst][ɪn][nəʊ] [wei] [biː; bi] [dɪ'spaɪzd] .
the science of Mechanics must in no way be despised .
这 科学 的 机械学 必须 在 不 方式 是 被鄙视的 .

绝不能轻视力学这门科学。

[-] ([wʌn]) [bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)] [ɔːl] [θɪŋz] ,
[16] (1) But before all things ,
[-] (1) 但 前 全部 事物 ,

[16] (1) 但首先，

[ə; eɪ] [miːnz] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'vaɪzd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'pruːvɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['pjʊrɪfaɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
a means must be devised for improving the understanding and purifying it ,
一个 方法 必须 是 设计 为了 改善 这 理解 和 净化 它 ,

必须想办法增进对它的理解并加以提炼。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [meɪ] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ˌæprɪ'hend] [θɪŋz] [wɪ'ðaʊt] ['erə(r)] ,
as far as may be at the outset , so that it may apprehend things without error ,
作为 远的 作为 可能 是 在 这 开端 , 所以 那 它 可能 逮捕 事物 没有 错误 ,

尽可能从一开始就做到最好，以便能够毫无错误地理解事物。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][best]['pɒsəb(ə)l] [wei] . ([ˌtuː'tuː])
and in the best possible way . (2)
和 在 这 最好的 可能的 方式 . (2)

并且以最好的方式。(2)

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'pærənt] [tuː; tə] ['evriwʌn] [ðæt] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə][də'rekt][ɔːl] ['saɪəns] [tuː; tə][wʌn][end]
Thus it is apparent to everyone that I wish to direct all science to one end
因此 它 是 明显 到 每个人 那 我 希望 到 直接的 全部 科学 到 一 结尾

因此，显而易见，我希望引导所有科学朝着同一个目标发展。

[[iː]] [ænd; ənd][eɪm] , [səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['hjuːmən] [pə'fekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [nemd] ;
[e] and aim , so that we may attain to the supreme human perfection which we have named ;
[e] 和 目的 , 所以 那 我们 可能 达到 到 这 最高 人类 完美 哪个 我们 有 命名 ;

[e] 并以此为目标，以便我们能够达到我们所称的人类至高完美境界；

[ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] ,
and , therefore ,
和 , 所以 ,

因此，

[ˌwɒtsəʊ'evə(r)][ɪn][ðə; ði] ['saɪəns] [dʌz] [nɒt] [sɜːv] [tuː; tə] [prə'məʊt] ['aʊə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə][biː; bi][rɪ'dʒektɪd][æz; əz] ['juːsləs] .
whatsoever in the sciences does not serve to promote our object will have to be rejected as useless .
任何 在 这 科学 做 不是 服务 到 推动 我们的 目的 将要 有 到 是 拒绝 作为 无用 .

科学中任何对促进我们目标没有帮助的东西都将被视为无用而遭到摒弃。

([θriː]) [tuː; tə] [sʌm] [ʌp] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] ,
(3) To sum up the matter in a word ,
(3) 到 和 向上 这 事情 在 一个 单词 ,

(3) 总而言之，

[ɔːl]['aʊə(r)]['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd] [θɔːts] [mʌst; məst][biː; bi][daɪ'rɛktɪd][tuː; tə] [ðɪs] [wʌn][end] .
all our actions and thoughts must be directed to this one end .
全部 我们的 行动 和 想法 必须 是 指导 到 这 一 结尾 .

我们的一切行动和思想都必须朝着这个目标努力。

[-] ([wʌn]) [jet] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'devə] [tuː; tə]

[17] (1) Yet , as it is necessary that while we are endeavoring to

[-] (1) 然而 , 作为 它 是 必要的 那 尽管 我们 是 努力 到

[ə'teɪn] ['aʊə(r)] ['pɜːpəs] ,

attain our purpose ,

达到 我们的 目的 ,

[17] (1) 然而，在我们努力实现目标的过程中，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['kæri] [ɒn]['aʊə(r)][laɪf] ,

and bring the understanding into the right path we should carry on our life ,

和 带来 这 理解 进入 这 正确的 小路 我们 应该 携带 在 我们的 生活 ,

并将这种理解引导到我们应该在生活中遵循的正确道路上。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kəm'peld] [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl][tuː; tə] [leɪ] [daʊn] ['sɜːt(ə)n] [ruːlz] [ɒv; əv][laɪf][æz; əz]

we are compelled first of all to lay down certain rules of life as

我们 是 被迫 第一的 的 全部 到 躺 向下 肯定 规则 的 生活 作为

[prə'vɪʒənəli] [gʊd] ,

provisionally good ,

暂定 好的 ,

我们首先必须制定一些生活准则，作为暂时的良好准则，

[tuː; tə][wɪt][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] : - -

to wit the following : - -

到 有 这 下列的 : - -

具体如下：——

[ai] . ([ˌtuː'tuː]) [tuː; tə] [spiːk] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)][ɪn'telɪdʒəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] ,

I . (2) To speak in a manner intelligible to the multitude ,

我 . (2) 到 说话 在 一个 方式 可理解的 到 这 民众 ,

一、(2) 用大众能够理解的方式说话，

[ænd; ənd][tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] ['evri] ['dʒen(ə)rəl] ['kʌstəm] [ðæt] [dʌz] [nɒt]['hɪndə(r)][ðə; ði] [ə'teɪnmənt]

and to comply with every general custom that does not hinder the attainment

和 到 遵守 和 每一个 一般的 风俗 那 做 不是 阻碍 这 素养

[ɒv; əv]['aʊə(r)] ['pɜːpəs] .

of our purpose .

的 我们的 目的 .

并遵守一切不妨碍我们实现目的的普遍习俗。

([θriː]) [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][kæn; kən][geɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [nəʊ] [smɔːl] [əd'væntɪdʒ] ,

(3) For we can gain from the multitude no small advantages ,

(3) 为了 我们 能 获得 从 这 民众 不 小的 优势 ,

(3) 因为我们可以从众多优势中获得相当可观的益处，

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] [wiː; wi] [straɪv] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [ɑː'selvz] [tuː; tə][ɪts] [ˌʌndə'stændɪŋ] [æz; əz][fɑː(r)]

provided that we strive to accommodate ourselves to its understanding as far

假如 那 我们 努力 到 容纳 我们自己 到 它是 理解 作为 远的

[æz; əz]['pɒsəb(ə)l] :

as possible :

作为 可能的 :

前提是我们尽力使自己适应它的理解：

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ɪn] [ðɪs] [wei] [geɪn][ə; eɪ] ['frendli] ['ɔːdiəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n]

moreover , we shall in this way gain a friendly audience for the reception

而且 , 我们 将 在 这 方式 获得 一个 友好的 观众 为了 这 接待

[ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] .

of the truth .

的 这 真相 .

此外，我们这样做还能赢得愿意接受真理的听众。

[ˌaɪ ˈaɪ] . (- :
II . (17 :
二 . (- :

二、（17：

[fɔːr]) [tuː; tə] [ɪnˈdʌldʒ] [ɑːˈselvz] [wɪð] [ˈpleʒəz] [ˈəʊnli] [ɪn] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnesəsəri]
4) To indulge ourselves with pleasures only in so far as they are necessary
4) 到 放纵 我们自己 和 快乐 仅有的 在 所以 远的 作为 他们 是 必要的
[fɔː(r); fə(r)] [prɪˈzɜːrv] [helθ] .
for preserving health .
为了 保存 健康 .

4）只在保持健康所必需的范围内享受快乐。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

([faɪv]) [ˈlɑːstli] ,
(5) Lastly ,
(5) 最后 ,

（5）最后，

[tuː; tə] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ˈəʊnli] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈmʌni] [ɔː(r)] [ˈʌðə(r)] [kəˈmɒdətiz] [tuː; tə] [ɪˈneɪb(ə)l]
to endeavor to obtain only sufficient money or other commodities to enable
到 努力 到 获得 仅有的 充足的 钱 或者 其他 商品 到 使能够
[ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [ˈaʊə(r)] [laɪf] [ænd; ənd] [helθ] ,
us to preserve our life and health ,
我们 到 保存 我们的 生活 和 健康 ,

努力获取仅足以维持我们生命和健康的金钱或其他物品，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [sʌtʃ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkʌstəmz] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈsɪstənt] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [ˈpɜːpəs] .
and to follow such general customs as are consistent with our purpose .
和 到 跟随 这样的 一般的 海关 作为 是 持续的 和 我们的 目的 .

并遵循与我们宗旨相符的普遍习俗。

[-] ([wʌn]) [ˈhævɪŋ] [leɪd] [daʊn] [ðiːz] [prɪˈlɪmɪnəri] [ruːlz] ,
[18] (1) Having laid down these preliminary rules ,
[-] (1) 拥有 铺设 向下 这些 初步的 规则 ,

[18] (1) 在制定了这些初步规则之后，

[ai] [wɪl] [bɪˈteɪk] [maɪˈself] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] [məʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [tɑːsk] , [ˈneɪmli] , [ðə; ði]
I will betake myself to the first and most important task , namely , the
我 将要 带 我 到 这 第一的 和 最多 重要的 任务 , 即 , 这
[əˈmendmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] ,
amendment of the understanding ,
修正案 的 这 理解 ,

我将着手处理首要且最重要的任务，即修正这种理解。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈrendərɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmænə(r)] [ˈnesəsəri]
and the rendering it capable of understanding things in the manner necessary
和 这 渲染 它 有能力的 的 理解 事物 在 这 方式 必要的
[fɔː(r); fə(r)] [əˈteɪnɪŋ] [ˈaʊə(r)] [end] .
for attaining our end .
为了 达到 我们的 结尾 .

并使其能够以必要的方式理解事物，从而达到我们的目标。

([ˌtuːˈtuː]) [ɪn] [ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [əˈbaʊt] ,
(2) In order to bring this about ,
(2) 在 命令 到 带来 这 关于 ,

（2）为了实现这一点，

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːdə(r)][dɪ'mɑːndz] [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd][hɪə(r)] [ˌriːkə'pɪtʃuleɪt] [ɔːl][ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv]
the natural order demands that I should here recapitulate all the modes of
这 自然的 命令 需求 那 我 应该 这里 概括 全部 这 模式 的
[pə'sepʃ(ə)n] ,
perception ,
洞察力 ,

自然规律要求我在此概述所有感知模式。

[wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [ˌhɪðə'tuː] [ɪm'plɔɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fɜːmɪŋ] [ɔː(r)] [di'naiŋ] ['eniθɪŋ] [wɪð] ['sɜːt(ə)nti] ,
which I have hitherto employed for affirming or denying anything with certainty ,
哪个 我 有 迄今为止 受雇 为了 肯定 或者 否认 任何事物 和 肯定 ,

我之前一直用它来肯定或否定任何事情,

[səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [tʃuːz] [ðə; ði] [best] ,
so that I may choose the best ,
所以 那 我 可能 选择 这 最好的 ,

这样我才能选择最好的,

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [nəʊ] [maɪ] [əʊn] [p'aʊəz] [ænd; ənd][ðə; ði]['neɪtʃə(r)]
and at the same time begin to know my own powers and the nature
和 在 这 相同的 时间 开始 到 知道 我的 自己的 权力 和 这 自然
[wɪtʃ] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] ['pɜːfɪkt] .
which I wish to perfect .
哪个 我 希望 到 完美的 .

同时开始了解我自身的能力以及我想要完善的本性。

[-] ([wʌn]) [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʃəʊz] [ðæt] [ɔːl] [məʊdz] [ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['nɒlɪdʒ] [meɪ] [biː; bi]
[19] (1) Reflection shows that all modes of perception or knowledge may be
[-] (1) 反射 演出 那 全部 模式 的 洞察力 或者 知识 可能 是
[rɪ'djuːst] [tuː; tə][fɔː(r)] : - -
reduced to four : - -
减少 到 四 : - -

[19] (1) 反思表明，所有感知或知识模式都可以简化为四种：——

[ai] . ([ˌtuː'tuː]) [pə'sepʃ(ə)n] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] ['hɪəseɪ] [ɔː(r)][frɒm; frəm][sʌm; səm][saɪn] [wɪtʃ]
I . (2) Perception arising from hearsay or from some sign which
我 . (2) 洞察力 产生 从 传闻 或者 从 一些 符号 哪个
['evriwʌn] [meɪ] [neɪm] [æz; əz][hiː; hi] [pliːz] .
everyone may name as he please .
每个人 可能 姓名 作为 他 请 .

一、（2）从传闻或任何人可以随意命名的某种迹象中产生的感知。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

([θriː]) [pə'sepʃ(ə)n] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][mɪə(r)] [ɪk'spɪəriəns] - - [ðæt] [ɪz] , [fɔːm] [ɪk'spɪəriəns] [nɒt] [jet]
(3) Perception arising from mere experience - - that is , form experience not yet
(3) 洞察力 产生 从 仅仅 经验 - - 那 是 , 形式 经验 不是 然而
['klæsɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪntəlekt] ,
classified by the intellect ,
分类 经过 这 智力 ,

（3）纯粹经验产生的知觉——即尚未被理智分类的形式经验,

[ænd; ənd]['əʊnli][səʊ] [kɔːld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['gɪv(ə)n] [ɪ'vent] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] ,
and only so called because the given event has happened to take place ,
和 仅有的 所以 称为 因为 这 给定 事件 有 发生 到 拿 地方 ,

之所以如此称呼，仅仅是因为该事件恰好发生了。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [ˌkɒntrə'dɪktəri] [fækt][tuː; tə][set] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,
and we have no contradictory fact to set against it ,
和 我们 有 不 矛盾的 事实 到 放 反对 它 ,

我们没有任何相反的事实可以反驳它。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['ðeəfɔː(r)] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnə'seild] [ɪn]['aʊə(r)][maɪndz] .
so that it therefore remains unassailed in our minds .
所以 那 它 所以 遗迹 未受攻击 在 我们的 思想 .

因此，它在我们心中依然未受动摇。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

(- : [fɔːr]) [pə'sepʃ(ə)n] [ə'raɪzɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][wʌn] [θɪŋ] [ɪz] [ɪn'fɜːd] [frɒm; frəm]
['ənʌðə(r)] [θɪŋ] ,
(19 : 4) Perception arising when the essence of one thing is inferred from another thing ,
(- : 4) 洞察力 产生 什么时候 这 本质 的 一 事物 是 推断 从 其他 事物 ,

（19:4）知觉，即从一件事物推断另一件事物的本质而产生的知觉，

[bʌt; bət][nɒt] ['ædɪkwətli] ; [ðɪs] ['kɒmz] [wen] [[ef]] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [ɪ'fekt] [wiː; wi]['gæðə(r)][ɪts]
[kɔːz] ,
but not adequately ; this comes when [f] from some effect we gather its cause ,
但 不是 充分 ; 这 来 什么时候 [f] 从 一些 影响 我们 收集 它是 原因 ,

但还不够充分；这种情况发生在[f]我们从某种结果推断出其原因时，

[ɔː(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'fɜːd] [frɒm; frəm][sʌm; səm]['dʒen(ə)rəl][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [sʌm; səm] ['prɒpəti] [ɪz]
['ɔːlweɪz]['prez(ə)nt] .
or when it is inferred from some general proposition that some property is always present .
或者 什么时候 它 是 推断 从 一些 一般的 主张 那 一些 财产 是 总是 展示 .

或者当从某个一般命题推断出某个性质总是存在的。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

([faɪv]) ['lɑːstli] , [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [pə'sepʃ(ə)n] [ə'raɪzɪŋ] [wen] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [pə'siːvd] ['səʊlli] [θruː]
[ɪts] ['es(ə)ns] ,
(5) Lastly , there is the perception arising when a thing is perceived solely through its essence ,
(5) 最后 , 那里 是 这 洞察力 产生 什么时候 一个 事物 是 感知 仅 通过 它是 本质 ,

（5）最后，还有一种感知方式，即仅仅通过事物的本质来感知事物。

[ɔː(r)] [θruː] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ɪts] ['prɒksɪmət] [kɔːz] .
or through the knowledge of its proximate cause .
或者 通过 这 知识 的 它是 邻近的 原因 .

或者通过了解其直接原因。

[-] ([wʌn]) [ɔːl] [ðiːz] [kaɪndz][ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] [ai] [wɪl] ['ɪləstreɪt] [baɪ] [ɪg'zæmpl] .
[20] (1) All these kinds of perception I will illustrate by examples .
[-] (1) 全部 这些 种类 的 洞察力 我 将要 阐明 经过 示例 .

[20] (1) 所有这些感知我都会用例子来说明。

([ˌtuː'tuː]) [baɪ] ['hɪəseɪ] [ai] [nəʊ] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [maɪ] [bɜːθ] , [maɪ] ['peərəntɪdʒ] ,
(2) By hearsay I know the day of my birth , my parentage ,
(2) 经过 传闻 我 知道 这 天 的 我的 出生 , 我的 亲子关系 ,

（2）我通过传闻得知我的出生日期、我的父母是谁，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['mætəz] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [felt] ['eni] [daʊt] .
and other matters about which I have never felt any doubt .
和 其他 事情 关于 哪个 我 有 绝不 毛毡 任何 怀疑 .

以及其他我从未有过任何怀疑的事情。

([θriː]) [baɪ] [mɪə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [ai] [nəʊ] [ðæt] [ai] [ʃæl; ʃəl] [daɪ] ,
(3) By mere experience I know that I shall die ,
(3) 经过 仅仅 经验 我 知道 那 我 将 死 ,

（3）仅凭经验我就知道自己终将一死，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ai] [kæn; kən] [ə'fɜːm] [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [siːn] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [laɪk] [maɪ'self] [hæv; həv] [daɪd] ,
for this I can affirm from having seen that others like myself have died ,
为了 这 我 能 确认 从 拥有 已见 那 其他的 喜欢 我 有 死亡 ,

这一点我可以肯定，因为我亲眼目睹过其他像我一样的人死去。

[ðəʊ] [ɔːl] [dɪd] [nɒt] [lɪv; laɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd] , [ɔː(r)] [daɪ] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'ziːz] .
though all did not live for the same period , or die by the same disease .
尽管 全部 做过 不是 居住 为了 这 相同的 时期 , 或者 死 经过 这 相同的 疾病 .

虽然他们的寿命长短不一，死于的疾病也不尽相同。

([fɔːr]) [ai] [nəʊ] [baɪ] [mɪə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [ðæt] [ɔɪl] [hæz; həz] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] ['fiːdɪŋ] ['faɪə(r)] ,
(4) I know by mere experience that oil has the property of feeding fire ,
(4) 我 知道 经过 仅仅 经验 那 油 有 这 财产 的 喂养 火 ,

（4）我仅凭经验就知道油具有助燃的特性，

[ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ɪk'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
and water of extinguishing it .
和 水 的 熄灭 它 .

以及用来灭火的水。

([faɪv]) [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [ai] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [dɒg] [ɪz] [ə; eɪ] ['bɑːkɪŋ] ['ænɪm(ə)l] ,
(5) In the same way I know that a dog is a barking animal ,
(5) 在 这 相同的 方式 我 知道 那 一个 狗 是 一个 叫声 动物 ,

（5）同样，我知道狗是会吠叫的动物，

[mæn] [ə; eɪ] ['ræʃ(ə)nəl] ['ænɪm(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪn] [fækt] ['nɪəli] [ɔːl] [ðə; ði] ['præktɪkl] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [laɪf] .
man a rational animal , and in fact nearly all the practical knowledge of life .
男人 一个 合理的 动物 , 和 在 事实 几乎 全部 这 实际的 知识 的 生活 .

人是理性的动物，事实上，人几乎掌握了生活中所有实用的知识。

[-] ([wʌn]) [wiː; wi] [dɪ'djuːs] [wʌn] [θɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
[21] (1) We deduce one thing from another as follows :
[-] (1) 我们 推断 一 事物 从 其他 作为 跟随 :

[21] (1) 我们可由一件事推导出另一件事，如下所示：

[wen] [wiː; wi] ['klɪəli] [pə'siːv] [ðæt] [wiː; wi] [fiːl] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['bɒdi] [ænd; ənd] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ,
when we clearly perceive that we feel a certain body and no other ,
什么时候 我们 清楚地 感知 那 我们 感觉 一个 肯定 身体 和 不 其他 ,

当我们清楚地感知到我们感觉到的是某个特定的身体，而不是其他任何身体时，

[wiː; wi] [ðens] ['klɪəli] [ɪn'fɜː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [maɪnd] [ɪz] [ju'naɪtɪd]
we thence clearly infer that the mind is united
我们 因此 清楚地 推断 那 这 头脑 是 团结的

由此我们清楚地推断，心灵是统一的。

[[dʒiː]] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)]['juːniən][ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɡɪv(ə)n]
[g] to the body , and that their union is the cause of the given
[克] 到 这 身体 , 和 那 他们的 联盟 是 这 原因 的 这 给定
[sen'seɪʃ(ə)n] ;
sensation ;
感觉 ;

[g] 对身体而言，它们的结合是产生这种感觉的原因；

[bʌt; bət][wiː; wi] ['kænɒt] [ðens] ['æbsəluːtli] [ˌʌndə'stænd]
but we cannot thence absolutely understand
但 我们 不能 因此 绝对地 理解

但我们因此无法完全理解

[[eɪtʃ]] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['juːniən] .
[h] the nature of the sensation and the union .
[h] 这 自然 的 这 感觉 和 这 联盟 .

[h]感觉的性质和结合。

([ˌtuː'tuː]) [ɔː(r)] , ['ɑːftə(r)][ai][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['vɪʒn] ,
(2) Or , after I have become acquainted with the nature of vision ,
(2) 或者 , 后 我 有 变得 熟人 和 这 自然 的 想象 ,

（2）或者，在我了解了视觉的本质之后，

[ænd; ənd] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ]
and know that it has the property of making one and the same thing
和 知道 那 它 有 这 财产 的 制作 一 和 这 相同的 事物
[ə'pɪə(r)] [smɔːlə(r)] [wen] [fɑː(r)] [ɒf] [ðæn; ðən] [wen] [nɪə(r)] ,
appear smaller when far off than when near ,
出现 较小的 什么时候 远的 离开 比 什么时候 靠近 ,

要知道，它具有使同一物体在远处看起来比近处显得更小的特性。

[ai][kæn; kən][ɪn'fɜː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] ,
I can infer that the sun is larger than it appears ,
我 能 推断 那 这 太阳 是 更大的 比 它 出现 ,

我可以推断太阳比看起来要大。

[ænd; ənd][kæn; kən] [drɔː] ['ʌðə(r)] [kən'kluʒənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] .
and can draw other conclusions of the same kind .
和 能 画 其他 结论 的 这 相同的 种类 .

并能得出其他类似的结论。

[-] ([wʌn]) ['lɑːstli] , [ə; eɪ] [θɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [pə'siːvd] ['səʊlli] [θruː] [ɪts] ['es(ə)ns] ; [wen] ,
[22] (1) Lastly , a thing may be perceived solely through its essence ; when ,
[-] (1) 最后 , 一个 事物 可能 是 感知 仅 通过 它是 本质 ; 什么时候 ,

[22] (1) 最后，事物也可以仅通过其本质来感知；当，

[frɒm; frəm][ðə; ði][fækt][ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] ['sʌmθɪŋ] , [ai] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [θɪŋ]
from the fact of knowing something , I know what it is to know that thing
从 这 事实 的 会心 某物 , 我 知道 什么 它 是 到 知道 那 事物
,
,
,

从了解某件事这件事本身，我就知道了解这件事意味着什么。

[ɔː(r)] [wen] , [frɒm; frəm] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,
or when , from knowing the essence of the mind ,
或者 什么时候 , 从 会心 这 本质 的 这 头脑 ,

或者，当通过了解心灵的本质，

[ai] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ju'naɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] .
I know that it is united to the body .
我 知道 那 它 是 团结的 到 这 身体 .

我知道它与身体是相连的。

([ˌtuː'tuː]) [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] [meɪk] [faɪv] ,
(2) By the same kind of knowledge we know that two and three make five ,
(2) 经过 这 相同的 种类 的 知识 我们 知道 那 二 和 三 制作 五 ,

（2）根据同样的知识，我们知道二加三等于五。

[ɔː(r)] [ðæt] [tuː] [laɪnz] [iːtʃ] ['pærəlel] [tuː; tə] [ə; eɪ] [θɜːd] , [ɑː(r); ə(r)] ['pærəlel] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
or that two lines each parallel to a third , are parallel to one another ,
或者 那 二 线条 每个 平行线 到 一个 第三 , 是 平行线 到 一 其他 ,

或者说，两条分别平行于第三条直线的直线彼此平行。

& [siː] . ([θriː]) [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [nəʊ] [baɪ] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [jet] ['veri] [fjuː] .
& c . (3) The things which I have been able to know by this kind of knowledge are as yet very few .
& c . (3) 这 事物 哪个 我 有 到过 有能力的 到 知道 经过 这 种类 的 知识 是 作为 然而 非常 很少 .

等等。(3) 我通过这种知识所能了解到的事情还很少。

[-] ([wʌn]) [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] ['mætə(r)] [meɪ] [biː; bi] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ]['klɪərə(r)] [lait] ,
[23] (1) In order that the whole matter may be put in a clearer light ,
[-] (1) 在 命令 那 这 所有的 事情 可能 是 放 在 一个 更清晰 光 ,

[23] (1) 为了使整个事件更加清楚明了，

[ai] [wɪl] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [æz; əz] [f'ɒləʊz] .
I will make use of a single illustration as follows .
我 将要 制作 使用 的 一个 单身的 插图 作为 跟随 .

我将使用以下一张插图。

([ˌtuː'tuː]) [θriː] ['nʌmbəz] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] - - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [fɔːθ] ,
(2) Three numbers are given - - it is required to find a fourth ,
(2) 三 数字 是 给定 - - 它 是 必需的 到 寻找 一个 第四 ,

（2）已知三个数，求第四个数。

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] [æz; əz][ðə; ði]['sekənd] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] . (- :
which shall be to the third as the second is to the first . (23 :
哪个 将 是 到 这 第三 作为 这 第二 是 到 这 第一的 . (- :

这对第三者而言，正如第二者对第一者而言一样。(23:

[θriː]) ['treɪdzmən] [wɪl] [æt; ət][wʌns] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðeɪ] [nəʊ] [wɒt] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [fɔːθ] ['nʌmbə(r)] ,
3) Tradesmen will at once tell us that they know what is required to find the fourth number ,
3) 商人 将要 在 一次 告诉 我们 那 他们 知道 什么 是 必需的 到 寻找 这 第四 数字 ,

3）商贩们会立刻告诉我们，他们知道找到第四个数字需要什么，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [ruːl] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] [wɪ'ðaʊt] [pruːf] [baɪ][ðeə(r)] ['mɑːstəz] ;
for they have not yet forgotten the rule which was given to them arbitrarily without proof by their masters ;
为了 他们 有 不是 然而 被遗忘的 这 规则 哪个 曾是 给定 到 他们 任意地 没有 证明 经过 他们的 大师 ;

因为他们还没有忘记他们的主人未经证明就随意颁布给他们的规则；

['ʌðə(r)z] [kən'strʌkt] [ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['æksiəm][frɒm; frəm][ðeə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [wɪð] ['sɪmp(ə)l] ['nʌmbəz] ,
others construct a universal axiom from their experience with simple numbers ,
其他的 构造 一个 普遍的 公理 从 他们的 经验 和 简单的 数字 ,
[weə(r)] [ðə; ði] [fɔːθ] ['nʌmbə(r)][ɪz][self] - ['evɪdənt] ,
where the fourth number is self - evident ,
在哪里 这 第四 数字 是 自己 - 明显 ,

其他人则根据他们对简单数字的经验构建普遍公理，其中第四个数字是不言而喻的。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ˌtuː'tuː] , [fɔːr] , [θriː] , [sɪks] ;
as in the case of 2 , 4 , 3 , 6 ;
作为 在 这 案件 的 2 , 4 , 3 , 6 ;

例如 2、4、3、6；

[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['sekənd] ['nʌmbə(r)][biː; bi] ['mʌltɪplaɪd] [baɪ][ðə; ði] [θɜːd] ,
here it is evident that if the second number be multiplied by the third ,
这里 它 是 明显 那 如果 这 第二 数字 是 乘以 经过 这 第三 ,

很明显，如果将第二个数乘以第三个数，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒdʌkt] [dɪ'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði][fɜːst] , [ðə; ði]['kwəʊʃ(ə)nt][ɪz][sɪks] ;
and the product divided by the first , the quotient is 6 ;
和 这 产品 分割 经过 这 第一的 , 这 商 是 6 ;

将乘积除以第一个数，商为 6；

[wen] [ðeɪ] [siː] [ðæt] [baɪ] [ðɪs] ['prəʊses][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɪz] [prə'djuːst] [wɪtʃ] [ðeɪ] [njuː] [bɪ'fɔːhænd]
when they see that by this process the number is produced which they knew beforehand
什么时候 他们 看 那 经过 这 过程 这 数字 是 生产 哪个 他们 知道 预先
[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [prə'pɔːʃən(ə)l] ,
to be the proportional ,
到 是 这 比例 ,

当他们看到通过这种方法得到的数字与他们之前知道的成比例的数字一致时，

[ðeɪ] [ɪn'fɜː(r)] [ðæt] [ðə; ði]['prəʊses] ['ɔːlweɪz] [həʊldz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːθ] ['nʌmbə(r)]
they infer that the process always holds good for finding a fourth number
他们 推断 那 这 过程 总是 持有 好的 为了 寻找 一个 第四 数字
[prə'pɔːʃən(ə)l] .
proportional .
比例 .

他们由此推断，该方法始终适用于寻找成比例的第四个数。

[-] ([wʌn]) [ˌmæθəmə'tɪʃən] , [haʊ'evə(r)] ,
[24] (1) Mathematicians , however ,
[-] (1) 数学家 , 然而 ,

[24] (1) 然而，数学家们，

[nəʊ] [baɪ][ðə; ði] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [bʊk] [ɒv; əv]['juːklɪd]
know by the proof of the nineteenth proposition of the seventh book of Euclid
知道 经过 这 证明 的 这 第十九 主张 的 这 第七 书 的 欧几里得
,
,
,

由欧几里得《几何原本》第七卷第十九命题的证明可知，

[wɒt] ['nʌmbəz] [ɑː(r); ə(r)] [prə'pɔːʃənəlz] , ['neɪmli] ,
what numbers are proportionals , namely ,
什么 数字 是 比例 , 即 ,

哪些数字成比例，即

[frɒm; frəm][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒdʌkt]
from the nature and property of proportion it follows that the product
从 这 自然 和 财产 的 部分 它 跟随 那 这 产品
[ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd] [fɔːθ] [wɪl] [biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd]
of the first and fourth will be equal to the product of the second
的 这 第一的 和 第四 将要 是 平等的 到 这 产品 的 这 第二
[ænd; ənd] [θɜːd] :
and third :
和 第三 :

根据比例的性质和规律可知，第一个数与第四个数的乘积等于第二个数与第三个数的乘积:

[stɪl] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [siː] [ðə; ði] ['ædɪkwət] [prəˌpɔːʃə'næləti] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɪv(ə)n] ['nʌmbəz] , [ɔː(r)] ,
still they do not see the adequate proportionality of the given numbers , or ,
仍然 他们 做 不是 看 这 足够的 比例 的 这 给定 数字 ，或者 ，

但他们仍然没有看到给定数字之间的适当比例，或者说，

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [baɪ] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] ['juːklɪdz] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ,
if they do see it , they see it not by virtue of Euclid's proposition ,
如果 他们 做 看 它 ，他们 看 它 不是 经过 美德 的 欧几里得的 主张 ，

即使他们看到了，也不是因为欧几里得的命题才看到的。

[bʌt; bət] [ɪn'tjuːɪtɪvli] , [wɪ'ðaʊt] ['gəʊɪŋ] [θruː] ['eni] ['prəʊses] .
but intuitively , without going through any process .
但 直觉上 ，没有 去 通过 任何 过程 .

但凭直觉，无需任何过程。

[-] ([wʌn]) [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðiːz] [məʊdz] [ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] [ðə; ði] [best] [meɪ] [biː; bi]
[25] (1) In order that from these modes of perception the best may be
[-] (1) 在 命令 那 从 这些 模式 的 洞察力 这 最好的 可能 是
[sɪ'lektɪd] ,
selected ,
已选 ，

[25] (1) 为了从这些感知模式中选择最佳模式，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['briːfli] [ɪ'njuːməreɪt] [ðə; ði] [miːnz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ə'teɪnɪŋ]
it is well that we should briefly enumerate the means necessary for attaining
它 是 出色地 那 我们 应该 简要地 枚举 这 方法 必要的 为了 达到
['aʊə(r)][end] .
our end .
我们的 结尾 .

我们有必要简要列举实现目标所需的各种手段。

[ai] . ([ˌtuː'tuː]) [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən][ɪg'zækt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['neɪtʃə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi][dɪ'zaɪə(r)]
I . (2) To have an exact knowledge of our nature which we desire
我 . (2) 到 有 一个 精确的 知识 的 我们的 自然 哪个 我们 欲望
[tuː; tə] ['pɜːfɪkt] ,
to perfect ,
到 完美的 ，

一、（2）为了准确了解我们渴望完善的本性，

[ænd; ənd][tuː; tə] [nəʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪz] ['niːdfl] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ɪn]['dʒen(ə)rəl] .
and to know as much as is needful of nature in general .
和 到 知道 作为 很多 作为 是 需要 的 自然 在 一般的 .

并尽可能多地了解自然界的一般规律。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[tuː; tə] [kə'lekt] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] , [ðə; ði] [əg'riːmənts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɒpəz'ɪʃənz]
To collect in this way the differences , the agreements , and the oppositions
到 收集 在 这 方式 这 差异 , 这 协议 , 和 这 反对派
[ɒv; əv] [θɪŋz] .
of things .
的 事物 .

以此方式收集事物之间的差异、共同点和对立面。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[tuː; tə] [lɜːn] [ðʌs] [ɪg'zæktli] [haʊ] [fɑː(r)] [ðeɪ] [kæn; kən][ɔː(r)] ['kænɒt] [biː; bi]['mɒdɪfaɪd] .
To learn thus exactly how far they can or cannot be modified .
到 学习 因此 确切地 如何 远的 他们 能 或者 不能 是 修改的 .

从而了解它们究竟能在多大程度上进行修改，不能在多大程度上进行修改。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[tuː; tə][kəm'peə(r)] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] [wɪð] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd]['paʊə(r)][ɒv; əv][mæn] .
To compare this result with the nature and power of man .
到 比较 这 结果 和 这 自然 和 力量 的 男人 .

将这一结果与人类的本性和力量进行比较。

([fɔːr]) [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ðʌs] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] [haɪɪst] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] [mæn][ɪz]
(4) We shall thus discern the highest degree of perfection to which man is
(4) 我们 将 因此 辨别 这 最高 程度 的 完美 到 哪个 男人 是
['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] .
capable of attaining .
有能力的 的 达到 .

（4）由此，我们将辨明人类所能达到的最高完美程度。

[-] ([wʌn]) [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ðen] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [siː] [wɪtʃ] [məʊd] [ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n]
[26] (1) We shall then be in a position to see which mode of perception
[-] (1) 我们 将 然后 是 在 一个 位置 到 看 哪个 模式 的 洞察力
[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [tʃuːz] .
we ought to choose .
我们 应该 到 选择 .

[26] (1) 这样我们就能知道我们应该选择哪种感知方式。

([ˌtuː'tuː]) [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] [məʊd] ,
(2) As to the first mode ,
(2) 作为 到 这 第一的 模式 ,

（2）关于第一种模式，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt] [ðæt] [frɒm; frəm] ['hɪəseɪ] ['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [mʌst; məst]['ɔːlweɪz][biː; bi] [ʌn'sɜːt(ə)n] ,
it is evident that from hearsay our knowledge must always be uncertain ,
它 是 明显 那 从 传闻 我们的 知识 必须 总是 是 不确定 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

显然，我们从传闻中获得的知识必然是不确定的，而且

[mɔːr'əʊvə(r)] , [kæn; kən] [gɪv] [ˌjuː 'es][nəʊ] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] ,
moreover , can give us no insight into the essence of a thing ,
而且 , 能 给 我们 不 洞察力 进入 这 本质 的 一个 事物 ,

此外，它也无法让我们深入了解事物的本质。

[æz; əz][ɪz]['mænɪfest][ɪn]['aʊə(r)] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ;
as is manifest in our illustration ;
作为 是 显现 在 我们的 插图 ;

正如我们的图示所示;

[naʊ] [wʌn][kæn; kən]['əʊnli] [ə'raɪv] [æt; ət] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [θruː] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ɪts]
now one can only arrive at knowledge of a thing through knowledge of its
现在 一 能 仅有的 到达 在 知识 的 一个 事物 通过 知识 的 它是
['es(ə)ns] ,
essence ,
本质 ,

人们只能通过了解事物的本质来获得对事物的认识。

[æz; əz] [wɪl] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [ə'pɪə(r)] .
as will hereafter appear .
作为 将要 此后 出现 .

下文将对此进行说明。

([θriː]) [wiː; wi] [meɪ] ,
(3) We may ,
(3) 我们 可能 ,

(3) 我们可能,

['ðeəfɔː(r)] ['klɪəli] [kən'kluːd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːt(ə)nti] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] ['hɪəseɪ] ['kænɒt] [biː; bi]
therefore clearly conclude that the certainty arising from hearsay cannot be
所以 清楚地 结束 那 这 肯定 产生 从 传闻 不能 是
[ˌsaɪən'tɪfɪk][ɪn][ɪts]['kærəktə(r)] .
scientific in its character .
科学 在 它是 特点 .

因此可以清楚地得出结论:传闻所带来的确定性不具有科学性。

([fɔːr]) [fɔː(r); fə(r)]['sɪmp(ə)l] ['hɪəseɪ] ['kænɒt] [ə'fekt] ['eniwʌn] [huːz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [dʌz] [nɒt] , [səʊ]
(4) For simple hearsay cannot affect anyone whose understanding does not , so
(4) 为了 简单的 传闻 不能 影响 任何人 谁 理解 做 不是 , 所以
[tuː; tə] [spiːk] ,
to speak ,
到 说话 ,

(4) 因为简单的传闻对那些理解能力有限的人来说是无法产生影响的,也就是说,

[miːt] [ˌaɪ 'tiː][hɑːf] [wei] .
meet it half way .
见面 它 一半 方式 .

各让一步。

[-] ([wʌn]) [ðə; ði]['sekənd] [məʊd][ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] [[ai]] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es]
[27] (1) The second mode of perception [i] cannot be said to give us
[-] (1) 这 第二 模式 的 洞察力 [我] 不能 是 说 到 给 我们
[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [sɜːtʃ] .
the idea of the proportion of which we are in search .
这 主意 的 这 部分 的 哪个 我们 是 在 搜索 .

[27] (1) 第二种感知模式 [i] 不能说能给我们提供我们正在寻求的比例的概念。

([ˌtuː'tuː]) [mɔːr'əʊvə(r)][ɪts] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'defɪnət] ,
(2) Moreover its results are very uncertain and indefinite ,
(2) 而且 它是 结果 是 非常 不确定 和 不定 ,

(2) 此外,其结果非常不确定,没有定论。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][dɪ'skʌvə(r)] ['eniθɪŋ] [ɪn]['nætʃ(ə)rəl] [fə'nɒmɪnə] [baɪ][ɪts] [miːnz] ,
for we shall never discover anything in natural phenomena by its means ,
为了 我们 将 绝不 发现 任何事物 在 自然的 现象 经过 它是 方法 ,
[ɪk'sept] [ˌæksɪ'dent(ə)l] ['prɒpətiz] ,
except accidental properties ,
除了 偶然 特性 ,

因为我们永远无法通过这种方法发现自然现象中的任何事物，除了偶然的性质之外。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] ['klɪəli] [ˌʌndə'stʊd] , [ən'les] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn] ['kwestʃən]
which are never clearly understood , unless the essence of the things in question
哪个 是 绝不 清楚地 理解 , 除非 这 本质 的 这 事物 在 问题
[biː; bi] [nəʊn] [fɜːst] .
be known first .
是 已知 第一的 .

除非先了解相关事物的本质，否则就永远无法清楚地理解它们。

([θriː]) ['weəfɔː(r)] [ðɪs] [məʊd] ['ɔːlsəʊ][mʌst; məst][biː; bi][rɪ'dʒektɪd] .
(3) Wherefore this mode also must be rejected .
(3) 因此 这 模式 还 必须 是 拒绝 .

（3）因此，这种模式也必须被拒绝。

[-] ([wʌn]) [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [məʊd] [ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] [wiː; wi] [meɪ] [seɪ] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [ðæt]
[28] (1) Of the third mode of perception we may say in a manner that
[-] (1) 的 这 第三 模式 的 洞察力 我们 可能 说 在 一个 方式 那
[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ˌjuː 'es][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] [sɔːt] ,
it gives us the idea of the thing sought ,
它 给予 我们 这 主意 的 这 事物 寻求 ,

[28] (1) 关于第三种感知方式，我们可以这样说：它给我们提供了所寻求事物的概念，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ˌjuː 'es][tuː; tə] [drɔː] [kən'kluːʒənz] [wɪ'ðaʊt] [rɪsk] [ɒv; əv]['erə(r)] ;
and that it us to draw conclusions without risk of error ;
和 那 它 我们 到 画 结论 没有 风险 的 错误 ;

并且它使我们能够得出结论而不会出错；

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][baɪ][ɪt'self] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][pʊt][ˌjuː 'es][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [wiː; wi]
yet it is not by itself sufficient to put us in possession of the perfection we
然而 它 是 不是 经过 本身 充足的 到 放 我们 在 拥有 的 这 完美 我们
[eɪm][æt; ət] .
aim at .
目的 在 .

然而，仅凭这一点并不足以使我们达到我们所追求的完美状态。

[-] ([wʌn]) [ðə; ði] [fɔːθ] [məʊd] [ə'ləʊn] [ˌæpri'hend] [ðə; ði] ['ædɪkwət] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ]
[29] (1) The fourth mode alone apprehends the adequate essence of a thing
[-] (1) 这 第四 模式 独自的 逮捕 这 足够的 本质 的 一个 事物
[wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv]['erə(r)] .
without danger of error .
没有 危险 的 错误 .

[29] (1) 只有第四种模式才能把握事物的充分本质，而不会出错。

([ˌtuː'tuː]) [ðɪs] [məʊd] , ['ðeəfɔː(r)] , [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['tʃiːfli] [ɪm'plɔɪ] .
(2) This mode , therefore , must be the one which we chiefly employ .
(2) 这 模式 , 所以 , 必须 是 这 一 哪个 我们 主要 采用 .

（2）因此，这种模式必须是我们主要采用的模式。

([θriː]) [haʊ] , [ðen] ,
(3) How , then ,
(3) 如何 , 然后 ,

（3）那么，如何

[ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][ə'veɪl] [ɑː'selvz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][səʊ][æz; əz][tuː; tə][geɪn][ðə; ði] [fɔːθ] [kaɪnd][ɒv; əv]
should we avail ourselves of it so as to gain the fourth kind of
应该 我们 可用 我们自己 的 它 所以 作为 到 获得 这 第四 种类 的
['nɒlɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði] [liːst] [dɪ'leɪ] [kən'sɜːnɪŋ] [θɪŋz] ['priːviəsli] [ˌʌn'nəʊn] ?
knowledge with the least delay concerning things previously unknown ?
知识 和 这 至少 延迟 有关 事物 之前 未知 ?

我们是否应该利用它，以便尽快获得关于以前未知事物的第四种知识?

([fɔːr]) [ai] [wɪl] [prə'siːd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] .
(4) I will proceed to explain .
(4) 我 将要 继续 到 解释 .

（4）接下来我将进行解释。

[-] ([wʌn]) [naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es]
[30] (1) Now that we know what kind of knowledge is necessary for us
[-] (1) 现在 那 我们 知道 什么 种类 的 知识 是 必要的 为了 我们
,
,
,

[30] (1) 既然我们知道了我们需要什么样的知识，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meθəd] [weə'baɪ] [wiː; wi] [meɪ] [geɪn][ðə; ði] [sed]
we must indicate the way and the method whereby we may gain the said
我们 必须 表明 这 方式 和 这 方法 由此 我们 可能 获得 这 说
['nɒlɪdʒ] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] ['niːdfl] [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] .
knowledge concerning the things needful to be known .
知识 有关 这 事物 需要 到 是 已知 .

我们必须指出获取所需知识的途径和方法。

([ˌtuː'tuː]) [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] ,
(2) In order to accomplish this ,
(2) 在 命令 到 完成 这 ,

（2）为了实现这一目标，

[wiː; wi][mʌst; məst][fɜːst] [teɪk] [keə(r)][nɒt][tuː; tə] [kə'mɪt] [ɑː'selvz] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɜːtʃ] , ['gəʊɪŋ] [bæk]
we must first take care not to commit ourselves to a search , going back
我们 必须 第一的 拿 关心 不是 到 犯罪 我们自己 到 一个 搜索 , 去 后退
[tuː; tə][ɪn'fɪnəti] - - [ðæt] [ɪz] ,
to infinity - - that is ,
到 无穷大 - - 那 是 ,

我们首先必须注意不要让自己陷入追溯到无穷远的探索——也就是说，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði] [best] ['meθəd] [ɒv; əv]['faɪndɪŋ] [truːθ] ,
in order to discover the best method of finding truth ,
在 命令 到 发现 这 最好的 方法 的 寻找 真相 ,

为了找到探寻真理的最佳方法，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] ['meθəd] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [sʌtʃ] ['meθəd] ;
there is no need of another method to discover such method ;
那里 是 不 需要 的 其他 方法 到 发现 这样的 方法 ;

无需其他方法来发现这种方法；

[nɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [θɜːd] ['meθəd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðə; ði]['sekənd] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn][tuː; tə]
nor of a third method for discovering the second , and so on to
也不 的 一个 第三 方法 为了 发现 这 第二 , 和 所以 在 到
[ɪn'fɪnəti] .
infinity .
无穷大 .

也没有发现第二种方法的第三种方法，以此类推，直到无穷。

([θriː]) [baɪ] [sʌtʃ] [prə'siːdɪŋz] , [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
(3) By such proceedings , we should never arrive at the knowledge of the
(3) 经过 这样的 诉讼程序 , 我们 应该 绝不 到达 在 这 知识 的 这
[truːθ] ,
truth ,
真相 ,

(3) 通过这样的方法，我们永远无法获得真理的知识。

[ɔː(r)] , [ɪn'diːd] , [æt; ət] ['eni] ['nɒlɪdʒ] [æt; ət][ɔːl] . (- : [fɔːr])
or , indeed , at any knowledge at all . (30 : 4)
或者 , 的确 , 在 任何 知识 在 全部 . (- : 4)

或者，实际上，他们根本一无所知。(30:4)

[ðə; ði]['mætə(r)][stændz][ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['fʊtɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][mə'tɪəriəl] [tuːlz] ,
The matter stands on the same footing as the making of material tools ,
这 事情 站立 在 这 相同的 立足点 作为 这 制作 的 材料 工具 ,

这件事与制造物质工具具有同等重要的意义。

[wɪtʃ] [mait] [biː; bi] ['ɑːgjuːd] [ə'baʊt] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [wei] .
which might be argued about in a similar way .
哪个 可能 是 争论 关于 在 一个 相似的 方式 .

这一点也可以用类似的方式进行争论。

([faɪv]) [fɔː(r); fə(r)] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [wɜːk] ['aɪən] , [ə; eɪ] ['hæmə(r)] [ɪz] ['niːdɪd] ,
(5) For , in order to work iron , a hammer is needed ,
(5) 为了 , 在 命令 到 工作 铁 , 一个 锤 是 需要 ,

(5) 因为要加工铁，就需要锤子，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hæmə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [meɪd] ; [bʌt; bət] ,
and the hammer cannot be forthcoming unless it has been made ; but ,
和 这 锤 不能 是 即将推出 除非 它 有 到过 制成 ; 但 ,
[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
in order to make it ,
在 命令 到 制作 它 ,

而锤子只有在制成之后才能拿到；但是，为了制成锤子，

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [niːd] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['hæmə(r)] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [tuːlz] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn][tuː; tə]
there was need of another hammer and other tools , and so on to
那里 曾是 需要 的 其他 锤 和 其他 工具 , 和 所以 在 到
[ɪn'fɪnəti] .
infinity .
无穷大 .

还需要另一把锤子和其他工具，如此循环往复，无穷无尽。

([sɪks]) [wiː; wi] [mait] [ðʌs] ['veɪnli] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [men] [hæv; həv][nəʊ]['paʊə(r)][ɒv; əv]
(6) We might thus vainly endeavor to prove that men have no power of
(6) 我们 可能 因此 徒劳地 努力 到 证明 那 男人 有 不 力量 的
['wɜːkɪŋ] ['aɪən] .
working iron .
在职的 铁 .

(6) 因此，我们或许可以徒劳地证明人类没有炼铁的能力。

[-] ([wʌn]) [bʌt; bət][æz; əz][men] [æt; ət] [fɜːst] [meɪd] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts] [sə'plaɪd] [baɪ]
[31] (1) But as men at first made use of the instruments supplied by
[-] (1) 但 作为 男人 在 第一的 制成 使用 的 这 仪器 供应 经过
['neɪtʃə(r)][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ['veri] ['iːzi] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['wɜːkmənʃɪp] ,
nature to accomplish very easy pieces of workmanship ,
自然 到 完成 非常 简单的 件 的 做工 ,

[31] (1) 但当人类最初利用自然提供的工具来完成非常简单的手工艺品时，

[lə'bɔːriəsli] [ænd; ənd] [ɪm'pɜːfɪktli] , [ænd; ənd] [ðen] , [wen] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] ,
laboriously and imperfectly , and then , when these were finished ,
费力地 和 不完美地 ， 和 然后 ， 什么时候 这些 是 完成的 ，

费力地、不完美地完成之后，当这些都完成后，

[rɔːt] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [wɪð] [les] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] ['greɪtə(r)] [pə'fekʃ(ə)n] ;
wrought other things more difficult with less labour and greater perfection ;
锻 其他 事物 更多的 难的 和 较少的 劳动 和 更大的 完美 ；

用更少的劳动和更高的完美度完成了其他更困难的事情；

[ænd; ənd] [səʊ] ['grædʒuəli] ['maʊntɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ɑːpə'reɪʃnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [tuːlz] ,
and so gradually mounted from the simplest operations to the making of tools ,
和 所以 逐步地 安装 从 这 最简单的 运营 到 这 制作 的 工具 ，

于是，他逐渐从最简单的操作发展到制造工具。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [tuːlz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [mɔː(r)] ['kɒmpleks] [tuːlz] ,
and from the making of tools to the making of more complex tools ,
和 从 这 制作 的 工具 到 这 制作 的 更多的 复杂的 工具 ，

从制造简单的工具到制造更复杂的工具，

[ænd; ənd] [freʃ] [fiːts] [ɒv; əv] ['wɜːkmənʃɪp] , [tɪl] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['meɪkɪŋ] , ['kɒmplɪkeɪtɪd] ['mekənɪzəmz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [naʊ] [pə'zes] . (- : [ˌtuː'tuː])
and fresh feats of workmanship , till they arrived at making , complicated mechanisms which they now possess . (31 : 2)
和 新鲜的 壮举 的 做工 ， 直到 他们 到达的 在 制作 ， 复杂的 机制 哪个 他们 现在 具有 . (- : 2)

以及不断涌现的精湛工艺，最终制造出了他们现在所拥有的复杂机械装置。(31: 2)

[səʊ] , [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] , [ðə; ði] ['ɪntəlekt] , [baɪ] [ɪts] ['neɪtɪv] [streŋθ] ,
So , in like manner , the intellect , by its native strength ,
所以 ， 在 喜欢 方式 ， 这 智力 ， 经过 它是 本国的 力量 ，

同样地，智力凭借其与生俱来的力量，

[[keɪ]] , [meɪks] [fɔː(r); fə(r)] [ɪt'self] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['ɪnstrʊm(ə)nts] , [weə'baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kwaiəz] [streŋθ] [fɔː(r); fə(r)] [pə'fɔːmɪŋ] ['ʌðə(r)] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ɑːpə'reɪʃnz] ,
[k] , makes for itself intellectual instruments , whereby it acquires strength for performing other intellectual operations ,
[k] ， 制作 为了 本身 知识分子 仪器 ， 由此 它 收购 力量 为了 表演 其他 知识分子 运营 ，

[k]为自己制造智力工具，从而获得进行其他智力活动的能力，

[[el]] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðiːz] [ɑːpə'reɪʃnz] [ə'gen] [freʃ] ['ɪnstrʊm(ə)nts] , [ɔː(r)] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['pʊʃɪŋ] [ɪts] [ɪnˌvestə'geʃən] ['fɜːðə(r)] ,
[l] , and from these operations again fresh instruments , or the power of pushing its investigations further ,
[我] ， 和 从 这些 运营 再次 新鲜的 仪器 ， 或者 这 力量 的 推动 它是 调查 更远 ，

[l]，并从这些行动中获得新的工具，或者说进一步推进调查的能力，

[ænd; ənd] [ðʌs] ['grædʒuəli] ['prəʊsiːdz] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] .
and thus gradually proceeds till it reaches the summit of wisdom .
和 因此 逐步地 收益 直到 它 到达 这 首脑 的 智慧 .

就这样逐步发展，直至达到智慧的巅峰。

[-] ([wʌn]) [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pɑːθ] [pə'sjuːd] [baɪ][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [meɪ] [biː; bi] ['redɪli] [siːn] ,
[32] (1) That this is the path pursued by the understanding may be readily seen ,
[-] (1) 那 这 是 这 小路 追击 经过 这 理解 可能 是 容易 已见 ,

[32] (1) 这一点很容易看出，这就是理解力所追求的道路，

[wen] [wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['meθəd] [fɔː(r); fə(r)]['faɪndɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] ,
when we understand the nature of the method for finding out the truth ,
什么时候 我们 理解 这 自然 的 这 方法 为了 寻找 出去 这 真相 ,

当我们理解了发现真相的方法的本质时，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɪnstrʊm(ə)nts][səʊ] ['nesəsəri] ['kɒmpleks]['ɪnstrʊm(ə)nts] , [ænd; ənd]
and of the natural instruments so necessary complex instruments , and
和 的 这 自然的 仪器 所以 必要的 复杂的 仪器 , 和
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
for the progress of investigation .
为了 这 进步 的 调查 .

以及自然仪器、复杂仪器以及研究进展所必需的仪器。

[ai] [ðʌs] [prə'siːd] [wɪð] [maɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] .
I thus proceed with my demonstration .
我 因此 继续 和 我的 示范 .

因此，我继续进行演示。

[-] ([wʌn]) [ə; eɪ] [truː] [aɪ'dɪə] , [[em]] ,
[33] (1) A true idea , [m] ,
[-] (1) 一个 真的 主意 , [米] ,

[33] (1) 一个真实的想法，[m]，

([fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [pə'zes] [ə; eɪ] [truː] [aɪ'dɪə]) [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ɪts]['kɒrəleɪt; 'kɒrələt] (
(for we possess a true idea) is something different from its correlate (
(为了 我们 具有 一个 真的 主意) 是 某物 不同的 从 它是 相关 (
[aɪ'diːətəm]) ;
ideatum) ;
思想) ;

（因为我们拥有的真观念）与它的对应物（观念）有所不同；

[ðʌs] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] .
thus a circle is different from the idea of a circle .
因此 一个 圆圈 是 不同的 从 这 主意 的 一个 圆圈 .

因此，圆与圆的概念是不同的。

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɪz][nɒt] ['sʌmθɪŋ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sə'kʌmfərəns] [ænd; ənd]
(2) The idea of a circle is not something having a circumference and
(2) 这 主意 的 一个 圆圈 是 不是 某物 拥有 一个 圆周 和
[ə; eɪ]['sentə(r)] ,
a center ,
一个 中心 ,

（2）圆的概念并非指具有圆周和圆心的物体，

[æz; əz][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][hæz; həz] ; [nɔː(r)][ɪz][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɒdi] [ðæt] ['bɒdi] [ɪt'self] .
as a circle has ; nor is the idea of a body that body itself .
作为 一个 圆圈 有 ; 也不 是 这 主意 的 一个 身体 那 身体 本身 .

就像圆一样；物体的概念也不是物体本身。

([θriː]) [naʊ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ɪts]['kɒrəleɪt; 'kɒrələt] ,
(3) Now , as it is something different from its correlate ,
(3) 现在 , 作为 它 是 某物 不同的 从 它是 相关 ,

（3）现在，由于它与它的对应物有所不同，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌʌndə'stʊd] [θruː] [ɪt'self] ; [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ðə; ði][aɪ'dɪə] ,
it is capable of being understood through itself ; in other words , the idea ,
它 是 有能力的 的 存在 理解 通过 本身 ; 在 其他 字 , 这 主意 ,
它本身就能被理解；换句话说，这个思想，

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ɪts]['æktʃuəl] ['es(ə)ns] ([ɛ'sɛnʃiə] [fɔrmælɪs]) [ɪz] [kən'sɜːnd] ,
in so far as its actual essence (essentia formalis) is concerned ,
在 所以 远的 作为 它是 实际的 本质 (精华 福尔摩斯) 是 担心的 ,
就其本质（essentia formalis）而言，

[meɪ] [biː; bi][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [səb'dʒektɪv] ['es(ə)ns] ([ɛ'sɛnʃiə] -) .
may be the subject of another subjective essence (essentia objectiva) .
可能 是 这 主题 的 其他 主观 本质 (精华 -) .
可能是另一个主观本质（essentia objectiva）的主体。

[33note1] ([fɔːr]) [ænd; ənd] , [ə'gen] , [ðɪs] ['sekənd] [səb'dʒektɪv] ['es(ə)ns] [wɪl] , [rɪ'gɑːdɪd] [ɪn][ɪt'self] ,
[33note1] (4) And , again , this second subjective essence will , regarded in itself ,
[33note1] (4) 和 , 再次 , 这 第二 主观 本质 将要 , 认为 在 本身 ,
[biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['riːəl] ,
be something real ,
是 某物 真实的 ,
[33note1] (4) 而且，这第二个主观本质，就其本身而言，将是真实存在的，

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌʌndə'stʊd] ; [ænd; ənd][səʊ][ɒn] , [ɪn'defɪnətli] .
capable of being understood ; and so on , indefinitely .
有能力的 的 存在 理解 ; 和 所以 在 , 无限期 .
能够被理解；等等，无限循环。

[-] ([wʌn]) [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðə; ði][mæn]['piːtə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['riːəl] ;
[34] (1) For instance , the man Peter is something real ;
[-] (1) 为了 实例 , 这 男人 彼得 是 某物 真实的 ;
[34] (1) 例如，彼得这个人是真实存在的；

[ðə; ði] [truː] [aɪ'dɪə][ɒv; əv]['piːtə(r)][ɪz][ðə; ði] [ri'æləti] [ɒv; əv]['piːtə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [səb'dʒektɪvli] ,
the true idea of Peter is the reality of Peter represented subjectively ,
这 真的 主意 的 彼得 是 这 现实 的 彼得 代表 主观上 ,
彼得的真实形象是彼得现实的主观体现。

[ænd; ənd][ɪz][ɪn][ɪt'self] ['sʌmθɪŋ] ['riːəl] , [ænd; ənd] [kwaɪt] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['æktʃuəl]['piːtə(r)] .
and is in itself something real , and quite distinct from the actual Peter .
和 是 在 本身 某物 真实的 , 和 相当 清楚的 从 这 实际的 彼得 .
它本身是真实存在的，与真正的彼得截然不同。

([ˌtuː'tuː]) [naʊ] , [æz; əz] [ðɪs] [truː] [aɪ'dɪə][ɒv; əv]['piːtə(r)][ɪz][ɪn][ɪt'self] ['sʌmθɪŋ] ['riːəl] ,
(2) Now , as this true idea of Peter is in itself something real ,
(2) 现在 , 作为 这 真的 主意 的 彼得 是 在 本身 某物 真实的 ,
（2）既然彼得的这个真实形象本身就是真实存在的，

[ænd; ənd][hæz; həz][ɪts] [əʊn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪg'zɪstəns] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ]
and has its own individual existence , it will also be capable of being
和 有 它是自己的 个人 存在 , 它 将要 还 是 有能力的 的 存在
[ˌʌndə'stʊd] - - [ðæt] [ɪz] ,
understood - - that is ,
理解 - - 那 是 ,
它具有自身的独立存在，也能够被理解——也就是说，

[ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [aɪ'dɪə] ,
of being the subject of another idea ,
的 存在 这 主题 的 其他 主意 ,
成为另一种想法的主题，

[wɪtʃ] [wɪl] [kən'teɪn] [baɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] ([əb'dʒektɪv]) [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['piːtə(r)] [kən'teɪnz]
which will contain by representation (objective) all that the idea of Peter contains
哪个 将要 包含 经过 表示 (客观的) 全部 那 这 主意 的 彼得 包含

['æktʃuəli] ([ˌfɔːr'mɑːlɪtər]) . ([θriː])
actually (formaliter) . (3)
实际上 (正式) . (3)

它将通过表述（客观）包含彼得思想实际上所包含的一切（形式）。(3)

[ænd; ənd] , [ə'gen] , [ðɪs] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['piːtə(r)] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] ,
And , again , this idea of the idea of Peter has its own individuality ,
和 , 再次 , 这 主意 的 这 主意 的 彼得 有 它是自己的 个性 ,

而且，彼得的这一概念本身也具有其独特的个性。

[wɪtʃ] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [jet] [ə'nʌðə(r)] [aɪ'dɪə] ; [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] , [ɪn'defɪnətli] .
which may become the subject of yet another idea ; and so on , indefinitely .
哪个 可能 变得 这 主题 的 然而 其他 主意 ; 和 所以 在 , 无限期 .

这又可能成为另一个想法的主题；如此往复，无穷无尽。

([fɔːr]) [ðɪs] ['evriwʌn] [meɪ] [meɪk] ['traɪəl] [ɒv; əv] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] , [baɪ] [rɪ'flektɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz]
(4) This everyone may make trial of for himself , by reflecting that he knows
(4) 这 每个人 可能 制作 审判 的 为了 他自己 , 经过 反思 那 他 知道

[wɒt] ['piːtə(r)] [ɪz] ,
what Peter is ,
什么 彼得 是 ,

(4) 每个人都可以自己去尝试，想想自己是否认识彼得，

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [nəʊz] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] , [ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [nəʊz] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [hiː; hi]
and also knows that he knows , and further knows that he knows that he
和 还 知道 那 他 知道 , 和 更远 知道 那 他 知道 那 他

[nəʊz] ,
knows ,
知道 ,

他也知道自己知道，并且更知道自己知道自己知道。

& [siː] . (- : [faɪv]) [hens] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pleɪn] [ðæt] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['æktʃuəl] ['piːtə(r)] ,
& c . (34 : 5) Hence it is plain that , in order to understand the actual Peter ,
& c . (- : 5) 因此 它 是 清楚的 那 , 在 命令 到 理解 这 实际的 彼得 ,

等等。(34:5) 因此很明显，为了了解真正的彼得，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['nesəsəri] [fɜːst] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['piːtə(r)] ,
it is not necessary first to understand the idea of Peter ,
它 是 不是 必要的 第一的 到 理解 这 主意 的 彼得 ,

不必先理解彼得的思想，

[ænd; ənd] [stɪl] [les] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['piːtə(r)] .
and still less the idea of the idea of Peter .
和 仍然 较少的 这 主意 的 这 主意 的 彼得 .

更不用说彼得的理念了。

([sɪks]) [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [nəʊ] ,
(6) This is the same as saying that , in order to know ,
(6) 这 是 这 相同的 作为 说 那 , 在 命令 到 知道 ,

(6) 这等同于说，为了知道，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] ,
there is no need to know that we know ,
那里 是 不 需要 到 知道 那 我们 知道 ,

我们没必要知道我们知道这一点，

[mʌtʃ] [les] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] .
much less to know that we know that we know .
很多 较少的 到 知道 那 我们 知道 那 我们 知道 .

更何况我们还要知道我们知道我们知道的事情。

(['sɛvən]) [ðɪs] [ɪz][nəʊ][mɔː(r)] ['nesəsəri] [ðæn; ðən][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l]
(7) This is no more necessary than to know the nature of a circle
(7) 这 是 不 更多的 必要的 比 到 知道 这 自然 的 一个 圆圈
[bɪ'fɔː(r)] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['traɪæŋg(ə)l] .
before knowing the nature of a triangle .
前 会心 这 自然 的 一个 三角形 .

（7）这就像在了解三角形的性质之前必须了解圆的性质一样。

[[en]] .
[n] .
[n] .

[n].

([eit]) [bʌt; bət] , [wɪð] [ðiːz] [aɪ'diəz] , [ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] : [fɔː(r); fə(r)] ,
(8) But , with these ideas , the contrary is the case : for ,
(8) 但 , 和 这些 想法 , 这 相反 是 这 案件 : 为了 ,

（8）但是，对于这些观点而言，情况恰恰相反：因为，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ai] [nəʊ] , [ai][mʌst; məst][fɜːst] [nəʊ] .
in order to know that I know , I must first know .
在 命令 到 知道 那 我 知道 , 我 必须 第一的 知道 .

为了知道自己知道，我必须先知道。

[-] ([wʌn]) [hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] ['sɜːt(ə)nti] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][ðə; ði][səb'dʒektɪv]
[35] (1) Hence it is clear that certainty is nothing else than the subjective
[-] (1) 因此 它 是 清除 那 肯定 是 没有什么 别的 比 这 主观
['es(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] :
essence of a thing :
本质 的 一个 事物 :

[35] (1) 因此很明显，确定性只不过是事物的主观本质：

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ðə; ði] [məʊd] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [pə'siːv] [æn; ən]['æktʃuəl] [ri'æləti] [ɪz] ['sɜːt(ə)nti] .
in other words , the mode in which we perceive an actual reality is certainty .
在 其他 字 , 这 模式 在 哪个 我们 感知 一个 实际的 现实 是 肯定 .

换句话说，我们感知现实的方式是确定性。

([ˌtuː'tuː]) ['fɜːðə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['evɪdənt] [ðæt] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːtɪtjuːd] [ɒv; əv] [truːθ] ,
(2) Further , it is also evident that , for the certitude of truth ,
(2) 更远 , 它 是 还 明显 那 , 为了 这 确定性 的 真相 ,

（2）此外，显而易见的是，为了确保真理的确定性，

[nəʊ] ['fɜːðə(r)] [saɪn] [ɪz] ['nesəsəri] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [truː] [aɪ'dɪə] : [fɔː(r); fə(r)] ,
no further sign is necessary beyond the possession of a true idea : for ,
不 更远 符号 是 必要的 超过 这 拥有 的 一个 真的 主意 : 为了 ,

除了拥有一个真正的理念之外，无需其他任何迹象：因为，

[æz; əz][ai][hæv; həv] [ʃəʊn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi]
as I have shown , it is not necessary to know that we know that we
作为 我 有 所示 , 它 是 不是 必要的 到 知道 那 我们 知道 那 我们
[nəʊ] .
know .
知道 .

正如我所展示的，我们不必知道我们知道我们知道什么。

([θriː]) [hens] , [ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [nəʊ][wʌn][kæn; kən] [nəʊ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
(3) Hence , again , it is clear that no one can know the nature of the
(3) 因此 , 再次 , 它 是 清除 那 不 一 能 知道 这 自然 的 这
[haɪɪst] ['sɜːt(ə)nti] ,
highest certainty ,
最高 肯定 ,

（3）因此，再次表明，没有人能够知道最高确定性的本质。

[ən'les] [hiː; hi] [pə'zesɪz] [æn; ən] ['ædɪkwət] [aɪ'dɪə] , [ɔː(r)][ðə; ði] [səb'dʒektɪv] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] :
unless he possesses an adequate idea , or the subjective essence of a thing :
除非 他 拥有 一个 足够的 主意 ， 或者 这 主观 本质 的 一个 事物 ：

除非他掌握了充分的观念，或者对事物的本质有了深刻的理解：

['sɜːt(ə)nti] [ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [sʌtʃ] [səb'dʒektɪv] ['es(ə)ns] .
certainty is identical with such subjective essence .
肯定 是 完全相同的 和 这样的 主观 本质 .

确定性与这种主观本质是同一的。

[-] ([wʌn]) [ðʌs] , [æz; əz][ðə; ði] [truːθ] [niːdz] [nəʊ] [saɪn] - - [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [pə'zes] [ðə; ði] [səb'dʒektɪv] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
[36] (1) Thus , as the truth needs no sign - - it being to possess the subjective essence of things ,
[-] (1) 因此 ， 作为 这 真相 需求 不 符号 - - 它 存在 到 具有 这 主观 本质 的 事物 ，

[36] (1) 因此，真理不需要任何标志——它本身就具有事物的主观本质，

[ɔː(r)] , [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ðə; ði][aɪ'dɪəz][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
or , in other words , the ideas of them ,
或者 ， 在 其他 字 ， 这 想法 的 他们 ，

或者换句话说，他们的思想

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ɔːl] [daut] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'muːvd] - - [ˌaɪ 'tiː] ['fɒləʊz] [ðæt] [ðə; ði] [truː] ['meθəd] [dʌz] [nɒt] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɪn] [siːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv] [truːθ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ'dɪə] ,
in order that all doubts may be removed - - it follows that the true method does not consist in seeking for the signs of truth after the acquisition of the idea ,
在 命令 那 全部 疑虑 可能 是 已移除 - - 它 跟随 那 这 真的 方法 做 不是 由 在 寻求 为了 这 标志 的 真相 后 这 获得 的 这 主意 ，

为了消除一切疑虑——由此可见，真正的方法不是在获得某种观念之后再去寻找真理的迹象。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [truː] ['meθəd] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [fɔː(r); fə(r)] [truːθ] [ɪt'self] ,
but that the true method teaches us the order in which we should seek for truth itself ,
但 那 这 真的 方法 教导 我们 这 命令 在 哪个 我们 应该 寻找 为了 真相 本身 ，

但真正的方法教导我们应该按什么顺序去寻求真理本身。

[[əʊ]] [ɔː(r)][ðə; ði] [səb'dʒektɪv] ['esnsɪz] [ɒv; əv] [θɪŋz] , [ɔː(r)][aɪ'dɪəz] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðiːz] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [sɪ'nɒnɪməs] .
[o] or the subjective essences of things , or ideas , for all these expressions are synonymous .
[o] 或者 这 主观 精华 的 事物 ， 或者 想法 ， 为了 全部 这些 表达式 是 同义词 .

[o] 或者事物或思想的主观本质，因为所有这些表达方式都是同义的。

[-] ([wʌn]) [ə'gen] , ['meθəd] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [biː; bi] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['riːzənɪŋ] [ɔː(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] - - [ai] [miːn] ,
[37] (1) Again , method must necessarily be concerned with reasoning or understanding - - I mean ,
[-] (1) 再次 ， 方法 必须 一定 是 担心的 和 推理 或者 理解 - - 我 意思是 ，

[37] (1) 再次强调，方法必然与推理或理解有关——我的意思是，

['meθəd] [ɪz][nɒt][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] ['riːzənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['kɔːzɪz] ,
method is not identical with reasoning in the search for causes ,
方法 是 不是 完全相同的 和 推理 在 这 搜索 为了 原因 ，

方法并不等同于寻找原因的推理过程。

[stɪl] [les] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [ˌkɒmprɪˈhenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɔːzɪz] [ɒv; əv] [θɪŋz] :
still less is it the comprehension of the causes of things :
仍然 较少的 是 它 这 理解 的 这 原因 的 事物 :

更遑论理解事物的起因了：

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [dɪˈsɜːnmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [truː] [aɪˈdɪə] , [baɪ] [dɪˈstɪŋgwɪʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ˈʌðə(r)] [pərˈsepʃən] ,
it is the discernment of a true idea , by distinguishing it from other perceptions ,
它 是 这 辨别力 的 一个 真的 主意 , 经过 区别 它 从 其他 感知 ,

它是通过将其与其他认知区分开来，从而辨别出真我思想的能力。

[ænd; ənd][baɪ] [ɪnˈvestɪgeɪtɪŋ] [ɪts][ˈneɪtʃə(r)] , [ɪn][ˈɔːdə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [səʊ] [treɪn] [ˈaʊə(r)][maɪnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] ,
and by investigating its nature , in order that we may so train our mind that it may ,
和 经过 调查 它是 自然 , 在 命令 那 我们 可能 所以 火车 我们的 头脑 那 它 可能 ,

通过探究其本质，以便我们能够训练我们的心智，使其能够……

[baɪ][ə; eɪ][ˈgɪv(ə)n] [ˈstændəd] , [ˌkɒmprɪˈhend] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)][ɪz][ɪnˈtelɪdʒəb(ə)l] , [baɪ] [ˈleɪɪŋ] [daʊn] [ˈsɜːt(ə)n] [ruːlz] [æz; əz][eɪdz] ,
by a given standard , comprehend whatsoever is intelligible , by laying down certain rules as aids ,
经过 一个 给定 标准 , 理解 任何 是 可理解的 , 经过 躺下 向下 肯定 规则 作为 艾滋病 ,

按照既定标准，理解一切可理解的事物，并制定某些规则作为辅助手段。

[ænd; ənd][baɪ] [əˈvɔɪdɪŋ] [ˈjuːsləs] [ˈment(ə)l] [ɪgˈzɜːʃn] .
and by avoiding useless mental exertion .
和 经过 避免 无用 精神的 用力 .

并且避免不必要的脑力劳动。

[-] ([wʌn]) [wens] [wiː; wi] [meɪ] [ˈgæðə(r)] [ðæt] [ˈmeθəd] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] [rɪˈflektɪv] [ˈnɒlɪdʒ] ,
[38] (1) Whence we may gather that method is nothing else than reflective knowledge ,
[-] (1) 何处 我们 可能 收集 那 方法 是 没有什么 别的 比 反光的 知识 ,

[38] (1) 由此我们可以得出结论，该方法无非就是反思性知识，

[ɔː(r)][ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv][æn; ən][aɪˈdɪə] ;
or the idea of an idea ;
或者 这 主意 的 一个 主意 ;

或者某个想法；

[ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz][ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ][aɪˈdɪə][ɒv; əv][æn; ən][aɪˈdɪə] - - [ənˈles] [æn; ən][aɪˈdɪə] [ɪgˈzɪsts] [ˈpriːviəsli] ,
and that as there can be no idea of an idea - - unless an idea exists previously ,
和 那 作为 那里 能 是 不 主意 的 一个 主意 - - 除非 一个 主意 存在 之前 ,

因为除非一个想法先前已经存在，否则就不可能有关于某个想法的想法。

- - [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [ˈmeθəd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][ˈpriː] - [ɪgˈzɪstənt][aɪˈdɪə] .
- - there can be no method without a pre - existent idea .
- - 那里 能 是 不 方法 没有 一个 预 - 存在的 主意 .

没有预先存在的想法，就不可能有方法。

([ˌtuː'tuː]) ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['meθəd] [wɪtʃ] [ʃəʊz] [ˌjuː 'es] [haʊ] [ðə; ði][maɪnd]
(2) Therefore , that will be a good method which shows us how the mind
(2) 所以 , 那 将要 是 一个 好的 方法 哪个 演出 我们 如何 这 头脑
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][daɪ'rɛktɪd] ,
should be directed ,
应该 是 指导 ,

（2）因此，这将是一个好方法，它向我们展示了应该如何引导思想。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɪv(ə)n] [truː] [aɪ'dɪə] .
according to the standard of the given true idea .
根据 到 这 标准 的 这 给定 真的 主意 .

根据既定真理的标准。

(- : [θriː]) [ə'gen] ,
(38 : 3) Again ,
(- : 3) 再次 ,

（38:3）再次，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['reɪʃiəʊ] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twiːn] [tuː] [aɪ'diəz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði]['reɪʃiəʊ] [bɪ'twiːn]
seeing that the ratio existing between two ideas the same as the ratio between
看到 那 这 比率 现存的 之间 二 想法 这 相同的 作为 这 比率 之间
[ðə; ði]['æktʃuəl] [ri'ælitiz] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [aɪ'diəz] ,
the actual realities corresponding to those ideas ,
这 实际的 现实 相应的 到 那些 想法 ,

鉴于两种观念之间的关系与这两种观念对应的现实之间的关系相同，

[ˌaɪ 'tiː] ['fɒləʊz] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'flektɪv] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [hæz; həz][fɔː(r); fə(r)][ɪts]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ðə; ði]
it follows that the reflective knowledge which has for its object the
它 跟随 那 这 反光的 知识 哪个 有 为了 它是 目的 这
[məʊst] ['pɜːfɪkt] ['biːɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] ['eksələnt] [ðæn; ðən] [rɪ'flektɪv] ['nɒlɪdʒ] [kən'sɜːnɪŋ] ['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts]
most perfect being is more excellent than reflective knowledge concerning other objects
最多 完美的 存在 是 更多的 出色的 比 反光的 知识 有关 其他 对象
- - [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
- - in other words ,
- - 在 其他 字 ,

由此可见，以最完美的存在为对象的反思性知识，比以其他对象为对象的反思性知识更为卓越——换句话说，

[ðæt] ['meθəd] [wɪl] [biː; bi][məʊst] ['pɜːfɪkt] [wɪtʃ] [ə'fɔːdz] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɪv(ə)n][aɪ'dɪə]
that method will be most perfect which affords the standard of the given idea
那 方法 将要 是 最多 完美的 哪个 提供 这 标准 的 这 给定 主意
[ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['pɜːfɪkt] ['biːɪŋ] [weə'baɪ] [wiː; wi] [meɪ] [də'rekt]['aʊə(r)][maɪnd] .
of the most perfect being whereby we may direct our mind .
的 这 最多 完美的 存在 由此 我们 可能 直接的 我们的 头脑 .

最完美的方法，就是能够以最完美存在的既定理念为标准，引导我们的思想。

[-] ([wʌn]) [wiː; wi] [ðʌs] ['iːzəli] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] , [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'kwaiəz] [njuː]
[39] (1) We thus easily understand how , in proportion as it acquires new
[-] (1) 我们 因此 容易地 理解 如何 , 在 部分 作为 它 收购 新的
[aɪ'diəz] ,
ideas ,
想法 ,

[39] (1) 因此我们很容易理解，随着它获得新思想，

[ðə; ði][maɪnd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [ə'kwaiəz] [freʃ] ['ɪnstrʊm(ə)nts][fɔː(r); fə(r)] [pə'sjuːɪŋ] [ɪts][ɪn'kwaɪəriz]['fɜːðə(r)]
the mind simultaneously acquires fresh instruments for pursuing its inquiries further
这 头脑 同时地 收购 新鲜的 仪器 为了 追求 它是 查询 更远
.
:
.

与此同时，思维也获得了新的工具，以便进一步进行探究。

([ˌtuː'tuː]) [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [meɪ] ['gæðə(r)][frɒm; frəm] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] ,
(2) For we may gather from what has been said ,
(2) 为了 我们 可能 收集 从 什么 有 到过 说 ,

（2）因为我们可以从前面所说的内容中得出以下结论：

[ðæt] [ə; eɪ] [truː] [aɪ'dɪə][mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪg'zɪst] [ɪn] [ˌjuː 'es] [æz; əz] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] ['ɪnstrəmənt] ;
that a true idea must necessarily first of all exist in us as a natural instrument ;
那 一个 真的 主意 必须 一定 第一的 的 全部 存在 在 我们 作为 一个 自然的 乐器 ;

真正的理念首先必然存在于我们自身之中，成为一种自然工具；

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ðɪs] [aɪ'dɪə] [ɪz] [ˌæpri'hend] [baɪ] [ðə; ði] [maɪnd] ,
and that when this idea is apprehended by the mind ,
和 那 什么时候 这 主意 是 被捕 经过 这 头脑 ,

当这个想法被头脑理解时，

[ˌaɪ 'tiː] [i'neibl] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twiːn] [ɪt'self] [ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [pər'sepʃən] .
it enables us to understand the difference existing between itself and all other perceptions .
它 启用 我们 到 理解 这 不同之处 现存的 之间 本身 和 全部 其他 感知 .

它使我们能够理解自身与所有其他感知之间的差异。

([θriː]) [ɪn] [ðɪs] , [wʌn] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meθəd] [kən'sɪsts] . (- :
(3) In this , one part of the method consists . (39 :
(3) 在 这 , 一 部分 的 这 方法 由 . (- :

（3）其中，该方法的一部分包括：（39：

[fɔːr]) [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [maɪnd] [ˌæpri'hend] [ɪt'self] ['betə(r)] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌndə'stændz] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['ɒbdʒɪkts] ;
4) Now it is clear that the mind apprehends itself better in proportion as it understands a greater number of natural objects ;
4) 现在 它 是 清除 那 这 头脑 逮捕 本身 更好的 在 部分 作为 它 明白 一个 更大的 数字 的 自然的 对象 ;

4）现在很明显，随着人们对自然事物的了解越来越多，人们对自身的理解也会越来越好；

[ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] , ['ðeəfɔː(r)] ,
it follows , therefore ,
它 跟随 , 所以 ,

因此，可以得出以下结论：

[ðæt] [ðɪs] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meθəd] [wɪl] [biː; bi] [mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [maɪnd] [ə'tein] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ɒbdʒɪkts] ,
that this portion of the method will be more perfect in proportion as the mind attains to the comprehension of a greater number of objects ,
那 这 部分 的 这 方法 将要 是 更多的 完美的 在 部分 作为 这 头脑 达到 到 这 理解 的 一个 更大的 数字 的 对象 ,

随着心智对更多事物的理解不断加深，这种方法的这一部分也会变得更加完善。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['æbsəluːtli] ['pɜːfɪkt] [wen] [ðə; ði] [maɪnd] ['geɪnz] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æbsəluːtli] ['pɜːfɪkt] ['biːɪŋ] ,
and that it will be absolutely perfect when the mind gains a knowledge of the absolutely perfect being ,
和 那 它 将要 是 绝对地 完美的 什么时候 这 头脑 收益 一个 知识 的 这 绝对地 完美的 存在 ,

当心灵获得对绝对完美存在的认知时，它也将达到绝对完美。

[ɔː(r)] [bɪ'kʌmz] ['kɒnʃəs] [ˌðeər'ɒv] .
or becomes conscious thereof .
或者 变成 有意识的 其中 .

或者意识到这一点。

[-] ([wʌn]) [ə'gen] , [ðə; ði][mɔː(r)] [θɪŋz] [ðə; ði][maɪnd] [nəʊz] ,
[40] (1) Again , the more things the mind knows ,
[-] (1) 再次 , 这 更多的 事物 这 头脑 知道 ,

[40] (1) 再者，人脑知道的事情越多，

[ðə; ði]['betə(r)] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌndə'stænd] [ɪts] [əʊn] [streŋθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ;
the better does it understand its own strength and the order of nature ;
这 更好的 做 它 理解 它是 自己的 力量 和 这 命令 的 自然 ;

它越了解自己的力量和自然秩序，就越能更好地发挥自身优势；

[baɪ] [ɪn'kriːst] [self] - ['nɒlɪdʒ] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][də'rekt][ɪt'self][mɔː(r)] ['iːzəli] , [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn]
by increased self - knowledge , it can direct itself more easily , and lay down
经过 增加 自己 - 知识 , 它 能 直接的 本身 更多的 容易地 , 和 躺 向下
[ruːlz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] ['gaɪd(ə)ns] ;
rules for its own guidance ;
规则 为了 它是 自己的 指导 ;

通过增强自我认知，它可以更容易地引导自己，并制定自我指导的规则；

[ænd; ənd] , [baɪ] [ɪn'kriːst] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][mɔː(r)] ['iːzəli] [ə'vɔɪd] [wɒt] [ɪz]
and , by increased knowledge of nature , it can more easily avoid what is
和 , 经过 增加 知识 的 自然 , 它 能 更多的 容易地 避免 什么 是
['juːsləs] .
useless .
无用 .

而且，通过不断增进对自然的了解，可以更容易地避免无用之物。

([ˌtuː'tuː]) [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sʌm] ['təʊt(ə)l][ɒv; əv] ['meθəd] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi]
(2) And this is the sum total of method , as we have already
(2) 和 这 是 这 和 全部的 的 方法 , 作为 我们 有 已经
['steɪtɪd] .
stated .
声明 .

（2）这就是方法的全部，正如我们已经说过的那样。

[-] ([wʌn]) [wiː; wi] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [θɔːt] [ɪz][ɪn][ðə; ði]
[41] (1) We may add that the idea in the world of thought is in the
[-] (1) 我们 可能 添加 那 这 主意 在 这 世界 的 想法 是 在 这
[seɪm] [keɪs] [æz; əz][ɪts]['kɒrəleɪt; 'kɒrələt][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [ri'æləti] .
same case as its correlate in the world of reality .
相同的 案件 作为 它是 相关 在 这 世界 的 现实 .

[41] (1) 我们还可以补充一点，思想世界中的观念与现实世界中的对应物的情况相同。

([ˌtuː'tuː]) [ɪf] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)][biː; bi] ['eniθɪŋ] [ɪn]['neɪtʃə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [kə'nekʃn] [wɪð]
(2) If , therefore , there be anything in nature which is without connection with
(2) 如果 , 所以 , 那里 是 任何事物 在 自然 哪个 是 没有 联系 和
['eni]['ʌðə(r)] [θɪŋ] ,
any other thing ,
任何 其他 事物 ,

（2）因此，如果自然界中存在任何与任何其他事物无关的东西，

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [ə'saɪn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][səb'dʒektɪv] ['es(ə)ns] ,
and if we assign to it a subjective essence ,
和 如果 我们 分配 到 它 一个 主观 本质 ,

如果我们赋予它一种主观本质，

[wɪtʃ] [wʊd] [ɪn] ['evri] [wei] [ˌkɒrə'spɒnd] [tuː; tə][ðə; ði][əb'dʒektɪv][ri'æləti] , [ðə; ði][səb'dʒektɪv] ['es(ə)ns]
which would in every way correspond to the objective reality , the subjective essence
哪个 会 在 每一个 方式 对应 到 这 客观的 现实 , 这 主观 本质
[wʊd] [hæv; həv][nəʊ] [kə'nekʃn] ,
would have no connection ,
会 有 不 联系 ,

这与客观现实完全吻合，而主观本质则毫无关联。

[[piː]] [wɪð] ['eni] ['ʌðə(r)][aɪ'diəz] - - [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [drɔː] ['eni] [kən'kluʒənz] [wɪð]
[p] with any other ideas - - in other words , we could not draw any conclusions with
[p] 和 任何 其他 想法 - - 在 其他 字 , 我们 可以 不是 画 任何 结论 和
[rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
regard to it .
看待 到 它 .

[p] 与其他任何想法——换句话说，我们无法就此得出任何结论。

(- : [θriː]) [ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
(41 : 3) On the other hand ,
(- : 3) 在 这 其他 手 ,

（41:3）另一方面，

[ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [wɪð] ['ʌðə(r)z] - - [æz; əz][ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ɪg'zɪst][ɪn]['neɪtʃə(r)] -
those things which are connected with others - - as all things that exist in nature -
那些 事物 哪个 是 连接 和 其他的 - - 作为 全部 事物 那 存在 在 自然 -
- [wɪl] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ][ðə; ði][maɪnd] ,
- will be understood by the mind ,
- 将要 是 理解 经过 这 头脑 ,

凡是与其他事物相互联系的事物——例如自然界中存在的一切事物——都能被心灵所理解。

[ænd; ənd][ðeə(r)][səb'dʒektɪv] ['esnsɪz] [wɪl] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mjuːtʃuəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [æz; əz][ðeə(r)]
and their subjective essences will maintain the same mutual relations as their
和 他们的 主观 精华 将要 维持 这 相同的 相互的 关系 作为 他们的
[əb'dʒektɪv] [ri'ælitiz] - - [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
objective realities - - that is to say ,
客观的 现实 - - 那 是 到 说 ,

它们的主观本质将保持与它们的客观现实相同的相互关系——也就是说，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ɪn'fɜː(r)][frɒm; frəm] [ðiːz] [aɪ'diəz]['ʌðə(r)][aɪ'diəz] , [wɪtʃ] [wɪl] [ɪn] [tɜːn] [biː; bi] [kə'nektɪd]
we shall infer from these ideas other ideas , which will in turn be connected
我们 将 推断 从 这些 想法 其他 想法 , 哪个 将要 在 转动 是 连接
[wɪð] ['ʌðə(r)z] ,
with others ,
和 其他的 ,

我们将从这些想法中推导出其他想法，而这些想法又会与其他想法联系起来。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['aʊə(r)]['ɪnstrʊm(ə)nts][fɔː(r); fə(r)] [prə'siːdɪŋ] [wɪð] ['aʊə(r)][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɪl] [ɪn'kriːs] .
and thus our instruments for proceeding with our investigation will increase .
和 因此 我们的 仪器 为了 进行中 和 我们的 调查 将要 增加 .

因此，我们开展调查的手段也会增加。

([fɔːr]) [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [in'devə] [tuː; tə] [pruːv] .
(4) This is what we were endeavoring to prove .
(4) 这 是 什么 我们 是 努力 到 证明 .

（4）这就是我们努力想要证明的。

[-] ([wʌn]) ['fɜːðə(r)] , [frɒm; frəm] [wɒt] [hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [sed] - - ['neɪmli] , [ðæt] [æn; ən][aɪ'dɪə]
[42] (1) Further , from what has just been said - - namely , that an idea
[-] (1) 更远 , 从 什么 有 只是 到过 说 - - 即 , 那 一个 主意
[mʌst; məst] ,
must ,
必须 ,

[42] (1) 此外，根据刚才所说的——即一个思想必须，

[ɪn][ɔːl] [rɪ'spekts] , [ˌkɒrə'spɒnd] [tuː; tə][ɪts]['kɒrəleɪt; 'kɒrələt][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [ri'æləti] , - - [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
in all respects , correspond to its correlate in the world of reality , - - it is
在 全部 尊重 , 对应 到 它是 相关 在 这 世界 的 现实 , - - 它 是
['evɪdənt] [ðæt] ,
evident that ,
明显 那 ,

在所有方面都与现实世界中的对应物相符——这一点显而易见。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ˌriːprə'djuːs][ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [ðə; ði]['feɪθf(ə)l] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
in order to reproduce in every respect the faithful image of nature ,
在 命令 到 复制 在 每一个 尊重 这 忠实 图像 的 自然 ,

为了在各个方面忠实地再现自然界的形象，

['aʊə(r)][maɪnd][mʌst; məst] [dɪ'djuːs] [ɔːl] [ɪts][aɪ'diəz][frɒm; frəm][ðə; ði][aɪ'dɪə] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]
our mind must deduce all its ideas from the idea which represents the
我们的 头脑 必须 推断 全部 它是 想法 从 这 主意 哪个 代表 这
['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
origin and source of the whole of nature ,
起源 和 来源 的 这 所有的 的 自然 ,

我们的思想必须从代表整个自然界起源和本源的观念中推导出所有观念。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɪt'self] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv]['ʌðə(r)][aɪ'diəz] .
so that it may itself become the source of other ideas .
所以 那 它 可能 本身 变得 这 来源 的 其他 想法 .

这样它本身就可能成为其他思想的源泉。

[-] ([wʌn]) [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , [pə'hæps] , [prə'vəʊk] [ə'stɒnɪʃmənt] [ðæt] ,
[43] (1) It may , perhaps , provoke astonishment that ,
[-] (1) 它 可能 , 也许 , 惹 惊讶 那 ,

[43] (1) 或许，这会引起人们的惊讶，

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] ['meθəd] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][də'rekt]['aʊə(r)]
after having said that the good method is that which teaches us to direct our
后 拥有 说 那 这 好的 方法 是 那 哪个 教导 我们 到 直接的 我们的
[maɪnd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɪv(ə)n] [truː] [aɪ'dɪə] ,
mind according to the standard of the given true idea ,
头脑 根据 到 这 标准 的 这 给定 真的 主意 ,

在说过好方法是教导我们按照既定的真理标准来引导我们的思想之后，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [pruːv] ['aʊə(r)] [pɔɪnt] [baɪ] ['riːzənɪŋ] , [wɪtʃ] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
we should prove our point by reasoning , which would seem to indicate that it is
我们 应该 证明 我们的 观点 经过 推理 , 哪个 会 似乎 到 表明 那 它 是
[nɒt] [self] - ['evɪdənt] .
not self - evident .
不是 自己 - 明显 .

我们应该用推理来证明我们的观点，这似乎表明它并非不言自明。

([ˌtuː'tuː]) [wiː; wi] [meɪ] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi] ['kwestʃənd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [və'lɪdəti] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
(2) We may , therefore , be questioned as to the validity of our
(2) 我们 可能 , 所以 , 是 被质问 作为 到 这 有效性 的 我们的
['riːzənɪŋ] .
reasoning .
推理 .

（2）因此，我们的推理的有效性可能会受到质疑。

([θriː]) [ɪf] ['aʊə(r)] ['riːzənɪŋ] [biː; bi] [saʊnd] , [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [æz; əz][ə; eɪ] ['stɑːtɪŋ] - [pɔɪnt] [ə; eɪ]
(3) If our reasoning be sound , we must take as a starting - point a
(3) 如果 我们的 推理 是 声音 , 我们 必须 拿 作为 一个 开始 - 观点 一个
[truː] [aɪ'dɪə] .
true idea .
真的 主意 .

（3）如果我们的推理是正确的，那么我们必须以一个正确的思想为出发点。

([fɔːr]) [naʊ] , [tuː; tə][biː; bi]['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['aʊə(r)] ['stɑrtɪŋ] - [pɔɪnt] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] [truː] [aɪ'dɪə] , [wiː; wi]
(4) Now , to be certain that our starting - point is really a true idea , we
(4) 现在 , 到 是 肯定 那 我们的 开始 - 观点 是 真的 一个 真的 主意 , 我们
[niːd] [pruːf] .
need proof .
需要 证明 .

（4）现在，为了确定我们的出发点是否真的是一个正确的想法，我们需要证明。

([faɪv]) [ðɪs] [fɜːst] [kɔːs] [ɒv; əv] ['riːzənɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['sekənd] , [ðə; ði]
(5) This first course of reasoning must be supported by a second , the
(5) 这 第一的 课程 的 推理 必须 是 有 经过 一个 第二 , 这
['sekənd][baɪ][ə; eɪ] [θɜːd] ,
second by a third ,
第二 经过 一个 第三 ,

（5）第一种推理必须有第二种推理来支持，第二种推理必须有第三种推理来支持。

[ænd; ənd][səʊ][ɒn][tuː; tə][ɪn'fɪnəti] .
and so on to infinity .
和 所以 在 到 无穷大 .

如此往复，直至无穷。

[-] ([wʌn]) [tuː; tə] [ðɪs] [ai] [meɪk] ['ɑːnsə(r)] [ðæt] ,
[44] (1) To this I make answer that ,
[-] (1) 到 这 我 制作 回答 那 ,

[44] (1) 对此，我的回答是：

[ɪf] [baɪ][sʌm; səm] ['hæpi] [tʃɑːns] ['eniwʌn] [hæd; həd] [ə'dɒptɪd] [ðɪs] ['meθəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪnˌvestə'geʃən]
if by some happy chance anyone had adopted this method in his investigations
如果 经过 一些 快乐的 机会 任何人 有 已采用 这 方法 在 他的 调查
[ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] - - [ðæt] [ɪz] ,
of nature - - that is ,
的 自然 - - 那 是 ,

如果碰巧有人在研究自然时采用了这种方法——也就是说，

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'kwaɪəd] [njuː] [aɪ'diəz][ɪn][ðə; ði]['prɒpə(r)]['ɔːdə(r)] ,
if he had acquired new ideas in the proper order ,
如果 他 有 获得 新的 想法 在 这 恰当的 命令 ,

如果他能按正确的顺序获得新思想，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [truː] [aɪ'dɪə] ,
according to the standard of the original true idea ,
根据 到 这 标准 的 这 原来的 真的 主意 ,

按照原初真思想的标准，

[hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] ['daʊtɪd] [[kjuː]] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] ,
he would never have doubted [q] of the truth of his knowledge ,
他 会 绝不 有 怀疑 [q] 的 这 真相 的 他的 知识 ,
[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [truːθ] ,
inasmuch as truth ,
因此 作为 真相 ,

他绝不会怀疑自己所掌握知识的真实性，因为真理，

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ʃəʊn] , [meɪks] [ɪt'self]['mænɪfest] , [ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [wʊd] [fləʊ] , [æz; əz]
as we have shown , makes itself manifest , and all things would flow , as
作为 我们 有 所示 , 制作 本身 显现 , 和 全部 事物 会 流动 , 作为
[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ,
it were ,
它 是 ,

正如我们所展示的，它会显现自身，万物仿佛都会随之流动。

[spɒn'teɪniəsli] [tə'wɔːdz] [hɪm] . (- : [ˌtuː'tuː])
spontaneously towards him . (44 : 2)
自发地 向 他 . (- : 2)

自发地走向他。(44:2)

[bʌt; bət][æz; əz] [ðɪs] ['nevə(r)] , [ɔː(r)] ['reəli] , ['hæpənz] , [ai][hæv; həv] [biːn] [fɔːst] [səʊ][tuː; tə] [ə'reɪndʒ]
But as this never , or rarely , happens , I have been forced so to arrange
但 作为 这 绝不 , 或者 很少 , 发生 , 我 有 到过 强制 所以 到 安排
[maɪ] [prə'siːdɪŋz] ,
my proceedings ,
我的 诉讼程序 ,

但由于这种情况从未发生过，或者说极少发生，我不得不这样安排我的诉讼程序。

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [ə'kwaɪə(r)][baɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['fɔːθɔːt] [wɒt] [wiː; wi] ['kænɒt] [ə'kwaɪə(r)][baɪ]
that we may acquire by reflection and forethought what we cannot acquire by
那 我们 可能 获得 经过 反射 和 深思熟虑 什么 我们 不能 获得 经过
[tʃɑːns] ,
chance ,
机会 ,

我们可以通过思考和深思熟虑获得那些我们无法通过偶然获得的东西。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə'pɪə(r)] [ðæt] , [fɔː(r); fə(r)] ['pruːvɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] ,
and that it may at the same time appear that , for proving the truth ,
和 那 它 可能 在 这 相同的 时间 出现 那 , 为了 证明 这 真相 ,

同时，这似乎也是为了证明真相，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['vælɪd] ['riːzənɪŋ] , [wiː; wi] [niːd] [nəʊ]['ʌðə(r)] [miːnz] [ðæn; ðən][ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd]
and for valid reasoning , we need no other means than the truth and
和 为了 有效的 推理 , 我们 需要 不 其他 方法 比 这 真相 和
['vælɪd] ['riːzənɪŋ] [ðəm'selvz] :
valid reasoning themselves :
有效的 推理 他们自己 :

而对于有效的推理，我们只需要真理和有效的推理本身就足够了：

[fɔː(r); fə(r)][baɪ]['vælɪd] ['riːzənɪŋ] [ai][hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] ['vælɪd] ['riːzənɪŋ] , [ænd; ənd] , [ɪn] [laɪk]
for by valid reasoning I have established valid reasoning , and , in like
为了 经过 有效的 推理 我 有 已确立的 有效的 推理 , 和 , 在 喜欢
['meʒə(r)] ,
measure ,
措施 ,

因为我通过有效的推理证明了有效的推理，并且同样地，

[ai] [siːk] [stɪl] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
I seek still to establish it .
我 寻找 仍然 到 建立 它 .

我仍在努力实现它。

[-] ([wʌn]) [mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ə'dɒptɪd] [baɪ] [men] [ɪn][ðeə(r)] ['ɪnwəd]
[45] (1) Moreover , this is the order of thinking adopted by men in their inward
[-] (1) 而且 , 这 是 这 命令 的 思维 已采用 经过 男人 在 他们的 向内
[ˌmedɪ'teɪʃənz] .
meditations .
冥想 .

[45] (1) 而且，这是人类在内心冥想时所采取的思维方式。

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [reə(r)] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪn] [ɪnˌvestə'geɪʃən] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ɑː(r); ə(r)]
(2) The reasons for its rare employment in investigations of nature are
(2) 这 原因 为了 它是 稀有的 就业 在 调查 的 自然 是
[tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['kʌrənt] [mɪskən'sepʃnz] ,
to be found in current misconceptions ,
到 是 成立 在 当前的 误解 ,

（2）它在自然研究中很少被使用的原因在于目前的误解，

[weər'ɒv] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ˌhɪər'ɑːftə(r)][ɪn]['aʊə(r)] [fə'lɒsəfi] .
whereof we shall examine the causes hereafter in our philosophy .
其中 我们 将 检查 这 原因 此后 在 我们的 哲学 .

我们将在下文中探讨其原因。

([θriː]) [mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'mɑːndz] , [æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] , [ə; eɪ] [kiːn] [ænd; ənd] ['ækjərət] [dɪ'sɜːnmənt] .
(3) Moreover , it demands , as we shall show , a keen and accurate discernment .
(3) 而且 , 它 需求 , 作为 我们 将 展示 , 一个 敏锐的 和 准确的 辨别力 .

（3）此外，正如我们将要展示的那样，它需要敏锐而准确的辨别力。

([fɔːr]) ['lɑːstli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɪndəd] [baɪ][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['hjuːmən][laɪf] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ,
(4) Lastly , it is hindered by the conditions of human life , which are ,
(4) 最后 , 它 是 受阻 经过 这 状况 的 人类 生活 , 哪个 是 ,

（4）最后，它也受到人类生活条件的阻碍，这些条件包括：

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [ɪk'striːmli] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] .
as we have already pointed out , extremely changeable .
作为 我们 有 已经 尖 出去 , 极其 多变 .

正如我们已经指出的那样，变化极其剧烈。

([faɪv]) [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['ʌðə(r)]['ɒbstək(ə)lz] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [hɪə(r)][ɪn'kwaɪə(r)]['ɪntuː] .
(5) There are also other obstacles , which we will not here inquire into .
(5) 那里 是 还 其他 障碍 , 哪个 我们 将要 不是 这里 查询 进入 .

（5）还有其他一些障碍，我们在这里就不深入探讨了。

[-] ([wʌn]) [ɪf] ['eniwʌn] [ɑːsks] [waɪ] [ai][hæv; həv] [nɒt] [æt; ət] [ðə; ði] ['stɑːtɪŋ] - [pɔɪnt] [set] [fɔːθ] [ɔːl] [ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ɪn][ðeə(r)] [djuː] ['ɔːdə(r)] ,
[46] (1) If anyone asks why I have not at the starting - point set forth all the truths of nature in their due order ,
[-] (1) 如果 任何人 问 为什么 我 有 不是 在 这 开始 - 观点 放 前进 全部 这 真相 的 自然 在 他们的 到期的 命令 ,

[46] (1) 如果有人问我为什么我没有在开篇就按其应有的顺序阐述自然界的所有真理，

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [truːθ] [ɪz] [self] - ['evɪdənt] ,
inasmuch as truth is self - evident ,
因此 作为 真相 是 自己 - 明显 ,

既然真理是不言而喻的，

[ai][rɪ'plaɪ][baɪ] ['wɔːnɪŋ] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [rɪ'dʒekt][æz; əz] [fɔːls] ['eni] ['perəˌdɑːksɪz][hiː; hi] [meɪ] [faɪnd][hɪə(r)] ,
I reply by warning him not to reject as false any paradoxes he may find here ,
我 回复 经过 警告 他 不是 到 拒绝 作为 错误的 任何 悖论 他 可能 寻找 这里 ,

我的回复是警告他不要轻易将他在这里发现的任何悖论视为错误。

[bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɒn][ðə; ði] [tʃeɪn] [ɒv; əv] ['riːzənɪŋ] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sə'pɔːrtɪd] ;
but to take the trouble to reflect on the chain of reasoning by which they are supported ;
但 到 拿 这 麻烦 到 反映 在 这 链 的 推理 经过 哪个 他们 是 有 ;

但要认真思考支撑这些论点的推理链；

[hiː; hi] [wɪl] [ðen] [biː; bi][nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪn] [daʊt] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] .
he will then be no longer in doubt that we have attained to the truth .
他 将要 然后 是 不 更长 在 怀疑 那 我们 有 已达到 到 这 真相 .

那时他就不会再怀疑我们已经获得了真理。

([ˌtuː'tuː]) [ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ai][hæv; həv][æz; əz] [ə'bʌv] .
(2) This is why I have as above .
(2) 这 是 为什么 我 有 作为 多于 .

（2）这就是我上面所说的原因。

[-] ([wʌn]) [ɪf] [ðeə(r)] [jet] [rɪ'meɪnz] [sʌm; səm]['skeptɪk] , [huː] [daut] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['praɪməri] [truːθ] ,
[47] (1) If there yet remains some sceptic , who doubts of our primary truth ,
[-] (1) 如果 那里 然而 遗迹 一些 怀疑论者 , WHO 疑虑 的 我们的 基本的 真相 ,

[47] (1) 如果仍然有一些怀疑论者，对我们的基本真理抱有怀疑，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl] [dɪ'dʌkʃnz] [wiː; wi] [meɪk] , ['teɪkɪŋ] [sʌtʃ] [truːθ] [æz; əz]['aʊə(r)] ['stændəd] ,
and of all deductions we make , taking such truth as our standard ,
和 的 全部 扣除 我们 制作 , 采取 这样的 真相 作为 我们的 标准 ,

而我们所做的所有推论，都以这样的真理为标准，

[hiː; hi][mʌst; məst]['aɪðə(r)][biː; bi]['ɑːgjuːɪŋ][ɪn][bæd] [feɪθ] ,
he must either be arguing in bad faith ,
他 必须 任何一个 是 争论 在 坏的 信仰 ,

他要么是恶意辩论，要么就是故意为之。

[ɔː(r)][wiː; wi][mʌst; məst] [kən'fes] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][men][ɪn] [kəm'pliːt] ['ment(ə)l]['blaɪndnəs]['aɪðə(r)]
or we must confess that there are men in complete mental blindness either
或者 我们 必须 承认 那 那里 是 男人 在 完全的 精神的 失明 任何一个
[ɪ'neɪt] [ɔː(r)] [djuː] [tuː; tə] [mɪskən'sepʃnz] - - [ðæt] [ɪz] ,
innate or due to misconceptions - - that is ,
先天 或者 到期的 到 误解 - - 那 是 ,

或者我们必须承认，有些人完全处于精神盲目状态，这种盲目可能是先天性的，也可能是由于误解造成的——也就是说，

[tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stɜːn(ə)l] ['ɪnfluəns] .
to some external influence .
到 一些 外部的 影响 .

受到某些外部影响。

([ˌtuː'tuː]) [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] .
(2) Such persons are not conscious of themselves .
(2) 这样的 人 是 不是 有意识的 的 他们自己 .

（2）这类人没有自我意识。

([θriː]) [ɪf] [ðeɪ] [ə'fɜːm] [ɔː(r)] [daʊt] ['eniθɪŋ] , [ðeɪ] [nəʊ] [nɒt] [ðæt] [ðeɪ] [ə'fɜːm] [ɔː(r)] [daʊt] :
(3) If they affirm or doubt anything , they know not that they affirm or doubt :
(3) 如果 他们 确认 或者 怀疑 任何事物 , 他们 知道 不是 那 他们 确认 或者 怀疑 :

（3）如果他们肯定或怀疑某事，他们并不知道自己肯定或怀疑什么：

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] ,
they say that they know nothing ,
他们 说 那 他们 知道 没有什么 ,

他们说他们一无所知。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [fækt][ɒv; əv][ðeə(r)] ['nəʊɪŋ]
and they say that they are ignorant of the very fact of their knowing
和 他们 说 那 他们 是 无知 的 这 非常 事实 的 他们的 会心
['nʌθɪŋ] .
nothing .
没有什么 .

他们却说自己对一无所知的事实毫不知情。

([fɔːr]) ['iːv(ə)n] [ðɪs] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [ə'fɜːm] ['æbsəluːtli] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə'freɪd][ɒv; əv] [kən'fesɪŋ]
(4) Even this they do not affirm absolutely , they are afraid of confessing
(4) 甚至 这 他们 做 不是 确认 绝对地 , 他们 是 害怕的 的 坦白
[ðæt] [ðeɪ] [ɪg'zɪst] ,
that they exist ,
那 他们 存在 ,

（4）即便如此，他们也不敢完全肯定自己的存在，他们害怕承认自己的存在。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] ; [ɪn][fækt] , [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [dʌm] ,
so long as they know nothing ; in fact , they ought to remain dumb ,
所以 长的 作为 他们 知道 没有什么 ; 在 事实 , 他们 应该 到 保持 哑的 ,

只要他们一无所知；事实上，他们就应该保持沉默。

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv]['hæpli] [sə'pəʊzɪŋ] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [smæk] [ɒv; əv] [truːθ] .
for fear of haply supposing which should smack of truth .
为了 害怕 的 或许 假如 哪个 应该 啪 的 真相 .

唯恐猜错，而这猜错可能恰恰是真相。

[-] ([wʌn]) ['lɑːstli] , [wɪð] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] , [wʌn][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] ['saɪəns] : [fɔː(r); fə(r)] ,
[48] (1) Lastly , with such persons , one should not speak of sciences : for ,
[-] (1) 最后 , 和 这样的 人 , 一 应该 不是 说话 的 科学 : 为了 ,

[48] (1) 最后，对于这样的人，不应该谈论科学：因为，

[ɪn] [wɒt] [rɪ'leɪts] [tuː; tə][laɪf][ænd; ənd] [kən'dʌkt] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'peld] [baɪ] [nə'sesəti] [tuː; tə]
in what relates to life and conduct , they are compelled by necessity to
在 什么 相关 到 生活 和 执行 , 他们 是 被迫 经过 必要性 到
[sə'pəʊz] [ðæt] [ðeɪ] [ɪg'zɪst] ,
suppose that they exist ,
认为 那 他们 存在 ,

在与生活和行为相关的方面，他们迫于无奈不得不假定它们的存在。

[ænd; ənd] [siːk] [ðeə(r)] [əʊn] [əd'vɑːntɪdʒ] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [ə'fɜːm] [ænd; ənd][dɪ'naɪ] , ['iːv(ə)n] [wɪð] [æn; ən]
and seek their own advantage , and often affirm and deny , even with an
和 寻找 他们的 自己的 优势 , 和 经常 确认 和 否定 , 甚至 和 一个
[əʊθ] .
oath .
誓言 .

他们追求自身利益，常常信誓旦旦，甚至发誓也不例外。

([ˌtuː'tuː]) [ɪf] [ðeɪ] [dɪ'naɪ] , [grɑːnt] , [ɔː(r)] [ˌgeɪn'seɪ] , [ðeɪ] [nəʊ] [nɒt] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'naɪ] ,
(2) If they deny , grant , or gainsay , they know not that they deny ,
(2) 如果 他们 否定 , 授予 , 或者 否定 , 他们 知道 不是 那 他们 否定 ,

（2）如果他们否认、承认或反驳，他们并不知道自己否认了什么。

[grɑːnt] , [ɔː(r)] [ˌgeɪn'seɪ] , [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ɔː'tɒmətə] , ['ʌtəli]
grant , or gainsay , so that they ought to be regarded as automata , utterly
授予 , 或者 否定 , 所以 那 他们 应该 到 是 认为 作为 自动机 , 完全地
[dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] .
devoid of intelligence .
缺乏 的 智力 .

承认或反驳，以至于它们应该被视为完全缺乏智能的自动装置。

[-] ([wʌn]) [let] [ˌjuː 'es] [naʊ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] .
[49] (1) Let us now return to our proposition .
[-] (1) 让 我们 现在 返回 到 我们的 主张 .

[49] (1) 现在让我们回到我们的命题。

([ˌtuː'tuː]) [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [wiː; wi][hæv; həv] , [fɜːst] ,
(2) Up to the present , we have , first ,
(2) 向上 到 这 展示 , 我们 有 , 第一的 ,

（2）到目前为止，我们首先有：

[dɪ'faɪnd] [ðə; ði][end][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][də'rekt][ɔːl]['aʊə(r)] [θɔːts] ; ['sekəndli] ,
defined the end to which we desire to direct all our thoughts ; secondly ,
定义 这 结尾 到 哪个 我们 欲望 到 直接的 全部 我们的 想法 ; 第二 ,

定义了我们希望所有思想指向的最终目标；其次，

[wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] [best] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [eɪd] [ˌjuː 'es] [ɪn]
we have determined the mode of perception best adapted to aid us in
我们 有 决定 这 模式 的 洞察力 最好的 改编 到 援助 我们 在
[ə'teɪnɪŋ] ['aʊə(r)] [pə'fekʃ(ə)n] ;
attaining our perfection ;
达到 我们的 完美 ；

我们已经确定了最适合帮助我们达到完美境界的感知模式；

['θɜːdli] , [wiː; wi] [hæv; həv] [dɪskʌvəd] [ðə; ði] [wei] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] [maɪnd] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ,
thirdly , we have discovered the way which our mind should take ,
第三 ， 我们 有 发现 这 方式 哪个 我们的 头脑 应该 拿 ，

第三，我们已经发现了我们的思想应该采取的方式。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [bɪ'gɪnɪŋ] - - ['neɪmli] ,
in order to make a good beginning - - namely ,
在 命令 到 制作 一个 好的 开始 - - 即 ，

为了取得良好的开端——即，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] ['evri] [truː] [aɪ'dɪə] [æz; əz] [ə; eɪ] ['stændəd] [ɪn] [pə'sjuːɪŋ] [ɪts] [ɪn'kwaɪəriz] [ə'kɔːdɪŋ]
that it should use every true idea as a standard in pursuing its inquiries according
那 它 应该 使用 每一个 真的 主意 作为 一个 标准 在 追求 它是 查询 根据
[tuː; tə] [fɪkst] [ruːlz] . (- : [θriː])
to fixed rules . (49 : 3)
到 固定的 规则 . (- : 3)

它应当以一切真理为标准，按照既定的规则进行探究。(49:3)

[naʊ] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ðʌs] [prə'siːd] , ['aʊə(r)] ['meθəd] [mʌst; məst] ['fɜːnɪʃ] [ˌjuː 'es] ,
Now , in order that it may thus proceed , our method must furnish us ,
现在 ， 在 命令 那 它 可能 因此 继续 ， 我们的 方法 必须 提供 我们 ，

现在，为了使之能够如此进行，我们的方法必须为我们提供：

[fɜːst] , [wɪð] [ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [truː] [aɪ'dɪə] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [pər'sepʃən] ,
first , with a means of distinguishing a true idea from all other perceptions ,
第一的 ， 和 一个 方法 的 区别 一个 真的 主意 从 全部 其他 感知 ，

首先，要找到一种方法，将真正的观念与其他所有感知区分开来。

[ænd; ənd] [ɪ'neɪb(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [maɪnd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['lætə(r)] ; ['sekəndli] ,
and enabling the mind to avoid the latter ; secondly ,
和 使能 这 头脑 到 避免 这 后者 ； 第二 ，

并使心灵能够避免后者；其次，

[wɪð] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] [pə'siːvɪŋ] [ˌʌn'nəʊn] [θɪŋz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
with rules for perceiving unknown things according to the standard of the
和 规则 为了 感知 未知 事物 根据 到 这 标准 的 这
[truː] [aɪ'dɪə] ;
true idea ;
真的 主意 ；

用以按照真理念标准感知未知事物的规则；

['θɜːdli] , [wɪð] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [wɪtʃ] [i'neibl] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['juːsləs] ['leɪbə(r)] .
thirdly , with an order which enables us to avoid useless labor .
第三 ， 和 一个 命令 哪个 启用 我们 到 避免 无用 劳动 .

第三，通过秩序，我们可以避免无谓的劳动。

(- : [fɔːr]) [wen] [wiː; wi] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðɪs] ['meθəd] , [wiː; wi] [sɔː] [ðæt] , ['fɔːθli] ,
(49 : 4) When we became acquainted with this method , we saw that , fourthly ,
(- : 4) 什么时候 我们 成为 熟人 和 这 方法 ， 我们 锯 那 ， 第四 ，

(49:4) 当我们熟悉了这种方法后，我们发现，第四，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈpɜːfɪkt] [wen] [wiː; wi][hæd; həd] [əˈteɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ðə; ði]
it would be perfect when we had attained to the idea of the
它 会 是 完美的 什么时候 我们 有 已达到 到 这 主意 的 这
[ˈæbsəluːtli] [ˈpɜːfɪkt] [ˈbiːɪŋ] .
absolutely perfect Being .
绝对地 完美的 存在 .

当我们领悟到绝对完美的存在这一理念时，一切就完美了。

([faɪv]) [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊtset] ,
(5) This is an observation which should be made at the outset ,
(5) 这 是 一个 观察 哪个 应该 是 制成 在 这 开端 ,

（5）这是一开始就应该提出的观点，

[ɪn][ˈɔːdə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbiːɪŋ] [mɔː(r)] [ˈkwɪkli] .
in order that we may arrive at the knowledge of such a being more quickly .
在 命令 那 我们 可能 到达 在 这 知识 的 这样的 一个 存在 更多的 迅速地 .

以便我们能够更快地了解这种存在。

[-] ([wʌn]) [let] [ˌjuː ˈes] [ðen] [meɪk] [ə; eɪ] [bɪˈɡɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmeθəd] ,
[50] (1) Let us then make a beginning with the first part of the method ,
[-] (1) 让 我们 然后 制作 一个 开始 和 这 第一的 部分 的 这 方法 ,

[50] (1) 那么，让我们从该方法的第一部分开始，

[wɪtʃ] [ɪz] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] , [tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ænd; ənd] [ˈseprət] [ðə; ði] [truː] [aɪˈdɪə]
which is , as we have said , to distinguish and separate the true idea
哪个 是 , 作为 我们 有 说 , 到 区分 和 分离 这 真的 主意
[frɒm; frəm][ˈʌðə(r)] [pərˈsepʃən] ,
from other perceptions ,
从 其他 感知 ,

正如我们所说，其目的在于将真正的理念与其他认知区分开来。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][maɪnd][frɒm; frəm] [kənˈfjuːzɪŋ] [wɪð] [truː] [aɪˈdiəz] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
and to keep the mind from confusing with true ideas those which are
和 到 保持 这 头脑 从 令人困惑 和 真的 想法 那些 哪个 是
[fɔːls] , [fɪkˈtɪʃəs] , [ænd; ənd] [ˈdaʊtf(ə)l] .
false , fictitious , and doubtful .
错误的 , 虚拟 , 和 疑 .

并防止人的思想将虚假、虚构和可疑的观念与真理混淆。

([ˌtuːˈtuː]) [ai][ɪnˈtend][tuː; tə] [dwel] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ,
(2) I intend to dwell on this point at length ,
(2) 我 打算 到 住 在 这 观点 在 长度 ,

（2）我打算详细阐述这一点，

[ˈpɑːtli] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkʃn] [səʊ] [ˈnesəsəri] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [ˈriːdərz] [maɪnd] ,
partly to keep a distinction so necessary before the reader's mind ,
部分 到 保持 一个 区别 所以 必要的 前 这 读者的 头脑 ,

部分原因是为了让读者牢记这一至关重要的区别。

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [huː] [daʊt] [ɒv; əv] [truː] [aɪˈdiəz] ,
and also because there are some who doubt of true ideas ,
和 还 因为 那里 是 一些 WHO 怀疑 的 真的 想法 ,

而且也因为有些人对真理抱有怀疑，

[θruː] [nɒt] [ˈhævɪŋ] [əˈtendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwiːn] [ə; eɪ] [truː] [pəˈsepʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɔːl]
through not having attended to the distinction between a true perception and all
通过 不是 拥有 参加 到 这 区别 之间 一个 真的 洞察力 和 全部
[ˈʌðə(r)z] .
others .
其他的 .

因为没有注意到真实感知与其他感知之间的区别。

([θriː]) [sʌtʃ] [pˈɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [men] [huː] , [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əˈweɪk] , [daʊt] [nɒt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əˈweɪk] ,
(3) Such persons are like men who , while they are awake , doubt not that they are awake ,
(3) 这样的 人 是 喜欢 男人 WHO , 尽管 他们 是 醒 , 怀疑 不是 那 他们 是 醒 ,

（3）这样的人就像清醒时从不怀疑自己是清醒的人一样，

[bʌt; bət] [ˈɑːftəwədz] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] , [æz; əz][ˈɒf(ə)n] [ˈhæpənz] , [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [əˈweɪk] ,
but afterwards in a dream , as often happens , thinking that they are surely awake ,
但 然后 在 一个 梦 , 作为 经常 发生 , 思维 那 他们 是 一定 醒 ,

但之后在梦中，就像经常发生的那样，他们会以为自己肯定已经醒了。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈfaɪndɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ˈerə(r)] , [bɪˈkʌm] [ˈdaʊtf(ə)l] [ˈiːv(ə)n][ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [əˈweɪk] .
and then finding that they were in error , become doubtful even of being awake .
和 然后 寻找 那 他们 是 在 错误 , 变得 疑 甚至 的 存在 醒 .

然后发现自己错了，甚至开始怀疑自己是否醒着。

([fɔːr]) [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd][əˈraɪzɪz] [θruː] [nɪˈglekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwiːn] [ˈsliːpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈweɪkɪŋ] .
(4) This state of mind arises through neglect of the distinction between sleeping and waking .
(4) 这 状态 的 头脑 出现 通过 忽视 的 这 区别 之间 睡眠 和 醒来 .

（4）这种心态是由于忽视了睡眠和清醒之间的区别而产生的。

[-] ([wʌn]) [ˈmiːnwaɪl] , [ai] [gɪv] [ˈwɔːnɪŋ] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][hɪə(r)] [gɪv] [ˈes(ə)ns] [ɒv; əv] [ˈevri] [pəˈsepʃ(ə)n] ,
[51] (1) Meanwhile , I give warning that I shall not here give essence of every perception ,
[-] (1) 同时 , 我 给 警告 那 我 将 不是 这里 给 本质 的 每一个 洞察力 ,

[51] (1) 同时，我在此声明，我不会在此阐述每一种感知的本质，

[ænd; ənd][ɪkˈspleɪn][ˌaɪ ˈtiː] [θruː] [ɪts] [ˈprɒksɪmət] [kɔːz] .
and explain it through its proximate cause .
和 解释 它 通过 它是 邻近的 原因 .

并通过其直接原因来解释它。

([ˌtuːˈtuː]) [sʌtʃ] [wɜːk] [laɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈprɒvɪns] [ɒv; əv] [fəˈlɒsəfi] .
(2) Such work lies in the province of philosophy .
(2) 这样的 工作 谎言 在 这 省 的 哲学 .

（2）这项工作属于哲学的范畴。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

关于提高理解(On the Improvement of the Understanding) 第2/3页

([θriː]) [ai][ʃæl; ʃəl] [kən'faɪn] [maɪ'self] [tuː; tə] [wɒt] [kən'sɜːnz] ['meθəd] - - [ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [fɪk'tɪʃəs] ,

(3) I shall confine myself to what concerns method - - that is , to the character of fictitious ,

(3) 我 将 局限 我 到 什么 担忧 方法 - - 那 是 , 到 这 特点 的 虚拟 ,

（3）我将仅限于方法论方面的内容——即虚构的性质，

[fɔːls] [ænd; ənd] ['daʊtf(ə)l] [pər'sepʃən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['friːɪŋ] [ɑː'selvz] [ˌðeə'frɒm] .

false and doubtful perceptions , and the means of freeing ourselves therefrom .

错误的 和 疑 感知 , 和 这 方法 的 释放 我们自己 由此 .

错误的、可疑的认知，以及摆脱这些认知的方法。

([fɔːr]) [let] [ˌjuː 'es] [ðen] [fɜːst] [ɪn'kwaɪə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɪk'tɪʃəs] [aɪ'dɪə] .

(4) Let us then first inquire into the nature of a fictitious idea .

(4) 让 我们 然后 第一的 查询 进入 这 自然 的 一个 虚拟 主意 .

（4）那么，我们首先来探究一下虚构观念的本质。

[-] ([wʌn]) ['evri] [pə'sepʃ(ə)n] [hæz; həz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['aɪðə(r)] [ə; eɪ] [θɪŋ] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [ɪg'zɪstɪŋ] ,

[52] (1) Every perception has for its object either a thing considered as existing ,

[-] (1) 每一个 洞察力 有 为了 它是 目的 任何一个 一个 事物 经过考虑的 作为 现存的 ,

[52] (1) 任何知觉的对象要么是被认为存在的事物，

[ɔː(r)] ['səʊlli] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

or solely the essence of a thing .

或者 仅 这 本质 的 一个 事物 .

或者仅仅是事物的本质。

([ˌtuː'tuː]) [naʊ] " ['fɪkʃ(ə)n] " [ɪz] ['tʃiːfli] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] [θɪŋz] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [ɪg'zɪstɪŋ] .

(2) Now " fiction " is chiefly occupied with things considered as existing .

(2) 现在 " 小说 " 是 主要 占领 和 事物 经过考虑的 作为 现存的 .

（2）如今，"虚构"主要关注的是被认为是存在的事物。

([θriː]) [ai] [wɪl] , ['ðeəfɔː(r)] ,

(3) I will , therefore ,

(3) 我 将要 , 所以 ,

（3）因此，我将

[kən'sɪdə(r)] [ðiːz] [fɜːst] - - [ai] [miːn] [keɪsɪz] [weə(r)] ['əʊnli] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪz] [feɪnd] ,

consider these first - - I mean cases where only the existence of an object is feigned ,

考虑 这些 第一的 - - 我 意思是 案例 在哪里 仅有的 这 存在 的 一个 目的 是 假装 ,

首先考虑这些情况——我是指仅仅伪造物体存在的情况，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θɪŋ] [ðʌs] [feɪnd] [ɪz] [ˌʌndə'stʊd] , [ɔː(r)] [ə'sjuːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] .

and the thing thus feigned is understood , or assumed to be understood .

和 这 事物 因此 假装 是 理解 , 或者 假定 到 是 理解 .

这样假装的事情就被理解了，或者被认为是被理解的。

([fɔːr]) [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ai] [feɪn] [ðæt] ['piːtə(r)] , [huːm] [ai] [nəʊ] [tuː; tə] [hæv; həv] [gɒn] [həʊm] ,
(4) For instance , I feign that Peter , whom I know to have gone home ,
(4) 为了 实例 , 我 假装 那 彼得 , 谁 我 知道 到 有 已消失 家 ,

（4）例如，我假装彼得（我知道他已经回家了），

[ɪz] [gɒn] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ,
is gone to see me ,
是 已消失 到 看 我 ,

他去看我了，

[[ɑː(r)]] [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] .
[r] or something of that kind .
[r] 或者 某物 的 那 种类 .

[r] 或类似的东西。

([faɪv]) [wɪð] [wɒt] [ɪz] [sʌtʃ] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [kən'sɜːnd] ?
(5) With what is such an idea concerned ?
(5) 和 什么 是 这样的 一个 主意 担心的 ?

（5）这种想法与什么有关?

([sɪks]) [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'sɜːnd] [wɪð] [θɪŋz] ['pɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd] [nɒt] [wɪð] [θɪŋz] ['nesəsəri] [ɔː(r)] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
(6) It is concerned with things possible , and not with things necessary or impossible .
(6) 它 是 担心的 和 事物 可能的 , 和 不是 和 事物 必要的 或者 不可能的 .

（6）它关注的是可能的事情，而不是必然的或不可能的事情。

[-] ([wʌn]) [ai] [kɔːl] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [wen] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] [wʊd] [ɪm'plaɪ] [ə; eɪ] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] ;
[53] (1) I call a thing impossible when its existence would imply a contradiction ;
[-] (1) 我 称呼 一个 事物 不可能的 什么时候 它是 存在 会 意味着 一个 矛盾 ;

[53] (1) 当某事物的存在意味着矛盾时，我称该事物不可能；

['nesəsəri] , [wen] [ɪts] [nɒn] - [ɪg'zɪstəns] [wʊd] [ɪm'plaɪ] [ə; eɪ] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] ; ['pɒsəb(ə)l] ,
necessary , when its non - existence would imply a contradiction ; possible ,
必要的 , 什么时候 它是 非 - 存在 会 意味着 一个 矛盾 ; 可能的 ,

当其不存在将导致矛盾时，它是必要的；它是可能的。

[wen] ['naɪðə(r)] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] [nɔː(r)] [ɪts] [nɒn] - [ɪg'zɪstəns] [ɪm'plaɪ] [ə; eɪ] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] ,
when neither its existence nor its non - existence imply a contradiction ,
什么时候 两者都不 它是 存在 也不 它是 非 - 存在 意味着 一个 矛盾 ,

当它的存在和不存在都不意味着矛盾时，

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɔː(r)] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ɪts] ['neɪtʃə(r)] [dɪ'pendz] [ɒn] ['kɔːzɪz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ,
but when the necessity or impossibility of its nature depends on causes unknown to us ,
但 什么时候 这 必要性 或者 不可能 的 它是 自然 取决于 在 原因 未知 到 我们 ,

但是，当其性质的必然性或不可能性取决于我们未知的原因时，

[waɪl] [wiː; wi] [feɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪg'zɪsts] .
while we feign that it exists .
尽管 我们 假装 那 它 存在 .

我们假装它存在。

([ˌtuːˈtuː]) [ɪf] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ɔː(r)] [ɪmˌpɒsəˈbɪləti] [ɒv; əv][ɪts] [ɪɡˈzɪstəns] [dɪˈpendɪŋ] [ɒn][ɪkˈstɜːn(ə)l]
(2) If the necessity or impossibility of its existence depending on external
(2) 如果 这 必要性 或者 不可能 的 它是 存在 取决于 在 外部的
[ˈkɔːzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] ,
causes were known to us ,
原因 是 已知 到 我们 ,

（2）如果我们知道它的存在是必然的还是不可能的，取决于外部原因，

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [fɔːm] [ˈeni] [fɪkˈtɪʃəs] [haɪˈpɒθɪsiːz] [əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː] ;
we could not form any fictitious hypotheses about it ;
我们 可以 不是 形式 任何 虚拟 假设 关于 它 ;

我们无法就此形成任何虚构的假设；

[-] ([wʌn]) [wens] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɒləʊz] [ðæt] [ɪf] [ðeə(r)][biː; bi][ə; eɪ][ɡɒd] , [ɔː(r)] [ɒmˈnɪsiənt] [ˈbiːɪŋ] ,
[54] (1) Whence it follows that if there be a God , or omniscient Being ,
[-] (1) 何处 它 跟随 那 如果 那里 是 一个 上帝 , 或者 无所不知 存在 ,

[54] (1) 由此可知，如果存在上帝或全知全能的存在，

[sʌtʃ] [æn; ən][wʌn] [ˈkænɒt] [fɔːm] [fɪkˈtɪʃəs] [haɪˈpɒθɪsiːz] .
such an one cannot form fictitious hypotheses .
这样的 一个 一 不能 形式 虚拟 假设 .

这样的人无法形成虚构的假设。

([ˌtuːˈtuː]) [fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] [ɑːˈselvz] , [wen] [ai] [nəʊ] [ðæt] [ai][ɪɡˈzɪst] ,
(2) For , as regards ourselves , when I know that I exist ,
(2) 为了 , 作为 问候 我们自己 , 什么时候 我 知道 那 我 存在 ,

（2）就我们自身而言，当我意识到我的存在时，

[[es]] [ai] [ˈkænɒt] [haɪˈpɒθəsaɪz] [ðæt] [ai][ɪɡˈzɪst][ɔː(r)][duː; də][nɒt][ɪɡˈzɪst] ,
[s] I cannot hypothesize that I exist or do not exist ,
[s] 我 不能 假设 那 我 存在 或者 做 不是 存在 ,

我无法假设我是否存在，

[ˈeni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ai][kæn; kən] [haɪˈpɒθəsaɪz] [æn; ən] [ˈelɪfənt] [ðæt] [kæn; kən][ɡəʊ] [θruː] [ðə; ði]
any more than I can hypothesize an elephant that can go through the
任何 更多的 比 我 能 假设 一个 大象 那 能 去 通过 这
[aɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈniːd(ə)l] ;
eye of a needle ;
眼睛 的 一个 针 ;

就像我无法假设有一头大象能穿过针眼一样；

[nɔː(r)] [wen] [ai] [nəʊ] [ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ɡɒd] , [kæn; kən][ai] [haɪˈpɒθəsaɪz] [ðæt] [hiː; hi][ɔː(r)] [dʌz] [nɒt]
nor when I know the nature of God , can I hypothesize that He or does not
也不 什么时候 我 知道 这 自然 的 上帝 , 能 我 假设 那 他 或者 做 不是
[ɪɡˈzɪst] .
exist .
存在 .

即使我了解上帝的本质，我也不能假设他是否存在。

[[tiː]] (- : [θriː]) [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaɪˈmɪərə] ,
[t] (54 : 3) The same thing must be said of the Chimaera ,
[t] (- : 3) 这 相同的 事物 必须 是 说 的 这 奇美拉 ,

[t] (54: 3) 同样的话也适用于奇美拉，

[weərˈɒv] [ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɪmˈplaɪz][ə; eɪ][ˌkɒntrəˈdɪkʃ(ə)n] . ([fɔːr])
whereof the nature implies a contradiction . (4)
其中 这 自然 暗示 一个 矛盾 . (4)

其性质本身就蕴含着矛盾。(4)

[frɒm; frəm] [ðiːz] [kənˌsɪdəˈreɪʃnz] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][pleɪn] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈsteɪtɪd] ,
From these considerations , it is plain , as I have already stated ,
从 这些 考虑因素 , 它 是 清楚的 , 作为 我 有 已经 声明 ,

基于以上考虑，正如我之前所述，显而易见：

[ðæt] ['fɪkʃ(ə)n] ['kænɒt] [biː; bi] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ɪ'tɜːn(ə)l] [truːðz] .
that fiction cannot be concerned with eternal truths .
那 小说 不能 是 担心的 和 永恒 真相 .

虚构作品不能关注永恒真理。

[[juː]]
[u]
[你]

[u]

[-] ([wʌn]) [bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [prə'siːdɪŋ] ['fɜːðə(r)] , [ai] [mʌst; məst] [rɪ'mɑːk] , [ɪn] ['pɑːsɪŋ] ,
[55] (1) But before proceeding further , I must remark , in passing ,
[-] (1) 但 前 进行中 更远 , 我 必须 评论 , 在 通过 ,

[55] (1) 但在进一步讨论之前，我必须顺便提一下，

[ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv]
that the difference between the essence of one thing and the essence of
那 这 不同之处 之间 这 本质 的 一 事物 和 这 本质 的
[ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪg'zɪsts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ri'æləti] [ɔː(r)] [ɪg'zɪstəns]
another thing is the same as that which exists between the reality or existence
其他 事物 是 这 相同的 作为 那 哪个 存在 之间 这 现实 或者 存在
[ɒv; əv] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ri'æləti] [ɔː(r)] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ;
of one thing and the reality or existence of another ;
的 一 事物 和 这 现实 或者 存在 的 其他 ;

事物本质之间的差异，与事物现实存在之间的差异，是一样的；

['ðeəfɔː(r)] , [ɪf] [wiː; wi] [wɪʃt] [tuː; tə] [kən'siːv] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɒv; əv] ['ædəm]
therefore , if we wished to conceive the existence , for example , of Adam
所以 , 如果 我们 希望 到 构想 这 存在 , 为了 例子 , 的 亚当
,
,
,

因此，如果我们想要设想亚当的存在，

['sɪmpli] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪf] ,
simply by means of existence in general , it would be the same as if ,
简单地 经过 方法 的 存在 在 一般的 , 它 会 是 这 相同的 作为 如果 ,

仅仅从存在本身来看，这就等同于：

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [kən'siːv] [hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] , [wiː; wi] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ,
in order to conceive his existence , we went back to the nature of being ,
在 命令 到 构想 他的 存在 , 我们 去 后退 到 这 自然 的 存在 ,

为了理解他的存在，我们追溯到存在的本质。

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [dɪ'faɪn] ['ædəm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['biːɪŋ] .
so as to define Adam as a being .
所以 作为 到 定义 亚当 作为 一个 存在 .

从而将亚当定义为一个存在。

([ˌtuː'tuː]) [ðʌs] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪg'zɪstəns] [ɪz] [kən'siːvd] ['dʒen(ə)rəli] ,
(2) Thus , the more existence is conceived generally ,
(2) 因此 , 这 更多的 存在 是 构思 一般来说 ,

（2）因此，存在越是被普遍地理解，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [kən'siːvd] [kən'fjuːzdli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['iːzəli] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi]
the more is it conceived confusedly and the more easily can it be
这 更多的 是 它 构思 困惑地 和 这 更多的 容易地 能 它 是
[ə'skraɪbd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
ascribed to a given object .
归因于 到 一个 给定 目的 .

它的概念越是混乱，就越容易被归因于某个特定的对象。

(- : [θriː]) [kən'treəriwaɪz] , [ðə; ði][mɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'siːvd] [pə'tɪkjələli] , [ðə; ði][mɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː]
(55 : 3) Contrariwise , the more it is conceived particularly , the more is it
(- : 3) 相反地 , 这 更多的 它 是 构思 特别 , 这 更多的 是 它
[ˌʌndə'stʊd] ['klɪəli] ,
understood clearly ,
理解 清楚地 ,

（55:3）相反，越是具体地构思，就越能清楚地理解。

[ænd; ənd][ðə; ði] [les] ['laɪəb(ə)l][ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə'skraɪbd] , [θruː] ['neglɪdʒəns] [ɒv; əv] ['neɪtʃərz]
and the less liable is it to be ascribed , through negligence of Nature's
和 这 较少的 容易 是 它 到 是 归因于 , 通过 疏忽 的 自然的
['ɔːdə(r)] ,
order ,
命令 ,

因此，因忽视自然规律而导致的后果就越轻。

[tuː; tə] ['eniθɪŋ] [seɪv] [ɪts]['prɒpə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
to anything save its proper object .
到 任何事物 节省 它是 恰当的 目的 .

除了它原本的用途之外，什么都行。

([fɔːr]) [ðɪs] [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [rɪ'mɑːk] .
(4) This is worthy of remark .
(4) 这 是 值得 的 评论 .

（4）这一点值得注意。

[-] ([wʌn]) [wiː; wi] [naʊ] [prə'siːd] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [ðəʊz] [keɪsɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənli] [kɔːld]
[56] (1) We now proceed to consider those cases which are commonly called
[-] (1) 我们 现在 继续 到 考虑 那些 案例 哪个 是 通常 称为
['fɪkʃənz] ,
fictions ,
虚构 ,

[56] (1) 现在我们来考虑那些通常被称为虚构的情形，

[ðəʊ] [wiː; wi] ['klɪəli] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz][nɒt][æz; əz][wiː; wi][ɪ'mædʒɪn][ˌaɪ 'tiː] .
though we clearly understood that the thing is not as we imagine it .
尽管 我们 清楚地 理解 那 这 事物 是 不是 作为 我们 想象 它 .

虽然我们清楚地认识到，事情并非我们想象的那样。

([ˌtuː'tuː]) [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ai] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] [raʊnd] ,
(2) For instance , I know that the earth is round ,
(2) 为了 实例 , 我 知道 那 这 地球 是 圆形的 ,

（2）例如，我知道地球是圆的，

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [prɪ'vents] [maɪ] ['telɪŋ] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['hemɪsfɪə(r)] ,
but nothing prevents my telling people that it is a hemisphere ,
但 没有什么 阻止 我的 讲述 人们 那 它 是 一个 半球 ,

但没有任何事能阻止我告诉人们它是一个半球。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪk][ə; eɪ][hɑːf]['æp(ə)l] [kɑːrvd] [ɪn] [rɪ'liːf] [ɒn][ə; eɪ] [dɪʃ] ;
and that it is like a half apple carved in relief on a dish ;
和 那 它 是 喜欢 一个 一半 苹果 雕刻 在 宽慰 在 一个 盘子 ;

它就像盘子上雕刻的半个苹果；

[ɔː(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [muːvz] [raʊnd] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
or , that the sun moves round the earth , and so on .
或者 , 那 这 太阳 移动 圆形的 这 地球 , 和 所以 在 .

或者说，太阳绕着地球转，等等。

(- : [θriː]) [haʊ'evə(r)] ,
(56 : 3) However ,
(- : 3) 然而 ,

（56: 3）然而，

[ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪl] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [hɪə(r)] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] ,

examination will show us that there is nothing here inconsistent with what has been said ,

考试 将要 展示 我们 那 那里 是 没有什么 这里 不一致 和 什么 有 到过 说 ,

检验之后会发现，这里的内容与之前所说的并无矛盾之处。

[prə'vaɪdɪd] [wiː; wi] [fɜːst] [əd'mɪt] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [meɪd] [mɪ'steɪks] , [ænd; ənd] [biː; bi] [naʊ] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ;

provided we first admit that we may have made mistakes , and be now conscious of them ;

假如 我们 第一的 承认 那 我们 可能 有 制成 错误 , 和 是 现在 有意识的 的 他们 ;

前提是我们首先承认我们可能犯了错误，并且现在意识到了这些错误；

[ænd; ənd] , ['fɜːðə(r)] , [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] [haɪ'pɒθəsaɪz] , [ɔː(r)] [æt; ət] [liːst] [sə'pəʊz] ,

and , further , that we can hypothesize , or at least suppose ,

和 , 更远 , 那 我们 能 假设 , 或者 在 至少 认为 ,

而且，我们还可以假设，或者至少可以推测，

[ðæt] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [mis'teik] [æz; əz] [ɑː'selvz] , [ɔː(r)] [kæn; kən] , [laɪk] [ˌjuː 'es] , [fɔːl] ['ʌndə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

that others are under the same mistake as ourselves , or can , like us , fall under it .

那 其他的 是 在下面 这 相同的 错误 作为 我们自己 , 或者 能 , 喜欢 我们 , 落下 在下面 它 .

其他人也可能犯和我们一样的错误，或者像我们一样容易犯同样的错误。

([fɔːr]) [wiː; wi] [kæn; kən] , [ai] [rɪ'piːt] , [ðʌs] [haɪ'pɒθəsaɪz] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [wiː; wi] [siː] [nəʊ] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] . (- : [faɪv])

(4) We can , I repeat , thus hypothesize so long as we see no impossibility . (56 : 5)

(4) 我们 能 , 我 重复 , 因此 假设 所以 长的 作为 我们 看 不 不可能 . (- : 5)

（4）我再说一遍，只要我们不认为有什么不可能，我们就可以提出假设。（56: 5）

[ðʌs] , [wen] [ai] [tel] ['eniwʌn] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] [nɒt] [raʊnd] , & [siː] . ,

Thus , when I tell anyone that the earth is not round , & c . ,

因此 , 什么时候 我 告诉 任何人 那 这 地球 是 不是 圆形的 , & c . ,

因此，当我告诉别人地球不是圆的，等等，

[ai] ['mɪəli] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] ['erə(r)] [wɪtʃ] [ai] [pə'hæps] [meɪd] [maɪ'self] , [ɔː(r)] [wɪtʃ] [ai] [mait] [hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː] ,

I merely recall the error which I perhaps made myself , or which I might have fallen into ,

我 仅仅 记起 这 错误 哪个 我 也许 制成 我 , 或者 哪个 我 可能 有 倒下 进入 ,

我只是回忆起自己可能犯下的错误，或者自己可能陷入的错误。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [ai] [haɪ'pɒθəsaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [huːm] [ai] [tel] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪz] [stɪl] ,

and afterwards I hypothesize that the person to whom I tell it , is still ,

和 然后 我 假设 那 这 人 到 谁 我 告诉 它 , 是 仍然 ,

之后我假设，我告诉的那个人，仍然……

[ɔː(r)] [meɪ] [stɪl] [fɔːl] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [mis'teik] .

or may still fall under the same mistake .

或者 可能 仍然 落下 在下面 这 相同的 错误 .

或者仍然可能犯同样的错误。

([sɪks]) [ðɪs] [ai] [seɪ] ,
(6) This I say ,
(6) 这 我 说 ,

（6）我这样说，

[ai][kæn; kən] [feɪn] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ai][duː; də][nɒt] [pə'siːv] ['eni] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] [ɔː(r)] [nə'sesəti] ;
I can feign so long as I do not perceive any impossibility or necessity ;
我 能 假装 所以 长的 作为 我 做 不是 感知 任何 不可能 或者 必要性 ;

只要我没有意识到任何不可能或必要的事情，我就可以假装；

[ɪf] [ai]['truːli] [ˌʌndə'stʊd] ['aɪðə(r)][wʌn][ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][ai][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [feɪn] ,
if I truly understood either one or the other I should not be able to feign ,
如果 我 真的 理解 任何一个 一 或者 这 其他 我 应该 不是 是 有能力的 到 假装 ,

如果我真的理解了其中任何一个，我就无法假装理解。

[ænd; ənd][ai][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ai][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [ə'tempt] .
and I should be reduced to saying that I had made the attempt .
和 我 应该 是 减少 到 说 那 我 有 制成 这 试图 .

我最终只能说我曾尝试过。

[-] ([wʌn]) [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [haɪ'pɒθɪsiːz] [meɪd] [ɪn] ['prɔːbləmz] ,
[57] (1) It remains for us to consider hypotheses made in problems ,
[-] (1) 它 遗迹 为了 我们 到 考虑 假设 制成 在 问题 ,
[wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [ɪn'vɒlv] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] .
which sometimes involve impossibilities .
哪个 有时 涉及 不可能的事 .

[57] (1) 我们还有余力考虑问题中提出的假设，这些假设有时涉及不可能的事情。

([ˌtuː'tuː]) [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [wen] [wiː; wi] [seɪ] - - [let][ˌjuː 'es] [ə'sjuːm] [ðæt] [ðɪs] ['bɜːnɪŋ] ['kænd(ə)l]
(2) For instance , when we say - - let us assume that this burning candle
(2) 为了 实例 , 什么时候 我们 说 - - 让 我们 认为 那 这 燃烧 蜡烛
[ɪz][nɒt] ['bɜːnɪŋ] ,
is not burning ,
是 不是 燃烧 ,

（2）例如，当我们说——假设这根燃烧的蜡烛没有燃烧，

[ɔː(r)] , [let][ˌjuː 'es] [ə'sjuːm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɜːnz] [ɪn][sʌm; səm][ɪ'mædʒɪnəri] [speɪs] ,
or , let us assume that it burns in some imaginary space ,
或者 , 让 我们 认为 那 它 烧伤 在 一些 假想 空间 ,

或者，假设它在某个假想的空间中燃烧，

[ɔː(r)] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['fɪzɪk(ə)l] ['ɒbdʒɪkts] .
or where there are no physical objects .
或者 在哪里 那里 是 不 身体的 对象 .

或者根本没有实物的地方。

([θriː]) [sʌtʃ] [ə'sʌmpʃən] [ɑː(r); ə(r)] ['friːli] [meɪd] , [ðəʊ] [ðə; ði][lɑːst][ɪz] ['klɪəli] [siːn] [tuː; tə][biː; bi]
(3) Such assumptions are freely made , though the last is clearly seen to be
(3) 这样的 假设 是 自由 制成 , 尽管 这 最后的 是 清楚地 已见 到 是
[ɪm'pɒsəb(ə)l] . ([fɔːr])
impossible . (4)
不可能的 . (4)

（3）尽管最后一个假设显然是不可能的，但这些假设都是随意做出的。（4）

[bʌt; bət] , [ðəʊ] [ðɪs] [biː; bi][səʊ] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['fɪkʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [keɪs] .
But , though this be so , there is no fiction in the case .
但 , 尽管 这 是 所以 , 那里 是 不 小说 在 这 案件 .

但是，即便如此，这起案件中也没有任何虚构成分。

(- : [faɪv]) [fɔː(r); fə(r)] , [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [keɪs] , [ai][hæv; həv] ['mɪəli] [riˈkɔːl, ˈriːkɔːl][tuː; tə] ['meməri] ,
(57 : 5) For , in the first case , I have merely recalled to memory ,
(- : 5) 为了 , 在 这 第一的 案件 , 我 有 仅仅 召回 到 记忆 ,

（57:5）因为，在第一种情况下，我只是回忆了一下，

[[eks]] [ə'nʌðə(r)] ['kænd(ə)l] [nɒt] ['bɜːnɪŋ] , [ɔː(r)] [kən'siːvd] [ðə; ði] ['kænd(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] [æz; əz] [wɪ'ðaʊt]
[x] another candle not burning , or conceived the candle before me as without
[x] 其他 蜡烛 不是 燃烧 , 或者 构思 这 蜡烛 前 我 作为 没有
[ə; eɪ] [fleɪm] ,
a flame ,
一个 火焰 ,

[x] 另一支蜡烛没有燃烧，或者认为我面前的蜡烛没有火焰，

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [ˌʌndə'stænd] [æz; əz] [ə'plaɪɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lætə(r)] , ['liːvɪŋ] [ɪts] [fleɪm] [aʊt] [ɒv; əv]
and then I understand as applying to the latter , leaving its flame out of
和 然后 我 理解 作为 申请 到 这 后者 , 离开 它是 火焰 出去 的
[ðə; ði] ['kwestʃən] ,
the question ,
这 问题 ,

那么我理解它适用于后者，而将火焰排除在外。

[ɔːl] [ðæt] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] . ([sɪks])
all that I think of the former . (6)
全部 那 我 思考 的 这 以前的 . (6)

我对前者的所有想法。(6)

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [keɪs] , [ai] [hæv; həv] ['mɪəli] [tuː; tə] ['æbstrækt] [maɪ] [θɔːts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts]
In the second case , I have merely to abstract my thoughts from the objects
在 这 第二 案件 , 我 有 仅仅 到 抽象的 我的 想法 从 这 对象
[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['kænd(ə)l] ,
surrounding the candle ,
周围 这 蜡烛 ,

第二种情况下，我只需要将我的思绪从蜡烛周围的物体中抽离出来即可。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [maɪnd] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [ɪt'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kænd(ə)l] ['sɪŋgli]
for the mind to devote itself to the contemplation of the candle singly
为了 这 头脑 到 奉献 本身 到 这 沉思 的 这 蜡烛 单独
[lʊkt] [æt; ət] [ɪn] [ɪt'self] ['əʊnli] ;
looked at in itself only ;
看起来 在 在 本身 仅有的 ;

让心灵专注于凝视蜡烛本身；

[ai] [kæn; kən] [ðen] [drɔː] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [ðə; ði] ['kænd(ə)l] [kən'teɪnz] [ɪn] [ɪt'self] [nəʊ] ['kɔːzɪz]
I can then draw the conclusion that the candle contains in itself no causes
我 能 然后 画 这 结论 那 这 蜡烛 包含 在 本身 不 原因
[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [əʊn] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
for its own destruction ,
为了 它是 自己的 破坏 ,

由此我可以得出结论：蜡烛本身不包含任何导致自身燃烧的原因。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['fɪzɪk(ə)l] ['ɒbdʒɪkts] [ðə; ði] ['kænd(ə)l] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [fleɪm]
so that if there were no physical objects the candle , and even the flame
所以 那 如果 那里 是 不 身体的 对象 这 蜡烛 , 和 甚至 这 火焰
,
,
,

所以，如果没有实物，蜡烛，甚至火焰，

[wʊd] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] , [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] . (['sevən])
would remain unchangeable , and so on . (7)
会 保持 不可改变的 , 和 所以 在 . (7)

保持不变，等等。(7)

[ðʌs] [ðeə(r)] [ɪz] [hɪə(r)] [nəʊ] ['fɪkʃ(ə)n] , [bʌt; bət] , [[waɪ]] [truː] [ænd; ənd] [beə(r)] [ə'sɜːʃnz] .
Thus there is here no fiction , but , [y] true and bare assertions .
因此 那里 是 这里 不 小说 , 但 , [是] 真的 和 裸 断言 .

因此，这里没有虚构，只有真实而坦率的断言。

[-] ([wʌn]) [let] [ˌjuː 'es] [naʊ] [pɑːs] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] ['fɪkʃənz] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['esnsɪz] ['əʊnli] ,
[58] (1) Let us now pass on to the fictions concerned with essences only ,
[-] (1) 让 我们 现在 经过 在 到 这 虚构 担心的 和 精华 仅有的 ,

[58] (1) 现在让我们转而讨论只与本质有关的虚构，

[ɔː(r)] [wɪð] [sʌm; səm] [ri'æləti] [ɔː(r)] [ɪg'zɪstəns] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
or with some reality or existence simultaneously .
或者 和 一些 现实 或者 存在 同时地 .

或者同时具有某种现实或存在。

([ˌtuː'tuː]) [ɒv; əv] [ðiːz] [wiː; wi][mʌst; məst] ['speʃəli] [əb'zɜːv] [ðæt] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði][maɪndz]
(2) Of these we must specially observe that in proportion as the mind's
(2) 的 这些 我们 必须 特别 观察 那 在 部分 作为 这 心灵的
[ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz][smɔːlə(r)] , [ænd; ənd]
understanding is smaller , and
理解 是 较小的 , 和

（2）其中我们必须特别注意的是，随着心智理解力的降低，以及

[ɪts] [ɪk'spɪəriəns] ['mʌltɪpleks] , [səʊ] [wɪl] [ɪts]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['kɔɪnɪŋ] ['fɪkʃənz] [biː; bi]['lɑːdʒə(r)] , [ˌweər'æz]
its experience multiplex , so will its power of coining fictions be larger , whereas
它是 经验 多路复用器 , 所以 将要 它是 力量 的 铸币 虚构 是 更大的 , 然而
[æz; əz][ɪts] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] ,
as its understanding increases ,
作为 它是 理解 增加 ,

随着其经验的不断积累，其创造虚构故事的能力也会增强，而随着其理解力的提高，

[ɪts][kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)] [ˌentə'teɪnɪŋ] [fɪk'tɪʃəs] [aɪ'diəz] [bɪ'kʌmz] [les] . (- : [θriː])
its capacity for entertaining fictitious ideas becomes less . (58 : 3)
它是 容量 为了 娱乐 虚拟 想法 变成 较少的 . (- : 3)

它容纳虚构想法的能力下降了。(58: 3)

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l] , [waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
For instance , in the same way as we are unable , while we are
为了 实例 , 在 这 相同的 方式 作为 我们 是 无法 , 尽管 我们 是
['θɪŋkɪŋ] ,
thinking ,
思维 ,

例如，就像我们思考时无法做到那样，

[tuː; tə] [feɪn] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ɔː(r)][nɒt] ['θɪŋkɪŋ] , [səʊ] , ['ɔːlsəʊ] ,
to feign that we are thinking or not thinking , so , also ,
到 假装 那 我们 是 思维 或者 不是 思维 , 所以 , 还 ,

假装我们在思考或没在思考，所以，也

[wen] [wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['bɒdi] [wiː; wi] ['kænɒt] [ɪ'mædʒɪn][æn; ən] ['ɪnfɪnət] [flai] ;
when we know the nature of body we cannot imagine an infinite fly ;
什么时候 我们 知道 这 自然 的 身体 我们 不能 想象 一个 无限 飞 ;

当我们了解身体的本质后，就无法想象一只无限大的苍蝇；

[ɔː(r)] , [wen] [wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] , [[zed]] [wiː; wi] ['kænɒt] [ɪ'mædʒɪn][ˌaɪ 'tiː]
or , when we know the nature of the soul , [z] we cannot imagine it
或者 , 什么时候 我们 知道 这 自然 的 这 灵魂 , [z] 我们 不能 想象 它
[æz; əz][skweə(r)] ,
as square ,
作为 正方形 ,

或者，当我们了解灵魂的本质时，[z]我们就无法想象它是正方形的，

[ðəʊ] ['eniθɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'sprest] ['vɜːbəli] . ([fɔːr])
though anything may be expressed verbally . (4)
尽管 任何事物 可能 是 表达 口头 . (4)

虽然任何事情都可以用口头方式表达。(4)

[bʌt; bət] , [æz; əz][wiː; wi] [sed] [ə'bʌv] ,
But , as we said above ,
但 , 作为 我们 说 多于 ,

但是，正如我们上面所说，

[ðə; ði] [les] [men] [nəʊ] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ðə; ði][mɔː(r)] ['iːzəli] [kæn; kən] [ðeɪ] [kɔɪn] [fɪk'tɪʃəs] [aɪ'diəz] ,
the less men know of nature the more easily can they coin fictitious ideas ,
这 较少的 男人 知道 的 自然 这 更多的 容易地 能 他们 硬币 虚拟 想法 ,

人们对自然了解越少，就越容易编造虚构的观念。

[sʌtʃ] [æz; əz] [triːz] ['spiːkɪŋ] , [men] ['ɪnstəntli] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [stəʊnz] , [ɔː(r)]['ɪntuː] ['faʊntɪnz] , [gəʊsts] [ə'piərɪŋ] [ɪn] ['mɪrər] ,
such as trees speaking , men instantly changed into stones , or into fountains , ghosts appearing in mirrors ,
这样的 作为 树木 请讲 , 男人 即刻 已更改 进入 石头 , 或者 进入 喷泉 , 鬼魂 出现 在 镜子 ,

例如树木会说话，人瞬间变成石头或喷泉，鬼魂出现在镜子里，

['sʌmθɪŋ] ['ɪʃuːɪŋ] [frɒm; frəm] ['nʌθɪŋ] ,
something issuing from nothing ,
某物 发行 从 没有什么 ,

无中生有，

['iːv(ə)n][gɒdz] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [biːsts] [ænd; ənd][men][ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] ['ʌðə(r)] [əb'səːdəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] .
even gods changed into beasts and men and infinite other absurdities of the same kind .
甚至 神 已更改 进入 野兽 和 男人 和 无限 其他 荒谬之处 的 这 相同的 种类 .

甚至神明也变成了野兽、人以及其他无数类似的荒谬事物。

[-] ([wʌn]) [sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [θɪŋk] , [pə'hæps] , [ðæt] ['fɪkʃ(ə)n][ɪz] ['lɪmɪtɪd] [baɪ]['fɪkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [nɒt][baɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] ;
[59] (1) Some persons think , perhaps , that fiction is limited by fiction , and not by understanding ;
[-] (1) 一些 人 思考 , 也许 , 那 小说 是 有限的 经过 小说 , 和 不是 经过 理解 ;

[59] (1) 有些人或许认为，虚构作品受限于虚构本身，而不是受限于理解；

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , ['ɑːftə(r)][ai][hæv; həv] [fɔːmd] [sʌm; səm] [fɪk'tɪʃəs] [aɪ'dɪə] ,
in other words , after I have formed some fictitious idea ,
在 其他 字 , 后 我 有 形成 一些 虚拟 主意 ,

换句话说，在我形成一些虚构的想法之后，

[ænd; ənd][hæv; həv] [ə'fɜːrm] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [friː] [wɪl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts]['ʌndə(r)][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [fɔːm] [ɪn]['neɪtʃə(r)] ,
and have affirmed of my own free will that it exists under a certain form in nature ,
和 有 确认 的 我的 自己的 自由的 将要 那 它 存在 在下面 一个 肯定 形式 在 自然 ,

我已出于自身自由意志确认，它在自然界中以某种形式存在。

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌðeə'baɪ] [prɪ'kluːdɪd] [frɒm; frəm] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [fɔːm] .
I am thereby precluded from thinking of it under any other form .
我 是 从而 排除 从 思维 的 它 在下面 任何 其他 形式 .

因此，我无法以任何其他形式来思考它。

([ˌtuː'tuː]) [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
(2) For instance ,
(2) 为了 实例 ,

（2）例如，

[wen] [ai][hæv; həv] [feɪnd] ([tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðeə(r)]['ɑːgjumənt]) [ðæt] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['bɒdi] [ɪz]
when I have feigned (to repeat their argument) that the nature of body is
什么时候 我 有 假装 (到 重复 他们的 争论) 那 这 自然 的 身体 是
[ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][kaɪnd] ,
of a certain kind ,
的 一个 肯定 种类 ,

当我假装（重复他们的论点）身体的本质是某种类型时，

[ænd; ənd][hæv; həv][ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [friː] [wɪl] [dɪ'zaɪəd][tuː; tə] [kən'vɪns] [maɪ'self][ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli]
and have of my own free will desired to convince myself that it actually
和 有 的 我的 自己的 自由的 将要 想要的 到 说服 我 那 它 实际上
[ɪg'zɪsts]['ʌndə(r)] [ðɪs] [fɔːm] ,
exists under this form ,
存在 在下面 这 形式 ,

我出于自愿，想要说服自己它确实以这种形式存在，

[ai][ˌeɪ 'em][nəʊ][lɒŋgə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [haɪ'pɒθəsaɪz] [ðæt] [ə; eɪ][flai] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪz] ['ɪnfɪnət] ;
I am no longer able to hypothesize that a fly , for example , is infinite ;
我 是 不 更长 有能力的 到 假设 那 一个 飞 , 为了 例子 , 是 无限 ;

我不再能够假设一只苍蝇是无限的；

[səʊ] , [wen] [ai][hæv; həv] [haɪ'pɑːθəsaɪzd] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,
so , when I have hypothesized the essence of the soul ,
所以 , 什么时候 我 有 假设 这 本质 的 这 灵魂 ,

所以，当我假设了灵魂的本质之后，

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][skweə(r)] , & [siː] .
I am not able to think of it as square , & c .
我 是 不是 有能力的 到 思考 的 它 作为 正方形 , & c .

我无法把它想象成正方形等等。

[-] ([wʌn]) [bʌt; bət] [ðiːz] ['ɑːgjʊm(ə)nts][dɪ'mɑːnd] ['fɜːðə(r)] [ɪn'kwaɪəri] .
[60] (1) But these arguments demand further inquiry .
[-] (1) 但 这些 论点 要求 更远 询问 .

[60] (1) 但这些论点需要进一步探究。

([ˌtuː'tuː]) [fɜːst] , [ðeə(r)][ʌp'həʊldə(r)][mʌst; məst]['aɪðə(r)][grɑːnt][ɔː(r)][dɪ'naɪ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən]
(2) First , their upholders must either grant or deny that we can
(2) 第一的 , 他们的 拥护者 必须 任何一个 授予 或者 否定 那 我们 能
[ˌʌndə'stænd] ['eniθɪŋ] .
understand anything .
理解 任何事物 .

（2）首先，它们的拥护者必须承认或否认我们能够理解任何事物。

[ɪf] [ðeɪ] [grɑːnt][ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [ˌnesə'serəli] [ðə; ði] [seɪm] [mʌst; məst][biː; bi] [sed] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
If they grant it , then necessarily the same must be said of understanding ,
如果 他们 授予 它 , 然后 一定 这 相同的 必须 是 说 的 理解 ,

如果他们承认这一点，那么对于理解也必然如此。

[æz; əz][ɪz] [sed] [ɒv; əv]['fɪkʃ(ə)n] .
as is said of fiction .
作为 是 说 的 小说 .

正如人们评价小说一样。

([θriː]) [ɪf] [ðeɪ] [dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] , [let][juː 'es] , [huː] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi][duː; də] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] ,
(3) If they deny it , let us , who know that we do know something ,
(3) 如果 他们 否定 它 , 让 我们 , WHO 知道 那 我们 做 知道 某物 ,

（3）如果他们否认，那么我们这些自认为知道一些事情的人，

[siː] [wɒt] [ðeɪ] [miːn] .
see what they mean .
看 什么 他们 意思是 .

看看他们是什么意思。

([fɔːr]) [ðeɪ] [ə'sɜːt] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [kæn; kən] [biː; bi] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] , [ænd; ənd] [pə'siːv] [ɪn] [ə; eɪ]
(4) They assert that the soul can be conscious of , and perceive in a
(4) 他们 断言 那 这 灵魂 能 是 有意识的 的 ， 和 感知 在 一个
[və'raɪəti] [ɒv; əv] [weɪz] ，
variety of ways ,
种类 的 方式 ，

（4）他们断言，灵魂可以有意识，并且能够以多种方式感知，

[nɒt] [ɪt'self] [nɔː(r)] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɪg'zɪst] , [bʌt; bət] ['əʊnli] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['naɪðə(r)] [ɪn] [ɪt'self] [nɔː(r)]
not itself nor things which exist , but only things which are neither in itself nor
不是 本身 也不 事物 哪个 存在 ， 但 仅有的 事物 哪个 是 两者都不 在 本身 也不
['eniweə(r)] [els] ，
anywhere else ,
任何地方 别的 ，

它既非自身，也非存在的事物，而只是既非自身也非其他任何地方的事物。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] ， [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [kæn; kən] ， [baɪ] [ɪts] [ʌn'eɪdɪd] ['paʊə(r)] ，
in other words , that the soul can , by its unaided power ,
在 其他 字 ， 那 这 灵魂 能 ， 经过 它是 未受帮助 力量 ，

换句话说，灵魂凭借其自身的力量，可以

[kri'eɪt] [sen'seiʃən] [ɔː(r)] [aɪ'diəz] [ˌʌnkə'nektɪd] [wɪð] [θɪŋz] .
create sensations or ideas unconnected with things .
创造 感觉 或者 想法 未连接 和 事物 .

创造与事物无关的感觉或想法。

([faɪv]) [ɪn] [fækt] ， [ðeɪ] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [səʊl] [æz; əz] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [gɒd] . (- : [sɪks])
(5) In fact , they regard the soul as a sort of god . (60 : 6)
(5) 在 事实 ， 他们 看待 这 灵魂 作为 一个 种类 的 上帝 . (- : 6)

（5）实际上，他们把灵魂视为一种神。（60:6）

['fɜːðə(r)] ， [ðeɪ] [ə'sɜːt] [ðæt] [wiː; wi] [ɔː(r)] ['aʊə(r)] [səʊl] [hæv; həv] [sʌtʃ] ['friːdəm] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən]
Further , they assert that we or our soul have such freedom that we can
更远 ， 他们 断言 那 我们 或者 我们的 灵魂 有 这样的 自由 那 我们 能
[kən'streɪn] [ɑː'selvz] ，
constrain ourselves ,
约束 我们自己 ，

此外，他们还断言，我们或我们的灵魂拥有这样的自由，我们可以自我约束。

[ɔː(r)] ['aʊə(r)] [səʊl] , [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] ['aʊə(r)] [soʊlz] ['friːdəm] .
or our soul , or even our soul's freedom .
或者 我们的 灵魂 ， 或者 甚至 我们的 灵魂的 自由 .

或者我们的灵魂，甚至我们灵魂的自由。

(['sevən]) [fɔː(r); fə(r)] , ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [fɔːmd] [ə; eɪ] [fɪk'tɪʃəs] [aɪ'dɪə] , [ænd; ənd] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n]
(7) For , after it has formed a fictitious idea , and has given
(7) 为了 ， 后 它 有 形成 一个 虚拟 主意 ， 和 有 给定
[ɪts] [ə'sent] [ˌðeə'tuː] ，
its assent thereto ,
它是 同意 到 ，

（7）因为，在它形成一个虚构的观念并表示同意之后，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [θɪŋk] [ɔː(r)] [feɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] ['mænə(r)] ,
it cannot think or feign it in any other manner ,
它 不能 思考 或者 假装 它 在 任何 其他 方式 ，

它无法以其他方式思考或伪装，

[bʌt; bət][ɪz] [kən'streɪnd] [baɪ][ðə; ði][fɜːst] [fɪk'tɪʃəs] [aɪ'dɪə][tuː; tə] [kiːp] [ɔːl][ɪts]['ʌðə(r)] [θɔːts] [ɪn]
but is constrained by the first fictitious idea to keep all its other thoughts in
但 是 受限 经过 这 第一的 虚拟 主意 到 保持 全部它是 其他 想法 在
['hɑːməni] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] .
harmony therewith .
和谐 由此 .

但它受到第一个虚构想法的约束，必须使所有其他想法与之保持一致。

([eit]) ['aʊə(r)] [ə'pəʊnənts] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] ['drɪvn] [tuː; tə][əd'mɪt] , [ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['fɪkʃ(ə)n] ,
(8) Our opponents are thus driven to admit , in support of their fiction ,
(8) 我们的 对手 是 因此 驱动 到 承认 ， 在 支持 的 他们的 小说 ，

（8）因此，为了支持他们的虚构论点，我们的对手不得不承认：

[ðə; ði] [əb'sɜːdəti] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][dʒʌst] [ɪ'nuːməˌreɪtid] ; [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['wɜːði]
the absurdities which I have just enumerated ; and which are not worthy
这 荒谬之处 哪个 我 有 只是 列举 ； 和 哪个 是 不是 值得
[ɒv; əv]['ræʃ(ə)nəl][ˌrefju'teɪʃ(ə)n] .
of rational refutation .
的 合理的 反驳 .

我刚才列举的这些荒谬之处，不值得用理性去反驳。

[-] ([wʌn]) [waɪl] ['liːvɪŋ] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [ɪn][ðeə(r)]['erə(r)] ,
[61] (1) While leaving such persons in their error ,
[-] (1) 尽管 离开 这样的 人 在 他们的 错误 ，

[61] (1) 任由这些人继续犯错，

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][tuː; tə] [dɪ'raɪv] [frɒm; frəm]['aʊə(r)]['ɑːgjumənt] [wɪð] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [truːθ]
we will take care to derive from our argument with them a truth
我们 将要 拿 关心 到 派生 从 我们的 争论 和 他们 一个 真相
['sɜːvɪsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['pɜːpəs] ,
serviceable for our purpose ,
可用 为了 我们的 目的 ，

我们将谨慎地从与他们的辩论中推导出对我们有用的真理。

['neɪmli] , [61a] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd] , [ɪn] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [θɪŋ] [ˌhaɪpə'θetɪk(ə)l][ɔː(r)] [fɔːls]
namely , [61a] that the mind , in paying attention to a thing hypothetical or false
即 ， [61a] 那 这 头脑 ， 在 付费 注意力 到 一个 事物 假想 或者 错误的
,
,
,

也就是说，[61a] 心灵在关注假设的或虚假的事物时，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] ['medɪteɪt] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ,
so as to meditate upon it and understand it ,
所以 作为 到 幽思 之上 它 和 理解 它 ，

以便思考和理解它，

[ænd; ənd] [dɪ'raɪv] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [kən'kluʒənz] [ɪn] [djuː]['ɔːdə(r)] [ˌðeə'frɒm] , [wɪl] ['redɪli] [dɪ'skʌvə(r)][ɪts]
and derive the proper conclusions in due order therefrom , will readily discover its
和 派生 这 恰当的 结论 在 到期的 命令 由此 ， 将要 容易 发现 它是
['fɔːlsəti] ;
falsity ;
虚假 ；

并按适当顺序从中得出正确的结论，就会很容易地发现它是错误的；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [θɪŋ] [ˌhaɪpə'θetɪk(ə)l][biː; bi][ɪn][ɪts]['neɪtʃə(r)] [truː] , [ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd] [peɪz]
and if the thing hypothetical be in its nature true , and the mind pays
和 如果 这 事物 假想 是 在 它是 自然 真的 ， 和 这 头脑 支付
[ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
attention to it ,
注意力 到 它 ，

如果假设的事物本质上是真实的，并且人的心智也关注它，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [dɪ'djuːs] [ðə; ði] [truːðz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'raɪvəbl]
so as to understand it , and deduce the truths which are derivable
所以 作为 到 理解 它 , 和 推断 这 真相 哪个 是 可推导的
[frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
from it ,
从 它 ,

为了理解它，并从中推导出真理，

[ðə; ði][maɪnd] [wɪl] [prə'siːd] [wɪð] [æn; ən] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] ['sɪəriːz][ɒv; əv][æpt] [kən'kluːʒənz] ;
the mind will proceed with an uninterrupted series of apt conclusions ;
这 头脑 将要 继续 和 一个 不间断 系列 的 易于 结论 ;

思维会持续不断地得出一系列恰当的结论；

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [æt; ət][wʌns][dɪ'skʌvə(r)] ([æz; əz][wiː; wi] [ʃəʊd] [dʒʌst] [naʊ])
in the same way as it would at once discover (as we showed just now)
在 这 相同的 方式 作为 它 会 在 一次 发现 (作为 我们 显示 只是 现在)
[ðə; ði] [əb'sɜːdəti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɔːls] [haɪ'pɒθəsɪs] ,
the absurdity of a false hypothesis ,
这 荒谬 的 一个 错误的 假设 ,

就像它能立即发现（正如我们刚才所展示的）错误假设的荒谬性一样，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'kluːʒənz] [drɔːn] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
and of the conclusions drawn from it .
和 的 这 结论 绘制 从 它 .

以及由此得出的结论。

[-] ([wʌn]) [wiː; wi] [niːd] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi][ɪn][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv] ['fɔːmɪŋ] [haɪ'pɒθɪsiːz] ,
[62] (1) We need , therefore , be in no fear of forming hypotheses ,
[-] (1) 我们 需要 , 所以 , 是 在 不 害怕 的 成型 假设 ,

[62] (1) 因此，我们不必害怕提出假设，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][klɪə(r)][ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [ɪn'vɒlvd] .
so long as we have a clear and distinct perception of what is involved .
所以 长的 作为 我们 有 一个 清除 和 清楚的 洞察力 的 什么 是 涉及 .

只要我们对所涉及的内容有清晰明确的认识。

([ˌtuː'tuː]) [fɔː(r); fə(r)] , [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'sɜːt] , ['hæpli] , [ðæt] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌd(ə)nli]
(2) For , if we were to assert , haply , that men are suddenly
(2) 为了 , 如果 我们 是 到 断言 , 或许 , 那 男人 是 突然
[tɜːnd] ['ɪntuː] [biːsts] ,
turned into beasts ,
转向 进入 野兽 ,

（2）因为，如果我们断言，或许，人突然变成了野兽，

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['dʒen(ə)rəl] , [səʊ]['dʒen(ə)rəl] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ]
the statement would be extremely general , so general that there would be no
这 陈述 会 是 极其 一般的 , 所以 一般的 那 那里 会 是 不
[kən'sepʃ(ə)n] ,
conception ,
概念 ,

这种说法会非常笼统，笼统到根本无法理解。

[ðæt] [ɪz] , [nəʊ][aɪ'dɪə][ɔː(r)] [kə'nekʃn] [ɒv; əv]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd] ['predɪkət] , [ɪn]['aʊə(r)][maɪnd] .
that is , no idea or connection of subject and predicate , in our mind .
那 是 , 不 主意 或者 联系 的 主题 和 谓词 , 在 我们的 头脑 .

也就是说，在我们的头脑中，没有主语和谓语的概念或联系。

([θriː]) [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'sepʃ(ə)n] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [biː; bi]
(3) If there were such a conception we should at the same time be
(3) 如果 那里 是 这样的 一个 概念 我们 应该 在 这 相同的 时间 是
[ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [weə'baɪ] [ðə; ði] [ɪ'vent] [tʊk] [pleɪs] .
aware of the means and the causes whereby the event took place .
意识到的 的 这 方法 和 这 原因 由此 这 事件 采取 地方 .

（3）如果存在这样的观念，我们也应该同时意识到事件发生的手段和原因。

([fɔːr]) [mɔːr'əʊvə(r)] , [wiː; wi] [peɪ] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd]
(4) Moreover , we pay no attention to the nature of the subject and
(4) 而且 , 我们 支付 不 注意力 到 这 自然 的 这 主题 和
[ðə; ði] ['predɪkət] .
the predicate .
这 谓词 .

（4）此外，我们不考虑主语和谓语的性质。

[-] ([wʌn]) [naʊ] , [ɪf] [ðə; ði][fɜːst][aɪ'dɪə][biː; bi][nɒt] [fɪk'tɪʃəs] ,
[63] (1) Now , if the first idea be not fictitious ,
[-] (1) 现在 , 如果 这 第一的 主意 是 不是 虚拟 ,

[63] (1) 现在，如果第一个想法并非虚构的，

[ænd; ənd] [ɪf] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)][aɪ'diəz][biː; bi] [di'djuːst] [ˌðeə'frɒm] ,
and if all the other ideas be deduced therefrom ,
和 如果全部 这 其他 想法 是 推断 由此 ,

如果所有其他观点都能由此推导出来，

['aʊə(r)] ['hʌri] [tuː; tə] [fɔːm] [fɪk'tɪʃəs] [aɪ'diəz] [wɪl] ['grædʒuəli] [səb'saɪd] .
our hurry to form fictitious ideas will gradually subside .
我们的 匆忙 到 形式 虚拟 想法 将要 逐步地 塌陷 .

我们急于虚构想法的习惯会逐渐消退。

([ˌtuː'tuː]) ['fɜːðə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ] [fɪk'tɪʃəs] [aɪ'dɪə] ['kænɒt] [biː; bi][klɪə(r)][ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt] , [bʌt; bət][ɪz]
(2) Further , as a fictitious idea cannot be clear and distinct , but is
(2) 更远 , 作为 一个 虚拟 主意 不能 是 清除 和 清楚的 , 但 是
[ˌnesə'serəli] [kən'fjuːzd] ,
necessarily confused ,
一定 使困惑 ,

（2）此外，由于虚构的想法不可能清晰明确，而必然是混乱的，

[ænd; ənd][æz; əz][ɔːl] [kən'fjuːʒn] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd][hæz; həz]['əʊnli]['pɑːʃ(ə)l]
and as all confusion arises from the fact that the mind has only partial
和 作为 全部 困惑 出现 从 这 事实 那 这 头脑 有 仅有的 部分的
['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] ['aɪðə(r)]['sɪmp(ə)l][ɔː(r)]['kɒmpleks] ,
knowledge of a thing either simple or complex ,
知识 的 一个 事物 任何一个 简单的 或者 复杂的 ,

一切困惑都源于这样一个事实：人的思维对事物，无论是简单的还是复杂的，都只拥有片面的认识。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nəʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] , [ænd; ənd] , [ə'gen]
and does not distinguish between the known and the unknown , and , again
和 做 不是 区分 之间 这 已知 和 这 未知 , 和 , 再次
,
,
,

而且它不区分已知和未知，并且，再次强调，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][də'rekts; daɪ'rekts][ɪts] [ə'tenʃ(ə)n] [prə'mɪskjuəsli] [tuː; tə][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][æn; ən]
that it directs its attention promiscuously to all parts of an
那 它 导演 它是 注意力 滥交 到 全部 部分 的 一个
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][æt; ət][wʌns] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [dɪs'tɪŋkʃənz] ,
object at once without making distinctions ,
目的 在 一次 没有 制作 区别 ,

它将注意力不加区分地同时指向物体的所有部分，

[ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] , [fɜːst] , [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][aɪ'dɪə][biː; bi][ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] ,
it follows , first , that if the idea be of something very simple ,
它 跟随 , 第一的 , 那 如果 这 主意 是 的 某物 非常 简单的 ,

首先，如果这个想法非常简单，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [biː; bi][klɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] .
it must necessarily be clear and distinct .
它 必须 一定 是 清除 和 清楚的 .

它必须清晰明确。

([θriː]) [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['kænɒt] [biː; bi] [nəʊn] [ɪn] [pɑːt] ,
(3) For a very simple object cannot be known in part ,
(3) 为了 一个 非常 简单的 目的 不能 是 已知 在 部分 ,

（3）对于一个非常简单的物体，我们无法了解它的部分，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['aɪðə(r)][biː; bi] [nəʊn] [ˌɔːltə'geðə(r)][ɔː(r)] [nɒt] [æt; ət][ɔːl] .
it must either be known altogether or not at all .
它 必须 任何一个 是 已知 共 或者 不是 在 全部 .

要么完全了解，要么就完全不了解。

[-] ([wʌn]) ['sekəndli] ,
[64] (1) Secondly ,
[-] (1) 第二 ,

[64] (1) 其次，

[ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ]['kɒmpleks]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd][baɪ] [θɔːt] ['ɪntuː][ə; eɪ]
it follows that if a complex object be divided by thought into a
它 跟随 那 如果 一个 复杂的 目的 是 分割 经过 想法 进入 一个
['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['sɪmp(ə)l][kəm'pəʊnənt] [pɑːts] ,
number of simple component parts ,
数字 的 简单的 成分 部分 ,

由此可见，如果通过思考将一个复杂的物体分解成若干个简单的组成部分，

[ænd; ənd] [ɪf] [iːtʃ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] ['seprətli] , [ɔːl] [kən'fjuːʒn] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .
and if each be regarded separately , all confusion will disappear .
和 如果 每个 是 认为 分别地 , 全部 困惑 将要 消失 .

如果将每一项都分开来看，所有的混乱都会消失。

([ˌtuː'tuː]) ['θɜːdli] , [ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ðæt] ['fɪkʃ(ə)n] ['kænɒt] [biː; bi]['sɪmp(ə)l] ,
(2) Thirdly , it follows that fiction cannot be simple ,
(2) 第三 , 它 跟随 那 小说 不能 是 简单的 ,

（2）第三，由此可见，小说不可能很简单，

[bʌt; bət][ɪz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blendɪŋ] [ɒv; əv] ['sevrəl] [kən'fjuːzd] [aɪ'dɪəz][ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['ɒbdʒɪkts]
but is made up of the blending of several confused ideas of diverse objects
但 是 制成 向上 的 这 混合 的 一些 使困惑 想法 的 各种各样的 对象
[ɔː(r)]['ækʃ(ə)nz][ɪg'zɪstənt][ɪn]['neɪtʃə(r)] ,
or actions existent in nature ,
或者 行动 存在的 在 自然 ,

但它是由自然界中存在的各种不同物体或行为的几种混乱概念混合而成的。

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] [daɪ'rɛktɪd][tuː; tə][ɔːl] [sʌtʃ] [aɪ'dɪəz][æt; ət][wʌns] ,
or rather is composed of attention directed to all such ideas at once ,
或者 相当 是 由 的 注意力 指导 到 全部 这样的 想法 在 一次 ,

或者更确切地说，是由同时关注所有这些想法而构成的。

[64b] [ænd; ənd] [ˌʌnə'kʌmpənid] [baɪ] ['eni] ['ment(ə)l] [ə'sent] .
[64b] and unaccompanied by any mental assent .
[64b] 和 无人陪伴 经过 任何 精神的 同意 .

[64b] 且没有伴随任何精神上的同意。

(- : [θriː]) [naʊ] [ə; eɪ]['fɪkʃ(ə)n] [ðæt] [wɒz; wəz]['sɪmp(ə)l] [wʊd] [biː; bi][klɪə(r)][ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt] ,
(64 : 3) Now a fiction that was simple would be clear and distinct ,
(- : 3) 现在 一个 小说 那 曾是 简单的 会 是 清除 和 清楚的 ,

(64:3）如今，一个简单的虚构故事就会清晰明了，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [truː] , ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['fɪkʃ(ə)n] [kəm'pəʊzd] ['əʊnli][ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkt] [aɪ'dɪəz] [wʊd] [biː; bi] [klɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] ,
and therefore true , also a fiction composed only of distinct ideas would be clear and distinct ,
和 所以 真的 , 还 一个 小说 由 仅有的 的 清楚的 想法 会 是 清除 和 清楚的 ,

因此，同样地，仅由不同概念构成的虚构作品也应该是清晰明确的。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [truː] .
and therefore true .
和 所以 真的 .

因此属实。

([fɔːr]) [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [wen] [wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [skweə(r)] ,
(4) For instance , when we know the nature of the circle and the square ,
(4) 为了 实例 , 什么时候 我们 知道 这 自然 的 这 圆圈 和 这 正方形 ,

(4）例如，当我们知道圆和正方形的性质时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [blend] [tə'geðə(r)] [ðiːz] [tuː] ['fɪgəz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [haɪ'pɒθəsaɪz] [ə; eɪ][skweə(r)]['sɜːk(ə)l] ,
it is impossible for us to blend together these two figures , and to hypothesize a square circle ,
它 是 不可能的 为了 我们 到 混合 一起 这些 二 数据 , 和 到 假设 一个 正方形 圆圈 ,

我们不可能将这两个图形融合在一起，并假设它们是一个正方形的圆。

['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][skweə(r)] [səʊl] , [ɔː(r)] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] .
any more than a square soul , or things of that kind .
任何 更多的 比 一个 正方形 灵魂 , 或者 事物 的 那 种类 .

比一个正直的灵魂，或者类似的东西更甚。

[-] ([wʌn]) [let] [ˌjuː 'es] ['ʃɔːtli] [kʌm] [tuː; tə]['aʊə(r)] [kən'kluːʒn] ,
[65] (1) Let us shortly come to our conclusion ,
[-] (1) 让 我们 不久 来 到 我们的 结论 ,

[65] (1) 让我们尽快得出结论，

[ænd; ənd] [ə'gen] [rɪ'piːt] [ðæt] [wiː; wi] [niːd] [hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv] [kən'fjuːzɪŋ] [wɪð] [truː] [aɪ'dɪəz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ]['fɪkʃ(ə)n] . ([ˌtuː'tuː])
and again repeat that we need have no fear of confusing with true ideas that which is only a fiction . (2)
和 再次 重复 那 我们 需要 有 不 害怕 的 令人困惑 和 真的 想法 那 哪个 是 仅有的 一个 小说 . (2)

再次重申，我们不必担心将虚构的东西与真正的思想混淆。(2)

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [sɔːt] [ɒv; əv]['fɪkʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['spəʊkən] ,
As for the first sort of fiction of which we have already spoken ,
作为 为了 这 第一的 种类 的 小说 的 哪个 我们 有 已经 说 ,

至于我们已经谈到的第一类虚构作品，

[wen] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] ['klɪəli] [kən'siːvd] ,
when a thing is clearly conceived ,
什么时候 一个 事物 是 清楚地 构思 ,

当一件事被清晰地构思出来时，

[wiː; wi] [sɔː] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [ɪɡ'zɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ðæt] [θɪŋ] [ɪz][ɪn][ɪt'self][æn; ən][ɪ'tɜːn(ə)l] [truːθ] ['fɪkʃ(ə)n]
we saw that if the existence of a that thing is in itself an eternal truth fiction
我们 锯 那 如果 这 存在 的 一个 那 事物 是 在 本身 一个 永恒 真相 小说
[kæn; kən][hæv; həv][nəʊ] [pɑːt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ;
can have no part in it ;
能 有 不 部分 在 它 ;

我们看到，如果某事物的存在本身就是永恒的真理，那么虚构就与它无关；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [ɪɡ'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'siːvd] [biː; bi][nɒt][æn; ən][ɪ'tɜːn(ə)l] [truːθ] ,
but if the existence of the conceived be not an eternal truth ,
但 如果 这 存在 的 这 构思 是 不是 一个 永恒 真相 ,

但如果构想之物的存在并非永恒真理，

[wiː; wi][hæv; həv]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi]['keəf(ə)l] [sʌtʃ] [ɪɡ'zɪstəns] [biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] [θɪŋz]
we have only to be careful such existence be compared to the thing's
我们 有 仅有的 到 是 小心 这样的 存在 是 比较的 到 这 事物
['es(ə)ns] ,
essence ,
本质 ,

我们只需注意，这种存在不应与事物的本质相提并论。

[ænd; ənd][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] . (- : [θriː])
and to consider the order of nature . (64 : 3)
和 到 考虑 这 命令 的 自然 . (- : 3)

并考虑自然秩序。(64:3)

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sekənd] [sɔːt] [ɒv; əv]['fɪkʃ(ə)n] ,
As for the second sort of fiction ,
作为 为了 这 第二 种类 的 小说 ,

至于第二类虚构作品，

[wɪtʃ] [wiː; wi]['steɪtɪd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] ,
which we stated to be the result of simultaneously directing the attention ,
哪个 我们 声明 到 是 这 结果 的 同时地 导演 这 注意力 ,

我们曾指出，这是同时集中注意力的结果，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntəlekt] ,
without the assent of the intellect ,
没有 这 同意 的 这 智力 ,

未经理智同意，

[tuː; tə] ['dɪfrənt] [kən'fjuːzd] [aɪ'diəz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['dɪfrənt] [θɪŋz] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)nz] [ɪɡ'zɪstɪŋ] [ɪn]
to different confused ideas representing different things and actions existing in
到 不同的 使困惑 想法 代表 不同的 事物 和 行动 现存的 在
['neɪtʃə(r)] ,
nature ,
自然 ,

指代自然界中存在的不同事物和行为的不同混淆概念。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [æn; ən] ['æbsəluːtli] ['sɪmp(ə)l] [θɪŋ] ['kænɒt] [biː; bi] [feɪnd] , [bʌt; bət]
we have seen that an absolutely simple thing cannot be feigned , but
我们 有 已见 那 一个 绝对地 简单的 事物 不能 是 假装 , 但
[mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] ,
must be understood ,
必须 是 理解 ,

我们已经看到，一件极其简单的事情是无法伪装的，而必须去理解。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ]['kɒmpleks] [θɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [keɪs] [ɪf] [wiː; wi] [rɪ'gɑːd] ['seprətli] [ðə; ði]
and that a complex thing is in the same case if we regard separately the
和 那 一个 复杂的 事物 是 在 这 相同的 案件 如果 我们 看待 分别地 这
['sɪmp(ə)l] [pɑːts] [weər'ɒv] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pəʊzd] ;
simple parts whereof it is composed ;
简单的 部分 其中 它 是 由 ;

复杂的事物，如果我们分别考察组成它的各个简单部分，情况也是如此；

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɒt]['iːv(ə)n][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [haɪ'pɒθəsaɪz] ['eni] [ʌn'truː] ['ækʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [sʌtʃ]
we shall not even be able to hypothesize any untrue action concerning such
我们 将 不是 甚至 是 有能力的 到 假设 任何 不属实 行动 有关 这样的
['ɒbdʒɪkts] ,
objects ,
对象 ,

我们甚至无法假设与这些对象有关的任何不真实行为，

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] ['kɔːzɪz]
for we shall be obliged to consider at the same time the causes
为了 我们 将 是 有义务 到 考虑 在 这 相同的 时间 这 原因
[ænd; ənd]['mænə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['ækʃ(ə)n] .
and manner of such action .
和 方式 的 这样的 行动 .

因为我们同时必须考虑这种行为的原因和方式。

[-] ([wʌn]) [ðiːz] ['mætəz] ['biːɪŋ] [ðʌs] [ˌʌndə'stʊd] , [let] [ˌjuː 'es] [pɑːs] [ɒn][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði]
[66] (1) These matters being thus understood , let us pass on to consider the
[-] (1) 这些 事情 存在 因此 理解 , 让 我们 经过 在 到 考虑 这
[fɔːls] [aɪ'dɪə] ,
false idea ,
错误的 主意 ,

[66] (1) 既然这些事情已经理解，让我们继续讨论错误的观念，

[əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɜːnd] ,
observing the objects with which it is concerned ,
观察 这 对象 和 哪个 它 是 担心的 ,

观察它所关注的对象，

[ænd; ənd][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['gaːdiŋ] [ɑː'selvz] [frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [fɔːls] [pər'sepʃən] .
and the means of guarding ourselves from falling into false perceptions .
和 这 方法 的 守护 我们自己 从 坠落 进入 错误的 感知 .

以及防止自己陷入错误认知的方法。

([ˌtuː'tuː]) ['naɪðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [tɑːsks] [wɪl] ['prez(ə)nt] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] , ['ɑːftə(r)]['aʊə(r)][ɪn'kwaɪəri]
(2) Neither of these tasks will present much difficulty , after our inquiry
(2) 两者都不 的 这些 任务 将要 展示 很多 困难 , 后 我们的 询问
[kən'sɜːnɪŋ] [fɪk'tɪʃəs] [aɪ'diəz] .
concerning fictitious ideas .
有关 虚拟 想法 .

（2）在我们探究了虚构思想之后，这两项任务都不会带来太大的困难。

([θriː]) [ðə; ði] [fɔːls] [aɪ'dɪə]['əʊnli] ['difəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɪk'tɪʃəs] [aɪ'dɪə][ɪn][ðə; ði][fækt][ɒv; əv]
(3) The false idea only differs from the fictitious idea in the fact of
(3) 这 错误的 主意 仅有的 不同 从 这 虚拟 主意 在 这 事实 的
[im'plai] [ə; eɪ]['ment(ə)l] [ə'sent] - - [ðæt] [ɪz] ,
implying a mental assent - - that is ,
暗示 一个 精神的 同意 - - 那 是 ,

（3）虚假观念与虚构观念的区别仅在于前者暗示了一种心理上的同意——即，

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'mɑːk] , [waɪl] [ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kɜːrɪŋ] , [ðeə(r)]
as we have already remarked , while the representations are occurring , there
作为 我们 有 已经 评论 ， 尽管 这 表现形式 是 发生 ， 那里
[ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['kɔːzɪz] ['prez(ə)nt][tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
are no causes present to us ,
是 不 原因 展示 到 我们 ，

正如我们之前提到的，当这些现象发生时，我们无法感知到任何原因。

[weə'frɒm] , [æz; əz][ɪn]['fɪkʃ(ə)n] , [wiː; wi][kæn; kən] [kən'kluːd] [ðæt] [sʌtʃ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [duː; də][nɒt]
wherefrom , as in fiction , we can conclude that such representations do not
从哪里 ， 作为 在 小说 ， 我们 能 结束 那 这样的 表现形式 做 不是
[ə'raɪz][frɒm; frəm][ɪk'stɜːn(ə)l]['ɒbdʒɪkts] :
arise from external objects :
出现 从 外部的 对象 ：

由此，正如在虚构作品中一样，我们可以得出结论：此类表象并非源于外部对象：

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['driːmɪŋ] [wɪð] ['aʊə(r)] [aɪz] ['əʊpən] , [ɔː(r)] [waɪl] [ə'weɪk]
in fact , it is much the same as dreaming with our eyes open , or while awake
在 事实 ， 它 是 很多 这 相同的 作为 做梦 和 我们的 眼睛 打开 ， 或者 尽管 醒
.
:
.

事实上，这和我们睁着眼睛做梦，或者清醒时做梦非常相似。

(- : [fɔːr]) [ðʌs] , [ə; eɪ] [fɔːls] [aɪ'dɪə][ɪz] [kən'sɜːnd] [wɪð] , [ɔː(r)] ([tuː; tə] [spiːk] [mɔː(r)] [kə'rektli]) [ɪz]
(67 : 4) Thus , a false idea is concerned with , or (to speak more correctly) is
(- : 4) 因此 ， 一个 错误的 主意 是 担心的 和 ， 或者 (到 说话 更多的 正确) 是
[ə'trɪbjətəb(ə)l] [tuː; tə] ,
attributable to ,
可归因的 到 ，

（67: 4）因此，错误的观念与……有关，或者（更准确地说）归因于……

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [weər'ɒv] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɪz] [nəʊn] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɪt'self] ,
the existence of a thing whereof the essence is known , or the essence itself ,
这 存在 的 一个 事物 其中 这 本质 是 已知 ， 或者 这 本质 本身 ，

事物的存在，其本质为人所知，或者事物的本质本身，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪk'tɪʃəs] [aɪ'dɪə] .
in the same way as a fictitious idea .
在 这 相同的 方式 作为 一个 虚拟 主意 .

就像虚构的想法一样。

[-] ([wʌn]) [ɪf] [ə'trɪbjətəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] ,
[67] (1) If attributable to the existence of the thing ,
[-] (1) 如果 可归因的 到 这 存在 的 这 事物 ，

[67] (1) 如果可归因于该事物的存在，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kə'rektɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪk'tɪʃəs] [aɪ'dɪə]['ʌndə(r)]['sɪmələ(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] .
it is corrected in the same way as a fictitious idea under similar circumstances .
它 是 已更正 在 这 相同的 方式 作为 一个 虚拟 主意 在下面 相似的 情况 .

在类似情况下，纠正虚构想法的方法与纠正错误的方法相同。

([ˌtuː'tuː]) [ɪf] [ə'trɪbjətəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['es(ə)ns] ,
(2) If attributable to the essence ,
(2) 如果 可归因的 到 这 本质 ，

（2）如果归因于本质，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkwaɪz] [kə'rektɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪk'tɪʃəs] [aɪ'dɪə] . (- : [θriː])
it is likewise corrected in the same way as a fictitious idea . (67 : 3)
它 是 同样地 已更正 在 这 相同的 方式 作为 一个 虚拟 主意 . (- : 3)

它同样可以用与修正虚构观念相同的方式进行修正。(67: 3)

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] [nəʊn] [ɪm'plaɪz] ['nesəsəri] [ɪɡ'zɪstəns] ,
For if the nature of the thing known implies necessary existence ,
为了 如果 这 自然 的 这 事物 已知 暗示 必要的 存在 ,

因为如果已知事物的本质蕴含着必然存在，

[wiː; wi] ['kænɒt] ['pɒsəb(ə)l][biː; bi][ɪn]['erə(r)] [wɪð] [rɪ'ɡɑːd] [tuː; tə][ɪts] [ɪɡ'zɪstəns] ;
we cannot possible be in error with regard to its existence ;
我们 不能 可能的 是 在 错误 和 看待 到 它是 存在 ;

我们不可能在它的存在方面出错；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] [biː; bi][nɒt][æn; ən][ɪ'tɜːn(ə)l] [truːθ] , [laɪk] [ɪts] ['es(ə)ns] ,
but if the nature of the thing be not an eternal truth , like its essence ,
但 如果 这 自然 的 这 事物 是 不是 一个 永恒 真相 , 喜欢 它是 本质 ,

但如果事物的本质并非永恒真理，如同其本性一般，

[bʌt; bət][kən'treəriwaɪz][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɔː(r)] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][ɪts] [ɪɡ'zɪstəns] [dɪ'pendz] [ɒn][ɪk'stɜːn(ə)l] ['kɔːzɪz] ,
but contrariwise the necessity or impossibility of its existence depends on external causes ,
但 相反地 这 必要性 或者 不可能 的 它是 存在 取决于 在 外部的 原因 ,

但反过来说，它的存在是否必要取决于外部原因。

[ðen] [wiː; wi][mʌst; məst] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [seɪm] [kɔːs] [æz; əz][wiː; wi] [ə'dɒptɪd] [ɪn][ðə; ði][ɒv; əv]['fɪkʃ(ə)n] ,
then we must follow the same course as we adopted in the of fiction ,
然后 我们 必须 跟随 这 相同的 课程 作为 我们 已采用 在 这 的 小说 ,

那么我们就必须遵循我们在虚构作品中采取的相同方法，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kə'rektɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] .
for it is corrected in the same manner .
为了 它 是 已更正 在 这 相同的 方式 .

因为它的修正方法相同。

[-] ([wʌn]) [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [fɔːls] [aɪ'dɪəz] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['esnsɪz] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [wɪð] ['ækʃ(ə)nz] ,
[68] (1) As for false ideas concerned with essences , or even with actions ,
[-] (1) 作为 为了 错误的 想法 担心的 和 精华 , 或者 甚至 和 行动 ,

[68] (1) 至于与本质，甚至与行为有关的错误观念，

[sʌtʃ] [pər'sepʃən] [ɑː(r); ə(r)] [ˌnesə'serəli] ['ɔːlweɪz] [kən'fjuːzd] , ['biːɪŋ] [kəm'paʊndɪd] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [kən'fjuːzd] [pər'sepʃən] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪɡ'zɪstɪŋ] [ɪn]['neɪtʃə(r)] ,
such perceptions are necessarily always confused , being compounded of different confused perceptions of things existing in nature ,
这样的 感知 是 一定 总是 使困惑 , 存在 复合 的 不同的 使困惑 感知 的 事物 现存的 在 自然 ,

这种认知必然总是混乱的，因为它是由对自然界事物不同的、混乱的认知复合而成的。

[æz; əz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [wen] [men][ɑː(r); ə(r)] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] ['diəti] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt][ɪn] [wʊdz] ,
as , for instance , when men are persuaded that deities are present in woods ,
作为 , 为了 实例 , 什么时候 男人 是 被说服 那 神灵 是 展示 在 树林 ,

例如，当人们相信森林里有神灵存在时，

[ɪn][s'tætʃuːz] , [ɪn] [bruːt] [biːsts] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] ; [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['bɒdɪz] [wɪtʃ] ,
in statues , in brute beasts , and the like ; that there are bodies which ,
在 雕像 , 在 蛮力 野兽 , 和 这 喜欢 ; 那 那里 是 身体 哪个 ,

在雕像、野兽等等之中；存在着这样的躯体：

[baɪ][ðeə(r)][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ə'ləʊn] , [ɡɪv] [raɪz][tuː; tə] ['ɪntəlekt] ; [ðæt] [kɔːpsiz] ['riːz(ə)n] , [wɔːk] [ə'baʊt] ,
by their composition alone , give rise to intellect ; that corpses reason , walk about ,
经过 他们的 作品 独自的 , 给 上升 到 智力 ; 那 尸体 原因 , 走 关于 ,

仅凭其构成，便能产生理智；也就是说，尸体也能思考、行走。

[ænd; ənd] [spiːk] ; [ðæt] [gɒd] [ɪz] [dɪ'siːvd] , [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] .
and speak ; that God is deceived , and so on .
和 说话 ; 那 上帝 是 受骗 , 和 所以 在 .

然后说；上帝被欺骗了，等等。

(- : [ˌtuː'tuː]) [bʌt; bət] [aɪ'diəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [kæn; kən] ['nevə(r)] [biː; bi] [fɔːls] :
(68 : 2) But ideas which are clear and distinct can never be false :
(- : 2) 但 想法 哪个 是 清除 和 清楚的 能 绝不 是 错误的 :

（68:2）但是，清晰明确的思想绝不可能是错误的：

[fɔː(r); fə(r)] [aɪ'diəz] [ɒv; əv] [θɪŋz] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [kən'siːvd] [ɑː(r); ə(r)] ['aɪðə(r)] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [ðəm'selvz] ,
for ideas of things clearly and distinctly conceived are either very simple themselves ,
为了 想法 的 事物 清楚地 和 明显地 构思 是 任何一个 非常 简单的 他们自己 ,

对事物清晰明确的理解，其本身要么非常简单，要么就是非常简单的观念。

[ɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'paʊndɪd] [frɒm; frəm] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [aɪ'diəz] , [ðæt] [ɪz] , [ɑː(r); ə(r)] [di'djuːst] [ˌðeə'frɒm] .
or are compounded from very simple ideas , that is , are deduced therefrom :
或者 是 复合 从 非常 简单的 想法 , 那 是 , 是 推断 由此 .

或者是由非常简单的概念复合而成，也就是说，是从这些概念推导出来的。

([θriː]) [ðə; ði] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [aɪ'dɪə] ['biːɪŋ] [fɔːls] [ɪz] ['evɪdənt] [tuː; tə] ['evriwʌn] [huː] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [truːθ] [ɔː(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['fɔːlshʊd] .
(3) The impossibility of a very simple idea being false is evident to everyone who understands the nature of truth or understanding and of falsehood .
(3) 这 不可能 的 一个 非常 简单的 主意 存在 错误的 是 明显 到 每个人 WHO 明白 这 自然 的 真相 或者 理解 和 的 谬误 .

（3）对于理解真理或理解和谬误本质的人来说，一个非常简单的想法不可能是错误的，这是显而易见的。

[-] ([wʌn]) [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðæt] [wɪtʃ] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] [ri'æləti] [ɒv; əv] [truːθ] ,
[69] (1) As regards that which constitutes the reality of truth ,
[-] (1) 作为 问候 那 哪个 构成 这 现实 的 真相 ,

[69] (1) 关于构成真理实在的事物，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [truː] [aɪ'dɪə] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [fɔːls] [wʌn] ,
it is certain that a true idea is distinguished from a false one ,
它 是 肯定 那 一个 真的 主意 是 杰出的 从 一个 错误的 一 ,

可以肯定的是，真假观念是有区别的。

[nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [baɪ] [ɪts] [eks'trɪnzɪk] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [æz; əz] [baɪ] [ɪts] [ɪn'trɪnzɪk] ['neɪtʃə(r)] .
not so much by its extrinsic object as by its intrinsic nature .
不是 所以 很多 经过 它是 外在 目的 作为 经过 它是 固有的 自然 .

与其说是外在对象，不如说是内在本质。

([ˌtuː'tuː]) [ɪf] [æn; ən] ['ɑːkɪtekt] [kən'siːv] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] ['prɒpəli] [kən'strʌktɪd] , [ðəʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [meɪ] ['nevə(r)] [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] ,
(2) If an architect conceives a building properly constructed , though such a building may never have existed ,
(2) 如果 一个 建筑师 构思 一个 建筑 适当地 建造 , 尽管 这样的 一个 建筑 可能 绝不 有 存在 ,

（2）如果一位建筑师构思出一座建造得当的建筑物，即使这样的建筑物可能从未存在过，

[ænd; ənd]['eɪmi]['nevə(r)][ɪg'zɪst] , [ˌnevəðə'les] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪz] [truː] ; [ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'dɪə] [rɪ'meɪnz]
and amy never exist , nevertheless the idea is true ; and the idea remains
和 艾米 绝不 存在 , 尽管如此 这 主意 是 真的 ; 和 这 主意 遗迹
[ðə; ði] [seɪm] ,
the same ,
这 相同的 ,

艾米并不存在，然而这个观点是正确的；而且这个观点始终不变。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][pʊt]['ɪntuː][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɔː(r)][nɒt] . (- : [θriː])
whether it be put into execution or not . (69 : 3)
无论 它 是 放 进入 执行 或者 不是 . (- : 3)

无论是否付诸实施。(69:3)

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ɪf] ['eniwʌn] [ə'sɜːts] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðæt] ['piːtə(r)][ɪg'zɪsts] ,
On the other hand , if anyone asserts , for instance , that Peter exists ,
在 这 其他 手 , 如果 任何人 断言 , 为了 实例 , 那 彼得 存在 ,

另一方面，如果有人断言，例如，彼得存在，

[wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] ['weðə(r)] ['piːtə(r)] ['riːəli] [ɪg'zɪsts][ɔː(r)][nɒt] , [ðə; ði] [ə'sɜːʃ(ə)n] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ɪts]
without knowing whether Peter really exists or not , the assertion , as far as its
没有 会心 无论 彼得 真的 存在 或者 不是 , 这 断言 , 作为 远的 作为 它是
[ə'sɜːrtər] [ɪz] [kən'sɜːnd] ,
asserter is concerned ,
断言器 是 担心的 ,

在不知道彼得是否真的存在的情况下，就提出这一断言的人而言，

[ɪz] [fɔːls] , [ɔː(r)][nɒt] [truː] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] ['piːtə(r)]['æktʃuəli] [dʌz] [ɪg'zɪst] .
is false , or not true , even though Peter actually does exist .
是 错误的 , 或者 不是 真的 , 甚至 尽管 彼得 实际上 做 存在 .

这句话是假的，或者说不是真的，尽管彼得确实存在。

([fɔːr]) [ðə; ði] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ðæt] ['piːtə(r)][ɪg'zɪsts][ɪz] [truː] ['əʊnli] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][hɪm] [huː] [nəʊz]
(4) The assertion that Peter exists is true only with regard to him who knows
(4) 这 断言 那 彼得 存在 是 真的 仅有的 和 看待 到 他 WHO 知道
[fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['piːtə(r)] [dʌz] [ɪg'zɪst] .
for certain that Peter does exist .
为了 肯定 那 彼得 做 存在 .

(4) 只有确信彼得存在的人才能断言彼得存在。

[-] ([wʌn]) [wens] [ˌaɪ 'tiː] ['fɒləʊz] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ɪn][aɪ'dɪəz] ['sʌmθɪŋ] ['riːəl] ,
[70] (1) Whence it follows that there is in ideas something real ,
[-] (1) 何处 它 跟随 那 那里 是 在 想法 某物 真实的 ,

[70] (1) 由此可知，思想中存在着某种真实的东西，

[weə'baɪ] [ðə; ði] [truː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːls] .
whereby the true are distinguished from the false .
由此 这 真的 是 杰出的 从 这 错误的 .

由此可区分真假。

([ˌtuː'tuː]) [ðɪs] [ri'æləti] [mʌst; məst][biː; bi][in'kwaiə]['ɪntuː] ,
(2) This reality must be inquired into ,
(2) 这 现实 必须 是 询问 进入 ,

(2) 必须对这一现实进行探究，

[ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [best] ['stændəd] [ɒv; əv] [truːθ] ([wiː; wi][hæv; həv] [sed] [ðæt] [wiː; wi]
if we are to find the best standard of truth (we have said that we
如果 我们 是 到 寻找 这 最好的 标准 的 真相 (我们 有 说 那 我们
[ɔːt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] ['aʊə(r)] [θɔːts] [baɪ][ðə; ði]['gɪv(ə)n] ['stændəd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [truː] [aɪ'dɪə] ,
ought to determine our thoughts by the given standard of a true idea ,
应该 到 决定 我们的 想法 经过 这 给定 标准 的 一个 真的 主意 ,

如果我们想要找到真理的最佳标准（我们已经说过，我们应该根据既定的真理标准来决定我们的思想），

[ænd; ənd] [ðæt] ['meθəd] [ɪz] [rɪ'flektɪv] ['nɒlɪdʒ]) , [ænd; ənd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv]
and that method is reflective knowledge) , and to know the properties of
和 那 方法 是 反光的 知识) , 和 到 知道 这 特性 的
['aʊə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] . (- : [θriː])
our understanding . (70 : 3)
我们的 理解 . (- : 3)

而这种方法就是反思性知识)，并且了解我们理解的特性。(70: 3)

['naɪðə(r)] [mʌst; məst] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [truː] [ænd; ənd] [fɔːls] [ə'raɪzɪz]
Neither must we say that the difference between true and false arises
两者都不 必须 我们 说 那 这 不同之处 之间 真的 和 错误的 出现
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [fækt] ,
from the fact ,
从 这 事实 ,

我们也不必说真假之分源于以下事实：

[ðæt] [truː] ['nɒlɪdʒ] [kən'sɪsts] [ɪn] ['nəʊɪŋ] [θɪŋz] [θruː] [ðeə(r)] ['praɪməri] ['kɔːzɪz] ,
that true knowledge consists in knowing things through their primary causes ,
那 真的 知识 由 在 会心 事物 通过 他们的 基本的 原因 ,

真正的知识在于通过事物的根本原因来认识事物。

[weər'ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['təʊtəli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [fɔːls] ['nɒlɪdʒ] , [æz; əz] [ai] [hæv; həv] [dʒʌst] [ɪk'spleɪnd]
wherein it is totally different from false knowledge , as I have just explained
其中 它 是 完全 不同的 从 错误的 知识 , 作为 我 有 只是 解释
[ˌaɪ 'tiː] :
it :
它 :

它与错误的知识完全不同，正如我刚才解释的那样：

[fɔː(r); fə(r)] [θɔːt] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] ,
for thought is said to be true ,
为了 想法 是 说 到 是 真的 ,

因为思想被认为是真理，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɒlvz] [səb'dʒektɪvli] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['eni] ['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] [hæz; həz] [nəʊ] [kɔːz] ,
if it involves subjectively the essence of any principle which has no cause ,
如果 它 涉及 主观上 这 本质 的 任何 原则 哪个 有 不 原因 ,

如果它主观上涉及某个没有原因的原则的本质，

[ænd; ənd] [ɪz] [nəʊn] [θruː] [ɪt'self] [ænd; ənd] [ɪn] [ɪt'self] .
and is known through itself and in itself .
和 是 已知 通过 本身 和 在 本身 .

它是通过自身和自身而被认知的。

[-] ([wʌn]) ['weəfɔː(r)] [ðə; ði] [ri'æləti] (['fɔːmə]) [ɒv; əv] [truː] [θɔːt] [mʌst; məst] [ɪg'zɪst] [ɪn] [ðə; ði]
[71] (1) Wherefore the reality (forma) of true thought must exist in the
[-] (1) 因此 这 现实 (形式) 的 真的 想法 必须 存在 在 这
[θɔːt] [ɪt'self] ,
thought itself ,
想法 本身 ,

[71] (1) 因此，真思想的实在（形式）必定存在于思想本身之中，

[wɪ'ðaʊt] ['refrəns] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] [θɔːts] ; [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ək'nɒlɪdʒ] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
without reference to other thoughts ; it does not acknowledge the object
没有 参考 到 其他 想法 ; 它 做 不是 承认 这 目的
[æz; əz] [ɪts] [kɔːz] ,
as its cause ,
作为 它是 原因 ,

它不考虑其他想法；它不承认客体是其原因。

[bʌt; bət][mʌst; məst] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði]['æktʃuəl]['paʊə(r)][ænd; ənd]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
but must depend on the actual power and nature of the understanding .
但 必须 依赖 在 这 实际的 力量 和 自然 的 这 理解 .
([ˌtuː'tuː])
(2)
(2)

但必须取决于理解的实际力量和性质。(2)

[fɔː(r); fə(r)] , [ɪf] [wiː; wi] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [hæz; həz] [pə'siːvd] [sʌm; səm] [njuː] ['entəti]
For , if we suppose that the understanding has perceived some new entity
为了 , 如果 我们 认为 那 这 理解 有 感知 一些 新的 实体
[wɪtʃ] [hæz; həz]['nevə(r)][ɪg'zɪstɪd] ,
which has never existed ,
哪个 有 绝不 存在 ,

因为，如果我们假设理解力感知到了某种从未存在过的新实体，

[æz; əz][sʌm; səm] [kən'siːv] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [gɒd] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [θɪŋ] ([ə; eɪ]
as some conceive the understanding of God before He created thing (a
作为 一些 构想 这 理解 的 上帝 前 他 创建 事物 (一个
[pə'sepʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['sɜːt(ə)nli] [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'raɪz] ['eni] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]) ,
perception which certainly could not arise any object) ,
洞察力 哪个 当然 可以 不是 出现 任何 目的) ,

有些人认为，上帝在创造万物之前就拥有这种理解力（这种理解力当然不可能产生任何物体）。

[ænd; ənd][hæz; həz] [lɪ'dʒɪtɪmətli] [di'djuːst] ['ʌðə(r)] [θɔːts] [frɒm; frəm] [sed] [pə'sepʃ(ə)n] , [ɔːl] [sʌtʃ]
and has legitimately deduced other thoughts from said perception , all such
和 有 合法地 推断 其他 想法 从 说 洞察力 , 全部 这样的
[θɔːts] [wʊd] [biː; bi] [truː] ,
thoughts would be true ,
想法 会 是 真的 ,

并且如果能够从上述感知中合理推断出其他想法，那么所有这些想法都将是正确的。

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] ['eni] [ɪk'stɜːn(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ;
without being determined by any external object ;
没有 存在 决定 经过 任何 外部的 目的 ;

不受任何外部因素的影响；

[ðeɪ] [wʊd] [dɪ'pend] ['səʊlli] [ɒn][ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
they would depend solely on the power and nature of the understanding .
他们 会 依赖 仅 在 这 力量 和 自然 的 这 理解 .

它们完全取决于理解的力量和性质。

(- : [θriː]) [ðʌs] ,
(71 : 3) Thus ,
(- : 3) 因此 ,

(71: 3）因此，

[ðæt] [wɪtʃ] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] [ri'æləti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [truː] [θɔːt] [mʌst; məst] [biː; bi] [sɔːt] [ɪn][ðə; ði]
that which constitutes the reality of a true thought must be sought in the
那 哪个 构成 这 现实 的 一个 真的 想法 必须 是 寻求 在 这
[θɔːt] [ɪt'self] ,
thought itself ,
想法 本身 ,

构成真实思想本质的东西必须在思想本身中去寻找。

[ænd; ənd] [di'djuːst] [frɒm; frəm][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
and deduced from the nature of the understanding .
和 推断 从 这 自然 的 这 理解 .

并从理解的本质中推断出来。

[-] ([wʌn]) [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [pə'sjuː] ['aʊə(r)][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] , [let][ˌjuː 'es] [kən'frʌnt] [ɑː'selvz] [wɪð]

[72] (1) In order to pursue our investigation , let us confront ourselves with

[-] (1) 在 命令 到 追求 我们的 调查 , 让 我们 面对 我们自己 和

[sʌm; səm] [truː] [aɪ'dɪə] ,

some true idea ,

一些 真的 主意 ,

[72] (1) 为了进行我们的调查，让我们面对一些真实的观念，

[huːz] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wiː; wi] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'pendənt] [ɒn]['aʊə(r)]['paʊə(r)]

whose object we know for certain to be dependent on our power

谁 目的 我们 知道 为了 肯定 到 是 依赖 在 我们的 力量

[ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] ,

of thinking ,

的 思维 ,

我们确切地知道，其对象依赖于我们的思维能力。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['neɪtʃə(r)] .

and to have nothing corresponding to it in nature .

和 到 有 没有什么 相应的 到 它 在 自然 .

自然界中没有任何与之对应的事物。

([ˌtuː'tuː]) [wɪð] [æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [bɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ,

(2) With an idea of this kind before us , we shall ,

(2) 和 一个 主意 的 这 种类 前 我们 , 我们 将 ,

（2）有了这样的想法，我们将，

[æz; əz] [ə'pɪəz] [frɒm; frəm] [wɒt] [hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [sed] ,

as appears from what has just been said ,

作为 出现 从 什么 有 只是 到过 说 ,

正如刚才所说，

[biː; bi][mɔː(r)] ['iːzəli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'sɜːtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][ɪn] [vjuː] .

be more easily able to carry on the research we have in view .

是 更多的 容易地 有能力的 到 携带 在 这 研究 我们 有 在 看法 .

更容易开展我们正在进行的研究。

(- : [θriː]) [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sfɪə(r)] ,

(72 : 3) For instance , in order to form the conception of a sphere ,

(- : 3) 为了 实例 , 在 命令 到 形式 这 概念 的 一个 领域 ,

（72:3）例如，为了形成球体的概念，

[ai][ɪn'vent][ə; eɪ] [kɔːz] [æt; ət][maɪ] ['pleʒə(r)] - - ['neɪmli] , [ə; eɪ]['semisɜːk(ə)l] [rɪ'vɒlvɪŋ] [raʊnd] [ɪts]

I invent a cause at my pleasure - - namely , a semicircle revolving round its

我 发明 一个 原因 在 我的 乐趣 - - 即 , 一个 半圆 旋转 圆形的 它是

['sentə(r)] ,

center ,

中心 ,

我随意捏造一个原因——即围绕其中心旋转的半圆，

[ænd; ənd] [ðʌs] [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] [sfɪə(r)] .

and thus producing a sphere .

和 因此 生产 一个 领域 .

由此形成一个球体。

([fɔːr]) [ðɪs] [ɪz][ˌɪndɪ'spjuːtəbli][ə; eɪ] [truː] [aɪ'dɪə] ; [ænd; ənd] ,

(4) This is indisputably a true idea ; and ,

(4) 这 是 无可争议地 一个 真的 主意 ; 和 ,

（4）这无疑是一个正确的想法；而且，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [nəʊ] [sfɪə(r)] [ɪn]['neɪtʃə(r)][hæz; həz]['evə(r)]['æktʃuəli] [biːn] [səʊ] [fɔːmd] ,

although we know that no sphere in nature has ever actually been so formed ,

虽然 我们 知道 那 不 领域 在 自然 有 曾经 实际上 到过 所以 形成 ,

虽然我们知道自然界中从未真正形成过这样的球体，

[ðə; ði] [pə'sepʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [truː] , [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] ['iːzɪɪst] ['mænə(r)][ɒv; əv] [kən'siːvɪŋ] [ə; eɪ] [sfɪə(r)]
the perception remains true , and is the easiest manner of conceiving a sphere
这 洞察力 遗迹 真的 , 和 是 这 最容易 方式 的 受孕 一个 领域
. (- : [faɪv])
. (72 : 5)
. (- : 5)

这种看法仍然是正确的，也是理解球体最简单的方法。(72: 5)

[wiː; wi][mʌst; məst] [əb'zɜːv] [ðæt] [ðɪs] [pə'sepʃ(ə)n] [ə'sɜːts] [ðə; ði][rəʊ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['semisɜːk(ə)l] - -
We must observe that this perception asserts the rotation of a semicircle - -
我们 必须 观察 那 这 洞察力 断言 这 旋转 的 一个 半圆 - -
[wɪtʃ] [ə'sɜːʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [fɔːls] ,
which assertion would be false ,
哪个 断言 会 是 错误的 ,

我们必须注意到，这种看法断言了一个半圆在旋转——而这种断言是错误的。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sfɪə(r)] ,
if it were not associated with the conception of a sphere ,
如果 它 是 不是 联系 和 这 概念 的 一个 领域 ,

如果它与球体的概念无关，

[ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [kɔːz] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] , [ɔː(r)] ['æbsəluːtli] , [ɪf] [ðə; ði]
or of a cause determining a motion of the kind , or absolutely , if the
或者 的 一个 原因 确定 一个 运动 的 这 种类 , 或者 绝对地 , 如果 这
[ə'sɜːʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)]['aɪsəleɪtɪd] .
assertion were isolated .
断言 是 孤立 .

或者，如果该断言是孤立的，则它是决定该类动议的原因；或者，它是绝对的。

([sɪks]) [ðə; ði][maɪnd] [wʊd] [ðen] ['əʊnli][tend] [tuː; tə][ðə; ði][ˌæfə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] ['məʊʃn]
(6) The mind would then only tend to the affirmation of the sole motion
(6) 这 头脑 会 然后 仅有的 趋向 到 这 肯定 的 这 唯一 运动
[ɒv; əv][ə; eɪ]['semisɜːk(ə)l] ,
of a semicircle ,
的 一个 半圆 ,

(6) 此时，人的心智只会倾向于肯定半圆的唯一运动，

[wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['semisɜːk(ə)l] ,
which is not contained in the conception of a semicircle ,
哪个 是 不是 包含 在 这 概念 的 一个 半圆 ,

这并不包含在半圆的概念之中，

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [ə'raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] [kɔːz] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ]
and does not arise from the conception of any cause capable of producing
和 做 不是 出现 从 这 概念 的 任何 原因 有能力的 的 生产
[sʌtʃ] ['məʊʃn] .
such motion .
这样的 运动 .

它并非源于任何能够产生这种运动的原因的构想。

(- : ['sɛvən]) [ðʌs] ['fɔːlsəti] [kən'sɪsts] ['əʊnli][ɪn] [ðɪs] , [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [ə'fɜːrm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] ,
(72 : 7) Thus falsity consists only in this , that something is affirmed of a thing ,
(- : 7) 因此 虚假 由 仅有的 在 这 , 那 某物 是 确认 的 一个 事物 ,

(72: 7) 因此，虚假仅仅在于对某事物做出肯定陈述，

[wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [wiː; wi][hæv; həv] [fɔːmd] [ɒv; əv] [ðæt] [θɪŋ] ,
which is not contained in the conception we have formed of that thing ,
哪个 是 不是 包含 在 这 概念 我们 有 形成 的 那 事物 ,

这不包含在我们对那件事物所形成的概念之中，

[æz; əz] ['məʊʃn] [ɔː(r)] [rest] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['semisɜːk(ə)l] .
as motion or rest of a semicircle .
作为 运动 或者 休息 的 一个 半圆 .
作为半圆的运动或静止状态。

([eit]) [wens] [ˌaɪ 'tiː] ['fɒləʊz] [ðæt] ['sɪmp(ə)l] [aɪ'diəz] ['kænɒt] [biː; bi] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [truː] - - [iː] . [dʒiː] . ,
(8) Whence it follows that simple ideas cannot be other than true - - e . g . ,
(8) 何处 它 跟随 那 简单的 想法 不能 是 其他 比 真的 - - e . 克 . ,
（8）由此可知，简单的观念必然是正确的——例如，

[ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['semisɜːk(ə)l] , [ɒv; əv] ['məʊʃn] , [ɒv; əv] [rest] , [ɒv; əv] ['kwɒntəti] , & [siː] .
the simple idea of a semicircle , of motion , of rest , of quantity , & c .
这 简单的 主意 的 一个 半圆 , 的 运动 , 的 休息 , 的 数量 , & c .
半圆、运动、静止、数量等的简单概念。

(- : [naɪn]) [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [ˌæfə'meɪʃ(ə)n] [sʌtʃ] [aɪ'diəz] [kən'teɪn] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒnsept] [fɔːmd] ,
(72 : 9) Whatsoever affirmation such ideas contain is equal to the concept formed ,
(- : 9) 任何 肯定 这样的 想法 包含 是 平等的 到 这 概念 形成 ,
（72:9）这些思想所包含的任何肯定都等于所形成的概念，

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [ɪk'stend] ['fɜːðə(r)] .
and does not extend further .
和 做 不是 延长 更远 .
并且不再延伸。

(-) ['weəfɔː(r)] [wiː; wi] [fɔːm] [æz; əz] ['meni] ['sɪmp(ə)l] [aɪ'diəz] [æz; əz] [wiː; wi] [pliːz] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['erə(r)] .
(10) Wherefore we form as many simple ideas as we please , without any fear of error .
(-) 因此 我们 形式 作为 许多 简单的 想法 作为 我们 请 , 没有 任何 害怕 的 错误 .
（10）因此，我们可以随意形成许多简单的观念，而不必担心出错。

[-] ([wʌn]) [ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [rɪ'meɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [baɪ] [wɒt] ['paʊə(r)] ['aʊə(r)] [maɪnd] [kæn; kən] [fɔːm] [truː] [aɪ'diəz] ,
[73] (1) It only remains for us to inquire by what power our mind can form true ideas ,
[-] (1) 它 仅有的 遗迹 为了 我们 到 查询 经过 什么 力量 我们的 头脑 能 形式 真的 想法 ,
[73] (1) 我们剩下的问题只是探究我们的心灵凭借何种力量能够形成真实的观念，

[ænd; ənd] [haʊ] [fɑː(r)] [sʌtʃ] ['paʊə(r)] [ɪk'stendz; ek-] .
and how far such power extends .
和 如何 远的 这样的 力量 扩展 .
以及这种权力延伸的范围有多广。

([ˌtuː'tuː]) [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [sʌtʃ] ['paʊə(r)] ['kænɒt] [ɪk'stend] [ɪt'self] ['ɪnfɪnətli] . ([θriː])
(2) It is certain that such power cannot extend itself infinitely . (3)
(2) 它 是 肯定 那 这样的 力量 不能 延长 本身 无限地 . (3)
（2）可以肯定的是，这种权力不可能无限延伸。（3）

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [wiː; wi] [ə'fɜːm] ['sʌmwɒt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
For when we affirm somewhat of a thing ,
为了 什么时候 我们 确认 有些 的 一个 事物 ,
当我们肯定某件事的某些方面时，

[wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒnsept] [wiː; wi] [hæv; həv] [fɔːmd] [ɒv; əv] [ðæt] [θɪŋ] ,
which is not contained in the concept we have formed of that thing ,
哪个 是 不是 包含 在 这 概念 我们 有 形成 的 那 事物 ,
这并非我们已形成的关于该事物的概念所包含的内容。

[sʌtʃ] [æn; ən][ˌæfə'meɪʃ(ə)n] [ʃəʊz] [ə; eɪ]['diːfekt][ɒv; əv]['aʊə(r)] [pə'sepʃ(ə)n] ,
such an affirmation shows a defect of our perception ,
这样的 一个 肯定 演出 一个 缺点 的 我们的 洞察力 ,

这种说法表明我们的感知存在缺陷。

[ɔː(r)] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [fɔːmd] ['frægmənt(ə)ri][ɔː(r)]['mjuːtɪleɪtɪd][aɪ'dɪəz] .
or that we have formed fragmentary or mutilated ideas .
或者 那 我们 有 形成 片段 或者 残缺 想法 .

或者说，我们形成的观念是不完整的、残缺的。

([fɔːr]) [ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['semisɜːk(ə)l][ɪz] [fɔːls] [wen] [ˌaɪ 'tiː]
(4) Thus we have seen that the notion of a semicircle is false when it
(4) 因此 我们 有 已见 那 这 概念 的 一个 半圆 是 错误的 什么时候 它
[ɪz]['aɪsəleɪtɪd][ɪn][ðə; ði][maɪnd] ,
is isolated in the mind ,
是 孤立 在 这 头脑 ,

(4) 由此可见，当半圆的概念孤立地存在于人们的思维中时，它是错误的。

[bʌt; bət] [truː] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['kɒnsept][ɒv; əv][ə; eɪ] [sfɪə(r)] ,
but true when it is associated with the concept of a sphere ,
但 真的 什么时候 它 是 联系 和 这 概念 的 一个 领域 ,

但当它与球体的概念联系起来时，就成立了。

[ɔː(r)][ɒv; əv][sʌm; səm] [kɔːz] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['məʊʃn] . (- : [faɪv])
or of some cause determining such a motion . (73 : 5)
或者 的 一些 原因 确定 这样的 一个 运动 . (- : 5)

或因某种原因决定该动议。(73: 5)

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['θɪŋkɪŋ] ['biːɪŋ] , [æz; əz] [siːm] , ['priːmə]['feɪʃiː] ,
But if it be the nature of a thinking being , as seems , prima facie ,
但 如果 它 是 这 自然 的 一个 思维 存在 , 作为 似乎 , 普里玛 表面 ,

但如果这确实是思维生物的本性，正如表面看来那样，

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] , [tuː; tə] [fɔːm] [truː] [ɔː(r)] ['ædɪkwət] [θɔːts] ,
to be the case , to form true or adequate thoughts ,
到 是 这 案件 , 到 形式 真的 或者 足够的 想法 ,

要符合事实，形成真实或恰当的想法，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pleɪn] [ðæt] [ɪn'ædɪkwət] [aɪ'dɪəz][ə'raɪz][ɪn][ˌjuː 'es]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv]
it is plain that inadequate ideas arise in us only because we are parts of
它 是 清楚的 那 不足 想法 出现 在 我们 仅有的 因为 我们 是 部分 的
[ə; eɪ] ['θɪŋkɪŋ] ['biːɪŋ] ,
a thinking being ,
一个 思维 存在 ,

很显然，我们之所以会产生不充分的想法，仅仅是因为我们是具有思维能力的生命体的一部分。

[huːz] [θɔːts] - - [sʌm; səm][ɪn][ðeə(r)][ɪn'taɪərəti] , ['ʌðə(r)z][ɪn]['frægmənts]['əʊnli] - - ['kɒnstɪtjuːt] ['aʊə(r)]
whose thoughts - - some in their entirety , others in fragments only - - constitute our
谁 想法 - - 一些 在 他们的 整体 , 其他的 在 片段 仅有的 - - 构成 我们的
[maɪnd] .
mind .
头脑 .

我们的思想，有些是完整的，有些只是片段，构成了我们的心灵。

[-] ([wʌn]) [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)] [pɔɪnt] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] ,
[74] (1) But there is another point to be considered ,
[-] (1) 但 那里 是 其他 观点 到 是 经过考虑的 ,

[74] (1) 但还有另一点需要考虑，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [wɜːθ] ['reɪzɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['fɪkʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɡɪv] [raɪz] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [dɪ'sepʃn] - - ['neɪmli] ,

which was not worth raising in the case of fiction , but which give rise to complete deception - - namely ,

哪个 曾是 不是 值得 提高 在 这 案件 的 小说 , 但 哪个 给 上升 到 完全的 欺骗 - - 即 ,

这在虚构作品中不值得一提，但在虚构作品中却会导致彻底的欺骗——即：

[ðæt] ['sɜːt(ə)n] [θɪŋz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['ɔːlsəʊ] [ɪɡ'zɪst] [ɪn] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] - - [ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,

that certain things presented to the imagination also exist in the understanding - - in other words ,

那 肯定 事物 呈现 到 这 想像力 还 存在 在 这 理解 - - 在 其他 字 ,

某些呈现在想象中的事物也存在于理解之中——换句话说，

[ɑː(r); ə(r)] [kən'siːvd] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] .

are conceived clearly and distinctly .

是 构思 清楚地 和 明显地 .

构思清晰明确。

([ˌtuː'tuː]) [hens] ,

(2) Hence ,

(2) 因此 ,

（2）因此，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] ['seprət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'fjuːzd] ,

so long as we do not separate that which is distinct from that which is confused ,

所以 长的 作为 我们 做 不是 分离 那 哪个 是 清楚的 从 那 哪个 是 使困惑 ,

只要我们不将区别于混淆的事物分开，

['sɜːt(ə)nti] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [truː] [aɪ'dɪə] , [bɪ'kʌmz] [mɪkst] [wɪð] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] [aɪ'dɪəz] .

certainty , or the true idea , becomes mixed with indistinct ideas .

肯定 , 或者 这 真的 主意 , 变成 混合 和 模糊 想法 .

确定性，或者说真实的想法，与模糊的想法混杂在一起。

([θriː]) [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , ['sɜːt(ə)n] ['stəʊɪks] [hɜːd] , [pə'hæps] , [ðə; ði] [tɜːm] " [səʊl] ,

(3) For instance , certain Stoics heard , perhaps , the term " soul ,

(3) 为了 实例 , 肯定 斯多葛学派 听到 , 也许 , 这 学期 " 灵魂 ,

（3）例如，某些斯多葛派哲学家可能听说过“灵魂”这个词，

" [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l] , [jet] [ɪ'mædʒɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [kən'fjuːzədli] ;

" and also that the soul is immortal , yet imagined it only confusedly ;

" 和 还 那 这 灵魂 是 不朽 , 然而 想象 它 仅有的 困惑地 ;

“而且灵魂是不朽的，但我对此只是模糊的想象；

[ðeɪ] ['ɪmɪdʒd] , ['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] ['veri] ['sʌt(ə)l] ['bɒdɪz] ['penətreɪt] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['penətreɪtɪd] [baɪ] [nʌn] .

they imaged , also , and understood that very subtle bodies penetrate all others , and are penetrated by none .

他们 成像 , 还 , 和 理解 那 非常 微妙的 身体 穿透 全部 其他的 , 和 是 渗透 经过 没有任何 .

他们想象并理解到，非常微妙的身体可以穿透所有其他身体，并且不会被任何其他身体穿透。

(- : [fɔːr]) [baɪ] [kəm'baɪnɪŋ] [ðiːz] [aɪ'dɪəz] ,

(74 : 4) By combining these ideas ,

(- : 4) 经过 结合 这些 想法 ,

（74: 4）通过结合这些想法，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['sɜːt(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['æksiəm] ,
and being at the same time certain of the truth of the axiom ,
和 存在 在 这 相同的 时间 肯定 的 这 真相 的 这 公理 ,

同时确信该公理的正确性，

[ðeɪ] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [bɪ'keɪm] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['veri] ['sʌt(ə)l] ['bɒdɪz] ;
they forthwith became convinced that the mind consists of very subtle bodies ;
他们 立即 成为 确信 那 这 头脑 由 的 非常 微妙的 身体 ;

他们随即确信，心智是由非常精微的粒子构成的；

[ðæt] [ðiːz] ['veri] ['sʌt(ə)l] ['bɒdɪz] ['kænɒt] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] & [siː] .
that these very subtle bodies cannot be divided & c .
那 这些 非常 微妙的 身体 不能 是 分割 & c .

这些极其精微的物体是不可分割的等等。

[-] ([wʌn]) [bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [friːd] [frɒm; frəm] [mɪ'steɪks] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ,
[75] (1) But we are freed from mistakes of this kind ,
[-] (1) 但 我们 是 自由 从 错误 的 这 种类 ,

[75] (1) 但我们不会犯这类错误，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ɔːl] ['aʊə(r)] [pər'sepʃən] [baɪ][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv]
so long as we endeavor to examine all our perceptions by the standard of
所以 长的 作为 我们 努力 到 检查 全部 我们的 感知 经过 这 标准 的
[ðə; ði]['gɪv(ə)n] [truː] [aɪ'dɪə] .
the given true idea .
这 给定 真的 主意 .

只要我们努力用既定的真理标准来检验我们所有的认知。

([ˌtuː'tuː]) [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [keə(r)] , [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sed] ,
(2) We must take care , as has been said ,
(2) 我们 必须 拿 关心 , 作为 有 到过 说 ,

（2）正如前面所说，我们必须小心谨慎。

[tuː; tə] ['seprət] [sʌtʃ] [pər'sepʃən] [frɒm; frəm][ɔːl] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ə'raɪz][frɒm; frəm] ['hɪəseɪ] [ɔː(r)]
to separate such perceptions from all those which arise from hearsay or
到 分离 这样的 感知 从 全部 那些 哪个 出现 从 传闻 或者
[ʌn'klæsɪfaɪd] [ɪk'spɪəriəns] .
unclassified experience .
未分类 经验 .

将此类看法与所有源于传闻或未分类经验的看法区分开来。

([θriː]) [mɔːr'əʊvə(r)] , [sʌtʃ] [mɪ'steɪks] [ə'raɪz][frɒm; frəm] [θɪŋz] ['biːɪŋ] [kən'siːvd] [tuː] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði]
(3) Moreover , such mistakes arise from things being conceived too much in the
(3) 而且 , 这样的 错误 出现 从 事物 存在 构思 也 很多 在 这
['æbstrækt] ;
abstract ;
抽象的 ;

（3）此外，这种错误是由于对事物过于抽象的理解造成的；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃntli] [self] - ['evɪdənt] [ðæt] [wɒt] [ai] [kən'siːv] [æz; əz][ɪn][ɪts] [truː]
for it is sufficiently self - evident that what I conceive as in its true
为了 它 是 足够 自己 - 明显 那 什么 我 构想 作为 在 它是 真的
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ai] ['kænɒt] [ə'plai] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [els] .
object I cannot apply to anything else .
目的 我 不能 申请 到 任何事物 别的 .

因为显而易见，我所构想的真正对象，不能应用于其他任何事物。

(- : [fɔːr]) ['lɑːstli] ,
(75 : 4) Lastly ,
(- : 4) 最后 ,

（75:4）最后，

[ðeɪ] [ə'raɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['praɪməri] ['elɪmənts] [ɒv; əv]
they arise from a want of understanding of the primary elements of
他们 出现 从 一个 想 的 理解 的 这 基本的 元素 的
['neɪtʃə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] ;
nature as a whole ;
自然 作为 一个 所有的 ;

它们源于对自然界基本要素整体缺乏了解;

[wens] [wiː; wi] [prə'siːd] [wɪ'ðaʊt] [djuː] ['ɔːdə(r)] , [ænd; ənd] [kən'faʊnd] ['neɪtʃə(r)] [wɪð] ['æbstrækt] [ruːlz] ,
whence we proceed without due order , and confound nature with abstract rules ,
何处 我们 继续 没有 到期的 命令 , 和 混杂 自然 和 抽象的 规则 ,
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

因此我们行事缺乏应有的秩序，并将自然与抽象规则混淆，而这些规则……

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [biː; bi] [truː] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðeə(r)] [sfɪə(r)] , [jet] , [wen] [ˌmɪsə'plaɪd] , [kən'faʊnd]
although they be true enough in their sphere , yet , when misapplied , confound
虽然 他们 是 真的 足够的 在 他们的 领域 , 然而 , 什么时候 误用 , 混杂
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

虽然它们在各自的领域内是正确的，但是，当被错误运用时，却会适得其反。

[ænd; ənd] [pə'vɜːt] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] . ([faɪv])
and pervert the order of nature . (5)
和 变态 这 命令 的 自然 . (5)

并破坏自然秩序。(5)

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [wiː; wi] [prə'siːd] [wɪð] [æz; əz]['lɪt(ə)l] [æb'strækʃn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd] [bɪ'gɪn]
However , if we proceed with as little abstraction as possible , and begin
然而 , 如果 我们 继续 和 作为 小的 抽象 作为 可能的 , 和 开始
[frɒm; frəm]['praɪməri] ['elɪmənts] - - [ðæt] [ɪz] ,
from primary elements - - that is ,
从 基本的 元素 - - 那 是 ,

然而，如果我们尽可能减少抽象，从基本元素入手——也就是说，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [sɔːs] [ænd; ənd]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [æz; əz][fɑː(r)] [bæk] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən]
from the source and origin of nature , as far back as we can
从 这 来源 和 起源 的 自然 , 作为 远的 后退 作为 我们 能
[riːtʃ] ,
reach ,
抵达 ,

从自然界的源头和起源，追溯到我们所能到达的最远的地方，

- - [wiː; wi] [niːd] [nɒt] [fɪə(r)] ['eni] [dɪ'sepʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .
- - we need not fear any deceptions of this kind .
- - 我们 需要 不是 害怕 任何 欺骗 的 这 种类 .

我们无需担心这类欺骗行为。

[-] ([wʌn]) [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ɪz] [kən'sɜːnd]
[76] (1) As far as the knowledge of the origin of nature is concerned
[-] (1) 作为 远的 作为 这 知识 的 这 起源 的 自然 是 担心的
,
,
,

[76] (1) 就自然起源的知识而言，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [kən'faʊndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [æb'strækʃənz] . ([ˌtuː'tuː])
there is no danger of our confounding it with abstractions . (2)
那里 是 不 危险 的 我们的 混淆 它 和 抽象 . (2)

我们不存在将它与抽象概念混淆的危险。(2)

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [kən'siːvd] [ɪn][ðə; ði]['æbstrækt] , [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]
For when a thing is conceived in the abstract , as are all universal
为了 什么时候 一个 事物 是 构思 在 这 抽象的 , 作为 是 全部 普遍的
['nəʊʃ(ə)nz] ,
notions ,
概念 ,

因为当一个事物被抽象地构想出来时，就像所有普遍概念一样，

[ðə; ði] [sed] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['nəʊʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz][mɔː(r)] [ɪk'stensɪv] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ðæn; ðən][ðə; ði]
the said universal notions are always more extensive in the mind than the
这 说 普遍的 概念 是 总是 更多的 广泛的 在 这 头脑 比 这
['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['fɔːmɪŋ] [ðeə(r)]['kɒntents] ['riːəli] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn]['neɪtʃə(r)] .
number of individuals forming their contents really existing in nature .
数字 的 个人 成型 他们的 内容 真的 现存的 在 自然 .

上述普遍概念在人们的头脑中总是比构成这些概念的个体在自然界中实际存在的数量要多得多。

([θriː]) [ə'gen] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [θɪŋz] [ɪn]['neɪtʃə(r)] ,
(3) Again , there are many things in nature ,
(3) 再次 , 那里 是 许多 事物 在 自然 ,

（3）自然界中还有许多事物，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [wɪtʃ] [ɪz][səʊ] [slaɪt] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['hɑːdli] [pə'septəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]
the difference between which is so slight as to be hardly perceptible to the
这 不同之处 之间 哪个 是 所以 轻微 作为 到 是 几乎 可感知的 到 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] ;
understanding ;
理解 ;

二者之间的区别如此细微，以至于人的理解力几乎无法察觉；

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['redɪli] ['hæpən] [ðæt] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'faʊndɪd] [tə'geðə(r)] , [ɪf] [ðeɪ]
so that it may readily happen that such things are confounded together , if they
所以 那 它 可能 容易 发生 那 这样的 事物 是 令人困惑 一起 , 如果 他们
[biː; bi] [kən'siːvd] [æb'stræktɪdli] . ([fɔːr])
be conceived abstractedly . (4)
是 构思 抽象地 . (4)

因此，如果抽象地看待这些事物，就很容易将它们混淆起来。(4)

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði][fɜːst]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ['kænɒt] ([æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ˌhɪər'ɑːftə(r)])
But since the first principle of nature cannot (as we shall see hereafter)
但 自从 这 第一的 原则 的 自然 不能 (作为 我们 将 看 此后)
[biː; bi] [kən'siːvd] [æb'stræktɪdli] [ɔː(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] ,
be conceived abstractedly or universally ,
是 构思 抽象地 或者 普遍地 ,

但是，由于自然界的第一原理（我们将在下文中看到）不能被抽象地或普遍地理解，

[ænd; ənd] ['kænɒt] [ɪk'stend] ['fɜːðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɪn] [ri'æləti] ,
and cannot extend further in the understanding than it does in reality ,
和 不能 延长 更远 在 这 理解 比 它 做 在 现实 ,

并且这种理解不能超出现实范围。

[ænd; ənd][hæz; həz][nəʊ] ['laɪknəs] [tuː; tə]['mjuːtəb(ə)l] [θɪŋz] ,
and has no likeness to mutable things ,
和 有 不 相似 到 可变 事物 ,

它与易变的事物毫无相似之处，

[nəʊ] [kən'fjuːʒn] [niːd] [biː; bi] [fɪəd] [ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
no confusion need be feared in respect to the idea of it ,
不 困惑 需要 是 害怕 在 尊重 到 这 主意 的 它 ,

对于这个概念，无需担心会产生任何混淆。

[prə'vaɪdɪd] ([æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] [ʃəʊn]) [ðæt] [wiː; wi] [pə'zes] [ə; eɪ] ['stændəd] [ɒv; əv] [truːθ] .
provided (as before shown) that we possess a standard of truth .
假如 (作为 前 所示) 那 我们 具有 一个 标准 的 真相 .

前提是（如前所述）我们拥有真理标准。

([faɪv]) [ðɪs] [ɪz] , [ɪn][fækt] , [ə; eɪ] ['biːɪŋ] ['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] [76z] ; [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
(5) This is , in fact , a being single and infinite [76z] ; in other words ,
(5) 这 是 , 在 事实 , 一个 存在 单身的 和 无限 [76z] ; 在 其他 字 ,

（5）这实际上是一个单一且无限的存在[76z]；换句话说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [sʌm] ['təʊt(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] , [bɪ'jɒnd] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['biːɪŋ] [faʊnd] .
it is the sum total of being , beyond which there is no being found .
它 是 这 和 全部的 的 存在 , 超过 哪个 那里 是 不 存在 成立 .

它是存在的全部，除此之外，不存在任何其他存在。

[76a]
[76a]
[76a]

[76a]

[-] ([wʌn]) [ðʌs] [fɑː(r)][wiː; wi][hæv; həv] ['triːtɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːls] [aɪ'dɪə] .
[77] (1) Thus far we have treated of the false idea .
[-] (1) 因此 远的 我们 有 治疗 的 这 错误的 主意 .

[77] (1) 到目前为止，我们已经讨论了错误的观念。

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['daʊtf(ə)l] [aɪ'dɪə] - - [ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [wɒt]
We have now to investigate the doubtful idea - - that is , to inquire what
我们 有 现在 到 调查 这 疑 主意 - - 那 是 , 到 查询 什么
[kæn; kən] [kɔːz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [daʊt] ,
can cause us to doubt ,
能 原因 我们 到 怀疑 ,

现在我们必须调查这个可疑的想法——也就是说，探究是什么让我们产生怀疑。

[ænd; ənd] [haʊ] [daʊt] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'muːvd] .
and how doubt may be removed .
和 如何 怀疑 可能 是 已移除 .

以及如何消除疑虑。

([ˌtuː'tuː]) [ai] [spiːk] [ɒv; əv]['riːəl] [daʊt] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] ,
(2) I speak of real doubt existing in the mind ,
(2) 我 说话 的 真实的 怀疑 现存的 在 这 头脑 ,

（2）我指的是存在于人们心中的真实怀疑，

[nɒt][ɒv; əv] [sʌtʃ] [daʊt] [æz; əz][wiː; wi] [siː] [ig'zemplifai] [wen] [ə; eɪ][mæn] [sez] [ðæt] [hiː; hi] [daut] ,
not of such doubt as we see exemplified when a man says that he doubts ,
不是 的 这样的 怀疑 作为 我们 看 举例说明 什么时候 一个 男人 说道 那 他 疑虑 ,

并非像一个人说他怀疑时所表现出的那种怀疑，

[ðəʊ] [hɪz; ɪz][maɪnd] [dʌz] [nɒt] ['riːəli] ['hezɪteɪt] . (- : [θriː])
though his mind does not really hesitate . (77 : 3)
尽管 他的 头脑 做 不是 真的 犹豫 . (- : 3)

虽然他内心并没有真正犹豫。（77:3）

[ðə; ði][kjʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [dʌz] [nɒt] [fɔːl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] ['meθəd] ,
The cure of the latter does not fall within the province of method ,
这 治愈 的 这 后者 做 不是 落下 之内 这 省 的 方法 ,

后者的治疗方法不属于方法论的范畴。

[ˌaɪ 'tiː] [bi'lɒŋz] ['rɑːðə(r)][tuː; tə][ɪn'kwaɪəriz] [kən'sɜːnɪŋ] ['ɒbstɪnəsi] [ænd; ənd][ɪts][kjʊə(r)] .
it belongs rather to inquiries concerning obstinacy and its cure .
它 属于 相当 到 查询 有关 固执 和 它是 治愈 .

这更属于关于顽固及其解决方法的研究范畴。

[-] ([wʌn]) ['riːəl] [daʊt] [ɪz]['nevə(r)] [prə'djuːst] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][baɪ][ðə; ði] [θɪŋ] ['daʊtɪd] [ɒv; əv] .
[78] (1) Real doubt is never produced in the mind by the thing doubted of .
[-] (1) 真实的 怀疑 是 绝不 生产 在 这 头脑 经过 这 事物 怀疑 的 .

[78] (1) 真正的怀疑从来不是由被怀疑的事物在心中产生的。

([ˌtuː'tuː]) [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][wʌn][aɪ'dɪə][ɪn][ðə; ði][maɪnd] ,
(2) In other words , if there were only one idea in the mind ,
(2) 在 其他 字 , 如果 那里 是 仅有的 一 主意 在 这 头脑 ,

（2）换句话说，如果脑海中只有一个想法，

['weðə(r)] [ðæt] [aɪ'dɪə][wɜː(r); wə(r)] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] , [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ɔː(r)] ['sɜːt(ə)nti]
whether that idea were true or false , there would be no doubt or certainty
无论 那 主意 是 真的 或者 错误的 , 那里 会 是 不 怀疑 或者 肯定
['prez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

无论这个想法是真是假，都不会存在任何疑问或确定性。

['əʊnli][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][sen'seɪʃ(ə)n] .
only a certain sensation .
仅有的 一个 肯定 感觉 .

只是一种感觉。

([θriː]) [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][aɪ'dɪə][ɪz][ɪn][ɪt'self] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][sen'seɪʃ(ə)n] .
(3) For an idea is in itself nothing else than a certain sensation .
(3) 为了 一个 主意 是 在 本身 没有什么 别的 比 一个 肯定 感觉 .

（3）因为观念本身只不过是一种感觉而已。

([fɔːr]) [bʌt; bət] [daʊt] [wɪl] [ə'raɪz] [θruː] [ə'nʌðə(r)] [aɪ'dɪə] ,
(4) But doubt will arise through another idea ,
(4) 但 怀疑 将要 出现 通过 其他 主意 ,

（4）但另一种想法会引发怀疑，

[nɒt] [klɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [drɔː] ['eni] ['sɜːt(ə)n]
not clear and distinct enough for us to be able to draw any certain
不是 清除 和 清楚的 足够的 为了 我们 到 是 有能力的 到 画 任何 肯定
[kən'kluʒənz] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['mætə(r)]['ʌndə(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ;
conclusions with regard to the matter under consideration ;
结论 和 看待 到 这 事情 在下面 考虑 ;

不够清晰明确，我们无法就所讨论的事项得出任何确切的结论；

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][aɪ'dɪə] [wɪtʃ] ['kɔːzɪz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [daʊt] [ɪz][nɒt][klɪə(r)][ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt] .
that is , the idea which causes us to doubt is not clear and distinct .
那 是 , 这 主意 哪个 原因 我们 到 怀疑 是 不是 清除 和 清楚的 .

也就是说，引起我们怀疑的想法并不清晰明确。

([faɪv]) [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
(5) To take an example .
(5) 到 拿 一个 例子 .

（5）举例来说。

(- : [sɪks]) [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz]['nevə(r)] [rɪ'flektɪd] , [tɔːt] [baɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ɔː(r)][baɪ]
(78 : 6) Supposing that a man has never reflected , taught by experience or by
(- : 6) 假如 那 一个 男人 有 绝不 反映 , 教授 经过 经验 或者 经过
['eni]['ʌðə(r)] [miːnz] ,
any other means ,
任何 其他 方法 ,

（78: 6）假设一个人从未反思过，无论是通过经验还是其他任何方式，

[ðæt] ['aʊə(r)] ['sensɪz] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'siːv] [ˌjuː 'es] ,
that our senses sometimes deceive us ,
那 我们的 感官 有时 欺骗 我们 ,

我们的感官有时会欺骗我们，

[hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [daʊt] ['weðə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [biː; bi] ['greɪtə(r)] [ɔː(r)] [les] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] .
he will never doubt whether the sun be greater or less than it appears .
他 将要 绝不 怀疑 无论 这 太阳 是 更大的 或者 较少的 比 它 出现 .

他永远不会怀疑太阳的实际大小是否与看起来的相比更大或更小。

(['sɛvən]) [ðʌs] ['rʌstik] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [ə'stɒnɪʃt] [wen] [ðeɪ] [hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ɜːθ] .
(7) Thus rustics are generally astonished when they hear that the sun is much larger than the earth .
(7) 因此 乡村 是 一般来说 惊讶 什么时候 他们 听到 那 这 太阳 是 很多 更大的 比 这 地球 .

（7）因此，乡下人听到太阳比地球大得多时，通常都会感到惊讶。

([eit]) [bʌt; bət] [frɒm; frəm] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [dɪ'siːtflnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] [78a] [daʊt] [ə'raɪzɪz] ,
(8) But from reflection on the deceitfulness of the senses [78a] doubt arises ,
(8) 但 从 反射 在 这 欺骗 的 这 感官 [78a] 怀疑 出现 ,

（8）但反思感官的欺骗性[78a]，就会产生怀疑，

[ænd; ənd] [ɪf] , ['ɑːftə(r)] ['daʊtɪŋ] , [wiː; wi] [ə'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] [truː] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] ,
and if , after doubting , we acquire a true knowledge of the senses ,
和 如果 , 后 怀疑 , 我们 获得 一个 真的 知识 的 这 感官 ,

如果经过怀疑之后，我们获得了关于感官的真正知识，

[ænd; ənd] [haʊ] [θɪŋz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [θruː] [ðeə(r)] [ˌɪnstrʊmen'tælɪti] , [daʊt] [ɪz] [ə'gen] [rɪ'muːvd] .
and how things at a distance are represented through their instrumentality , doubt is again removed .
和 如何 事物 在 一个 距离 是 代表 通过 他们的 工具性 , 怀疑 是 再次 已移除 .

通过工具性来展现远处的事物，疑虑便再次消除。

[-] ([wʌn]) [hens] [wiː; wi] ['kænɒt] [kɑːst] [daʊt] [ɒn] [truː] [aɪ'diəz] [baɪ] [ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'siːtf(ə)l] ['deɪəti; 'diːəti] ,
[79] (1) Hence we cannot cast doubt on true ideas by the supposition that there is a deceitful Deity ,
[-] (1) 因此 我们 不能 投掷 怀疑 在 真的 想法 经过 这 假设 那 那里 是 一个 欺骗性的 神 ,

[79] (1) 因此，我们不能因为假设存在一个欺骗的神就对真理产生怀疑，

[huː] [liːdz] [ˌjuː 'es] [ə'streɪ] ['iːv(ə)n] [ɪn] [wɒt] [ɪz] [məʊst] ['sɜːt(ə)n] .
who leads us astray even in what is most certain .
WHO 线索 我们 误入歧途 甚至 在 什么 是 最多 肯定 .

连最确定的事情，他都会误导我们。

([ˌtuː'tuː]) [wiː; wi] [kæn; kən] ['əʊnli] [həʊld] [sʌtʃ] [æn; ən] [haɪ'pɒθəsɪs] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [aɪ'dɪə] - - [ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
(2) We can only hold such an hypothesis so long as we have no clear and distinct idea - - in other words ,
(2) 我们 能 仅有的 抓住 这样的 一个 假设 所以 长的 作为 我们 有 不 清除 和 清楚的 主意 - - 在 其他 字 ,

（2）我们只能在缺乏清晰明确的想法时才能持有这样的假设——换句话说，

[ʌn'tɪl] [wiː; wi] [rɪ'flekt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] ,
until we reflect the knowledge which we have of the first principle of all things ,
直到 我们 反映 这 知识 哪个 我们 有 的 这 第一的 原则 的 全部 事物 ,

直到我们反思我们所拥有的关于万物第一原理的知识，

[ænd; ənd][faɪnd] [ðæt] [wɪtʃ] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [gɒd] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [dɪ'siːvə(r)] ,
and find that which teaches us that God is not a deceiver ,
和 寻找 那 哪个 教导 我们 那 上帝 是 不是 一个 骗子 ,

并找到那些教导我们上帝不是骗子的真理。

[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [nəʊ] [ðɪs] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['sɜːt(ə)nti] [æz; əz] [wiː; wi] [nəʊ] [frɒm; frəm]
and until we know this with the same certainty as we know from
和 直到 我们 知道 这 和 这 相同的 肯定 作为 我们 知道 从
[rɪ'flektɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] [tuː; tə] [tuː] [raɪt] ['æŋglz] . ([θriː])
reflecting on the are equal to two right angles . (3)
反思 在 这 是 平等的 到 二 正确的 角度 . (3)

直到我们像通过反思得出“它们等于两个直角”这一结论一样确定这一点为止。(3)

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒd] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv]
But if we have a knowledge of God equal to that which we have
但 如果 我们 有 一个 知识 的 上帝 平等的 到 那 哪个 我们 有
[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['traɪæŋg(ə)l] ,
of a triangle ,
的 一个 三角形 ,

但是，如果我们对上帝的认识与我们对三角形的认识相当，

[ɔːl] [daʊt] [ɪz] [rɪ'muːvd] .
all doubt is removed .
全部 怀疑 是 已移除 .

一切疑虑都消除了。

(- : [fɔːr]) [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz] [wiː; wi] [kæn; kən] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [sed] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
(79 : 4) In the same way as we can arrive at the said knowledge of
(- : 4) 在 这 相同的 方式 作为 我们 能 到达 在 这 说 知识 的
[ə; eɪ] ['traɪæŋg(ə)l] ,
a triangle ,
一个 三角形 ,

（79:4）正如我们可以得出关于三角形的上述知识一样，

[ðəʊ] [nɒt] ['æbsəluːtli] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [sʌm; səm] [ɑːtʃ] - [dɪ'siːvə(r)] ['liːdɪŋ] [ˌjuː 'es] [ə'streɪ] ,
though not absolutely sure that there is not some arch - deceiver leading us astray ,
尽管 不是 绝对地 当然 那 那里 是 不是 一些 拱 - 骗子 领导 我们 误入歧途 ,

虽然我不能完全确定没有某个大骗子在误导我们，

[səʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [laɪk] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [laɪk] [kən'dɪʃn] ,
so can we come to a like knowledge of God under the like condition ,
所以 能 我们 来 到 一个 喜欢 知识 的 上帝 在下面 这 喜欢 状况 ,

那么，在同样的条件下，我们是否也能对上帝有类似的认识呢？

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] , [æz; əz] [ai] [sed] [bɪ'fɔː(r)] ,
and when we have attained to it , it is sufficient , as I said before ,
和 什么时候 我们 有 已达到 到 它 , 它 是 充足的 , 作为 我 说 前 ,

正如我之前所说，当我们达到那个目标时，就足够了。

[tuː; tə] [rɪ'muːv] ['evri] [daʊt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kæn; kən] [pə'zes] [kən'sɜːnɪŋ] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt]
to remove every doubt which we can possess concerning clear and distinct
到 消除 每一个 怀疑 哪个 我们 能 具有 有关 清除 和 清楚的
[aɪ'dɪəz] .
ideas .
想法 .

消除我们对清晰明确的想法可能存在的任何疑虑。

[-] ([wʌn]) [ðʌs] , [ɪf] [ə; eɪ] [mæn] [prə'siːdid] [wɪð] ['aʊə(r)] [ɪnˌvestə'geʃən] [ɪn] [djuː] ['ɔːdə(r)] ,
[80] (1) Thus , if a man proceeded with our investigations in due order ,
[-] (1) 因此 , 如果 一个 男人 继续 和 我们的 调查 在 到期的 命令 ,

[80] (1) 因此，如果一个人按适当程序配合我们的调查，

[ɪn'kwaɪərɪŋ] [fɜːst] ['ɪntuː] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [biː; bi] [in'kwaiə] ['ɪntuː] ,
inquiring first into those things which should first be inquired into ,
查询 第一的 进入 那些 事物 哪个 应该 第一的 是 询问 进入 ,

首先调查那些应该首先调查的事情，

['nevə(r)] ['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [lɪŋk] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
never passing over a link in the chain of association ,
绝不 通过 超过 一个 关联 在 这 链 的 协会 ,

从不忽略关联链中的任何环节，

[ænd; ənd] [wɪð] ['nɒlɪdʒ] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'faɪn] [hɪz; ɪz] ['kwestʃənz] [bɪ'fɔː(r)] [siːkɪŋ] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ðem; ðəm] ,
and with knowledge how to define his questions before seeking to answer them ,
和 和 知识 如何 到 定义 他的 问题 前 寻求 到 回答 他们 ,

而且他懂得在试图回答问题之前先明确自己的问题，

[hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [hæv; həv] ['eni] [aɪ'diəz] [seɪv] [sʌtʃ] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['sɜːt(ə)n] , [ɔː(r)] ,
he will never have any ideas save such as are very certain , or ,
他 将要 绝不 有 任何 想法 节省 这样的 作为 是 非常 肯定 , 或者 ,

他只会想到那些非常确定的事情，或者，

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [klɪə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] ;
in other words , clear and distinct ;
在 其他 字 , 清除 和 清楚的 ;

换句话说，清晰明了；

[fɔː(r); fə(r)] [daʊt] [ɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [sə'spenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [kən'sɜːnɪŋ] [sʌm; səm] [ˌæfə'meɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [nɪ'geɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [prə'naʊns] [ə'pɒn] [ʌn'hezɪteɪtɪŋli] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] ,
for doubt is only a suspension of the spirit concerning some affirmation or negation which it would pronounce upon unhesitatingly if it were not in ignorance of something ,
为了 怀疑 是 仅有的 一个 暂停 的 这 精神 有关 一些 肯定 或者 否定 哪个 它 会 发音 之上 毫不犹豫 如果 它 是 不是 在 无知 的 某物 ,

因为怀疑只不过是精神对某些肯定或否定的一种暂时搁置，如果不是因为对某些事情一无所知，它就会毫不犹豫地做出肯定或否定的判断。

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪn] [hænd] [mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi] [ɪm'pɜːfɪkt] .
without which the knowledge of the matter in hand must needs be imperfect .
没有 哪个 这 知识 的 这 事情 在 手 必须 需求 是 不完善 .

如果没有它，对所处理事情的了解必然是不完善的。

([ˌtuː'tuː]) [wiː; wi] [meɪ] , ['ðeəfɔː(r)] , [kən'kluːd] [ðæt] [daʊt] ['ɔːlweɪz] ['prəʊsiːdz] [frɒm; frəm] [wɒnt] [ɒv; əv] [djuː] ['ɔːdə(r)] [ɪn] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
(2) We may , therefore , conclude that doubt always proceeds from want of due order in investigation .
(2) 我们 可能 , 所以 , 结束 那 怀疑 总是 收益 从 想 的 到期的 命令 在 调查 .

（2）因此，我们可以得出结论：怀疑总是源于调查程序的不规范。

[-] ([wʌn]) [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ai] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [maɪ] ['triːtɪs] [ɒn] ['meθəd] .
[81] (1) These are the points I promised to discuss in the first part of my treatise on method .
[-] (1) 这些 是 这 积分 我 承诺 到 讨论 在 这 第一的 部分 的 我的 论文 在 方法 .

[81] (1) 这些是我承诺在我的方法论第一部分中讨论的要点。

([ˌtuː'tuː]) [haʊ'evə(r)] ,
(2) However ,
(2) 然而 ,

（2）然而，

[ɪn]['ɔːdə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [ə'mɪt] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [kæn; kən] [kən'djuːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
in order not to omit anything which can conduce to the knowledge of the
在 命令 不是 到 忽略 任何事物 哪个 能 有助于 到 这 知识 的 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [ɪts] ['fæk(ə)ltɪz] ,
understanding and its faculties ,
理解 和 它是 学院 ,

为了不遗漏任何有助于了解理解力及其能力的事物，

[ai] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] ['meməri] [ænd; ənd] [fə'getflnəs] .
I will add a few words on the subject of memory and forgetfulness .
我 将要 添加 一个 很少 字 在 这 主题 的 记忆 和 健忘 .

我再补充几句关于记忆和遗忘的内容。

(- : [θriː]) [ðə; ði] [pɔɪnt] [məʊst] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] ,
(81 : 3) The point most worthy of attention is ,
(- : 3) 这 观点 最多 值得 的 注意力 是 ,

（81:3）最值得注意的一点是，

[ðæt] ['meməri] [ɪz] ['streŋθ(ə)nd] [bəʊθ] [wɪð] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ]
that memory is strengthened both with and without the aid of the understanding
那 记忆 是 加强 两个都 和 和 没有 这 援助 的 这 理解
.
.
.

记忆力的增强既可以借助理解，也可以不借助理解。

([fɔːr]) [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] , [ðə; ði] [mɔː(r)] ['iːzəli] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'membəd]
(4) For the more intelligible a thing is , the more easily is it remembered
(4) 为了 这 更多的 可理解的 一个 事物 是 , 这 更多的 容易地 是 它 记得
,
,
,

（4）事物越容易理解，就越容易被记住。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [les] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [ðə; ði] [mɔː(r)] ['iːzəli] [duː; də] [wiː; wi] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] .
and the less intelligible it is , the more easily do we forget it .
和 这 较少的 可理解的 它 是 , 这 更多的 容易地 做 我们 忘记 它 .

越是难以理解的东西，我们就越容易忘记。

([faɪv]) [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
(5) For instance ,
(5) 为了 实例 ,

（5）例如，

[ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˌʌnkə'nektɪd] [wɜːdz] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði]
a number of unconnected words is much more difficult to remember than the
一个 数字 的 未连接 字 是 很多 更多的 难的 到 记住 比 这
[seɪm] ['nʌmbə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [nə'reɪʃn; næ'reɪʃn] .
same number in the form of a narration .
相同的 数字 在 这 形式 的 一个 旁白 .

记住一堆互不相关的单词比记住相同数量的单词以叙述形式呈现要困难得多。

[-] ([wʌn]) [ðə; ði] ['meməri] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['streŋθ(ə)nd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
[82] (1) The memory is also strengthened without the aid of the
[-] (1) 这 记忆 是 还 加强 没有 这 援助 的 这

[ˌʌndə'stændɪŋ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɔː(r)][ðə; ði]
understanding by means of the power wherewith the imagination or the
理解 经过 方法 的 这 力量 以及 这 想像力 或者 这

[sens] [kɔːld] ['kɒmən] ,
sense called common ,
感觉 称为 常见的 ,

[82] (1) 即使不借助理解力，记忆也可以通过想象力或被称为普通感官的力量得到加强，

[ɪz] [ə'fektɪd] [baɪ][sʌm; səm][pə'tɪkjələ(r)] ['fɪzɪk(ə)l] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
is affected by some particular physical object .
是 做作的 经过 一些 特别的 身体的 目的 .

受到某些特定物理对象的影响。

([ˌtuː'tuː]) [ai] [seɪ] [pə'tɪkjələ(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz]['əʊnli] [ə'fektɪd] [baɪ][pə'tɪkjələ(r)]
(2) I say particular , for the imagination is only affected by particular
(2) 我 说 特别的 , 为了 这 想像力 是 仅有的 做作的 经过 特别的

['ɒbdʒɪkts] .
objects .
对象 .

（2）我说的是具体的，因为想象力只会受到特定事物的影响。

([θriː]) [ɪf] [wiː; wi] [riːd] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][rəʊ'mæntɪk] ['kɒmədi] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]
(3) If we read , for instance , a single romantic comedy , we shall
(3) 如果 我们 读 , 为了 实例 , 一个 单身的 浪漫的 喜剧 , 我们 将

[rɪ'membə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel] ,
remember it very well ,
记住 它 非常 出色地 ,

（3）例如，如果我们读过一部浪漫喜剧，我们就会记得很清楚。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi][duː; də][nɒt] [riːd] ['meni] ['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] ,
so long as we do not read many others of the same kind ,
所以 长的 作为 我们 做 不是 读 许多 其他的 的 这 相同的 种类 ,

只要我们不读太多同类书籍，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [reɪn] [ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði] ['meməri] ([fɔːr]) [ɪf] , [haʊ'evə(r)] ,
for it will reign alone in the memory (4) If , however ,
为了 它 将要 在位 独自的 在 这 记忆 (4) 如果 , 然而 ,

因为它将在记忆中独占鳌头（4）然而，如果，

[wiː; wi] [riːd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
we read several others of the same kind , we shall think of them
我们 读 一些 其他的 的 这 相同的 种类 , 我们 将 思考 的 他们

[ˌɔːltə'geðə(r)] ,
altogether ,
共 ,

我们读过其他几篇类似的文章，我们会把它们放在一起考虑。

[ænd; ənd] ['iːzəli] [kən'fjuːz] [wʌn] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] .
and easily confuse one with another .
和 容易地 迷惑 一 和 其他 .

很容易将它们混淆。

(- : [faɪv]) [ai] [seɪ] ['ɔːlsəʊ] , ['fɪzɪk(ə)l] . ([sɪks])
(82 : 5) I say also , physical . (6)
(- : 5) 我 说 还 , 身体的 . (6)

（82: 5）我还说，是身体上的。（6）

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz]['əʊnli] [ə'fektɪd] [baɪ] ['fɪzɪk(ə)l] ['ɒbdʒɪkts] .
For the imagination is only affected by physical objects .
为了 这 想像力 是 仅有的 做作的 经过 身体的 对象 .

因为想象力只会受到物质对象的影响。

(['sɛvən]) [æz; əz] , [ðen] , [ðə; ði] ['meməri] [ɪz] ['streŋθ(ə)nd] [bəuθ] [wɪð] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd]
(7) As , then , the memory is strengthened both with and without the aid
(7) 作为 , 然后 , 这 记忆 是 加强 两个都 和 和 没有 这 援助
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
of the understanding ,
的 这 理解 ,

(7) 因此，无论是否借助理解力，记忆都会得到加强，

[wiː; wi] [meɪ] [kən'kluːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
we may conclude that it is different from the understanding ,
我们 可能 结束 那 它 是 不同的 从 这 理解 ,

我们可以得出结论，它与人们的理解有所不同。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [kən'sɪdəd] [ɪn][ɪt'self] [ðeə(r)][ɪz]['naɪðə(r)] ['meməri] [nɔː(r)] [fə'getflnəs] .
and that in the latter considered in itself there is neither memory nor forgetfulness .
和 那 在 这 后者 经过考虑的 在 本身 那里 是 两者都不 记忆 也不 健忘 .

而后者本身既没有记忆也没有遗忘。

[-] ([wʌn]) [wɒt] , [ðen] , [ɪz] ['meməri] ?
[83] (1) What , then , is memory ?
[-] (1) 什么 , 然后 , 是 记忆 ?

[83] (1) 那么，记忆是什么？

([ˌtuː'tuː]) [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][ðə; ði]['æktʃuəl][sen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪm'preʃnz] [ɒn][ðə; ði]
(2) It is nothing else than the actual sensation of impressions on the
(2) 它 是 没有什么 别的 比 这 实际的 感觉 的 印象 在 这
[breɪn] ,
brain ,
脑 ,

(2) 它只不过是大脑对印象的实际感受而已。

[ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['defɪnət] [djuˈreɪʃn] , [83d] [ɒv; əv][ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n] .
accompanied with the thought of a definite duration , [83d] of the sensation .
伴随 和 这 想法 的 一个 定 期间 , [83d] 的 这 感觉 .

伴随着对确定持续时间的想法，[83d]这种感觉。

([θriː]) [ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [ʃəʊn] [baɪ] [ˌremɪ'nɪsns] . ([fɔːr])
(3) This is also shown by reminiscence . (4)
(3) 这 是 还 所示 经过 怀旧 . (4)

(3) 回忆也证明了这一点。(4)

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [wiː; wi] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv]
For then we think of the sensation , but without the notion of
为了 然后 我们 思考 的 这 感觉 , 但 没有 这 概念 的
[kən'tɪnjuəs] [djuˈreɪʃn] ;
continuous duration ;
连续的 期间 ;

这样我们就会想到这种感觉，但却没有想到持续性的概念；

[ðʌs] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ðæt] [sen'seɪʃ(ə)n][ɪz] [nɒt] [ðə; ði]['æktʃuəl] [djuˈreɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n][ɔː(r)]
thus the idea of that sensation is not the actual duration of the sensation or
因此 这 主意 的 那 感觉 是 不是 这 实际的 期间 的 这 感觉 或者
['æktʃuəl] ['meməri] .
actual memory .
实际的 记忆 .

因此，这种感觉的概念并不是感觉的实际持续时间或实际记忆。

(- : [faɪv]) ['weðə(r)] [aɪ'diəz][ɑː(r); ə(r)][ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [kə'rʌpʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [siːn]
(83 : 5) Whether ideas are or are not subject to corruption will be seen
(- : 5) 无论 想法 是 或者 是 不是 主题 到 腐败 将要 是 已见
[ɪn] [fə'lɒsəfi] .
in philosophy .
在 哲学 .

(83: 5）思想是否会腐败，将在哲学中得到解答。

([sɪks]) [ɪf] [ðɪs] [siːm] [tuː] [əb'sɜːd] [tuː; tə] ['eniwʌn] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]
(6) If this seems too absurd to anyone , it will be sufficient for our
(6) 如果 这 似乎 也 荒诞 到 任何人 , 它 将要 是 充足的 为了 我们的
['pɜːpəs] ,
purpose ,
目的 ,

(6）如果有人觉得这太荒谬，那也足以达到我们的目的了。

[ɪf] [hiː; hi] [rɪ'flekt] [ɒn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] ['iːzəli] [rɪ'membəd] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə]
if he reflect on the fact that a thing is more easily remembered in proportion to
如果 他 反映 在 这 事实 那 一个 事物 是 更多的 容易地 记得 在 部分 到
[ɪts][ˌsɪŋgju'lærəti] ,
its singularity ,
它是 奇点 ,

如果他思考这样一个事实：事物的独特性越高，就越容易被记住，

[æz; əz] [ə'pɪəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmədi] [dʒʌst]['saɪtɪd] .
as appears from the example of the comedy just cited .
作为 出现 从 这 例子 的 这 喜剧 只是 引用 .

从刚才引用的喜剧例子中就可以看出这一点。

(- : ['sɛvən]) ['fɜːðə(r)] , [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [rɪ'membəd] [mɔː(r)] ['iːzəli] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts]
(83 : 7) Further , a thing is remembered more easily in proportion to its
(- : 7) 更远 , 一个 事物 是 记得 更多的 容易地 在 部分 到 它是
[ɪnˌtelɪdʒə'bɪləti] ;
intelligibility ;
可理解性 ;

(83: 7）此外，事物越容易被记住，其可理解性就越高；

['ðeəfɔː(r)] [wiː; wi] ['kænɒt] [help] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['sɪŋgjələ(r)][ænd; ənd] [sə'fɪʃntli]
therefore we cannot help remember that which is extremely singular and sufficiently
所以 我们 不能 帮助 记住 那 哪个 是 极其 单数 和 足够
[ɪn'telɪdʒəb(ə)l] .
intelligible .
可理解的 .

因此，我们不禁会想起那些极其独特且足够容易理解的事物。

[-] ([wʌn]) [ðʌs] , [ðen] , [wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [truː] [aɪ'dɪə][ænd; ənd]
[84] (1) Thus , then , we have distinguished between a true idea and
[-] (1) 因此 , 然后 , 我们 有 杰出的 之间 一个 真的 主意 和
['ʌðə(r)] [pər'sepʃən] ,
other perceptions ,
其他 感知 ,

[84] (1) 因此，我们已经区分了真观念和其他感知，

[ænd; ənd] [ʃəʊn] [ðæt] [aɪ'diəz] [fɪk'tɪʃəs] , [fɔːls] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] , [ə'rɪdʒɪneɪt][ɪn][ðə; ði]
and shown that ideas fictitious , false , and the rest , originate in the
和 所示 那 想法 虚拟 , 错误的 , 和 这 休息 , 起源 在 这
[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] - - [ðæt] [ɪz] ,
imagination - - that is ,
想像力 - - 那 是 ,

并证明虚构的、错误的以及其他一切观念都源于想象——也就是说，

[ɪn]['sɜːt(ə)n] [sen'seiʃən] [fɔː'tjuːɪtəs] ([səʊ][tuː; tə] [spiːk]) [ænd; ənd] [ˌdɪskə'nektɪd] , [ə'raɪzɪŋ] [nɒt]
in certain sensations fortuitous (so to speak) and disconnected , arising not
在 肯定 感觉 偶然 (所以 到 说话) 和 断开连接 , 产生 不是
[frɒm; frəm][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,
from the power of the mind ,
从 这 力量 的 这 头脑 ,

在某些感觉中，这些感觉是偶然的（可以说）和不相关的，并非源于心智的力量，

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ɪk'stɜːn(ə)l] ['kɔːzɪz] , [ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]['bɒdi] , ['sliːpɪŋ] [ɔː(r)] ['weɪkɪŋ] ,
but from external causes , according as the body , sleeping or waking ,
但 从 外部的 原因 , 根据 作为 这 身体 , 睡眠 或者 醒来 ,
[rɪ'siːvz] ['veəriəs] ['məuʃənz] .
receives various motions .
接收 各种各样的 运动 .

但根据身体在睡眠或清醒状态下所受到的外部原因，身体会受到各种运动的影响。

([ˌtuː'tuː]) [bʌt; bət][wʌn] [meɪ] [teɪk] ['eni] [vjuː] [wʌn] [laɪks] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz]
(2) But one may take any view one likes of the imagination so long as
(2) 但 一 可能 拿 任何 看法 一 点赞 的 这 想像力 所以 长的 作为
[wʌn] [ək'nɒlɪdʒɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
one acknowledges that it is different from the understanding ,
一 承认 那 它 是 不同的 从 这 理解 ,

（2）但是，只要承认想象力与理解力不同，人们就可以对想象力采取任何自己喜欢的观点。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] ['pæsɪv] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
and that the soul is passive with regard to it .
和 那 这 灵魂 是 被动的 和 看待 到 它 .

并且灵魂对此是被动的。

([θriː]) [ðə; ði] [vjuː] ['teɪkən][ɪz] [ˌɪmə'tɪəriəl] , [ɪf] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] ['sʌmθɪŋ]
(3) The view taken is immaterial , if we know that the imagination is something
(3) 这 看法 已采取 是 无关紧要 , 如果 我们 知道 那 这 想像力 是 某物
[ɪn'defɪnət] ,
indefinite ,
不定 ,

（3）如果我们知道想象力是不确定的，那么采取何种观点就无关紧要了。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] ['pæsɪv] ,
with regard to which the soul is passive ,
和 看待 到 哪个 这 灵魂 是 被动的 ,

就灵魂所处的被动状态而言，

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][baɪ][sʌm; səm] [miːnz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [friː] [ɑː'selvz] [ˌðeə'frɒm] [wɪð]
and that we can by some means or other free ourselves therefrom with
和 那 我们 能 经过 一些 方法 或者 其他 自由的 我们自己 由此 和
[ðə; ði][help][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
the help of the understanding .
这 帮助 的 这 理解 .

并且我们可以借助理解力，通过某种方式从中解脱出来。

([fɔːr]) [let] [nəʊ][wʌn] [ðen] [biː; bi] [ə'stɒnɪʃt] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] ['pruːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] ['bɒdi] ,
(4) Let no one then be astonished that before proving the existence of body ,
(4) 让 不 一 然后 是 惊讶 那 前 证明 这 存在 的 身体 ,

（4）因此，在证明物体的存在之前，任何人都不必感到惊讶，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['nesəsəri] [θɪŋz] , [ai] [spiːk] [ɒv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['bɒdi] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ɪts]
and other necessary things , I speak of imagination of body , and of its
和 其他 必要的 事物 , 我 说话 的 想像力 的 身体 , 和 的 它是
[ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .
composition .
作品 .

以及其他必要的事情，我谈到身体的想象及其构成。

([faɪv]) [ðə; ði] [vjuː] ['teɪkən][ɪz] , [ai] [rɪ'piːt] , [ˌɪmə'tɪəriəl] ,
(5) The view taken is , I repeat , immaterial ,
(5) 这 看法 已采取 是 , 我 重复 , 无关紧要 ,

（5）我再次重申，所持观点无关紧要。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn'defɪnət] , & [siː] .
so long as we know that imagination is something indefinite , & c .
所以 长的 作为 我们 知道 那 想像力 是 某物 不定 , & c .

只要我们知道想象力是不确定的，等等。

[-] ([wʌn]) [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [æz; əz][ə; eɪ] [truː] [aɪ'dɪə] ,
[85] (1) As regards as a true idea ,
[-] (1) 作为 问候 作为 一个 真的 主意 ,

[85] (1) 就真实思想而言，

[wiː; wi][hæv; həv] [ʃəʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɪmp(ə)l][ɔː(r)] [kəm'paʊndɪd] [ɒv; əv]['sɪmp(ə)l][aɪ'diəz] ;
we have shown that it is simple or compounded of simple ideas ;
我们 有 所示 那 它 是 简单的 或者 复合 的 简单的 想法 ;

我们已经证明它是简单的，或者是由简单的概念复合而成的；

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [haʊ] [ænd; ənd] [waɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɪz][ɔː(r)][hæz; həz] [biːn] [meɪd] ;
that it shows how and why something is or has been made ;
那 它 演出 如何 和 为什么 某物 是 或者 有 到过 制成 ;

它展示了某物是如何以及为什么被制造出来的；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪts] [səb'dʒektɪv] [ɪ'fekts] [ɪn][ðə; ði] [səʊl] [ˌkɒrə'spɒnd] [tuː; tə][ðə; ði]['æktʃuəl] [ri'æləti] [ɒv; əv]
and that its subjective effects in the soul correspond to the actual reality of
和 那 它是 主观 效果 在 这 灵魂 对应 到 这 实际的 现实 的
[ɪts]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
its object .
它是 目的 .

并且它在灵魂中的主观效果与其对象的实际性质相符。

([ˌtuː'tuː]) [ðɪs] [kən'kluːʒn] [ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,
(2) This conclusion is identical with the saying of the ancients ,
(2) 这 结论 是 完全相同的 和 这 说 的 这 古代人 ,

（2）这一结论与古人的说法一致，

[ðæt] [truː] ['prəʊsiːdz] [frɒm; frəm] [kɔːz] [tuː; tə] [ɪ'fekt] ; [ðəʊ] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ai]
that true proceeds from cause to effect ; though the ancients , so far as I
那 真的 收益 从 原因 到 影响 ; 尽管 这 古代人 , 所以 远的 作为 我
[nəʊ] ,
know ,
知道 ,

真理源于原因，最终导向结果；尽管据我所知，古人……

['nevə(r)] [fɔːmd] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [pʊt] ['fɔːwəd] [hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ækts] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [fɪkst]
never formed the conception put forward here that the soul acts according to fixed
绝不 形成 这 概念 放 向前 这里 那 这 灵魂 行为 根据 到 固定的
[lɔːz] ,
laws ,
法律 ,

我从未形成过这里提出的那种认为灵魂是按照固定规律行事的观点。

[ænd; ənd][ɪz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][æn; ən] [ˌɪmə'tɪəriəl] [ɔː'tɒmətən] .
and is as it were an immaterial automaton .
和 是 作为 它 是 一个 无关紧要 自动机 .

它就像一个无形的自动装置。

[-] ([wʌn]) [hens] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ɪz]['pɒsəb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] ,
[86] (1) Hence , as far as is possible at the outset ,
[-] (1) 因此 , 作为 远的 作为 是 可能的 在 这 开端 ,

[86] (1) 因此，在一开始就尽可能地，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
we have acquired a knowledge of our understanding ,
我们 有 获得 一个 知识 的 我们的 理解 ，

我们已经获得了对我们理解的认识，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stændəd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [truː] [aɪ'dɪə] [ðæt] [wiː; wi] [niːd] [nəʊ][lɒŋgə(r)][fɪə(r)]
and such a standard of a true idea that we need no longer fear
和 这样的 一个 标准 的 一个 真的 主意 那 我们 需要 不 更长 害怕
[kən'faʊndɪŋ] [truːθ] [wɪð] ['fɔːlshʊd] [ænd; ənd]['fɪkʃ(ə)n] . ([ˌtuː'tuː])
confounding truth with falsehood and fiction . (2)
混淆 真相 和 谬误 和 小说 . (2)

并且有了这样的真理标准，我们就不必再担心将真理与谬误和虚构混淆了。(2)

['naɪðə(r)] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi]['wʌndə(r)] [waɪ] [wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [sʌm; səm] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɪn]['nəʊˌwaɪz] [fɔːl]
Neither shall we wonder why we understand some things which in nowise fall
两者都不 将 我们 想知道 为什么 我们 理解 一些 事物 哪个 在 现在 落下
[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [skəʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
within the scope of the imagination ,
之内 这 范围 的 这 想像力 ，

我们也不必疑惑为什么我们能够理解一些完全超出想象力范围的事物。

[waɪl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][bʌt; bət] ['həʊlli] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði]
while other things are in the imagination but wholly opposed to the
尽管 其他 事物 是 在 这 想像力 但 完全 反对 到 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] ,
understanding ,
理解 ，

而其他一些事物则存在于想象之中，却完全违背理解。

[ɔː(r)]['ʌðə(r)z] , [ə'gen] , [wɪtʃ] [ə'griː] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] .
or others , again , which agree therewith .
或者 其他的 ， 再次 ， 哪个 同意 由此 .

或者其他与此一致的观点。

([θriː]) [wiː; wi] [naʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] , [weə'baɪ] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]
(3) We now know that the operations , whereby the effects of imagination
(3) 我们 现在 知道 那 这 运营 ， 由此 这 效果 的 想像力
[ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] ,
are produced ,
是 生产 ，

（3）我们现在知道，产生想象力效果的操作，

[teɪk] [pleɪs] ['ʌndə(r)]['ʌðə(r)] [lɔːz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
take place under other laws quite different from the laws of the understanding ,
拿 地方 在下面 其他 法律 相当 不同的 从 这 法律 的 这 理解 ，

遵循与常识法则截然不同的其他法则，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd][ɪz] [ɪn'taɪəli] ['pæsɪv] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
and that the mind is entirely passive with regard to them .
和 那 这 头脑 是 完全 被动的 和 看待 到 他们 .

并且，人的心智对它们完全是被动的。

[-] ([wʌn]) [wens] [wiː; wi] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [siː] [haʊ] ['iːzəli] [men] [meɪ] [fɔːl]['ɪntuː] [greɪv] ['erə(r)z]
[87] (1) Whence we may also see how easily men may fall into grave errors
[-] (1) 何处 我们 可能 还 看 如何 容易地 男人 可能 落下 进入 严重 错误
[θruː] [nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['ækjərətli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]
through not distinguishing accurately between the imagination and the
通过 不是 区别 准确 之间 这 想像力 和 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] ;
understanding ;
理解 ；

[87] (1) 由此我们也可以看出，人们很容易因为不能准确区分想象力和理解力而犯下严重的错误；

[sʌtʃ] [æz; əz] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ɪk'stenʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi]['ləʊkəlaɪzd] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]
such as believing that extension must be localized , that it must be
这样的 作为 相信 那 扩大 必须 是 本地化 ， 那 它 必须 是
['faɪnaɪt] ,
finite ,
有限 ，

例如认为扩展必须是局部的，必须是有限的，

[ðæt] [ɪts] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [dɪ'stɪŋkt] [wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
that its parts are really distinct one from the other ,
那 它是 部分 是 真的 清楚的 一 从 这 其他 ，

它的各个部分彼此之间确实截然不同。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['praɪməri][ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,
that it is the primary and single foundation of all things ,
那 它 是 这 基本的 和 单身的 基础 的 全部 事物 ，

它是万物的主要且唯一的基础。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒkjupaɪz] [mɔː(r)] [speɪs] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [ðæn; ðən][æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['sɪmələ(r)]
that it occupies more space at one time than at another and other similar
那 它 占据 更多的 空间 在 一 时间 比 在 其他 和 其他 相似的
['dɒktrɪnz] ,
doctrines ,
教义 ，

它在不同时间段所占空间大小不一，以及其他类似的说法。

[ɔːl] [ɪn'taɪəli] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [truːθ] , [æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['djuːli] [ʃəʊ] .
all entirely opposed to truth , as we shall duly show .
全部 完全 反对 到 真相 ， 作为 我们 将 正式地 展示 .

这一切都与真理完全背道而驰，我们将在下文中加以证明。

[-] ([wʌn]) [ə'gen] , [sɪns] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] - - [ðæt] [ɪz] ,
[88] (1) Again , since words are a part of the imagination - - that is ,
[-] (1) 再次 ， 自从 字 是 一个 部分 的 这 想像力 - - 那 是 ，

[88] (1) 再者，因为文字是想象力的一部分——也就是说，

[sɪns] [wiː; wi] [fɔːm] ['meni] [kən'sepʃnz] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [kən'fjuːzd] [ə'rendʒmənts] [ɒv; əv] [wɜːdz]
since we form many conceptions in accordance with confused arrangements of words
自从 我们 形式 许多 概念 在 根据 和 使困惑 安排 的 字
[ɪn][ðə; ði] ['meməri] ,
in the memory ,
在 这 记忆 ，

由于我们根据记忆中混乱的词语排列形成许多概念，

[dɪ'pendənt] [ɒn][pə'tɪkjələ(r)] ['bɒdɪli] [kən'dɪʃ(ə)nz] , - - [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [wɜːdz] [meɪ] , ['iːkwəli]
dependent on particular bodily conditions , - - there is no doubt that words may , equally
依赖 在 特别的 身体上的 状况 ， - - 那里 是 不 怀疑 那 字 可能 ， 同样地
[wɪð] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
with the imagination ,
和 这 想像力 ，

取决于特定的身体状况，——毫无疑问，语言和想象力一样，可以……

[biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['meni] [ænd; ənd] [greɪt] ['erə(r)z] , [ən'les] [wiː; wi] ['strɪktli] [ɒn]['aʊə(r)] [gɑːd] .
be the cause of many and great errors , unless we strictly on our guard .
是 这 原因 的 许多 和 伟大的 错误 ， 除非 我们 严格 在 我们的 警卫 .

如果我们不严加防范，这可能会造成许多重大错误。

[-] ([wʌn]) [mɔːr'əʊvə(r)] , [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['pɒpjələ(r)] ['fænsi] [ænd; ənd]
[89] (1) Moreover , words are formed according to popular fancy and
[-] (1) 而且 , 字 是 形成 根据 到 受欢迎的 想要 和
[ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ,
intelligence , and are ,
智力 , 和 是 ,

[89] (1) 此外，词语的形成取决于大众的喜好和智慧，并且，

['ðeəfɔː(r)] , [saɪnz] [ɒv; əv] [θɪŋz] [æz; əz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [nɒt] [æz; əz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn]
therefore , signs of things as existing in the imagination , not as existing in
所以 , 标志 的 事物 作为 现存的 在 这 想像力 , 不是 作为 现存的 在
[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
the understanding .
这 理解 .

因此，事物的迹象存在于想象中，而不是存在于理解中。

([ˌtuː'tuː]) [ðɪs] [ɪz] ['evɪdənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [tuː; tə] [ɔːl] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [ɪg'zɪst] ['əʊnli] [ɪn]
(2) This is evident from the fact that to all such things as exist only in
(2) 这 是 明显 从 这 事实 那 到 全部 这样的 事物 作为 存在 仅有的 在
[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
the understanding ,
这 理解 ,

（2）这一点从以下事实可以明显看出：对于所有只存在于理解中的事物，

[nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , ['negətɪv] [nems] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] ['gɪv(ə)n] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ˌɪnkɔː'pɔːriəl] ,
not in the imagination , negative names are often given , such as incorporeal ,
不是 在 这 想像力 , 消极的 姓名 是 经常 给定 , 这样的 作为 无形的 ,
['ɪnfɪnət] ,
infinite ,
无限 ,

并非出于想象，人们常常会赋予它们否定性的名称，例如无形的、无限的。

& [siː] . ([θriː]) [səʊ] , ['ɔːlsəʊ] , ['meni] [kən'sepʃnz] ['riːəli] [ə'fɜːmətɪv] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sprest] ['negətɪvli] ,
& c . (3) So , also , many conceptions really affirmative are expressed negatively ,
& c . (3) 所以 , 还 , 许多 概念 真的 肯定 是 表达 负面 ,
[ænd; ənd] [vaɪs] ['vɜːsə] ,
and vice versa ,
和 副 反之亦然 ,

等等。(3) 因此，许多本质上是肯定的概念却以否定的方式表达，反之亦然。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˌʌnkri'eɪt] , [ˌɪndɪ'pendənt] , ['ɪnfɪnət] , [ɪ'mɔːt(ə)l] , & [siː] . , [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðeə(r)]
such as uncreate , independent , infinite , immortal , & c . , inasmuch as their
这样的 作为 取消创建 , 独立的 , 无限 , 不朽 , & c . , 因此 作为 他们的
['kɑːntreriz] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['iːzəli] [ɪ'mædʒɪnd] ,
contraries are much more easily imagined ,
相反的 是 很多 更多的 容易地 想象 ,

例如，非创造的、独立的、无限的、不朽的等等，因为它们的反义词更容易想象。

[ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə'kɜːd] [fɜːst] [tuː; tə] [men] , [ænd; ənd] [juː'zɜːp] ['pɒzətɪv] [nems] .
and , therefore , occurred first to men , and usurped positive names .
和 , 所以 , 发生 第一的 到 男人 , 和 篡夺 积极的 姓名 .

因此，它首先出现在男性身上，并取代了正面的名称。

(- : [fɔːr]) ['meni] [θɪŋz] [wiː; wi] [ə'fɜːm] [ænd; ənd] [dɪ'naɪ] ,
(89 : 4) Many things we affirm and deny ,
(- : 4) 许多 事物 我们 确认 和 否定 ,

（89:4）我们肯定和否定许多事物，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [wɜːdz] [ə'laʊz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][duː; də][səʊ] , [ðəʊ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)]
because the nature of words allows us to do so , though the nature
因为 这 自然 的 字 允许 我们 到 做 所以 ， 尽管 这 自然
[ɒv; əv] [θɪŋz] [dʌz] [nɒt] .
of things does not .
的 事物 做 不是 .

因为语言的本质允许我们这样做，而事物的本质却不允许。

([faɪv]) [waɪl] [wiː; wi] [rɪ'meɪn] [ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [fækt] , [wiː; wi] [meɪ] ['iːzəli] [mis'teik] ['fɔːlshʊd]
(5) While we remain unaware of this fact , we may easily mistake falsehood
(5) 尽管 我们 保持 不知情 的 这 事实 ， 我们 可能 容易地 错误 谬误
[fɔː(r); fə(r)] [truːθ] .
for truth .
为了 真相 .

（5）当我们对此事实没有意识到时，我们很容易把谎言误认为真理。

[-] ([wʌn]) [let] [ˌjuː 'es]['ɔːlsəʊ][bɪ'weə(r)][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [greɪt] [kɔːz] [ɒv; əv] [kən'fjuːʒn] ,
[90] (1) Let us also beware of another great cause of confusion ,
[-] (1) 让 我们 还 提防 的 其他 伟大的 原因 的 困惑 ，

[90] (1) 我们也要注意另一个造成混乱的大原因，

[wɪtʃ] [prɪ'vents] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [frɒm; frəm] [rɪ'flektɪŋ] [ɒn][ɪt'self] .
which prevents the understanding from reflecting on itself .
哪个 阻止 这 理解 从 反思 在 本身 .

这会阻碍理解进行自我反思。

([ˌtuː'tuː]) ['sʌmtaɪmz] , [waɪl] ['meɪkɪŋ] [nəʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
(2) Sometimes , while making no distinction between the imagination and
(2) 有时 ， 尽管 制作 不 区别 之间 这 想像力 和
[ðə; ði] ['ɪntəlekt] ,
the intellect ,
这 智力 ，

（2）有时，在不区分想象力和理智的情况下，

[wiː; wi] [θɪŋk] [ðæt] [wɒt] [wiː; wi][mɔː(r)] ['redɪli] [ɪ'mædʒɪn][ɪz]['klɪərə(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es] ;
we think that what we more readily imagine is clearer to us ;
我们 思考 那 什么 我们 更多的 容易 想象 是 更清晰 到 我们 ；

我们认为我们更容易想象的事物对我们来说更清晰；

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][wiː; wi] [θɪŋk] [ðæt] [wɒt] [wiː; wi][ɪ'mædʒɪn][wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] .
and also we think that what we imagine we understand .
和 还 我们 思考 那 什么 我们 想象 我们 理解 .

而且我们还认为，我们想象的东西就是我们理解的东西。

([θriː]) [ðʌs] , [wiː; wi] [pʊt] [fɜːst] [ðæt] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [lɑːst] : [ðə; ði] [truː] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv]
(3) Thus , we put first that which should be last : the true order of
(3) 因此 ， 我们 放 第一的 那 哪个 应该 是 最后的 ： 这 真的 命令 的
[prə'greʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'vɜːst] ,
progression is reversed ,
进展 是 反转 ，

（3）因此，我们把本应最后的事情放在了最前面：真正的进程顺序颠倒了。

[ænd; ənd][nəʊ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [kən'kluːʒn] [ɪz] [drɔːn] .
and no legitimate conclusion is drawn .
和 不 合法的 结论 是 绘制 .

因此，无法得出任何合理的结论。

[-] [91e] ([wʌn]) [naʊ] ,
[91] [91e] (1) Now ,
[-] [91e] (1) 现在 ，

[91] [91e] (1) 现在，

[ɪn]['ɔːdə(r)][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][tuː; tə][pɑːs][ɒn][tuː; tə][ðə; ði]['sekənd][pɑːt][ɒv; əv][ðɪs]['meθəd] ,
in order at length to pass on to the second part of this method ,
在 命令 在 长度 到 经过 在 到 这 第二 部分 的 这 方法 ,

为了最终过渡到该方法的第二部分，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][fɜːst][set] [fɔːθ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [eɪmd] [æt; ət] , [ænd; ənd][nekst][ðə; ði] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ə'teɪnmənt] .
I shall first set forth the object aimed at , and next the means for its attainment .
我 将 第一的 放 前进 这 目的 旨在 在 , 和 下一个 这 方法 为了 它是 素养 .

我将首先阐述目标，然后阐述实现目标的手段。

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [eɪmd] [æt; ət][ɪz][ðə; ði][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][klɪə(r)][ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt] [aɪ'dɪəz] ,
(2) The object aimed at is the acquisition of clear and distinct ideas ,
(2) 这 目的 旨在 在 是 这 获得 的 清除 和 清楚的 想法 ,

（2）其目的是获得清晰明确的思想，

[sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði][pjʊə(r)] ['ɪntəlekt] , [ænd; ənd][nɒt][baɪ] [tʃɑːns] ['fɪzɪk(ə)l] ['məʊʃənz] .
such as are produced by the pure intellect , and not by chance physical motions .
这样的 作为 是 生产 经过 这 纯的 智力 , 和 不是 经过 机会 身体的 运动 .

例如，由纯粹的智力活动产生的，而不是由偶然的物理运动产生的。

([θriː]) [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ɔːl][aɪ'dɪəz] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə]['juːnəti] ,
(3) In order that all ideas may be reduced to unity ,
(3) 在 命令 那 全部 想法 可能 是 减少 到 统一 ,

（3）为了使所有思想都能归于统一，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ɪn'devə(r)] [səʊ][tuː; tə][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm] [ðæt] ['aʊə(r)][maɪnd] [meɪ] ,
we shall endeavor so to associate and arrange them that our mind may ,
我们 将 努力 所以 到 联系 和 安排 他们 那 我们的 头脑 可能 ,

我们将努力将它们联系起来并加以安排，以便我们的思维能够……

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [rɪ'flekt] [səb'dʒektɪvli] [ðə; ði][ri'æləti][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [bəʊθ][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [ænd; ənd][æz; əz] [pɑːts] .
as far as possible , reflect subjectively the reality of nature , both as a whole and as parts .
作为 远的 作为 可能的 , 反映 主观上 这 现实 的 自然 , 两个都 作为 一个 所有的 和 作为 部分 .

尽可能主观地反映自然界的整体和组成部分的真实情况。

[-] ([wʌn]) [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [pɔɪnt] ,
[92] (1) As for the first point ,
[-] (1) 作为 为了 这 第一的 观点 ,

[92] (1) 关于第一点，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] ([æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed]) [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['pɜːpəs] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'siːvd] ,
it is necessary (as we have said) for our purpose that everything should be conceived ,
它 是 必要的 (作为 我们 有 说) 为了 我们的 目的 那 一切 应该 是 构思 ,

正如我们所说，为了达到我们的目的，一切都必须被构思出来。

['aɪðə(r)] ['səʊlli] [θruː] [ɪts] ['es(ə)ns] , [ɔː(r)] [θruː] [ɪts] ['prɒksɪmət] [kɔːz] .
either solely through its essence , or through its proximate cause .
任何一个 仅 通过 它是 本质 , 或者 通过 它是 邻近的 原因 .

要么仅仅通过其本质，要么通过其直接原因。

([ˌtuː'tuː]) [ɪf] [ðə; ði] [θɪŋ] [biː; bi] [self] - [ɪg'zɪstənt] , [ɔː(r)] , [æz; əz] [ɪz] ['kɒmənli] [sed] , [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ɪt'self] ,
(2) If the thing be self - existent , or , as is commonly said , the cause of itself ,
(2) 如果 这 事物 是 自己 - 存在的 , 或者 , 作为 是 通常 说 , 这 原因 的 本身 ,

（2）如果事物是自存的，或者，如通常所说，是自身的原因，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [θruː] [ɪts] ['es(ə)ns] ['əʊnli] ; [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [nɒt] [self] - [ɪg'zɪstənt] ,
it must be understood through its essence only ; if it be not self - existent ,
它 必须 是 理解 通过 它是 本质 仅有的 ; 如果 它 是 不是 自己 - 存在的 ,

必须通过其本质来理解它；如果它不是自存的，

[bʌt; bət] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] , [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [θruː] [ɪts] ['prɒksɪmət] [kɔːz] .
but requires a cause for its existence , it must be understood through its proximate cause .
但 需要 一个 原因 为了 它是 存在 , 它 必须 是 理解 通过 它是 邻近的 原因 .

但它的存在需要一个原因，必须通过其直接原因来理解它。

([θriː]) [fɔː(r); fə(r)] , [ɪn] [ri'æləti] , [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] ,
(3) For , in reality , the knowledge ,
(3) 为了 , 在 现实 , 这 知识 ,

（3）实际上，这种知识，

[92f] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪ'fekt] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪts] [kɔːz] .
[92f] of an effect is nothing else than the acquisition of more perfect knowledge of its cause .
[92f] 的 一个 影响 是 没有什么 别的 比 这 获得 的 更多的 完美的 知识 的 它是 原因 .

[92f] 对结果的理解，无非就是获得对其原因的更完善的知识。

[-] ([wʌn]) ['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [meɪ] ['nevə(r)] , [waɪl] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ɪn'kwaɪəriz] ['ɪntuː] ['æktʃuəl] [θɪŋz] ,
[93] (1) Therefore , we may never , while we are concerned with inquiries into actual things ,
[-] (1) 所以 , 我们 可能 绝不 , 尽管 我们 是 担心的 和 查询 进入 实际的 事物 ,

[93] (1) 因此，当我们关注对实际事物的探究时，我们可能永远无法

[drɔː] ['eni] [kən'kluːʒn] [frɒm; frəm] [æb'strækʃənz] ;
draw any conclusion from abstractions ;
画 任何 结论 从 抽象 ;

从抽象概念中得出任何结论；

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [kən'faʊnd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪð] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪt'self] .
we shall be extremely careful not to confound that which is only in the understanding with that which is in the thing itself .
我们 将 是 极其 小心 不是 到 混杂 那 哪个 是 仅有的 在 这 理解 和 那 哪个 是 在 这 事物 本身 .

我们应该格外小心，不要把只存在于理解中的事物与事物本身所具有的事物混淆起来。

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ðiː] [best] ['beɪsɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [kən'kluːʒn] [wɪl] [biː; bi] ['aɪðə(r)] [sʌm; səm]
(2) The best basis for drawing a conclusion will be either some
(2) 这 最好的 基础 为了 绘画 一个 结论 将要 是 任何一个 一些
[pə'tɪkjələ(r)] [ə'fɜːmətɪv] ['es(ə)ns] ,
particular affirmative essence ,
特别的 肯定 本质 ,

（2）得出结论的最佳依据要么是某种具体的肯定性本质，

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [truː] [ænd; ənd] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] .
or a true and legitimate definition .
或者 一个 真的 和 合法的 定义 .

或者一个真实合理的定义。

(- : [θriː]) [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðiː] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['kænɒt] [dɪ'send] [frɒm; frəm] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['æksɪəmz] [baɪ]
(93 : 3) For the understanding cannot descend from universal axioms by
(- : 3) 为了 这 理解 不能 下降 从 普遍的 公理 经过
[ðəm'selvz] [tuː; tə] [pə'tɪkjələ(r)] [θɪŋz] ,
themselves to particular things ,
他们自己 到 特别的 事物 ,

（93: 3）因为理解力本身不能从普遍公理下降到具体事物，

[sɪns] ['æksɪəmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] [ɪk'stent] ,
since axioms are of infinite extent ,
自从 公理 是 的 无限 程度 ,

由于公理的范围是无限的，

[ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ðiː] [ˌʌndə'stændɪŋ] [tuː; tə] ['kɒntəmpleɪt] [wʌn] [pə'tɪkjələ(r)] [θɪŋ]
and do not determine the understanding to contemplate one particular thing
和 做 不是 决定 这 理解 到 沉思 一 特别的 事物
[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] .
more than another .
更多的 比 其他 .

不要因为理解力而偏重思考某一件事物。

[-] ([wʌn]) [ðʌs] [ðə; ðiː] [truː] ['meθəd] [ɒv; əv] [dɪ'skʌvəri] [ɪz] [tuː; tə] [fɔːm] [θɔːts] [frɒm; frəm]
[94] (1) Thus the true method of discovery is to form thoughts from
[-] (1) 因此 这 真的 方法 的 发现 是 到 形式 想法 从
[sʌm; səm] ['gɪv(ə)n] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] .
some given definition .
一些 给定 定义 .

[94] (1) 因此，真正的发现方法是从某些给定的定义中形成思想。

([ˌtuː'tuː]) [ðɪs] ['prəʊses] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ðiː] [mɔː(r)] ['fruːtf(ə)l] [ænd; ənd] ['iːzi] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ðiː]
(2) This process will be the more fruitful and easy in proportion as the
(2) 这 过程 将要 是 这 更多的 卓有成效 和 简单的 在 部分 作为 这
[θɪŋ] ['gɪv(ə)n] [biː; bi] ['betə(r)] [dɪ'faɪnd] .
thing given be better defined .
事物 给定 是 更好的 定义 .

（2）所给事物越明确，这个过程就越有成效、越容易。

([θriː]) ['weəfɔː(r)] ,
(3) Wherefore ,
(3) 因此 ,

（3）因此，

[ðə; ðiː] ['kɑːdɪn(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðɪs] ['sekənd] [pɑːt] [ɒv; əv] ['meθəd] [kən'sɪsts] [ɪn] [ðə; ðiː] ['nɒlɪdʒ]
the cardinal point of all this second part of method consists in the knowledge
这 红衣主教 观点 的 全部 这 第二 部分 的 方法 由 在 这 知识
[ɒv; əv] [ðə; ðiː] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [gʊd] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] ,
of the conditions of good definition ,
的 这 状况 的 好的 定义 ,

方法论第二部分的核心在于了解良好定义的条件。

[ænd; ənd][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]['faɪndɪŋ][ðem; ðəm] .
and the means of finding them .
和 这 方法 的 寻找 他们 .

以及找到它们的方法。

([fɔːr]) [ai] [wɪl] [fɜːst] [triːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] .
(4) I will first treat of the conditions of definition .
(4) 我 将要 第一的 对待 的 这 状况 的 定义 .

（4）我首先要讨论定义的条件。

[-] ([wʌn]) [ə; eɪ][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] ['pɜːfɪkt] ,
[95] (1) A definition , if it is to be called perfect ,
[-] (1) 一个 定义 , 如果 它 是 到 是 称为 完美的 ,

[95] (1) 如果要称得上完美的定义，

[mʌst; məst][ɪk'spleɪn][ðə; ði]['ɪnməʊst] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] ,
must explain the inmost essence of a thing ,
必须 解释 这 最 本质 的 一个 事物 ,

必须解释事物的内在本质，

[ænd; ənd][mʌst; məst] [teɪk] [keə(r)][nɒt][tuː; tə] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['eni] [ɒv; əv][ɪts] ['prɒpətiz] .
and must take care not to substitute for this any of its properties .
和 必须 拿 关心 不是 到 代替 为了 这 任何 的 它是 特性 .

并且必须注意不要用其他任何特性来替代它。

([ˌtuː'tuː]) [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [maɪ] ['miːnɪŋ] ,
(2) In order to illustrate my meaning ,
(2) 在 命令 到 阐明 我的 意义 ,

（2）为了说明我的意思，

[wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] [wɪtʃ] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][ɪk'spəʊz]
without taking an example which would seem to show a desire to expose
没有 采取 一个 例子 哪个 会 似乎 到 展示 一个 欲望 到 暴露
['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['erə(r)z] ,
other people's errors ,
其他 人们的 错误 ,

不举例说明，以免显得有意揭露他人的错误，

[ai] [wɪl] [tʃuːz] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['æbstrækt] , [ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv]
I will choose the case of something abstract , the definition of which is of
我 将要 选择 这 案件 的 某物 抽象的 , 这 定义 的 哪个 是 的
['lɪt(ə)l]['məʊmənt] .
little moment .
小的 片刻 .

我将选择一个抽象事物的例子，它的定义无关紧要。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

关于提高理解(On the Improvement of the Understanding)
第3/3页

(- : [θriː]) [sʌtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] .
(95 : 3) Such is a circle .
(- : 3) 这样的 是 一个 圆圈 .

（95: 3）这就是一个圆。

([fɔːr]) [ɪf] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][biː; bi] [dɪ'faɪnd] [æz; əz][ə; eɪ]['fɪgə(r)] ,
(4) If a circle be defined as a figure ,
(4) 如果 一个 圆圈 是 定义 作为 一个 数字 ,

（4）如果将圆定义为一个图形，

[sʌtʃ] [ðæt] [ɔːl] [streɪt] [laɪnz] [drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] ,
such that all straight lines drawn from the center to the circumference are equal ,
这样的 那 全部 直的 线条 绘制 从 这 中心 到 这 圆周 是 平等的 ,

使得从圆心到圆周所作的所有直线长度相等，

['evri] [wʌn][kæn; kən] [siː] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɒt][ɪn][ðə; ði] [liːst] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] ,
every one can see that such a definition does not in the least explain the essence of a circle ,
每一个 一 能 看 那 这样的 一个 定义 做 不是 在 这 至少 解释 这 本质 的 一个 圆圈 ,

任何人都能看出，这样的定义丝毫没有解释圆的本质。

[bʌt; bət] ['səʊlli] [wʌn][ɒv; əv][ɪts] ['prɒpətiz] .
but solely one of its properties .
但 仅 一 的 它是 特性 .

但仅仅是它的其中一个特性。

([faɪv]) [ðəʊ] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [sed] ,
(5) Though , as I have said ,
(5) 尽管 , 作为 我 有 说 ,

（5）虽然，正如我所说，

[ðɪs] [ɪz][ɒv; əv][nəʊ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['fɪgəz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [æb'strækʃənz] ,
this is of no importance in the case of figures and other abstractions ,
这 是 的 不 重要性 在 这 案件 的 数据 和 其他 抽象 ,

对于数字和其他抽象概念而言，这一点并不重要。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] ['biːɪŋs] [ænd; ənd] [ri'æliti z] :
it is of great importance in the case of physical beings and realities :
它 是 的 伟大的 重要性 在 这 案件 的 身体的 生物 和 现实 :

对于物质实体和现实而言，这一点至关重要：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˌʌndə'stʊd] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðeə(r)] ['esnsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
for the properties of things are not understood so long as their essences are unknown .
为了 这 特性 的 事物 是 不是 理解 所以 长的 作为 他们的 精华 是 未知 .

因为只有当事物的本质不为人知时，我们才能理解事物的属性。

([sɪks]) [ɪf] [ðə; ði]['lætə(r)][biː; bi] [pɑːst] ['əʊvə(r)] ,
(6) If the latter be passed over ,
(6) 如果 这 后者 是 通过了 超过 ,

（6）如果后者被忽略，

[ðeə(r)][ɪz] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ] [pə'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][aɪ'diəz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'flekt] [ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
there is necessarily a perversion of the succession of ideas which should reflect the succession of nature ,
那里 是 一定 一个 变态 的 这 演替 的 想法 哪个 应该 反映 这 演替 的 自然 ,

思想的更迭必然会偏离其应反映自然界更迭的规律。

[ænd; ənd][wiː; wi][gəʊ][fɑː(r)] [ə'streɪ] [frɒm; frəm]['aʊə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
and we go far astray from our object .
和 我们 去 远的 误入歧途 从 我们的 目的 .

我们离目标越来越远。

[-] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi] [friː] [frɒm; frəm] [ðɪs] [fɔːlt] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ruːlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əb'zɜːvd] [ɪn][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] : - -
[96] In order to be free from this fault , the following rules should be observed in definition : - -
[-] 在 命令 到 是 自由的 从 这 过错 , 这 下列的 规则 应该 是 观察到 在 定义 : - -

[96] 为了避免这种错误，定义中应遵守以下规则：——

[ai] . ([wʌn]) [ɪf] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪn] ['kwestʃən] [biː; bi] [kri'eɪtɪd] ,
I . (1) If the thing in question be created ,
我 . (1) 如果 这 事物 在 问题 是 创建 ,

一、（1）如果所讨论的事物是被创造出来的，

[ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][mʌst; məst] ([æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed]) [ˌkɒmprɪ'hend] [ðə; ði] ['prɒksɪmət] [kɔːz] .
the definition must (as we have said) comprehend the proximate cause .
这 定义 必须 (作为 我们 有 说) 理解 这 邻近的 原因 .

定义必须（正如我们所说）包含直接原因。

([ˌtuː'tuː]) [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ʃʊd; ʃəd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ruːl] , [biː; bi] [dɪ'faɪnd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
(2) For instance , a circle should , according to this rule , be defined as follows :
(2) 为了 实例 , 一个 圆圈 应该 , 根据 到 这 规则 , 是 定义 作为 跟随 :

（2）例如，根据这条规则，圆应该定义如下：

[ðə; ði]['fɪgə(r)] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['eni] [laɪn] [weər'ɒv] [wʌn][end][ɪz] [fɪkst] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [friː] .
the figure described by any line whereof one end is fixed and the other free .
这 数字 描述 经过 任何 线 其中 一 结尾 是 固定的 和 这 其他 自由的 .

由任意一条线段构成的图形，其中一端固定，另一端自由。

([θriː]) [ðɪs] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] ['klɪəli] [,kɔmpri'hend] [ðə; ði] ['prɒksɪmət] [kɔːz] .
(3) This definition clearly comprehends the proximate cause .
(3) 这 定义 清楚地 理解 这 邻近的 原因 .

（3）该定义清楚地包含了直接原因。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

([fɔːr]) [ə; eɪ] [kən'sepʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sʌtʃ] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði]
(4) A conception or definition of a thing should be such that all the
(4) 一个 概念 或者 定义 的 一个 事物 应该 是 这样的 那 全部 这
['prɒpətiz] [ɒv; əv] [ðæt] [θɪŋ] ,
properties of that thing ,
特性 的 那 事物 ，

（4）对事物的概念或定义应当能够涵盖该事物的所有属性。

[ɪn] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'sɪdəd] [baɪ] [ɪt'self] , [ænd; ənd] [nɒt] [ɪn] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] ['ʌðə(r)]
in so far as it is considered by itself , and not in conjunction with other
在 所以 远的 作为 它 是 经过考虑的 经过 本身 ， 和 不是 在 连词 和 其他
[θɪŋz] ,
things ,
事物 ，

如果单独考虑它本身，而不与其他事物结合起来考虑，

[kæn; kən] [biː; bi] [di'djuːst] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] ['ɡɪv(ə)n] [ɒv; əv]
can be deduced from it , as may be seen in the definition given of
能 是 推断 从 它 ， 作为 可能 是 已见 在 这 定义 给定 的
[ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] :
a circle :
一个 圆圈 ：

由此可以推导出这一点，正如圆的定义所示：

[fɔː(r); fə(r)] [frɒm; frəm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] ['fɒləʊz] [ðæt] [ɔːl] [streɪt] [laɪnz] [drɔːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
for from that it clearly follows that all straight lines drawn from the
为了 从 那 它 清楚地 跟随 那 全部 直的 线条 绘制 从 这
['sentə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] .
center to the circumference are equal .
中心 到 这 圆周 是 平等的 。

由此可知，从圆心到圆周所作的所有直线长度都相等。

([faɪv]) [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['nesəsəri] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɪz] [səʊ] [klɪə(r)] [tuː; tə]
(5) That this is a necessary characteristic of a definition is so clear to
(5) 那 这 是 一个 必要的 特征 的 一个 定义 是 所以 清除 到
['eniwʌn] ,
anyone ,
任何人 ，

（5）这是定义的必要特征，这一点对任何人来说都显而易见。

[huː] [rɪ'flekts] [ɒn] [ðə; ði] ['mætə(r)] , [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [spend] [taɪm] [ɪn] ['pruːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
who reflects on the matter , that there is no need to spend time in proving it ,
WHO 反映 在 这 事情 ， 那 那里 是 不 需要 到 花费 时间 在 证明 它 ，

仔细思考过这个问题的人会认为，没有必要花时间去证明这一点。

[ɔː(r)] [ɪn] ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['sekənd] [kən'dɪʃn] , ['evri] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
or in showing that , owing to this second condition , every definition should be
或者 在 显示 那 ， 欠款 到 这 第二 状况 ， 每一个 定义 应该 是
[ə'fɜːmətɪv] .
affirmative .
肯定 。

或者说，由于第二个条件，每个定义都应该是肯定的。

([sɪks]) [ai] [spiːk] [ɒv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ˌæfə'meɪʃ(ə)n] , ['ɡɪvɪŋ] ['lɪt(ə)l] [θɔːt] [tuː; tə] ['vɜːb(ə)l] [ˌæfə'meɪʃ(ə)n]
(6) I speak of intellectual affirmation , giving little thought to verbal affirmations
(6) 我 说话 的 知识分子 肯定 ， 给予 小的 想法 到 口头 肯定句
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ，

（6）我指的是理智上的肯定，而不太考虑口头上的肯定，

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɒvəti] [ɒv; əv]['læŋgwɪdʒ] , [mʌst; məst] ['sʌmtaɪmz] , [pə'hæps] , [biː; bi] [ɪk'sprest] ['negətɪvli] ,

owing to the poverty of language , must sometimes , perhaps , be expressed negatively ,

欠款 到 这 贫困 的 语言 , 必须 有时 , 也许 , 是 表达 负面 ,

由于语言的贫乏，有时或许不得不以否定的方式表达。

[ðəʊ] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [kən'teɪnd] [ɪz] [ə'fɜːmətɪv] .

though the idea contained is affirmative .

尽管 这 主意 包含 是 肯定 .

虽然其中蕴含的观点是肯定的。

[-] [ðə; ði] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən] [ˌʌnkrɪ'eɪtɪd] [θɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] : - -

[97] The rules for the definition of an uncreated thing are as follows : - -

[-] 这 规则 为了 这 定义 的 一个 未创建的 事物 是 作为 跟随 : - -

[97] 非受造物的定义规则如下：——

[aɪ] . [ðə; ði][ɪk'skluːʒ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [kɔːz] - - [ðæt] [ɪz] ,

I . The exclusion of all idea of cause - - that is ,

我 . 这 排除 的 全部 主意 的 原因 - - 那 是 ,

一、排除一切因果观念——也就是说，

[ðə; ði] [θɪŋ] [mʌst; məst][nɒt] [niːd] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][baɪ] ['eniθɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ɪt'self] .

the thing must not need explanation by Anything outside itself .

这 事物 必须 不是 需要 解释 经过 任何事物 外部 本身 .

事物本身不应该需要任何外部事物的解释。

[ˌaɪ 'aɪ] .

II .

二 .

二、

[wen] [ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] ,

When the definition of the thing has been given ,

什么时候 这 定义 的 这 事物 有 到过 给定 ,

当事物的定义给出之后，

[ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪg'zɪsts][ɔː(r)] [nɒt] .

there must be no room for doubt as to whether the thing exists or not .

那里 必须 是 不 房间 为了 怀疑 作为 到 无论 这 事物 存在 或者 不是 .

对于该事物是否存在，绝对不容有任何怀疑。

[θriː] .

III .

三、 .

三、

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [kən'teɪn] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][maɪnd][ɪz] [kən'sɜːnd] ,

It must contain , as far as the mind is concerned ,

它 必须 包含 , 作为 远的 作为 这 头脑 是 担心的 ,

就心灵而言，它必须包含：

[nəʊ] [səb'stæntɪv] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi][pʊt]['ɪntuː][æn; ən][ˌædʒek'taɪvl] [fɔːm] ; [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,

no substantives which could be put into an adjectival form ; in other words ,

不 实质 哪个 可以 是 放 进入 一个 形容词 形式 ; 在 其他 字 ,

没有可以化为形容词形式的名词；换句话说，

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [dɪ'faɪnd] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [θruː] [æb'strækʃənz] .
the object defined must not be explained through abstractions .
这 目的 定义 必须 不是 是 解释 通过 抽象 .

所定义的对象不能通过抽象概念来解释。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

['lɑːstli] , [ðəʊ] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] ,
Lastly , though this is not absolutely necessary ,
最后 , 尽管 这 是 不是 绝对地 必要的 ,

最后，虽然这并非绝对必要，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'djuːs] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɔːl][ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv]
it should be possible to deduce from the definition all the properties of
它 应该 是 可能的 到 推断 从 这 定义 全部 这 特性 的
[ðə; ði] [θɪŋ] [dɪ'faɪnd] .
the thing defined .
这 事物 定义 .

应该能够从定义中推导出被定义事物的所有属性。

[ɔːl] [ðiːz] [ruːlz] [bɪ'kʌm] ['ɒbviəs] [tuː; tə] ['eniwʌn] ['gɪvɪŋ] [strɪkt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['mætə(r)] .
All these rules become obvious to anyone giving strict attention to the matter .
全部 这些 规则 变得 明显的 到 任何人 给予 严格的 注意力 到 这 事情 .

任何认真对待此事的人都会发现，所有这些规则都显而易见。

[-] ([wʌn]) [ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ]['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [best] ['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [kən'kluːʒn]
[98] (1) I have also stated that the best basis for drawing a conclusion
[-] (1) 我 有 还 声明 那 这 最好的 基础 为了 绘画 一个 结论
[ɪz][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [ə'fɜːmətɪv] ['es(ə)ns] .
is a particular affirmative essence .
是 一个 特别的 肯定 本质 .

[98] (1) 我也曾说过，得出结论的最佳依据是某种特定的肯定本质。

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði][mɔː(r)] ['speʃəlaɪzd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪz] , [ðə; ði][mɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'stɪŋkt] , [ænd; ənd]
(2) The more specialized the idea is , the more it is distinct , and
(2) 这 更多的 专门 这 主意 是 , 这 更多的 它 是 清楚的 , 和
['ðeəfɔː(r)] [klɪə(r)] .
therefore clear .
所以 清除 .

（2）想法越具体，就越独特，因此也越清晰。

([θriː]) ['weəfɔː(r)] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][pə'tɪkjələ(r)] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)][æz; əz]
(3) Wherefore a knowledge of particular things should be sought for as
(3) 因此 一个 知识 的 特别的 事物 应该 是 寻求 为了 作为
['dɪlɪdʒəntli][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
diligently as possible .
勤勉地 作为 可能的 .

（3）因此，应当尽可能勤奋地寻求有关特定事物的知识。

[-] ([wʌn]) [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [pər'sepʃən] ,
[99] (1) As regards the order of our perceptions ,
[-] (1) 作为 问候 这 命令 的 我们的 感知 ,

[99] (1) 就我们感知的顺序而言，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈmænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈreɪndʒd] [ænd; ənd][juˈnaɪtɪd] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]
and the manner in which they should be arranged and united , it is
和 这 方式 在 哪个 他们 应该 是 安排 和 团结的 , 它 是
[ˈnesəsəri] [ðæt] ,
necessary that ,
必要的 那 ,

以及它们应该如何安排和组合，这是必要的，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ɪz][ˈpɒsəb(ə)l][ænd; ənd][ˈræʃ(ə)nəl] , [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][ɪnˈkwaɪə(r)] [ˈweðə(r)] [ðeə(r)][biː; bi]
as soon as is possible and rational , we should inquire whether there be
作为 很快 作为 是 可能的 和 合理的 , 我们 应该 查询 无论 那里 是
[ˈeni] [ˈbiːɪŋ] ([ænd; ənd] ,
any being (and ,
任何 存在 (和 ,

一旦条件允许且合乎情理，我们就应该探究是否存在任何存在（并且，

[ɪf] [səʊ] , [wɒt] [ˈbiːɪŋ]) , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] , [səʊ] [ðæt] [ɪts] [ˈes(ə)ns] ,
if so , what being) , that is the cause of all things , so that its essence ,
如果 所以 , 什么 存在) , 那 是 这 原因 的 全部 事物 , 所以 那 它是 本质 ,

如果是这样，那么是什么存在（即万物之因），从而构成其本质？

[ˌreprɪˈzentɪd] [ɪn] [θɔːt] , [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ɔːl][ˈaʊə(r)][aɪˈdiəz] ,
represented in thought , may be the cause of all our ideas ,
代表 在 想法 , 可能 是 这 原因 的 全部 我们的 想法 ,

思想的体现，或许是我们所有观念的根源。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈaʊə(r)][maɪnd] [wɪl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈʌtməʊst][ˈpɒsəb(ə)l][ɪkˈstent] [rɪˈflekt] [ˈneɪtʃə(r)] .
and then our mind will to the utmost possible extent reflect nature .
和 然后 我们的 头脑 将要 到 这 极致 可能的 程度 反映 自然 .

然后，我们的思想将最大程度地反映自然。

([ˌtuːˈtuː]) [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [pəˈzes] , [səbˈdʒektɪvli] , [ˈneɪtʃərz] [ˈes(ə)ns] , [ˈɔːdə(r)] , [ænd; ənd][ˈjuːniən]
(2) For it will possess , subjectively , nature's essence , order , and union
(2) 为了 它 将要 具有 , 主观上 , 自然的 本质 , 命令 , 和 联盟
.
:
.

（2）因为它主观上将具有自然的本质、秩序和统一。

([θriː]) [ðʌs] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][bɪˈfɔː(r)] [ɔːl] [θɪŋz] [ˈnesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː ˈes][tuː; tə]
(3) Thus we can see that it is before all things necessary for us to
(3) 因此 我们 能 看 那 它 是 前 全部 事物 必要的 为了 我们 到
[dɪˈdjuːs] [ɔːl][ˈaʊə(r)][aɪˈdiəz][frɒm; frəm] [ˈfɪzɪk(ə)l] [θɪŋz] - - [ðæt] [ɪz] ,
deduce all our ideas from physical things - - that is ,
推断 全部 我们的 想法 从 身体的 事物 - - 那 是 ,

（3）由此可见，我们首先必须从物质事物中推导出我们的一切观念——也就是说，

[frɒm; frəm][ˈriːəl] [ˈentitiz] , [prəˈsiːdɪŋ] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [meɪ] [biː; bi] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
from real entities , proceeding , as far as may be , according to the
从 真实的 实体 , 进行中 , 作为 远的 作为 可能 是 , 根据 到 这
[ˈsɪəriːz][ɒv; əv] [ˈkɔːzɪz] ,
series of causes ,
系列 的 原因 ,

从真实实体出发，尽可能按照一系列原因进行，

[frɒm; frəm][wʌn][ˈriːəl] [ˈentəti] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [ˈriːəl] [ˈentəti] , [ˈnevə(r)] [ˈpɑːsɪŋ] [tuː; tə] [juːnɪˈvɜːslz] [ænd; ənd]
from one real entity to another real entity , never passing to universals and
从 一 真实的 实体 到 其他 真实的 实体 , 绝不 通过 到 普遍性 和
[æbˈstrækʃənz] ,
abstractions ,
抽象 ,

从一个真实实体到另一个真实实体，绝不过渡到普遍概念和抽象概念。

['aɪðə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] [dɪ'djʊs] [sʌm; səm]['ri:əl]['entəti][frɒm; frəm][ðem; ðəm] ,
either for the purpose of deducing some real entity from them ,
任何一个 为了 这 目的 的 推断 一些 真实的 实体 从 他们 ,

或是为了从中推断出某种真实实体，

[ɔ:(r)] [dɪ'djʊs] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][sʌm; səm]['ri:əl] ['entəti] .
or deducing them from some real entity .
或者 推断 他们 从 一些 真实的 实体 .

或者从某些真实存在的实体中推断出来。

([fɔ:r]) ['aɪðə(r)][ɒv; əv] [ði:z] ['prəʊsesɪz] [ˌɪntə'rʌpts] [ðə; ði] [tru:] ['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
(4) Either of these processes interrupts the true progress of the understanding .
(4) 任何一个 的 这些 流程 中断 这 真的 进步 的 这 理解 .

（4）这两个过程中的任何一个都会阻碍真正理解的进程。

[-] ([wʌn]) [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [əb'zɜ:vd] [ðæt] , [baɪ][ðə; ði]['sɪəri:z][ɒv; əv] ['kɔ:zɪz]
[100] (1) But it must be observed that , by the series of causes
[-] (1) 但 它 必须 是 观察到 那 , 经过 这 系列 的 原因
[ænd; ənd]['ri:əl] ['entitiz] ,
and real entities ,
和 真实的 实体 ,

[100] (1) 但必须指出，根据一系列原因和真实实体，

[ai][du:; də][nɒt][hɪə(r)] [mi:n] [ðə; ði]['sɪəri:z][ɒv; əv][pə'tɪkjələ(r)][ænd; ənd]['mju:təb(ə)l] [θɪŋz] ,
I do not here mean the series of particular and mutable things ,
我 做 不是 这里 意思是 这 系列 的 特别的 和 可变 事物 ,

我这里指的并非一系列具体且易变的事物，

[bʌt; bət]['əʊnli][ðə; ði]['sɪəri:z][ɒv; əv] [fɪkst] [ænd; ənd][ɪ'tɜ:n(ə)l] [θɪŋz] .
but only the series of fixed and eternal things .
但 仅有的 这 系列 的 固定的 和 永恒 事物 .

但只有一系列固定不变、永恒的事物。

([ˌtu:'tu:]) [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)]['hju:mən][ɪn'fɜ:məti][tu:; tə] ['fɒləʊ] [ʌp][ðə; ði]['sɪəri:z]
(2) It would be impossible for human infirmity to follow up the series
(2) 它 会 是 不可能的 为了 人类 虚弱 到 跟随 向上 这 系列
[ɒv; əv][pə'tɪkjələ(r)]['mju:təb(ə)l] [θɪŋz] ,
of particular mutable things ,
的 特别的 可变 事物 ,

（2）人类的疾病不可能遵循一系列特定的、可变的事物，

[bəuθ][ɒn] [ə'kaʊnt] [ðeə(r)] ['mʌltɪtju:d] , [sə'pɑ:sɪŋ] [ɔ:l][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
both on account their multitude , surpassing all calculation ,
两个都 在 帐户 他们的 民众 , 超越 全部 计算 ,

两者都是因为它们数量众多，超出了任何计算范围。

[ænd; ənd][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnətli] [daɪ'vɜ:s] ['sɜ:kəmstənsɪz] [sə'raʊndɪŋ] [wʌn][ænd; ənd]
and on account of the infinitely diverse circumstances surrounding one and
和 在 帐户 的 这 无限地 各种各样的 情况 周围 一 和
[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,
the same thing ,
这 相同的 事物 ,

并且由于同一事物所处的环境千差万别，

['eni] [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] [ɔ:(r)][nɒn] - [ɪg'zɪstəns] .
any one of which may be the cause of its existence or non - existence .
任何 一 的 哪个 可能 是 这 原因 的 它是 存在 或者 非 - 存在 .

其中任何一个因素都可能是其存在或不存在的原因。

([θri:]) [ɪn'di:d] , [ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] [hæz; həz][nəʊ] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðeə(r)] ['es(ə)ns] ,
(3) Indeed , their existence has no connection with their essence ,
(3) 的确 , 他们的 存在 有 不 联系 和 他们的 本质 ,

（3）事实上，它们的存在与它们的本质没有任何关系，

[ɔː(r)] ([æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] [ɔːl'redi]) [ɪz] [nɒt] [æn; ən][ɪ'tɜːn(ə)l] [truːθ] .
or (as we have said already) is not an eternal truth .
或者 (作为 我们 有 说 已经) 是 不是 一个 永恒 真相 .

或者（正如我们之前所说）它并不是永恒的真理。

[-] ([wʌn]) ['naɪðə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [niːd] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndə'stænd] [ðeə(r)] ['sɪəriːz] ,
[101] (1) Neither is there any need that we should understand their series ,
[-] (1) 两者都不 是 那里 任何 需要 那 我们 应该 理解 他们的 系列 ,

[101] (1) 我们也没有必要理解它们的系列，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['esnsɪz] [ɒv; əv] [pə'tɪkjələ(r)] ['mjuːtəb(ə)l] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['gæðəd]
for the essences of particular mutable things are not to be gathered
为了 这 精华 的 特别的 可变 事物 是 不是 到 是 聚集
[frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['sɪəriːz] [ɔː(r)] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ,
from their series or order of existence ,
从 他们的 系列 或者 命令 的 存在 ,

因为不能从特定易变事物的序列或存在顺序中得出其本质，

[wɪtʃ] [wʊd] ['fɜːnɪʃ] [ˌjuː 'es] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðeə(r)] [eks'trɪnzɪk] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] , [ðeə(r)]
which would furnish us with nothing beyond their extrinsic denominations , their
哪个 会 提供 我们 和 没有什么 超过 他们的 外在 面额 , 他们的
[rɪ'leɪʃ(ə)nz] , [ɔː(r)] ,
relations , or ,
关系 , 或者 ,

除了他们的外在教派、他们的关系之外，这将无法为我们提供任何其他信息。

[æt; ət] [məʊst] , [ðeə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] , [ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðeə(r)]
at most , their circumstances , all of which are very different from their
在 最多 , 他们的 情况 , 全部 的 哪个 是 非常 不同的 从 他们的
['ɪnməʊst] ['es(ə)ns] . (- : [ˌtuː'tuː])
inmost essence . (101 : 2)
最 本质 . (- : 2)

至多，是他们的境遇，而所有这些境遇都与他们的本质大相径庭。(101: 2)

[ðɪs] ['ɪnməʊst] ['es(ə)ns] [mʌst; məst] [biː; bi] [sɔːt] ['səʊlli] [frɒm; frəm] [fɪkst] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] [θɪŋz] ,
This inmost essence must be sought solely from fixed and eternal things ,
这 最 本质 必须 是 寻求 仅 从 固定的 和 永恒 事物 ,
[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɔːz] ,
and from the laws ,
和 从 这 法律 ,

这种最内在的本质只能从固定不变的永恒事物和法则中寻找。

[ɪn'skraɪbd] ([səʊ] [tuː; tə] [spiːk]) [ɪn] [ðəʊz] [θɪŋz] [æz; əz] [ɪn] [ðeə(r)] [truː] [kəʊdz] ,
inscribed (so to speak) in those things as in their true codes ,
铭文 (所以 到 说话) 在 那些 事物 作为 在 他们的 真的 代码 ,

可以说，这些真理铭刻在事物之中，如同它们的真实法则一般。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl] [pə'tɪkjələ(r)] [θɪŋz] [teɪk] [pleɪs] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] ; [neɪ] ,
according to which all particular things take place and are arranged ; nay ,
根据 到 哪个 全部 特别的 事物 拿 地方 和 是 安排 ; 不 ,

所有具体事物的发生和安排都依据此法则；不，

[ðiːz] ['mjuːtəb(ə)l] [pə'tɪkjələ(r)] [θɪŋz] [dɪ'pend] [səʊ] ['ɪntɪmətli] [ænd; ənd] [ɪ'senʃəli] ([səʊ] [tuː; tə]
these mutable particular things depend so intimately and essentially (so to
这些 可变 特别的 事物 依赖 所以 亲密 和 本质上 (所以 到
[freɪz] [ˌaɪ 'tiː]) [ə'pɒn] [ðə; ði] [fɪkst] [θɪŋz] ,
phrase it) upon the fixed things ,
短语 它) 之上 这 固定的 事物 ,

这些可变的个别事物与固定的事物有着如此密切和本质的联系（姑且这么说），

[ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] ['aɪðə(r)][biː; bi] [kən'siːvd] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] .
that they cannot either be conceived without them .
那 他们 不能 任何一个 是 构思 没有 他们 .

没有它们，它们也无法被构想出来。

[-] ([wʌn]) [bʌt; bət] , [ðəʊ] [ðɪs] [biː; bi][səʊ] ,
[102] (1) But , though this be so ,
[-] (1) 但 , 尽管 这 是 所以 ,

[102] (1) 但即便如此，

[ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ] [smɔːl] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðiːz]
there seems to be no small difficulty in arriving at the knowledge of these
那里 似乎 到 是 不 小的 困难 在 抵达 在 这 知识 的 这些
[pə'tɪkjələ(r)] [θɪŋz] ,
particular things ,
特别的 事物 ,

要了解这些具体的事情似乎并非易事。

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [kən'siːv] [ðem; ðəm][ɔːl][æt; ət][wʌns] [wʊd] [fɑː(r)] [sə'pɑːs] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
for to conceive them all at once would far surpass the powers of the
为了 到 构想 他们 全部 在 一次 会 远的 超过 这 权力 的 这
['hjuːmən] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
human understanding .
人类 理解 .

因为要一次性理解所有这些事情，远远超出了人类的理解能力。

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [weə'baɪ] [wʌn] [θɪŋ] [ɪz] [ˌʌndə'stʊd] , [bɪ'fɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] , [æz; əz][wiː; wi]
(2) The arrangement whereby one thing is understood , before another , as we
(2) 这 安排 由此 一 事物 是 理解 , 前 其他 , 作为 我们
[hæv; həv] ['steɪtɪd] ,
have stated ,
有 声明 ,

（2）正如我们所说，这种安排是指先理解一件事，再理解另一件事。

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [sɔːt] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['sɪəriːz][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] , [nɔː(r)][frɒm; frəm][ɪ'tɜːn(ə)l] [θɪŋz]
should not be sought from their series of existence , nor from eternal things
应该 不是 是 寻求 从 他们的 系列 的 存在 , 也不 从 永恒 事物
.
.
.

不应从它们的存在序列中寻求，也不应从永恒的事物中寻求。

([θriː]) [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lætə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][baɪ]['neɪtʃə(r)] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] .
(3) For the latter are all by nature simultaneous .
(3) 为了 这 后者 是 全部 经过 自然 同时 .

（3）因为后者本质上都是同时发生的。

([fɔːr]) ['ʌðə(r)] [eɪdz] [ɑː(r); ə(r)] ['ðeəfɔː(r)] ['niːdɪd] [bɪ'saɪdz] [ðəʊz] [ɪm'plɔɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ]
(4) Other aids are therefore needed besides those employed for understanding
(4) 其他 艾滋病 是 所以 需要 除了 那些 受雇 为了 理解
[ɪ'tɜːn(ə)l] [θɪŋz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [lɔːz] .
eternal things and their laws .
永恒 事物 和 他们的 法律 .

（4）因此，除了用于理解永恒事物及其规律的辅助手段之外，还需要其他辅助手段。

([faɪv]) [haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [sʌtʃ] [eɪdz] ,
(5) However , this is not the place to recount such aids ,
(5) 然而 , 这 是 不是 这 地方 到 叙事 这样的 艾滋病 ,

（5）然而，这里并非详述这些援助措施的地方。

[nɔː(r)][ɪz][ðeə(r)] ['eni] [niːd] [tuː; tə][duː; də][səʊ] ,
nor is there any need to do so ,
也不 是 那里 任何 需要 到 做 所以 ,

也完全没有必要这样做。

[ʌn'tɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ɪ'tɜːn(ə)l] [θɪŋz] [ænd; ənd][ðeə(r)]
until we have acquired a sufficient knowledge of eternal things and their
直到 我们 有 获得 一个 充足的 知识 的 永恒 事物 和 他们的
[ɪn'fæləbl] [lɔːz] ,
infallible laws ,
绝对正确 法律 ,

直到我们获得足够的关于永恒事物及其绝对法则的知识为止

[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sensɪz] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [pleɪn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
and until the nature of our senses has become plain to us .
和 直到 这 自然 的 我们的 感官 有 变得 清楚的 到 我们 .

直到我们彻底了解了我们感官的本质。

[-] ([wʌn]) [bɪ'fɔː(r)] [bi'teikɪŋ] [ɑː'selvz] [tuː; tə] [siːk] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][pə'tɪkjələ(r)] [θɪŋz] ,
[103] (1) Before betaking ourselves to seek knowledge of particular things ,
[-] (1) 前 采取 我们自己 到 寻找 知识 的 特别的 事物 ,

[103] (1) 在我们着手寻求有关具体事物的知识之前,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['siːznəbl] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [eɪdz] ,
it will be seasonable to speak of such aids ,
它 将要 是 及时 到 说话 的 这样的 艾滋病 ,

适时地谈论这些援助措施将是正确的。

[æz; əz][ɔːl] [tend] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪɪŋ] ['aʊə(r)] ['sensɪz] ,
as all tend to teach us the mode of employing our senses ,
作为 全部 趋向 到 教 我们 这 模式 的 雇用 我们的 感官 ,

因为它们都倾向于教会我们如何运用感官,

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] ['sɜːt(ə)n][ɪk'sperɪm(ə)nts]['ʌndə(r)] [fɪkst] [ruːlz] [ænd; ənd] [ə'rendʒmənts] [wɪtʃ]
and to make certain experiments under fixed rules and arrangements which
和 到 制作 肯定 实验 在下面 固定的 规则 和 安排 哪个
[meɪ] [sə'faɪs] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]['aʊə(r)][ɪn'kwaɪəri] ,
may suffice to determine the object of our inquiry ,
可能 足够了 到 决定 这 目的 的 我们的 询问 ,

并按照既定的规则和安排进行某些实验,这些实验足以确定我们研究的对象。

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [ˌðeə'frɒm] [ɪn'fɜː(r)] [wɒt] [lɔːz] [ɒv; əv][ɪ'tɜːn(ə)l] [θɪŋz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn]
so that we may therefrom infer what laws of eternal things it has been
所以 那 我们 可能 由此 推断 什么 法律 的 永恒 事物 它 有 到过
[prə'djuːst] ['ʌndə(r)] ,
produced under ,
生产 在下面 ,

因此我们可以由此推断它是遵循哪些永恒规律产生的。

[ænd; ənd] [meɪ] [geɪn][æn; ən] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ɪts]['ɪnməʊst]['neɪtʃə(r)] , [æz; əz][ai] [wɪl] ['djuːli] [ʃəʊ] .
and may gain an insight into its inmost nature , as I will duly show .
和 可能 获得 一个 洞察力 进入 它是 最 自然 , 作为 我 将要 正式地 展示 .

并且可能会对其内在本质有所了解,我将在下文中加以说明。

([ˌtuː'tuː]) [hɪə(r)] , [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ] ['pɜːpəs] ,
(2) Here , to return to my purpose ,
(2) 这里 , 到 返回 到 我的 目的 ,

(2) 回到我的目的,

[ai] [wɪl] ['əʊnli] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [set] [fɔːθ] [wɒt] [siːm] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'neɪb(ə)lɪŋ] [juː 'es] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] [θɪŋz] ,
I will only endeavor to set forth what seems necessary for enabling us to attain to knowledge of eternal things ,
我 将要 仅有的 努力 到 放 前进 什么 似乎 必要的 为了 使能 我们 到 达到 到 知识 的 永恒 事物 ，

我将尽力阐述那些对于我们获得永恒事物的知识而言似乎是必要的内容。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [dɪ'faɪn] [ðem; ðəm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [leɪd] [daʊn] [ə'bʌv] .
and to define them under the conditions laid down above .
和 到 定义 他们 在下面 这 状况 铺设 向下 多于 .

并根据上述条件对其进行定义。

[-] ([wʌn]) [wɪð] [ðɪs] [end] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [beə(r)] [ɪn] [maɪnd] [wɒt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['steɪtɪd] ,
[104] (1) With this end , we must bear in mind what has already been stated ,
[-] (1) 和 这 结尾 , 我们 必须 熊 在 头脑 什么 有 已经 到过 声明 ,

[104] (1) 为此，我们必须牢记前面已经说过的内容，

['neɪmli] , [ðæt] [wen] [ðə; ði] [maɪnd] [di'vəut] [ɪt'self] [tuː; tə] ['eni] [θɔːt] , [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
namely , that when the mind devotes itself to any thought , so as to examine it ,
即 , 那 什么时候 这 头脑 奉献 本身 到 任何 想法 , 所以 作为 到 检查 它 ,

也就是说，当心灵专注于某个念头，以便审视它时，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [dɪ'djuːs] [ˌðeə'frɒm] [ɪn] [djuː] ['ɔːdə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [kən'kluʒənz] ['pɒsəb(ə)l] ,
and to deduce therefrom in due order all the legitimate conclusions possible ,
和 到 推断 由此 在 到期的 命令 全部 这 合法的 结论 可能的 ,

并由此按适当顺序推导出所有可能的合法结论，

['eni] ['fɔːlshʊd] [wɪtʃ] [meɪ] [lɜːk] [ɪn] [ðə; ði] [θɔːt] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'tektɪd] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [θɔːt] [biː; bi] [truː] ,
any falsehood which may lurk in the thought will be detected ; but if the thought be true ,
任何 谬误 哪个 可能 潜伏 在 这 想法 将要 是 检测到 ; 但 如果 这 想法 是 真的 ,

任何潜藏在思想中的谎言都会被察觉；但如果这个思想是正确的，

[ðə; ði] [maɪnd] [wɪl] ['redɪli] [prə'siːd] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'djuːs] [truːðz] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] . (- : [ˌtuː'tuː])
the mind will readily proceed without interruption to deduce truths from it . (104 : 2)
这 头脑 将要 容易 继续 没有 中断 到 推断 真相 从 它 . (- : 2)

心智会毫不间断地从中推导出真理。(104: 2)

[ðɪs] , [ai] [seɪ] , [ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['pɜːpəs] ,
This , I say , is necessary for our purpose ,
这 , 我 说 , 是 必要的 为了 我们的 目的 ,

我认为，这对于我们的目的而言是必要的。

[fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [θɔːts] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kləʊz] [baɪ] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
for our thoughts may be brought to a close by the absence of a foundation .
为了 我们的 想法 可能 是 带来 到 一个 关闭 经过 这 缺席 的 一个 基础 .

因为我们的思考可能会因为缺乏基础而戛然而止。

[-] ([wʌn]) [ɪf] , ['ðeəfɔ:(r)] , [wi:; wi] [wɪʃ] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [fɜ:st] [θɪŋ] [ɒv; əv] [ɔ:l] ,
[105] (1) If , therefore , we wish to investigate the first thing of all ,
[-] (1) 如果 , 所以 , 我们 希望 到 调查 这 第一的 事物 的 全部 ,

[105] (1) 因此，如果我们想调查第一件事，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['nesəsəri] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [sʌm; səm] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪ] [də'rekt] ['aʊə(r)] [θɔ:ts] ['ðɪðə(r)] .
it will be necessary to supply some foundation which may direct our thoughts thither .
它 将要 是 必要的 到 供应 一些 基础 哪个 可能 直接的 我们的 想法 那里 .

有必要提供一些基础，引导我们的思路朝着那个方向发展。

([ˌtu:'tu:]) ['fɜ:ðə(r)] , [sɪns] ['meθəd] [ɪz] [rɪ'flektɪv] ['nɒlɪdʒ] ,
(2) Further , since method is reflective knowledge ,
(2) 更远 , 自从 方法 是 反光的 知识 ,

（2）此外，由于方法论是反思性知识，

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [də'rekt] ['aʊə(r)] [θɔ:ts] [kæn; kən] [bi:; bi] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [k'ɒnstɪtjˌu:ts] [ðə; ði] [ri'æləti] [ɒv; əv] [tru:θ] ,
the foundation which must direct our thoughts can be nothing else than the knowledge of that which constitutes the reality of truth ,
这 基础 哪个 必须 直接的 我们的 想法 能 是 没有什么 别的 比 这 知识 的 那 哪个 构成 这 现实 的 真相 ,

我们思想的根基只能是认识真理的本质。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ɪts] ['prɒpətiz] , [ænd; ənd] [p'aʊəz] .
and the knowledge of the understanding , its properties , and powers .
和 这 知识 的 这 理解 , 它是 特性 , 和 权力 .

以及对理解力、其特性和能力的认识。

([θri:]) [wen] [ðɪs] [hæz; həz] [bi:n] [ə'kwaɪəd] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [pə'zes] [ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [weə'frɒm] [wi:; wi] [kæn; kən] [dɪ'dju:s] ['aʊə(r)] [θɔ:ts] ,
(3) When this has been acquired we shall possess a foundation wherefrom we can deduce our thoughts ,
(3) 什么时候 这 有 到过 获得 我们 将 具有 一个 基础 从哪里 我们 能 推断 我们的 想法 ,

（3）当我们获得这一点后，我们将拥有一个可以推导出我们思想的基础，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [pɑ:θ] [weə'baɪ] [ðə; ði] ['ɪntəlekt] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ɪts] [kə'pæsəti] , [meɪ] [ə'teɪn] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪ'tɜ:n(ə)l] [θɪŋz] ,
and a path whereby the intellect , according to its capacity , may attain the knowledge of eternal things ,
和 一个 小路 由此 这 智力 , 根据 到 它是 容量 , 可能 达到 这 知识 的 永恒 事物 ,

以及一条使智力能够根据自身能力获得永恒事物知识的途径，

[ə'laʊəns] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [p'aʊəz] .
allowance being made for the extent of the intellectual powers .
津贴 存在 制成 为了 这 程度 的 这 知识分子 权力 .

考虑到智力水平的限制。

[-] ([wʌn]) [ɪf] , [æz; əz] [ai] ['steɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fɜ:st] [pɑ:t] ,
[106] (1) If , as I stated in the first part ,
[-] (1) 如果 , 作为 我 声明 在 这 第一的 部分 ,

[106] (1) 如果，正如我在第一部分所述，

[ˌaɪ 'ti:] [bi'lɒŋz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [θɔ:t] [tu:; tə] [fɔ:m] [tru:] [aɪ'diəz] ,
it belongs to the nature of thought to form true ideas ,
它 属于 到 这 自然 的 想法 到 形式 真的 想法 ,

形成真观念是思维的本质。

[wiː; wi][mʌst; məst][hɪə(r)][ɪn'kwaɪə(r)] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði]['fæk(ə)ltɪz][ænd; ənd]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
we must here inquire what is meant by the faculties and power of the
我们 必须 这里 查询 什么 是 意思是 经过 这 学院 和 力量 的 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] .
understanding .
理解 .

我们在此必须探究理解能力和理解力的含义。

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði] [tʃiːf] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['meθəd] [ɪz][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l]
(2) The chief part of our method is to understand as well as possible
(2) 这 首席 部分 的 我们的 方法 是 到 理解 作为 出色地 作为 可能的
[ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntəlekt] ,
the powers of the intellect ,
这 权力 的 这 智力 ,

（2）我们方法的主要部分是尽可能地了解智力的能力，

[ænd; ənd][ɪts]['neɪtʃə(r)] ; [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] ,
and its nature ; we are , therefore ,
和 它是 自然 ; 我们 是 , 所以 ,

及其本质；因此，我们是，

[kəm'peld] ([baɪ][ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [əd'vɑːnst] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meθəd])
compelled (by the considerations advanced in the second part of the method)
被迫 (经过 这 考虑因素 先进的 在 这 第二 部分 的 这 方法)
[ˌnesə'serəli] [tuː; tə] [drɔː] [ðiːz] [kən'kluːʒənz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɪt'self][ɒv; əv] [θɔːt]
necessarily to draw these conclusions from the definition itself of thought
一定 到 画 这些 结论 从 这 定义 本身 的 想法
[ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] . [-] ([wʌn])
and understanding . [107] (1)
和 理解 . [-] (1)

（根据该方法第二部分提出的考虑）必然要从思想和理解的定义本身得出这些结论。[107] (1)

[bʌt; bət] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [gɒt] ['eni] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)]['faɪndɪŋ] ['defɪnɪʃənz] ,
But , so far as we have not got any rules for finding definitions ,
但 , 所以 远的 作为 我们 有 不是 得到 任何 规则 为了 寻找 定义 ,

但是，到目前为止，我们还没有任何寻找定义的规则。

[ænd; ənd] , [æz; əz][wiː; wi] ['kænɒt] [set] [fɔːθ] [sʌtʃ] [ruːlz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['priːviəs] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
and , as we cannot set forth such rules without a previous knowledge of
和 , 作为 我们 不能 放 前进 这样的 规则 没有 一个 以前的 知识 的
['neɪtʃə(r)] ,
nature ,
自然 ,

而且，由于我们若不事先了解自然界，就无法制定此类规则，

[ðæt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd][ɪts]['paʊə(r)] ,
that is without a definition of the understanding and its power ,
那 是 没有 一个 定义 的 这 理解 和 它是 力量 ,

也就是说，如果没有对理解及其力量进行定义，

[ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] ['aɪðə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi][klɪə(r)][ɪn]
it follows either that the definition of the understanding must be clear in
它 跟随 任何一个 那 这 定义 的 这 理解 必须 是 清除 在
[ɪt'self] ,
itself ,
本身 ,

由此可见，要么该谅解的定义本身必须清晰明确，要么……

[ɔː(r)] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] ['nʌθɪŋ] .
or that we can understand nothing .
或者 那 我们 能 理解 没有什么 .

或者说，我们什么都理解不了。

([ˌtuː'tuː]) [ˌnevəðə'les] [ðɪs] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɪz][nɒt] ['æbsəluːtli] [klɪə(r)][ɪn][ɪt'self] ; [haʊ'evə(r)] , [sɪns] [ɪts] ['prɒpətiz] ,
(2) Nevertheless this definition is not absolutely clear in itself ; however , since its properties ,
(2) 尽管如此 这 定义 是 不是 绝对地 清除 在 本身 ; 然而 , 自从 它是 特性 ,

（2）然而，这个定义本身并不完全清晰；但是，由于其性质，

[laɪk] [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [wiː; wi] [pə'zes] [θruː] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , ['kænɒt] [biː; bi] [nəʊn] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] ,
like all things that we possess through the understanding , cannot be known clearly and distinctly ,
喜欢 全部 事物 那 我们 具有 通过 这 理解 , 不能 是 已知 清楚地 和 明显地 ,

就像我们通过理解所拥有的一切事物一样，它们无法被清晰明确地认识。

[ən'les] [ɪts]['neɪtʃə(r)][biː; bi] [nəʊn] ['priːviəsli] , [ˌʌndə'stændɪŋ] [meɪks] [ɪt'self]['mænɪfest] , [ɪf] [wiː; wi] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts] ['prɒpətiz] ,
unless its nature be known previously , understanding makes itself manifest , if we pay attention to its properties ,
除非 它是 自然 是 已知 之前 , 理解 制作 本身 显现 , 如果 我们 支付 注意力 到 它是 特性 ,

除非其本质事先为人所知，否则如果我们关注其特性，理解就会显现出来。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [nəʊ] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] .
which we know clearly and distinctly .
哪个 我们 知道 清楚地 和 明显地 .

这一点我们非常清楚。

([θriː]) [let] [ˌjuː 'es] , [ðen] , [ɪ'njuːməreɪt] [hɪə(r)][ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [let] [ˌjuː 'es] [ɪg'zæmɪn] [ðem; ðəm] ,
(3) Let us , then , enumerate here the properties of the understanding , let us examine them ,
(3) 让 我们 , 然后 , 枚举 这里 这 特性 的 这 理解 , 让 我们 检查 他们 ,

（3）那么，让我们在这里列举理解力的性质，让我们来考察它们，

[ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [baɪ] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'sɜːtʃ] [wɪtʃ] [wiː; wi][faɪnd] [ɪ'neɪt] [ɪn] [ˌjuː 'es] .
and begin by discussing the instruments for research which we find innate in us .
和 开始 经过 讨论 这 仪器 为了 研究 哪个 我们 寻找 先天 在 我们 .

首先讨论我们与生俱来的研究工具。

[siː] [-]
See [31]
看 [-]

参见[31]

[-] ([wʌn]) [ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] ['tʃiːfli] [ri'mɑːk] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ai] ['klɪəli] [ˌʌndə'stænd] ,
[108] (1) The properties of the understanding which I have chiefly remarked , and which I clearly understand ,
[-] (1) 这 特性 的 这 理解 哪个 我 有 主要 评论 , 和 哪个 我 清楚地 理解 ,

[108] (1) 我主要提到的、并且我清楚地理解的理解的性质，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] : - -
are the following : - -
是 这 下列的 : - -

如下：--

[ai] . ([ˌtuːˈtuː]) [ˌaɪ ˈtiː] [ɪnˈvɒlvz] [ˈsɜːt(ə)nti] - - [ɪn][ˈʌðə(r)] [wɜːdz] ,
I . (2) It involves certainty - - in other words ,
我 . (2) 它 涉及 肯定 - - 在 其他 字 ,

一、（2）它涉及确定性——换句话说，

[ˌaɪ ˈtiː] [nəʊz] [ðæt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪɡˈzɪsts][ɪn] [riˈæləti] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈflektɪd] [səbˈdʒektɪvli] .
it knows that a thing exists in reality as it is reflected subjectively .
它 知道 那 一个 事物 存在 在 现实 作为 它 是 反映 主观上 .

它知道事物在现实中存在，正如它在主观上被反映出来一样。

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II .
二 .

二、

(- : [θriː]) [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [pəˈsiːv] [ˈsɜːt(ə)n] [θɪŋz] , [ɔː(r)] [fɔːmz] [sʌm; səm][aɪˈdiəz] [ˈæbsəluːtli] ,
(108 : 3) That it perceives certain things , or forms some ideas absolutely ,
(- : 3) 那 它 感知 肯定 事物 , 或者 表格 一些 想法 绝对地 ,
[sʌm; səm][aɪˈdiəz][frɒm; frəm][ˈʌðə(r)z] .
some ideas from others .
一些 想法 从 其他的 .

（108: 3）它感知某些事物，或者绝对地形成某些观念，从其他事物中形成某些观念。

([fɔːr]) [ðʌs] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːmz] [ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv] [ˈkwɒntəti] [ˈæbsəluːtli] , [wɪˈðaʊt] [ˈrefrəns] [tuː; tə] [ˈeni]
(4) Thus it forms the idea of quantity absolutely , without reference to any
(4) 因此 它 表格 这 主意 的 数量 绝对地 , 没有 参考 到 任何
[ˈʌðə(r)] [θɔːts] ;
other thoughts ;
其他 想法 ;

（4）因此，它绝对地形成了数量的概念，而没有参考任何其他思想；

[bʌt; bət][aɪˈdiəz][ɒv; əv] [ˈməʊʃn] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊnli] [fɔːmz] [ˈɑːftə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ˈɪntuː][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][ðə; ði][aɪˈdɪə]
but ideas of motion it only forms after taking into consideration the idea
但 想法 的 运动 它 仅有的 表格 后 采取 进入 考虑 这 主意
[ɒv; əv] [ˈkwɒntəti] .
of quantity .
的 数量 .

但是，运动的概念只有在考虑了数量的概念之后才能形成。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

(- : [faɪv]) [ðəʊz] [aɪˈdiəz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [fɔːmz] [ˈæbsəluːtli] [ɪkˈspres] [ɪnˈfɪnəti] ;
(108 : 5) Those ideas which the understanding forms absolutely express infinity ;
(- : 5) 那些 想法 哪个 这 理解 表格 绝对地 表达 无穷大 ;

（108: 5）理解所形成的那些观念绝对地表达了无限；

[dɪˈtɜːmɪnət] [aɪˈdiəz][ɑː(r); ə(r)] [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm][ˈʌðə(r)][aɪˈdiəz] . ([sɪks])
determinate ideas are derived from other ideas . (6)
确定 想法 是 衍生的 从 其他 想法 . (6)

确定性观念来源于其他观念。(6)

[ðʌs] [ɪn][ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv] [ˈkwɒntəti] , [pəˈsiːvd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɔːz] , [ðə; ði] [ˈkwɒntəti] [ɪz]
Thus in the idea of quantity , perceived by means of a cause , the quantity is
因此 在 这 主意 的 数量 , 感知 经过 方法 的 一个 原因 , 这 数量 是
[dɪˈtɜːmɪnd] ,
determined ,
决定 ,

因此，在数量的概念中，数量是通过原因来感知的，数量本身也是被决定的。

[æz; əz] [wen] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɪz] [pə'siːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [fɔːmd] [baɪ] [ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pleɪn] ,
as when a body is perceived to be formed by the motion of a plane ,
作为 什么时候 一个 身体 是 感知 到 是 形成 经过 这 运动 的 一个 飞机 ,

例如，当人们感知到某个物体是由平面的运动形成的，

[ə; eɪ] [pleɪn] [baɪ] [ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [laɪn] , [ɔː(r)] , [ə'gen] ,
a plane by the motion of a line , or , again ,
一个 飞机 经过 这 运动 的 一个 线 , 或者 , 再次 ,

平面通过直线运动来运动，或者，再说一遍，

[ə; eɪ] [laɪn] [baɪ] [ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pɔɪnt] .
a line by the motion of a point .
一个 线 经过 这 运动 的 一个 观点 .

由一点的运动轨迹形成的一条线。

(['sɛvən]) [ɔːl] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [pər'sepʃən] [wɪtʃ] [duː; də] [nɒt] [sɜːv] [tə'wɔːdz] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['kwɒntəti] , [bʌt; bət] ['əʊnli] [tə'wɔːdz] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . (- :
(7) All these are perceptions which do not serve towards understanding quantity , but only towards determining it . (108 :
(7) 全部 这些 是 感知 哪个 做 不是 服务 向 理解 数量 , 但 仅有的 向 确定 它 . (- :

（7）所有这些感知都无助于理解数量，而仅仅有助于确定数量。（108：

[eit]) [ðɪs] [ɪz] [pruːvd] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [wiː; wi] [kən'siːv] [ðem; ðəm] [æz; əz] [fɔːmd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [baɪ] ['məʊʃn] ,
8) This is proved by the fact that we conceive them as formed as it were by motion ,
8) 这 是 已证实 经过 这 事实 那 我们 构想 他们 作为 形成 作为 它 是 经过 运动 ,

8）这一点可以从我们认为它们是运动形成的这一事实得到证明。

[jet] [ðɪs] ['məʊʃn] [ɪz] [nɒt] [pə'siːvd] [ən'les] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [biː; bi] [pə'siːvd] ['ɔːlsəʊ] ;
yet this motion is not perceived unless the quantity be perceived also ;
然而 这 运动 是 不是 感知 除非 这 数量 是 感知 还 ;

然而，只有当数量被感知时，这种运动才会被感知；

[wiː; wi] [kæn; kən] ['iːv(ə)n] [prə'lɒŋ] [ðə; ði] ['məʊʃn] [tuː; tə] [fɔːm] [æn; ən] ['ɪnfɪnət] [laɪn] ,
we can even prolong the motion to form an infinite line ,
我们 能 甚至 延长 这 运动 到 形式 一个 无限 线 ,

我们甚至可以延长运动，形成一条无限长的线。

[wɪtʃ] [wiː; wi] ['sɜːt(ə)nli] [kʊd; kəd] [nɒt] [duː; də] [ən'les] [wiː; wi] [hæd; həd] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] ['kwɒntəti] .
which we certainly could not do unless we had an idea of infinite quantity .
哪个 我们 当然 可以 不是 做 除非 我们 有 一个 主意 的 无限 数量 .

如果我们没有无限的概念，我们当然不可能做到这一点。

[ˌaɪ 'viː] . ([naɪn])
IV . (9)
第四 . (9)

IV.(9)

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [fɔːmz] ['pɒzətɪv] [aɪ'diəz] [bɪ'fɔː(r)] ['fɔːmɪŋ] ['negətɪv] [aɪ'diəz] .
The understanding forms positive ideas before forming negative ideas .
这 理解 表格 积极的 想法 前 成型 消极的 想法 .

理解的过程是先形成积极的想法，然后才形成消极的想法。

[viː] . (- :
V . (108 :
V . (- :

V.（108：

-) [ˌaɪ 'tiː] [pə'siːv] [θɪŋz] [nɒt][səʊ] [mʌtʃ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [dju'reɪʃn] [æz; əz]['ʌndə(r)]
10) It perceives things not so much under the condition of duration as under
-) 它 感知 事物 不是 所以 很多 在下面 这 状况 的 期间 作为 在下面

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] ,
a certain form of eternity ,
一个 肯定 形式 的 永恒 ,

10）它感知事物时，与其说是基于时间的长短，不如说是基于某种形式的永恒。

[ænd; ənd][ɪn][æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['nʌmbə(r)] ;
and in an infinite number ;
和 在 一个 无限 数字 ;

而且数量无穷无尽；

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ɪn] [pə'siːvɪŋ] [θɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt][kən'sɪdə(r)]['aɪðə(r)][ðeə(r)]['nʌmbə(r)][ɔː(r)] [dju'reɪʃn] ,
or rather in perceiving things it does not consider either their number or duration ,
或者 相当 在 感知 事物 它 做 不是 考虑 任何一个 他们的 数字 或者 期间 ,

或者更确切地说，它在感知事物时既不考虑事物的数量，也不考虑事物的持续时间。

[ˌweər'æz] , [ɪn][ɪ'mædʒɪnɪŋ][ðem; ðəm] , [ˌaɪ 'tiː] [pə'siːv] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'tɜːmɪnət] ['nʌmbə(r)] ,
whereas , in imagining them , it perceives them in a determinate number ,
然而 , 在 想象 他们 , 它 感知 他们 在 一个 确定 数字 ,

[dju'reɪʃn] , [ænd; ənd] ['kwɒntəti] .
duration , and quantity .
期间 , 和 数量 .

而想象它们时，它感知到的是确定的数量、持续时间和数量。

['sɪksθ] . (- : -)
VI . (108 : 11)
六年级 . (- : -)

VI. (108: 11)

[ðə; ði][aɪ'diəz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [fɔːm] [æz; əz][klɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] ,
The ideas which we form as clear and distinct ,
这 想法 哪个 我们 形式 作为 清除 和 清楚的 ,

我们形成的清晰明确的观念，

[siːm] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [səʊl] [nə'sesəti] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['neɪtʃə(r)] ,
seem to follow from the sole necessity of our nature ,
似乎 到 跟随 从 这 唯一 必要性 的 我们的 自然 ,

似乎完全源于我们人性的必然性。

[ðæt] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [dɪ'pend] ['æbsəluːtli] [ɒn]['aʊə(r)] [səʊl] ['paʊə(r)] ;
that they appear to depend absolutely on our sole power ;
那 他们 出现 到 依赖 绝对地 在 我们的 唯一 力量 ;

它们似乎完全依赖于我们唯一的权力；

[wɪð] [kən'fjuːzd] [aɪ'diəz][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] .
with confused ideas the contrary is the case .
和 使困惑 想法 这 相反 是 这 案件 .

如果思想混乱，情况则恰恰相反。

(-) [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [fɔːmd] [ə'genst] ['aʊə(r)] [wɪl] .
(12) They are often formed against our will .
(-) 他们 是 经常 形成 反对 我们的 将要 .

（12）它们往往是违背我们意愿形成的。

[sevn] .
VII .
七 .

七、

(- : -) [ðə; ði][maɪnd][kæn; kən] [dɪ'tɜːmɪn] [ɪn] ['meni] [weɪz] [ðə; ði][aɪ'diəz][ɒv; əv] [θɪŋz] ,
(108 : 13) The mind can determine in many ways the ideas of things ,
(- : -) 这 头脑 能 决定 在 许多 方式 这 想法 的 事物 ,

(108:13) 人的思想可以通过多种方式决定事物的观念，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [fɔːmz] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)][aɪ'diəz] : [ðʌs] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
which the understanding forms from other ideas : thus , for instance ,
哪个 这 理解 表格 从 其他 想法 : 因此 , 为了 实例 ,

这种理解是由其他观念形成的：例如，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [dɪ'faɪn] [ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'lɪps] ,
in order to define the plane of an ellipse ,
在 命令 到 定义 这 飞机 的 一个 椭圆 ,

为了确定椭圆所在的平面，

[ˌaɪ 'tiː] [sə'pəuz] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [kɔːd] [tuː; tə][biː; bi] [muːvd] [ə'raʊnd] [tuː] ['sentəz] ,
it supposes a point adhering to a cord to be moved around two centers ,
它 假设 一个 观点 粘附 到 一个 绳索 到 是 已搬 大约 二 中心 ,

它假设附着在绳子上的一个点要围绕两个中心移动，

[ɔː(r)] , [ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː] [kən'siːv] [æn; ən] [ɪn'fɪnəti] [ɒv; əv] [pɔɪnts] ,
or , again , it conceives an infinity of points ,
或者 , 再次 , 它 构思 一个 无穷大 的 积分 ,

或者，它构想出无穷多个点，

['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [fɪkst] [rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [streɪt] [laɪn] ,
always in the same fixed relation to a given straight line ,
总是 在 这 相同的 固定的 关系 到 一个 给定 直的 线 ,

始终与给定的直线保持相同的固定关系，

['æŋg(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːteks][ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊn] , [ɔː(r)][ɪn][æn; ən] [ɪn'fɪnəti] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [weɪz] .
angle of the vertex of the cone , or in an infinity of other ways .
角度 的 这 顶点 的 这 锥体 , 或者 在 一个 无穷大 的 其他 方式 .

圆锥顶点的角度，或者以无数种其他方式。

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

(- : -) [ðə; ði][mɔː(r)][aɪ'diəz] [ɪk'spres] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ðə; ði][mɔː(r)]
(108 : 14) The more ideas express perfection of any object , the more
(- : -) 这 更多的 想法 表达 完美 的 任何 目的 , 这 更多的
['pɜːfɪkt] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ðəm'selvz] ;
perfect are they themselves ;
完美的 是 他们 他们自己 ;

(108:14) 观念越是表达对事物的完美性，观念本身就越完美；

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][duː; də][nɒt][əd'maɪə(r)][ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [huː] [hæz; həz] [plænd] [ə; eɪ]['tʃæp(ə)l][səʊ]
for we do not admire the architect who has planned a chapel so
为了 我们 做 不是 钦佩 这 建筑师 WHO 有 计划 一个 教堂 所以
[mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [huː] [hæz; həz] [plænd] [ə; eɪ]['splendɪd]['temp(ə)l] .
much as the architect who has planned a splendid temple .
很多 作为 这 建筑师 WHO 有 计划 一个 灿烂 寺庙 .

因为我们钦佩的不是设计小教堂的建筑师，而是设计宏伟神庙的建筑师。

[-] ([wʌn]) [ai][duː; də][nɒt] [stɒp] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə]
[109] (1) I do not stop to consider the rest of what is referred to
[-] (1) 我 做 不是 停止 到 考虑 这 休息 的 什么 是 指 到
[θɔːt] ,
thought ,
想法 ,

[109] (1) 我不停下来考虑其余所指的思想，

[sʌtʃ] [æz; əz] [lʌv] , [dʒɔɪ] , & [si:] . ([ˌtu:'tu:])
such as love , joy , & c . (2)
这样的 作为 爱 , 喜悦 , & c . (2)

例如爱、喜悦等等。(2)

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['pɜ:pəs] ,
They are nothing to our present purpose ,
他们 是 没有什么 到 我们的 展示 目的 ,

它们与我们现在的目的无关。

[ænd; ənd] ['kænɒt] ['i:v(ə)n][bi:; bi] [kən'si:vd] [ən'les] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [bi:; bi] [pə'si:vd] ['pri:viəsli] .
and cannot even be conceived unless the understanding be perceived previously .
和 不能 甚至 是 构思 除非 这 理解 是 感知 之前 .

如果事先没有理解，就无法构想。

([θri:]) [wen] [pə'sepʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'mu:vd] , [ɔ:l] [ði:z] [gəʊ] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] .
(3) When perception is removed , all these go with it .
(3) 什么时候 洞察力 是 已移除 , 全部 这些 去 和 它 .

(3) 当感知消失时，所有这些都会随之消失。

[-] ([wʌn]) [fɔ:ls] [ænd; ənd] [fɪk'tɪʃəs] [aɪ'diəz][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] ['pɒzətɪv] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ([æz; əz]
[110] (1) False and fictitious ideas have nothing positive about them (as
[-] (1) 错误的 和 虚拟 想法 有 没有什么 积极的 关于 他们 (作为
[wi:; wi][hæv; həv] [ə'bʌndəntli] [ʃəʊn]) ,
we have abundantly shown) ,
我们 有 大量 所示) ,

[110] (1) 虚假和虚构的观念没有任何积极意义（我们已经充分证明了这一点），

[wɪtʃ] ['kɔ:zɪz] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] [fɔ:ls] [ɔ:(r)] [fɪk'tɪʃəs] ;
which causes them to be called false or fictitious ;
哪个 原因 他们 到 是 称为 错误的 或者 虚拟 ;

因此，它们被称为虚假或虚构的；

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [sʌtʃ] [θru:] [ðə; ði] [dɪ'fektɪvnəs] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
they are only considered as such through the defectiveness of knowledge .
他们 是 仅有的 经过考虑的 作为 这样的 通过 这 缺陷 的 知识 .

之所以会这样认为，仅仅是因为知识的不足。

([ˌtu:'tu:]) ['ðeəfɔ:(r)] , [fɔ:ls] [ænd; ənd] [fɪk'tɪʃəs] [aɪ'diəz][æz; əz] [sʌtʃ] [kæn; kən] [ti:tʃ] [ˌju: 'es] ['nʌθɪŋ]
(2) Therefore , false and fictitious ideas as such can teach us nothing
(2) 所以 , 错误的 和 虚拟 想法 作为 这样的 能 教 我们 没有什么
[kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [θɔ:t] ;
concerning the essence of thought ;
有关 这 本质 的 想法 ;

(2) 因此，虚假和虚构的观念本身并不能教会我们任何关于思想本质的东西；

[ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] [sɔ:t] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɒzətɪv] ['prɒpətiz] [dʒʌst] [ɪ'nu:məˌreɪtid] ; [ɪn]['ʌðə(r)]
this must be sought from the positive properties just enumerated ; in other
这 必须 是 寻求 从 这 积极的 特性 只是 列举 ; 在 其他
[wɜ:dz] ,
words ,
字 ,

这必须从刚才列举的积极性质中寻找；换句话说，

[wi:; wi][mʌst; məst] [leɪ] [daʊn] [sʌm; səm] ['kɒmən] ['beɪsɪs][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ði:z] ['prɒpətiz]
we must lay down some common basis from which these properties
我们 必须 躺 向下 一些 常见的 基础 从 哪个 这些 特性
[ˌnesə'serəli] ['fɒləʊ] ,
necessarily follow ,
一定 跟随 ,

我们必须先奠定一些共同的基础，这些性质必然由此而来。

[səʊ] [ðæt] [wen] [ðɪs] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n] , [ðə; ði] [ˈprɒpətiz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌnesəˈserəli] [ˈɡɪv(ə)n][ˈɔːlsəʊ] , [ænd; ənd]
so that when this is given , the properties are necessarily given also , and
所以 那 什么时候 这 是 给定 ， 这 特性 是 一定 给定 还 ， 和
[wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈmuːvd] ,
when it is removed ,
什么时候 它 是 已移除 ，

因此，当给定此条件时，其性质也必然成立；当此条件被移除时，

[ðeɪ] [tuː] [ˈvænɪʃ] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .
they too vanish with it .
他们 也 消失 和 它 .

它们也随之消失了。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtriːtɪs] [ɪz] [ˈwɒntɪŋ] .
The rest of the treatise is wanting .
这 休息 的 这 论文 是 想要 .

论文的其余部分令人失望。

[spɪˈnoʊzəz] [ˈendˌnəʊts] : [mɑːrks] [æz; əz] [pə(r)] [ˈkɜːrli] , [siː] [nəʊt] [faɪv] [əˈbʌv] .
Spinoza's Endnotes : Marks as per Curley , see Note 5 above .
斯宾诺莎的 尾注 : 分数 作为 每 柯利 ， 看 笔记 5 多于 .

斯宾诺莎的尾注：标记按照柯利的指示，参见上面的注释 5。

[[ə; eɪ]] ([wʌn]) [ðɪs] [mait] [biː; bi] [ɪkˈspleɪnd] [mɔː(r)] [æt; ət] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ˈklɪəli] :
[a] (1) This might be explained more at large and more clearly :
[一个] (1) 这 可能 是 解释 更多的 在 大的 和 更多的 清楚地 :

[a] (1) 这可以更全面、更清晰地解释：

[ai] [miːn] [baɪ] [dɪˈstɪŋɡwɪʃɪŋ] [ˈrɪtʃɪz] [əˈkɔːdɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pəˈsjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əʊn]
I mean by distinguishing riches according as they are pursued for their own
我 意思是 经过 区别 财富 根据 作为 他们 是 追击 为了 他们的 自己的
[seɪk] ,
sake ,
清酒 ，

我的意思是，要区分财富与为了财富本身而追求财富之间的区别，

[ɪn] [ɔː(r)] [ˈfɜːðərəns] [ɒv; əv] [feɪm] , [ɔː(r)] [ˈsenʃuəl] [ˈpleʒə(r)] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [ədˈvɑːnsmənt] [ɒv; əv] [ˈsaɪəns]
in or furtherance of fame , or sensual pleasure , or the advancement of science
在 或者 进一步 的 名声 ， 或者 感性的 乐趣 ， 或者 这 进步 的 科学
[ænd; ənd] [ɑːt] . ([ˌtuːˈtuː])
and art . (2)
和 艺术 . (2)

（2）为了名誉、感官享乐或科学艺术的进步。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈsʌbdʒɪkt] [ɪz] [rɪˈzɜːvd] [tuː; tə] [ɪts] [əʊn] [pleɪs] ,
But this subject is reserved to its own place ,
但 这 主题 是 预订的 到 它是 自己的 地方 ，

但这个问题我们留待专门讨论。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [hɪə(r)] [ˈprɒpə(r)] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [mɔː(r)] [ˈækjərətli] .
for it is not here proper to investigate the matter more accurately .
为了 它 是 不是 这里 恰当的 到 调查 这 事情 更多的 准确 .

因为在这里不宜对此事进行更深入的探讨。

[[biː]] [ðiːz] [kənˌsɪdəˈreɪʃnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [set] [fɔːθ] [mɔː(r)] [prɪˈsaɪsli] .
[b] These considerations should be set forth more precisely .
[b] 这些 考虑因素 应该 是 放 前进 更多的 恰恰 .

[b] 这些考虑因素应该更精确地阐述。

[[siː]] [ðiːz] [ˈmætəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈspleɪnd] [mɔː(r)] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ˌelsˈweə(r)] .
[c] These matters are explained more at length elsewhere .
[c] 这些 事情 是 解释 更多的 在 长度 别处 .

[c] 这些事项在其他地方有更详细的解释。

[[diː]] [en] . [biː] .
[d] N . B .
[d] N . B .

[d] NB

[ai][duː; də][nəʊ][mɔː(r)][hɪə(r)][ðæn; ðən] [ɪ'njuːməreɪt] [ðə; ði] ['saɪəns] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['pɜːpəs]
I do no more here than enumerate the sciences necessary for our purpose
我 做 不 更多的 这里 比 枚举 这 科学 必要的 为了 我们的 目的
;
;
;

我在这里所做的，不过是列举我们目的所必需的科学；

[ai] [leɪ] [nəʊ] [stres] [ɒn][ðeə(r)]['ɔːdə(r)] .
I lay no stress on their order .
我 躺 不 压力 在 他们的 命令 .

我不会给他们的顺序施加任何压力。

[[iː]] [ðeə(r)] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['saɪəns] [bʌt; bət][wʌn] [end] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [biː; bi] [daɪ'rɛktɪd] .
[e] There is for the sciences but one end , to which they should all be directed .
[e] 那里 是 为了 这 科学 但 一 结尾 , 到 哪个 他们 应该 全部 是 指导 .

[e] 科学只有一个目的，所有科学都应该朝着这个目的努力。

[[ef]] ([wʌn]) [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [ˌʌndə'stænd] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [ɪ'fekt] .
[f] (1) In this case we do not understand anything of the cause from the consideration of it in the effect .
[f] (1) 在 这 案件 我们 做 不是 理解 任何事物 的 这 原因 从 这 考虑 的 它 在 这 影响 .

[f] (1) 在这种情况下，我们不能从结果中考虑原因来理解原因。

([ˌtuː'tuː]) [ðɪs] [ɪz] [sə'fɪʃntli] ['evɪdənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɪz]['əʊnli]['spəʊkən] [ɒv; əv][ɪn] ['veri] ['dʒen(ə)rəl] [tɜːmz] ,
(2) This is sufficiently evident from the fact that the cause is only spoken of in very general terms ,
(2) 这 是 足够 明显 从 这 事实 那 这 原因 是 仅有的 说 的 在 非常 一般的 条款 ,

（2）这一点从原因只是以非常笼统的措辞提及这一事实就足以看出，

[sʌtʃ] [æz; əz] - - [ðeə(r)][ɪg'zɪsts] [ðen] ['sʌmθɪŋ] ; [ðeə(r)][ɪg'zɪsts] [ðen] [sʌm; səm]['paʊə(r)] , & [siː] . ;
such as - - there exists then something ; there exists then some power , & c . ;
这样的 作为 - - 那里 存在 然后 某物 ; 那里 存在 然后 一些 力量 , & c . ;

例如——那时就存在某种东西；那时就存在某种力量，等等；

[ɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ðæt] [wiː; wi]['əʊnli] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['negətɪv] ['mænə(r)] - - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ɔː(r)] [ðæt] ,
or from the that we only express it in a negative manner - - it is not or that ,
或者 从 这 那 我们 仅有的 表达 它 在 一个 消极的 方式 - - 它 是 不是 或者 那 ,

或者说，我们只是以否定的方式表达它——它不是，或者说，

& [siː] . ([θriː])
& c . (3)
& c . (3)

等等。(3)

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [keɪs] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [ə'skraɪbd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:z] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekt] ,
In the second case something is ascribed to the cause because of the effect ,
在 这 第二 案件 某物 是 归因于 到 这 原因 因为 的 这 影响 ,

在第二种情况下，人们会因为结果而将某种因素归因于原因。

[æz; əz][wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] [ɪn][æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [bʌt; bət]['əʊnli][ə; eɪ] ['prɒpəti] , ['nevə(r)][æn; ən] ['es(ə)ns] .
as we shall show in an example , but only a property , never an essence .
作为 我们 将 展示 在 一个 例子 , 但 仅有的 一个 财产 , 绝不 一个 本质 .

正如我们将在例子中展示的那样，但这仅仅是一个属性，而不是本质。

[[dʒi:]] ([wʌn]) [frɒm; frəm] [ðɪs] [ɪg'zɑ:mp(ə)l] [meɪ] [bi:; bi] ['klɪəli] [si:n] [wɒt] [ai][hæv; həv][dʒʌst] [drɔ:n] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] .
[g] (1) From this example may be clearly seen what I have just drawn attention to .
[克] (1) 从 这 例子 可能 是 清楚地 已见 什么 我 有 只是 绘制 注意力 到 .

[g] (1) 从这个例子中可以清楚地看出我刚才所强调的。

([ˌtu:'tu:]) [fɔ:(r); fə(r)] [θru:] [ðɪs] ['ju:niən][wi:; wi] [ˌʌndə'stænd] ['nʌθɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ɪ'fekt] ,
(2) For through this union we understand nothing beyond the sensation , the effect ,
(2) 为了 通过 这 联盟 我们 理解 没有什么 超过 这 感觉 , 这 影响 ,

（2）因为通过这种结合，我们除了感觉和效果之外，什么也理解不了，

[tu:; tə][wɪt] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wi:; wi] [ɪn'fɜ:d] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi] [ˌʌndə'stænd] ['nʌθɪŋ] .
to wit , from which we inferred the cause of which we understand nothing :
到 有 , 从 哪个 我们 推断 这 原因 的 哪个 我们 理解 没有什么 .

也就是说，我们从中推断出一个我们一无所知的原因。

[[eɪtʃ]] ([wʌn]) [ə; eɪ] [kən'klu:ʒn] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔ:t] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi]['sɜ:t(ə)n] ,
[h] (1) A conclusion of this sort , though it be certain ,
[h] (1) 一个 结论 的 这 种类 , 尽管 它 是 肯定 ,

[h] (1) 此类结论，即使确凿无疑，

[ɪz] [jet] [nɒt][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'laɪd] [ɒn] [wɪ'ðaʊt] [greɪt] ['kɔ:ʃ(ə)n] ;
is yet not to be relied on without great caution ;
是 然而 不是 到 是 依赖 在 没有 伟大的 警告 ;

但还不能不加谨慎地依赖它；

[fɔ:(r); fə(r)] [ən'les] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'si:dɪŋli] ['keəf(ə)l][wi:; wi][ʃæl; ʃəl][ˌfɔ:θ'wɪθ; ˌfɔ:θ'wɪð][fɔ:l]['ɪntu:]['erə(r)] .
for unless we are exceedingly careful we shall forthwith fall into error :
为了 除非 我们 是 非常 小心 我们 将 立即 落下 进入 错误 .

因为如果我们不格外小心，就会立刻犯错。

([ˌtu:'tu:]) [wen] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'si:vd] [ðʌs] [æb'stræktɪdli] , [ænd; ənd][nɒt] [θru:] [ðeə(r)] [tru:] ['es(ə)ns] ,
(2) When things are conceived thus abstractedly , and not through their true essence ,
(2) 什么时候 事物 是 构思 因此 抽象地 , 和 不是 通过 他们的 真的 本质 ,

（2）当人们如此抽象地理解事物，而不是通过它们的真正本质来理解事物时，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə][biː; bi][kən'fjuːzd] [baɪ][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
they are apt to be confused by the imagination .
他们 是 易于 到 是 使困惑 经过 这 想像力 .

他们很容易被想象力所迷惑。

([θriː]) [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ɪt'self][wʌn] , [men][ɪ'mædʒɪn][tuː; tə][biː; bi]['mʌltɪpleks] .
(3) For that which is in itself one , men imagine to be multiplex .
(3) 为了 那 哪个 是 在 本身 一 , 男人 想象 到 是 多路复用器 .

（3）对于本身只有一个的事物，人们想象它是多重的。

([fɔːr]) [tuː; tə] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'siːvd] [æb'stræktɪdli] , [ə'pɑːt] , [ænd; ənd] [kən'fjuːzədli]
(4) To those things which are conceived abstractedly , apart , and confusedly
(4) 到 那些 事物 哪个 是 构思 抽象地 , 除 , 和 困惑地
,
,
,

（4）对于那些被抽象地、孤立地、混乱地理解的事物，

[tɜːmz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'plaɪd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [restid] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [strɪkt]
terms are applied which are apt to become wrested from their strict
条款 是 应用 哪个 是 易于 到 变得 夺取 从 他们的 严格的
['miːnɪŋ] ,
meaning ,
意义 ,

有些术语被滥用，导致其含义被曲解，脱离了其严格意义上的含义。

[ænd; ənd] [bɪ'stəʊd] [ɒn] [θɪŋz] [mɔː(r)][fə'mɪliə(r)] ;
and bestowed on things more familiar ;
和 授予 在 事物 更多的 熟悉的 ;

并将其赋予更熟悉的事物；

[wens] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zʌlts] [ðæt] [ðiːz] ['lætə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪ'mædʒɪnd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ðə; ði]
whence it results that these latter are imagined in the same way as the
何处 它 结果 那 这些 后者 是 想象 在 这 相同的 方式 作为 这
['fɔːmə(r)][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tɜːmz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli]['gɪv(ə)n] .
former to which the terms were originally given .
以前的 到 哪个 这 条款 是 起初 给定 .

由此可见，后者的想象方式与最初赋予这些术语的前者相同。

[[ai]] [ai][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)] [triːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ɪn]['diːteɪl][ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] ,
[i] I shall here treat a little more in detail of experience ,
[我] 我 将 这里 对待 一个 小的 更多的 在 细节 的 经验 ,

[i] 在这里，我将更详细地探讨经验，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][ɪg'zæmɪn][ðə; ði] ['meθəd] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði][ɛm'pɪrɪks] , [ænd; ənd][baɪ]['riːs(ə)nt]
and shall examine the method adopted by the Empirics , and by recent
和 将 检查 这 方法 已采用 经过 这 经验主义 , 和 经过 最近的
[fə'lɑːsəfərz] .
philosophers .
哲学家 .

并将考察经验主义者和近代哲学家所采用的方法。

[[keɪ]] [baɪ] ['neɪtɪv] [streŋθ] , [ai] [miːn] [ðæt] [nɒt] [bɪ'stəʊd] [ɒn][ˌjuː 'es][baɪ][ɪk'stɜːn(ə)l] ['kɔːzɪz] ,
[k] By native strength , I mean that not bestowed on us by external causes ,
[k] 经过 本国的 力量 , 我 意思是 那 不是 授予 在 我们 经过 外部的 原因 ,

[k] 我所说的先天优势，是指并非由外部因素赋予我们的优势。

[æz; əz][ai][ʃæl; ʃəl] ['ɑːftəwədz] [ɪk'spleɪn][ɪn][maɪ] [fə'lɒsəfi] .
as I shall afterwards explain in my philosophy .
作为 我 将 然后 解释 在 我的 哲学 .

正如我之后将在我的哲学理论中所解释的那样。

[[el]] [hɪə(r)][ai] [tɜːm] [ðem; ðəm] [ɑːpə'reɪʃnz] : [ai][ʃæl; ʃəl][ɪk'spleɪn][ðeə(r)]['neɪtʃə(r)][ɪn][maɪ] [fə'lɒsəfi] .
[l] Here I term them operations : I shall explain their nature in my philosophy .
[我] 这里 我 学期 他们 运营 : 我 将 解释 他们的 自然 在 我的 哲学 .

[l] 在这里我称它们为操作：我将在我的哲学中解释它们的性质。

[[em]] [ai][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [keə(r)][nɒt]['əʊnli][tuː; tə] ['demənstreɪt] [wɒt] [ai][hæv; həv][dʒʌst] [əd'vɑːnst] ,
[m] I shall take care not only to demonstrate what I have just advanced ,
[米] 我 将 拿 关心 不是 仅有的 到 证明 什么 我 有 只是 先进的 ,

[m] 我不仅会努力证明我刚才提出的观点，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ˌhɪðə'tuː] [prə'siːdid] ['raɪtli] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [θɪŋz] ['niːdfl]
but also that we have hitherto proceeded rightly , and other things needful
但 还 那 我们 有 迄今为止 继续 没错 , 和 其他 事物 需要
[tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] .
to be known .
到 是 已知 .

但同时也表明我们迄今为止的做法是正确的，以及其他需要了解的事情。

[- note1] ([wʌn]) [ɪn]['mɒd(ə)n]['læŋɡwɪdʒ] , " [ðə; ði][aɪ'dɪə] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv]
[33 note1] (1) In modern language , " the idea may become the subject of
[- note1] (1) 在 现代的 语言 , " 这 主意 可能 变得 这 主题 的
[ə'nʌðə(r)][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] .
another presentation .
其他 推介会 .

[33 注1] (1) 用现代语言来说，"这个想法可能会成为另一个演讲的主题。

" ([ˌtuː'tuː]) - ['dʒen(ə)rəli] [ˌkɔːri'spɔnd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɒd(ə)n] " [səb'dʒektɪv] , " [fɔrmælɪs]
" (2) Objectivus generally corresponds to the modern " subjective , " formalis
" (2) - 一般来说 对应 到 这 现代的 " 主观 , " 福尔摩斯
[tuː; tə][ðə; ði]['mɒd(ə)n] " [əb'dʒektɪv] .
to the modern " objective .
到 这 现代的 " 客观的 .

（2）Objectivus 通常对应于现代的"主观的"，formalis 对应于现代的"客观的"。

" [[trænz] . - [nəʊt] [wʌn]]
" [Trans . - Note 1]
" [翻译 . - 笔记 1]

[译者注1]

[[en]] ([wʌn]) [əb'zɜːv] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][hɪə(r)][ɪn'kwaɪərɪŋ] [haʊ] [ðə; ði][fɜːst] [səb'dʒektɪv]
[n] (1) Observe that we are not here inquiring how the first subjective
[n] (1) 观察 那 我们 是 不是 这里 查询 如何 这 第一的 主观
['es(ə)ns] [ɪz] [ɪ'neɪt] [ɪn][ˌjuː 'es] .
essence is innate in us .
本质 是 先天 在 我们 .

[n] (1) 请注意，我们在这里并不是在探究第一主观本质是如何在我们身上固有的。

([ˌtuː'tuː]) [ðɪs] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][æn; ən][ɪnˌvestɪ'ɡeɪʃ(ə)n]['ɪntuː]['neɪtʃə(r)] , [weə(r)] [ɔːl] [ðiːz] ['mætəz]
(2) This belongs to an investigation into nature , where all these matters
(2) 这 属于 到 一个 调查 进入 自然 , 在哪里 全部 这些 事情
[ɑː(r); ə(r)]['æmpli] [ɪk'spleɪnd] ,
are amply explained ,
是 充足的 解释 ,

（2）这属于自然研究的范畴，所有这些问题在自然研究中都有充分的解释。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃəʊn] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [aɪ'diəz]['naɪðə(r)][ˌæfə'meɪʃ(ə)n] , [nɔː(r)][nɪ'ɡeɪʃ(ə)n] , [nɔː(r)][və'lɪʃ(ə)n]
and it is shown that without ideas neither affirmation , nor negation , nor volition
和 它 是 所示 那 没有 想法 两者都不 肯定 , 也不 否定 , 也不 意志
[ɑː(r); ə(r)]['pɒsəb(ə)l] .
are possible .
是 可能的 .

事实证明，没有观念，肯定、否定和意志都是不可能的。

[[əʊ]] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['ment(ə)l] [sɜːtʃ] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][maɪ] [fə'lɒsəfi] .

[o] The nature of mental search is explained in my philosophy .

[o] 这 自然 的 精神的 搜索 是 解释 在 我的 哲学 .

[o] 我的哲学解释了精神探索的本质。

[[piː]] [tuː; tə][biː; bi] [kə'nektɪd] [wɪð] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [prə'djuːst] [baɪ][ðem; ðəm] , [ɔː(r)] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ðem; ðəm] .

[p] To be connected with other things is to be produced by them , or to produce them .

[p] 到 是 连接 和 其他 事物 是 到 是 生产 经过 他们 , 或者 到 生产 他们 .

[p] 与其它事物有联系，就是被它们产生，或者产生它们。

[[kjuː]] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][hɪə(r)][nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] .

[q] In the same way as we have here no doubt of the truth of our knowledge .

[q] 在 这 相同的 方式 作为 我们 有 这里 不 怀疑 的 这 真相 的 我们的 知识 .

[q] 就像我们在这里对我们所掌握的知识的真实性毫不怀疑一样。

[[ɑː(r)]] [siː] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [nəʊt] [ɒn] [haɪ'pɒθəsiːz] , [weər'ɒv] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][klɪə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] ;

[r] See below the note on hypotheses , whereof we have a clear understanding ;

[r] 看 以下 这 笔记 在 假设 , 其中 我们 有 一个 清除 理解 ;

[r] 请参阅下文关于假设的说明，我们对这些假设有清晰的理解；

[ðə; ði]['fɪkʃ(ə)n] [kən'sɪsts] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] [haɪ'pɒθɪsiːz] [ɪg'zɪst][ɪn] ['hev(ə)nli] ['bɒdɪz] .

the fiction consists in saying that such hypotheses exist in heavenly bodies .

这 小说 由 在 说 那 这样的 假设 存在 在 天上 身体 .

这种虚构的说法是，天体中存在这样的假设。

[[es]] ([wʌn]) [æz; əz][ə; eɪ] [θɪŋ] , [wen] [wʌns][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌndə'stʊd] , ['mænifest] [ɪt'self] ,

[s] (1) As a thing , when once it is understood , manifests itself ,

[s] (1) 作为 一个 事物 , 什么时候 一次 它 是 理解 , 表现 本身 ,

[s] (1) 事物一旦被理解，就会显现自身，

[wiː; wi][hæv; həv] [niːd] ['əʊnli][ɒv; əv][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [pruːf] .

we have need only of an example without further proof .

我们 有 需要 仅有的 的 一个 例子 没有 更远 证明 .

我们只需要一个例子，不需要进一步的证据。

([ˌtuː'tuː]) [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [hæz; həz]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə]['aʊə(r)] [maɪndz][tuː; tə][biː; bi] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz] [fɔːls] ,

(2) In the same way the contrary has only to be presented to our minds to be recognized as false ,

(2) 在 这 相同的 方式 这 相反 有 仅有的 到 是 呈现 到 我们的 思想 到 是 认可 作为 错误的 ,

（2）同样地，只要把相反的观点呈现在我们面前，我们就能认识到它是错误的。

[æz; əz] [wɪl] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [ə'pɪə(r)] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['fɪkʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] ['esnsɪz] .

as will forthwith appear when we come to discuss fiction concerning essences .

作为 将要 立即 出现 什么时候 我们 来 到 讨论 小说 有关 精华 .

这一点在我们讨论有关本质的虚构作品时就会显现出来。

[[tiː]] [əb'zɜːv] , [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] ['meni] [ə'sɜːt] [ðæt] [ðeɪ] [daʊt] ['weðə(r)] [gɒd] [ɪg'zɪsts] ,
[t] Observe , that although many assert that they doubt whether God exists ,
[t] 观察 , 那 虽然 许多 断言 那 他们 怀疑 无论 上帝 存在 ,

[t] 请注意，尽管许多人声称他们怀疑上帝是否存在，

[ðeɪ] [hæv; həv] [nɔːt] [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn] [ðeə(r)] [maɪndz] , [ɔː(r)] [els] [sʌm; səm] ['fɪkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːl] [gɒd] :
they have nought but his name in their minds , or else some fiction which they call God :
他们 有 零 但 他的 姓名 在 他们的 思想 , 或者 别的 一些 小说 哪个 他们 称呼 上帝 :

他们脑子里除了他的名字，就只有某种他们称之为上帝的虚构事物：

[ðɪs] ['fɪkʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [gɑːdz] ['riːəl] ['neɪtʃə(r)] , [æz; əz] [wiː; wi] [wɪl] ['djuːli] [ʃəʊ] .
this fiction is not in harmony with God's real nature , as we will duly show .
这 小说 是 不是 在 和谐 和 神的 真实的 自然 , 作为 我们 将要 正式地 展示 .

这种虚构与上帝的真正本质不符，我们将在下文中加以证明。

[[juː]] ([wʌn]) [ai] [ʃæl; ʃəl] ['prez(ə)ntli] [ʃəʊ] [ðæt] [nəʊ] ['fɪkʃ(ə)n] [kæn; kən] [kən'sɜːn] [ɪ'tɜːn(ə)l] [truːðz] .
[u] (1) I shall presently show that no fiction can concern eternal truths .
[你] (1) 我 将 目前 展示 那 不 小说 能 忧虑 永恒 真相 .

[u] (1) 我将很快证明，任何虚构都不能涉及永恒的真理。

[baɪ] [æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l] [truːθ] , [ai] [miːn] [ðæt] [wɪtʃ] ['biːɪŋ] ['pɒzətɪv] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [bɪ'kʌm] ['negətɪv] . ([ˌtuː'tuː])
By an eternal truth , I mean that which being positive could never become negative . (2)
经过 一个 永恒 真相 , 我 意思是 那 哪个 存在 积极的 可以 绝不 变得 消极的 . (2)

所谓永恒真理，是指积极的事物永远不会变成消极的事物。(2)

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['praɪməri] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] [truːθ] [ðæt] [gɒd] [ɪg'zɪsts] ,
Thus it is a primary and eternal truth that God exists ,
因此 它 是 一个 基本的 和 永恒 真相 那 上帝 存在 ,

因此，上帝存在是一个根本且永恒的真理。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l] [truːθ] [ðæt] ['ædəm] [θɪŋks] .
but it is not an eternal truth that Adam thinks .
但 它 是 不是 一个 永恒 真相 那 亚当 思考 .

但亚当认为的并非永恒真理。

([θriː]) [ðæt] [ðə; ði] [kaɪ'mɪərə] [dʌz] [nɒt] [ɪg'zɪst] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l] [truːθ] ,
(3) That the Chimaera does not exist is an eternal truth ,
(3) 那 这 奇美拉 做 不是 存在 是 一个 永恒 真相 ,

（3）奇美拉不存在是一个永恒的真理。

[ðæt] ['ædəm] [dʌz] [nɒt] [θɪŋk] [ɪz] [nɒt] [səʊ] .
that Adam does not think is not so .
那 亚当 做 不是 思考 是 不是 所以 .

亚当不这么认为，事实并非如此。

[[eks]] ([wʌn]) ['ɑːftəwədz] , [wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] ['fɪkʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['esnsɪz] ,
[x] (1) Afterwards , when we come to speak of fiction that is concerned with essences ,
[x] (1) 然后 , 什么时候 我们 来 到 说话 的 小说 那 是 担心的 和 精华 ,

[x] (1) 之后，当我们谈到与本质相关的虚构作品时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['evɪdənt] [ðæt] ['fɪkʃ(ə)n] ['nevə(r)] [kriː'eɪts] [ɔː(r)] ['fəːniʃ] [ðə; ði] [maɪnd] [wɪð] ['eniθɪŋ] [njuː] ;
it will be evident that fiction never creates or furnishes the mind with anything new ;
它 将要 是 明显 那 小说 绝不 创建 或者 提供 这 头脑 和 任何事物 新的 ;

显而易见，小说永远无法创造或为人们的思想提供任何新的东西；

['əʊnli] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [ɪn] [ðə; ði] [breɪn] [ɔː(r)] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meməri] ,
only such things as are already in the brain or imagination are recalled to the memory ,
仅有的 这样的 事物 作为 是 已经 在 这 脑 或者 想像力 是 召回 到 这 记忆 ,

只有那些已经存在于大脑或想象中的事物才能被回忆起来。

[wen] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [kən'fjuːzədli] [ænd; ənd] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
when the attention is directed to them confusedly and all at once .
什么时候 这 注意力 是 指导 到 他们 困惑地 和 全部 在 一次 .

当人们的注意力同时混乱地集中到他们身上时。

([ˌtuː'tuː]) [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [wiː; wi] [hæv; həv] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv] ['spəʊkən] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [triː] ;
(2) For instance , we have remembrance of spoken words and of a tree ;
(2) 为了 实例 , 我们 有 纪念 的 说 字 和 的 一个 树 ;

（2）例如，我们有对口语的记忆和对树木的记忆；

[wen] [ðə; ði] [maɪnd] [də'rekts; daɪ'rekts] [ɪt'self] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [kən'fjuːzədli] , [ˌaɪ 'tiː] [fɔːmz] [ðə; ði] ['nəʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [triː] ['spiːkɪŋ] .
when the mind directs itself to them confusedly , it forms the notion of a tree speaking .
什么时候 这 头脑 导演 本身 到 他们 困惑地 , 它 表格 这 概念 的 一个 树 请讲 .

当人的思维混乱地指向它们时，就会形成树木会说话的观念。

([θriː]) [ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv] [ɪɡ'zɪstəns] ,
(3) The same may be said of existence ,
(3) 这 相同的 可能 是 说 的 存在 ,

（3）同样的道理也适用于存在。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'siːvd] [kwaɪt] ['dʒen(ə)rəli] [æz; əz] [æn; ən] ['entəti] ;
especially when it is conceived quite generally as an entity ;
尤其 什么时候 它 是 构思 相当 一般来说 作为 一个 实体 ;

尤其是当它被普遍地视为一个实体时；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðen] ['redɪli] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ɔːl] [θɪŋz] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['meməri] .
it is then readily applied to all things together in the memory .
它 是 然后 容易 应用 到 全部 事物 一起 在 这 记忆 .

然后，它就可以很容易地应用于记忆中的所有事物。

([fɔːr]) [ðɪs] [ɪz] ['speʃəli] ['wɜːði] [ɒv; əv] [rɪ'mɑːk] .
(4) This is specially worthy of remark .
(4) 这 是 特别 值得 的 评论 .

（4）这一点尤其值得注意。

[[waɪ]] [wiː; wi][mʌst; məst] [ˌʌndə'stænd] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [haɪ'pɒθɪsiːz] [pʊt] ['fɔːwəd]
[y] We must understand as much in the case of hypotheses put forward
[是] 我们 必须 理解 作为 很多 在 这 案件 的 假设 放 向前
[tuː; tə][ɪk'spleɪn]['sɜːt(ə)n] ['muːvmənts] [ə'kʌmpəniɪŋ] [sə'lestiəl] [fə'nɒmɪnə] ;
to explain certain movements accompanying celestial phenomena ;
到 解释 肯定 移动 随同 天体 现象 ;

[y] 对于为解释伴随天体现象的某些运动而提出的假设，我们也必须理解这一点；

[bʌt; bət][frɒm; frəm] [ðiːz] , [wen] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['məuʃənz] ,
but from these , when applied to the celestial motions ,
但 从 这些 , 什么时候 应用 到 这 天体 运动 ,

但从这些角度出发，当应用于天体运动时，

[wiː; wi] ['eni] [drɔː] [kən'kluːʒənz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] ,
we any draw conclusions as to the nature of the heavens ,
我们 任何 画 结论 作为 到 这 自然 的 这 天 ,

我们能否就天体的本质得出任何结论?

[ˌweər'æz] [ðɪs] [lɑːst] [meɪ] [biː; bi] [kwaɪt] ['dɪfrənt] ,
whereas this last may be quite different ,
然而 这 最后的 可能 是 相当 不同的 ,

而最后这一点可能截然不同，

[ɪ'speʃəli] [æz; əz] ['meni] ['ʌðə(r)] ['kɔːzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'siːvəb(ə)l] [wɪtʃ] [wʊd] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ]
especially as many other causes are conceivable which would account for such
尤其 作为 许多 其他 原因 是 可以想象的 哪个 会 帐户 为了 这样的
['məuʃənz] .
motions .
运动 .

尤其是还有许多其他原因可以解释这种运动。

[[zed]] ([wʌn]) [ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] ['hæpənz] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][ri'kɔːl, 'riːkɔːl][tuː; tə][maɪnd] [ðɪs] [wɜːd] [səʊl] ,
[z] (1) It often happens that a man recalls to mind this word soul ,
[z] (1) 它 经常 发生 那 一个 男人 召回 到 头脑 这 单词 灵魂 ,

[z] (1) 人常常会想起"灵魂"这个词，

[ænd; ənd] [fɔːmz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][sʌm; səm] [kɔː'pɔːriəl] ['ɪmɪdʒ] : [æz; əz][ðə; ði] [tuː]
and forms at the same time some corporeal image : as the two
和 表格 在 这 相同的 时间 一些 肉体 图像 : 作为 这 二
[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] ,
representations are simultaneous ,
表现形式 是 同时 ,

同时形成某种具体的形象：由于这两种表征是同时发生的，

[hiː; hi] ['iːzəli] [θɪŋks] [ðæt] [hiː; hi][ɪ'mædʒɪnz][ænd; ənd] [fein] [ə; eɪ] [kɔː'pɔːriəl] [səʊl] :
he easily thinks that he imagines and feigns a corporeal soul :
他 容易地 思考 那 他 想象 和 假装 一个 肉体 灵魂 :

他很容易认为自己想象并假装拥有一个有形的灵魂：

[ðʌs] [kən'fjuːzɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [wɪð] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪt'self] .
thus confusing the name with the thing itself .
因此 令人困惑 这 姓名 和 这 事物 本身 .

因此，人们将名称与事物本身混淆了。

([ˌtuː'tuː]) [ai][hɪə(r)][beg] [ðæt] [maɪ] ['ridər] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [ðɪs]
(2) I here beg that my readers will not be in a hurry to refute this
(2) 我 这里 求 那 我的 读者 将要 不是 是 在 一个 匆忙 到 反驳 这
[ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ;
proposition ;
主张 ;

（2）在此恳请各位读者不要急于反驳这一论点；

[ðeɪ] [wɪl] , [ai] [həʊp] , [hæv; həv] [nəʊ] [maɪnd] [tu:; tə] [du:; də] [səʊ] ,
they will , I hope , have no mind to do so ,
他们 将要 , 我 希望 , 有 不 头脑 到 做 所以 ,

我希望他们不会有这种想法。

[ɪf] [ðeɪ] [peɪ] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪg'zæmpl] ['gɪv(ə)n] [ænd; ənd] [tu:; tə] [wɒt] [f'ɒləʊz] .
if they pay close attention to the examples given and to what follows .
如果 他们 支付 关闭 注意力 到 这 示例 给定 和 到 什么 跟随 .

如果他们仔细阅读给出的例子和接下来的内容。

[61a] ([wʌn]) [ðəʊ] [ai] [si:m] [tu:; tə] [dɪ'dju:s] [ðɪs] [frɒm; frəm] [ɪk'spɪəriəns] ,
[61a] (1) Though I seem to deduce this from experience ,
[61a] (1) 尽管 我 似乎 到 推断 这 从 经验 ,

[61a] (1) 虽然我似乎是从经验中推断出这一点的，

[sʌm; səm] [meɪ] [dɪ'naɪ] [ɪts] ['kəʊdʒənsi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [nəʊ] ['fɔ:m(ə)l] [pru:f] .
some may deny its cogency because I have given no formal proof .
一些 可能 否定 它是 说服力 因为 我 有 给定 不 正式的 证明 .

有些人可能会质疑其说服力，因为我没有给出正式的证据。

([ˌtu:'tu:]) [ai] ['ðeəfɔ:(r)] [ə'pend] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [meɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [ˌaɪ 'ti:] .
(2) I therefore append the following for those who may desire it .
(2) 我 所以 附加 这 下列的 为了 那些 WHO 可能 欲望 它 .

（2）因此，我附上以下内容，供有兴趣者参考。

([θri:]) [æz; əz] [ðeə(r)] [kæn; kən] [bi:; bi] ['nʌθɪŋ] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] ['kɒntrəri] [tu:; tə] ['neɪtʃərz] [lɔ:z] ,
(3) As there can be nothing in nature contrary to nature's laws ,
(3) 作为 那里 能 是 没有什么 在 自然 相反 到 自然的 法律 ,

（3）因为自然界中不可能存在任何违背自然规律的事物，

[sɪns] [ɔ:l] [θɪŋz] [kʌm] [tu:; tə] [pɑ:s] [baɪ] [fɪkst] [lɔ:z] ,
since all things come to pass by fixed laws ,
自从 全部 事物 来 到 经过 经过 固定的 法律 ,

因为万事万物都遵循既定的规律，

[səʊ] [ðæt] [i:tʃ] [θɪŋ] [mʌst; məst] [ɪ'ɹɛf.ɹə.gə.blɪ] [prə'dju:s] [ɪts] [əʊn] ['prɒpə(r)] [ɪ'fekt] , [ˌaɪ 'ti:] [f'ɒləʊz] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] ,
so that each thing must irrefragably produce its own proper effect , it follows that the soul ,
所以 那 每个 事物 必须 无可辩驳地 生产 它是自己的 恰当的 影响 , 它 跟随 那 这 灵魂 ,

因此，每件事物都必须无可辩驳地产生其自身应有的效果，由此可见，灵魂也必然如此。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [pə'zesɪz] [ðə; ði] [tru:] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
as soon as it possesses the true conception of a thing ,
作为 很快 作为 它 拥有 这 真的 概念 的 一个 事物 ,

一旦它真正理解了某事物的概念，

['prəʊsi:dz] [tu:; tə] [ˌri:prə'dju:s] [ɪn] [θɔ:t] [ðæt] [θɪŋz] [ɪ'fekts] .
proceeds to reproduce in thought that thing's effects .
收益 到 复制 在 想法 那 事物 效果 .

继续在思想中重现那件事的影响。

([fɔ:r]) [si:] [bɪ'ləʊ] , [weə(r)] [ai] [spi:k] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔ:ls] [aɪ'dɪə] .
(4) See below , where I speak of the false idea .
(4) 看 以下 , 在哪里 我 说话 的 这 错误的 主意 .

（4）请看下文，我在那里谈到了错误的观念。

[64b] ([wʌn]) [əb'zɜ:v] [ðæt] ['fɪkʃ(ə)n] [rɪ'gɑ:dɪd] [ɪn] [ɪt'self] ,
[64b] (1) Observe that fiction regarded in itself ,
[64b] (1) 观察 那 小说 认为 在 本身 ,

[64b] (1) 注意到，就小说本身而言，

['əʊnli] ['difəz] [frɒm; frəm] [driːmz] [ɪn] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)][wiː; wi][duː; də][nɒt] [pə'siːv] [ðə; ði]
only differs from dreams in that in the latter we do not perceive the
仅有的 不同 从 梦境 在 那 在 这 后者 我们 做 不是 感知 这
[ɪk'stɜːn(ə)l] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [pə'siːv] [θruː] [ðə; ði] ['sensɪz] [waɪl] [ə'weɪk] .
external causes which we perceive through the senses while awake .
外部的 原因 哪个 我们 感知 通过 这 感官 尽管 醒 .

梦境与现实的唯一区别在于，梦境中我们无法感知到我们在清醒时通过感官所感知到的外部原因。

([ˌtuː'tuː]) [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [hens] [biːn] [ɪn'fɜːd] [ðæt] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] [sliːp] [hæv; həv]
(2) It has hence been inferred that representations occurring in sleep have
(2) 它 有 因此 到过 推断 那 表现形式 发生 在 睡觉 有
[nəʊ] [kə'nekʃn] [wɪð] ['ɒbdʒɪkts][ɪk'stɜːn(ə)l][tuː; tə][ˌjuː 'es] .
no connection with objects external to us .
不 联系 和 对象 外部的 到 我们 .

（2）因此推断，睡眠中出现的表征与我们外部的物体没有联系。

([θriː]) [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['prez(ə)ntli] [siː] [ðæt] ['erə(r)][ɪz][ðə; ði] ['driːmɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['weɪkɪŋ] [mæn] :
(3) We shall presently see that error is the dreaming of a waking man :
(3) 我们 将 目前 看 那 错误 是 这 做梦 的 一个 醒来 男人 :

（3）我们很快就会看到，错误是清醒的人所做的梦：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [pɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [dɪ'lɪriəm; dɪ'lɪəriəm] .
if it reaches a certain pitch it becomes delirium .
如果 它 到达 一个 肯定 沥青 它 变成 谵妄 .

如果音调达到一定程度，就会发展成谵妄。

[76z]
[76z]
[76z]

[76z]

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv][gɒd] [dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['es(ə)ns] , [æz; əz][ai] [wɪl] [ʃəʊ] [ɪn][maɪ]
These are not attributes of God displaying His essence , as I will show in my
这些 是 不是 属性 的 上帝 显示 他的 本质 , 作为 我 将要 展示 在 我的
[fə'lɒsəfi] .
philosophy .
哲学 .

这些并不是上帝展现其本质的属性，我将在我的哲学中阐明这一点。

[76a] ([wʌn]) [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [ʃəʊn] [ɔːl'redi] .
[76a] (1) This has been shown already .
[76a] (1) 这 有 到过 所示 已经 .

[76a] (1) 这一点已经证明了。

([ˌtuː'tuː]) [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['biːɪŋ] [dɪd] [nɒt] [ɪg'zɪst] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevə(r)] [biː; bi] [prə'djuːst] ;
(2) For if such a being did not exist it would never be produced ;
(2) 为了 如果 这样的 一个 存在 做过 不是 存在 它 会 绝不 是 生产 ;

（2）因为如果这样的存在不存在，它就不会被产生；

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði][maɪnd] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['neɪtʃə(r)][kʊd; kəd]
therefore the mind would be able to understand more than nature could
所以 这 头脑 会 是 有能力的 到 理解 更多的 比 自然 可以
['fɜːnɪʃ] ;
furnish ;
提供 ;

因此，人类的思维能够理解的事物将超过自然所能提供的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [ʃəʊn] [ə'bʌv] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːls] .
and this has been shown above to be false .
和 这 有 到过 所示 多于 到 是 错误的 .

以上已证明这是错误的。

[78a] ([wʌn]) [ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['sensɪz] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'siːv] [ˌjuː 'es] .
[78a] (1) That is , it is known that the senses sometimes deceive us .
[78a] (1) 那 是 , 它 是 已知 那 这 感官 有时 欺骗 我们 .

[78a] (1) 也就是说，人们知道感官有时会欺骗我们。

([ˌtuː'tuː]) [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [nəʊn] [kən'fjuːzədli] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [nəʊn] [haʊ] [ðeɪ] [dɪ'siːv] [ˌjuː 'es] .
(2) But it is only known confusedly , for it is not known how they deceive us .
(2) 但 它 是 仅有的 已知 困惑地 , 为了 它 是 不是 已知 如何 他们 欺骗 我们 .

（2） 但我们只是模糊地知道，因为我们不知道他们是如何欺骗我们的。

[83d] ([wʌn]) [ɪf] [ðə; ði] [dju'reɪʃn] [biː; bi] [ɪn'defɪnət] , [ðə; ði] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɪz] [ɪm'pɜːfɪkt] ;
[83d] (1) If the duration be indefinite , the recollection is imperfect ;
[83d] (1) 如果 这 期间 是 不定 , 这 回忆 是 不完善 ;

[83d] (1) 如果持续时间不确定，则回忆是不完整的；

[ðɪs] ['evriwʌn] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [lɜːnt] [frɒm; frəm]['neɪtʃə(r)] .
this everyone seems to have learnt from nature .
这 每个人 似乎 到 有 学会了 从 自然 .

这是每个人似乎都从大自然中学到的。

([ˌtuː'tuː]) [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi]['ɒf(ə)n][ɑːsk] , [tuː; tə] ['streŋ(k)θən] ['aʊə(r)] [bɪ'liːf] [ɪn] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi][hɪə(r)] [ɒv; əv] ,
(2) For we often ask , to strengthen our belief in something we hear of ,
(2) 为了 我们 经常 问 , 到 加强 我们的 信仰 在 某物 我们 听到 的 ,

（2）因为我们常常为了加强我们对所听到的事情的信念而询问，

[wen] [ænd; ənd] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] ; [ðəʊ] [aɪ'dɪəz] [ðəm'selvz] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] [dju'reɪʃn] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] ,
when and where it happened ; though ideas themselves have their own duration in the mind ,
什么时候 和 在哪里 它 发生 ; 尽管 想法 他们自己 有 他们的 自己的 期间 在 这 头脑 ,

它发生的时间和地点；尽管思想本身在头脑中也有其自身的持续时间，

[jet] , [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][wəʊnt][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [dju'reɪʃn] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][sʌm; səm] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['məʊʃn] [wɪtʃ] ,
yet , as we are wont to determine duration by the aid of some measure of motion which ,
然而 , 作为 我们 是 惯于 到 决定 期间 经过 这 援助 的 一些 措施 的 运动 哪个 ,

然而，由于我们习惯于借助某种运动测量方法来确定持续时间，

[ə'gen] , [teɪks] [pleɪs] [baɪ][eɪd][ɒv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [wiː; wi] [prɪ'zɜːv] [nəʊ] ['meməri] [kə'nektɪd] [wɪð] [pjʊə(r)] ['ɪntəlekt] .
again , takes place by aid of imagination , we preserve no memory connected with pure intellect .
再次 , 需要 地方 经过 援助 的 想像力 , 我们 保存 不 记忆 连接 和 纯的 智力 .

再次强调，这是借助想象力实现的，我们无法保存与纯粹智力相关的记忆。

[91e]
[91e]
[91e]

[91e]

[ðə; ði] [tʃiːf] [ruːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɑːt] [ɪz] , [æz; əz] [ə'pɪəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] ,
The chief rule of this part is , as appears from the first part ,
这 首席 规则 的 这 部分 是 , 作为 出现 从 这 第一的 部分 ,

本部分的主要规则，正如第一部分所示，是：

[tuː; tə] [rɪ'vjuː] [ɔːl] [ðə; ði] [aɪ'diəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [θruː] [pjʊə(r)] ['ɪntəlekt] ,
to review all the ideas coming to us through pure intellect ,
到 审查 全部 这 想法 未来 到 我们 通过 纯的 智力 ,

回顾所有通过纯粹理性产生的思想，

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [æz; əz] [wiː; wi] [ɪ'mædʒɪn] :
so as to distinguish them from such as we imagine :
所以 作为 到 区分 他们 从 这样的 作为 我们 想象 :

为了将它们与我们想象中的事物区分开来：

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [wɪl] [biː; bi] [ʃəʊn] [θruː] [ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv] [iːtʃ] , ['neɪmli] ,
the distinction will be shown through the properties of each , namely ,
这 区别 将要 是 所示 通过 这 特性 的 每个 , 即 ,

二者的区别将通过它们各自的特性来体现，即：

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
of the imagination and of the understanding .
的 这 想像力 和 的 这 理解 .

想象力和理解力。

[92f] [əb'zɜːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌðeə'baɪ] ['mænɪfest] [ðæt] [wiː; wi] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [wɪ'ðaʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪn'kriːsɪŋ] ['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [kɔːz] ,
[92f] Observe that it is thereby manifest that we cannot understand anything of nature without at the same time increasing our knowledge of the first cause ,
[92f] 观察 那 它 是 从而 显现 那 我们 不能 理解 任何事物 的 自然 没有 在 这 相同的 时间 增加 我们的 知识 的 这 第一的 原因 ,

[92f] 由此可见，如果我们不同时增加对第一因的认识，我们就无法理解自然界的任何事物。

[ɔː(r)] [gɒd] .
or God .
或者 上帝 .

或者上帝。

[end] [ɒv; əv] " [ɒn] [ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
End of " On the Improvement of the Understanding .
结尾 的 " 在 这 改进 的 这 理解 .

《关于增进理解》结束。

" [nəʊts] [baɪ] [ˌvɒlən'tɪə(r)] . [wʌn] .
" Notes by Volunteer . 1 .
" 笔记 经过 志愿者 . 1 .

志愿者笔记。1.

[juːst] , [ɪn] [pɑːt] , [wɪð] [kaɪnd] [pə'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] : [ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . ['fɪzɪks] . [wɪsk] . ['edʒuː] / ~shalizi / [spi'nəʊzə] / [taɪ] / [ˌtuː'tuː] .
Used , in part , with kind permission from : http : / / www . physics . wisc . edu / ~shalizi / Spinoza / TIE / 2 .
用过的 , 在 部分 , 和 种类 允许 从 : http : / / 万维网 . 物理 . 威斯康星州 . edu / ~shalizi / 斯宾诺莎 / 领带 / 2 .

部分内容经以下网站友好许可使用：http://www.physics.wisc.edu/~shalizi/Spinoza/TIE/2。

[ðə; ði] [tekst] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [træk'teɪtəs] [diː] [ˌɪntə'lektəs] [ɛmɛndeɪʃoʊni] [baɪ] [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . [em] . ['elwɪz] ,
The text is that of the translation of the Tractatus de Intellectus Emendatione by R . H . M . Elwes ,
这 文本 是 那 的 这 翻译 的 这 道 德 知识分子 修订 经过 拉 . H . M . 埃尔维斯 ,

文本是 RHM Elwes 翻译的《Tractatus de Intellectus Emendatione》，

[æz; əz] ['prɪntɪd] [baɪ]['dəʊvə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] ([ˌen'waɪ]) : -) ,
as printed by Dover Publications (NY) : 1955) ,
作为 打印 经过 多佛 出版物 (纽约) : -) ,

由多佛出版社（纽约）于1955年印刷出版），

[ˌaɪ es biː 'en] - - - - - - [eks] . [ðɪs] [tekst][ɪz] " [æn; ən] [ˌʌnə'brɪdʒd] [ænd; ənd] [ʌn'ɔːltəd]
ISBN 0 - 486 - 20250 - X . This text is " an unabridged and unaltered
ISBN - - - - - - X . 这 文本 是 " 一个 完整版 和 未改变的
['riːpʌblɪ'keɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [boʊn] ['laɪbrəri] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ə'rɪdʒənəli] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [dʒɔːdʒ] [bel] [ænd; ənd]
republication of the Bohn Library edition originally published by George Bell and
重版 的 这 博恩 图书馆 版 起初 已发布 经过 乔治 钟 和
[sʌnz] [ɪn] - . " [θriː] .
Sons in 1883 . " 3 .
儿子们 在 - . " 3 .

ISBN 0-486-20250-X。本书是“乔治·贝尔父子公司于 1883 年出版的博恩图书馆版的完整且未作任何修改的再版”。3.

['pærəgrɑːf] ['nʌmbəz] , [ʃəʊn] [ðʌs] [[wʌn]] , [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm]['edwɪn] ['kɜːrliz] [trænz'leɪʃ(ə)n][ɪn]
Paragraph Numbers , shown thus [1] , are from Edwin Curley's translation in
段落 数字 , 所示 因此 [1] , 是 从 埃德温 柯利 翻译 在
[hɪz; ɪz] " [ðə; ði] [kə'lektɪd] [wɜːks] [ɒv; əv][spɪ'nəuzə] " ,
his " The Collected Works of Spinoza " ,
他的 " 这 集 作品 的 斯宾诺莎 " ,

段落编号（如[1]所示）来自埃德温·柯利在其《斯宾诺莎全集》中的译本。

['vɒljuːm] [wʌn] , - , ['prɪnstən] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [pres] ; [ˌaɪ es biː 'en] - - - - - - [wʌn] .
Volume 1 , 1985 , Princeton University Press ; ISBN 0 - 691 - 07222 - 1 .
体积 1 , - , 普林斯顿 大学 按 ; ISBN - - - - - - 1 .

第 1 卷，1985 年，普林斯顿大学出版社；ISBN 0-691-07222-1。

[fɔːr] . ['sentəns] ['nʌmbəz] , [ʃəʊn] [ðʌs] ([wʌn]) , [hæv; həv] [biːn] ['ædɪd] [baɪ][ˌvɒlən'tɪə(r)] . [faɪv] .
4 . Sentence Numbers , shown thus (1) , have been added by volunteer . 5 .
4 . 句子 数字 , 所示 因此 (1) , 有 到过 额外 经过 志愿者 . 5 .

4. 句子编号（如1所示）由志愿者添加。5.

[spɪ'noʊzəz] ['endˌnəʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ðʌs] [[ə; eɪ]] .
Spinoza's endnotes are shown thus [a] .
斯宾诺莎的 尾注 是 所示 因此 [一个] .

斯宾诺莎的尾注显示如下[a]。

[ðə; ði]['letə(r)][ɪz]['teɪkən][frɒm; frəm] ['kɜːrli] , [siː] [nəʊt] [θriː] . [sɪks] .
The letter is taken from Curley , see Note 3 . 6 .
这 信 是 已采取 从 柯利 , 看 笔记 3 . 6 .

信件摘自柯利，参见注释 3.6。

[sɜːtʃ] [strɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kləʊzd] [ɪn][skweə(r)] ['brækɪts] ; [ɪn'kluːd] ['brækɪts] .
Search strings are enclosed in square brackets ; include brackets .
搜索 字符串 是 内 在 正方形 括号 ; 包括 括号 .

搜索字符串用方括号括起来；请包含括号。

['sɛvən] . [ˌeɪtʃ tiː em 'el] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] " [ɒn] [ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] "
7 . HTML versions of " On the Improvement of the Understanding "
7 . HTML 版本 的 " 在 这 改进 的 这 理解 "
[ɑː(r); ə(r)] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [bʊks] [ɒn] - [laɪn] [web] ['peɪdʒɪz] ;
are published in the Books On - Line Web Pages ;
是 已发布 在 这 图书 在 - 线 网站 页 ;

7. 《论理解的改进》的HTML版本已发布在在线书籍网页上；

['ti:t'i:p'i:] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . ['siːˌes] . ['siː em juː] . ['ɛdʒuː] / [bʊks] . [ˌeɪtʃ tiː em 'el] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn'kluːd] :
ttp : / / www . cs . cmu . edu / books . html and they include :
ttp : / / 万维网 . CS . 卡内基梅隆大学 . edu / 图书 . html 和 他们 包括 :

ttp: //www.cs.cmu.edu/books.html，其中包括：

[ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . ['fɪzɪks] . [wɪsk] . ['ɛdʒuː] / ~shalizi / [spi'nəuzə] / [taɪ] /
http : / / www . physics . wisc . edu / ~shalizi / Spinoza / TIE /
http : / / 万维网 . 物理 . 威斯康星州 . edu / ~shalizi / 斯宾诺莎 / 领带 /

http://www.physics.wisc.edu/~shalizi/Spinoza/TIE/

[ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . - . [kɒm] / - / - . [eɪtʃ'tiː'ɛm]
http : / / www . erols . com / jyselman / teielwes . htm
http : / / 万维网 . - . com / - / - . htm

http://www.erols.com/jyselman/teielwes.htm

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷

开口如有神